

ЯН АМОС КОМЕНСКИЙ

ИЗБРАННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ
СОЧИНЕНИЯ

ТОМ III

МИР ЧУВСТВЕННЫХ ВЕЩЕЙ В КАРТИНКАХ

или

ИЗОБРАЖЕНИЕ И НАИМЕНОВАНИЕ
ВСЕХ ГЛАВНЕЙШИХ ПРЕДМЕТОВ В МИРЕ
И ДЕЙСТВИЙ В ЖИЗНИ

Перевод с латинского языка
Ю. Н. ДРЕЙЗИНА

Под редакцией и со вступительной статьей
проф. А. А. КРАСНОВСКОГО

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРКОМПРОСА РСФСР
МОСКВА * 1941



Проф. А. А. КРАСНОВСКИЙ

„Мир чувственных вещей в картинках“ Яна Амоса Коменского

I



ИР чувственных вещей в картинках“ („Orbis sensualium pictus“) или, как обычно называют, „Мир в картинках“ — одно из позднейших педагогических произведений гениального чешского педагога Я. А. Коменского. Впервые оно было издано в 1658 г.

Литературное оформление этого произведения относится к 1650 — 1654 годам. В это время Коменский, по приглашению княжеского дома Ракочи, работал в качестве постоянного консультанта по реформе школ в Венгрии, в столице Трансильванского княжества Сарос-Потоке.

Развертывая здесь семилетнюю общеобразовательную (пансофическую) школу, Коменский, по установившимся в то время традициям, уделял особое внимание постановке преподавания латинского языка.

Латинский язык в ту эпоху да и позже, почти до конца XVIII века, был языком ученых и образованных людей, как в переписке, так нередко даже в разговоре, — языком, на котором вели преподавание в ученых школах (в гимназиях и в университетах). Поэтому постановка преподавания латинского языка с самых первых шагов обучения ему учащихся естественно привлекала к себе внимание руководителей школ, ученых, родителей и всех, кому были дороги интересы образования.

Написанные Коменским задолго до пребывания в Сарос-Потоке учебники латинского языка („Открытая дверь языков“ и „Преддверие“) были давно уже приняты в школах многих европейских и даже некоторых восточных народов. Но эти учебники оказывались трудными

для учащихся. Сам Коменский был не вполне доволен ими: в них далеко несовершенно были отражены его главнейшие дидактические принципы, в особенности идеи наглядности, самостоятельности учащихся и практической полезности знаний (в смысле побуждения учащихся к применению в жизни сведений, приобретаемых через учебники).

Поэтому Коменский и задумал составить книгу, которая облегчала бы усвоение латинского языка по этим его учебникам — „Преддверию“ и „Двери языков“. Вот почему по содержанию и первоначальному назначению „Мир в картинках“ вплотную примыкает к этим учебникам.

Помещая в амстердамском издании 1657 г. своих педагогических сочинений „Предисловие“ к печатавшемуся в то время в Нюрнберге „Миру в картинках“, Коменский называет эту книгу „путеводным факелом“ к „Преддверию“ и „Двери языков“¹.

Внося своими учебниками латинского языка огромный вклад в культуру преподавания латинского языка, Коменский, вместе с тем, с юных лет пропагандировал идею преподавания в школах родных языков учащихся. Его не смущала неразработанность грамматики новых языков. Он систематически доказывал необходимость и возможность оформления грамматики языков самых мелких народностей. Идея введения в школы родных языков учащихся была для Коменского не менее дорога, чем культура латинского языка в школах². И, создавая свой „Мир в картинках“, Коменский предназначал эту книгу не только для обучения латинскому языку, но и для первоначальных занятий родным языком в семье и в школе.

„Мир в картинках“ представляет собой наиболее отчетливый синтез педагогических воззрений Коменского в их практическом применении к системе обучения по его принципам. Эта книга замыкает круг идей, которые Коменский начал излагать в своих ранних педагогических сочинениях и систематически развивал в течение всей своей педагогической деятельности. К этим идеям относятся: признание внешних органов чувств главнейшим источником познания, идея развития внешних органов чувств у детей, наглядность преподавания, дидактические правила о переходе от конкретного к отвлеченному, от общего к частному и более специальному, от простого к сложному, идея возбуждения интереса к обучению, принцип самостоятельности учащихся и т. п.

Наиболее ярко сказывается в „Мире в картинках“ одна из наиболее излюбленных Коменским идей — идея реального энциклопедического образования.

Еще на студенческой скамье Коменский мечтал о создании энциклопедии для своего народа на чешском языке. В годы расцвета своих сил, в сочинении под названием „Материнская школа“, Коменский набросал систему всестороннего образования детей дошкольного возраста в семье.

¹ J. A. Comenius Opera didactica omnia, Amsterdami 1657, Pars III, p. 803.

² См. „Великая Дидактика“, гл. XXIX, §§ 3—5, 13—16, Учпедгиз, М. 1939.

В этой книге Коменский предлагает, чтобы все дети дошкольного возраста до 6—7 лет обучались: „одно — знать, другое — делать, третье — говорить“¹. И тут же он перечисляет доступные детям дошкольного возраста элементы этих трех видов обучения, подводя их под общепринятые в то время названия наук и искусств.

В области знаний Коменский перечисляет элементы: 1) физики или естествознания в широком смысле слова, 2) оптики, 3) астрономии, 4) географии, 5) хронологии, 6) истории, 7) экономики (хозяйства), 8) политики; в области деятельности — элементы: 1) деятельности ума и языка (диалектика, арифметика, геометрия, музыка), 2) деятельности руки (ручной труд или ремесло и другие упражнения); в области речи — элементы: 1) грамматики, 2) риторики, 3) поэтики².

В „Предвестнике всеобщей мудрости“, захватившем передовые круги Западной Европы того времени, Коменский намечал план создания работы по так называемой пансофии, т. е. всеобщей мудрости: „всеобщей“ — в смысле охвата всего необходимого человеку и в смысле ее доступности для всех людей, для всех слоев населения. Осуществлением этой своей идеи Коменский предполагал содействовать освобождению людей от суеверий и предрассудков и, вместе с тем, от тех раздоров и смятений, которые царили в обществе его времени. По практическому значению Коменский называл „пансофию“ „всеобщей медициной“ для всего больного организма человечества. Эту же идею всестороннего образования юношества Коменский преследовал в 50-х годах XVII в. в своих планах „пансофической“ школы, когда он трудился над созданием образцовой школы в Трансильванском княжестве в Венгрии, в Сарос-Потоке³.

✓ Идею энциклопедического всестороннего образования Коменский стремится внедрять на всех ступенях обучения.

В „Великой Дидактике“ Коменский выдвигает тезис: на всех четырех ступенях образования (в материнской школе, в школе родного языка, в латинской школе и в Академии) „задачи и содержание школьного преподавания должны отличаться не материалом, а формой“⁴. Иначе говоря, Коменский предполагает на каждой ступени обучения ставить перед умственным взором учащихся один и тот же мир природы и общественных отношений, постепенно последовательно углубляя понимание учащимися всего того, что содержится в этом мире.

И „Мир в картинках“ представляет собой по своему содержанию не что иное, как своеобразную энциклопедию, которую Коменский предлагает дать в руки детей дошкольного возраста в семье и на первых шагах обучения в школе.

„Книга, — пишет Коменский, в „Предисловии“, к „Миру в картинках“, — как видите, небольшого объема. Однако она содержит

¹ „Материнская школа“, гл. IV, § 8 (см. Избранные педагогические сочинения Я. А. Коменского, т. II, Учпедгиз, М. 1939).

² Там же, §§ 9—11.

³ См. сочинения, относящиеся к этому периоду, в т. II „Избранных педагогических сочинений Коменского“ в изд. Учпедгиза, М. 1939.

⁴ См. „Великая Дидактика“, гл. XXVII, § 4, Учпедгиз, М. 1939.

краткий обзор всего мира и всего языка (курсив мой. — А. К.) и наполнена рисунками, наименованиями и описаниями предметов". Вот почему и сам Коменский называет свой "Мир в картинках" "энциклопедией видимого мира".

В самом деле, стоит только бегло перелистать книгу, чтобы убедиться в ее энциклопедическом содержании и характере. Начинается книга, по верованиям того времени, с бога и сотворенного им мира, а затем дается описание предметов и явлений мира по схеме, непосредственно примыкающей к аристотелевскому *esse, vivere, sentire, intellegere* — быть, жить, чувствовать, понимать, — от неодушевленной природы — к одушевленной. Неодушевленная природа представлена в девяти картинках (III—XI), растительный мир — в шести картинках (XII—XVII), мир животных — в шестнадцати картинках (XVIII—XXXIV); все остальные картинки посвящены человеку, его происхождению, возрастным ступеням, составным элементам человеческого организма, деятельности людей, моральным свойствам, взаимным отношениям людей в семье, в городской общине, в государстве и в церкви.

С особенной внимательностью и любовью Коменский останавливается на изображении и описании человеческой деятельности. И тут сказывается в авторе глубокий педагог, располагающий материалом в порядке от простого к сложному. На первом плане идут простейшие виды деятельности: садоводство, полеводство и животноводство, а в конце такие сложные виды деятельности, как наука и искусства.

Энциклопедизм имеет у Коменского отчетливый дидактический характер. В "Предвестнике всеобщей мудрости", опубликованном впервые в 1637 г., Коменский ставит себе задачу: 1) перечислить в определенном порядке "все, что когда-либо существовало или существует, дабы ничто не ускользнуло от познания"; 2) дать такое описание всего существующего и существовавшего, в котором "было бы измерено и наглядно представлено отношение всех вещей как к целому, так и друг к другу" (курсив мой. — А. К.); 3) дать перечень и описание всего существующего в таком виде, чтобы "все было бы взвешено и с очевидностью доказано, дабы знать точную истину о всех вещах"¹. И тут же Коменский раскрывает смысл и значение трех поставленных задач: "Первое (перечисление всего существующего или когда-либо существовавшего. — А. К.) послужит к тому, чтобы знание стало всеобъемлющим, к чему мы стремимся в первую очередь. Второе (отношение вещей к целому и одной к другой — А. К.) — к тому, чтобы оно стало ясным и отчетливым, и этого мы страстно добиваемся. Третье (доказательность. — А. К.), — чтобы оно стало истинным и прочным, чего мы больше всего жаждем"².

Дидактический характер энциклопедизма Коменского с полной ясностью отражается на построении "Мира в картинках". Как описание каждой отдельной картинки, так и вся книга в целом последовательно развивает перед умственным взором учащихся картину

¹ Я. А. Коменский, Избранные педагогические сочинения, т. II, Учпедгиз, М. 1939, стр. 78.

² Там же.

мира в целом, в котором все находится во взаимной связи и опосредствованиях.

Незримыми и не всегда осязаемыми нитями связаны все 150 картин „Мира“, данные в книге. Кто не поймет и не почувствует этой всепроникающей идеи связности и последовательности в раскрытии мира, тот не поймет всего величия и глубины творческой педагогической работы Коменского над этой книгой.

Идея цельности, связанности явлений мира между собой является у Коменского не только результатом господствовавшего в его время стремления к построению картины мира как единого целого, но и выражением им самим продуманного и установленного педагогического мировоззрения. В борьбе со старой схоластической системой обучения Коменский еще в „Великой Дидактике“ рассматривал отрывочность, доскутность, клочкообразность и несистематичность преподаваемых учащимся знаний, как один из главных пороков схоластического образования. Этот порок самым пагубным образом отражался на результатах образования. Вследствие своей отрывочности и несистематичности, даже правильные, но разрозненные знания теряли свое воспитательное влияние на учащихся. Такие знания нелегко укладывались в сознании учащихся, несмотря на царившую в школах зубрежку и довольно высокую, вследствие этого, развитость формальной памяти у учащихся. Вот почему еще в своей „Великой Дидактике“ Коменский выдвинул принцип энциклопедичности знаний в смысле их взаимной связности и последовательности¹.

Своим пониманием энциклопедизма в смысле взаимных связей и опосредствований, объединяющих отдельные части мира и его отражение в детском сознании и в сознании взрослых, Коменский намного опередил своих современников. Он является мыслителем-педагогом, многие идеи которого принимаются нашей современной педагогикой. Таким образом, Коменский поднял на надлежащую принципиальную высоту все содержание образования, всю работу учителей и воспитателей, начиная с дошкольного и первых шагов школьного воспитания и образования.

Когда более чем через сто лет после выхода „Мира в картинках“ появилась аналогичная книга Базедова „Elementarwerk“, Гёте сделал следующее замечание об этой книге: „Мне не нравилось, — пишет Гёте, — что рисунки Базедова в его „Элементарном сочинении“ были еще более разбросаны, чем самые предметы, хотя в действительном мире объединяется только возможное, и потому этот мир, несмотря на его разнообразие и кажущуюся спутанность, всегда имеет во всех своих частях некоторую стройность. Между тем „Элементарное сочинение“ совершенно раздробляет его на мелкие части, ставя рядом, из-за родственности понятий, то, что при взгляде на мир совершенно не сходится; поэтому сочинение это лишено тех чувственно-методических

¹ См. правило III гл. XVII „Великой Дидактики“, правила II, V, VII, VIII гл. XVIII „Великой Дидактики“, правила V—VII гл. XIX „Великой Дидактики“.

II

„Мир в картинках“ начинается так называемой „живой азбукой“ или „символическим алфавитом“. В этом алфавите буквы представлены наряду с изображением тех живых существ, издаваемый которыми звук обозначается той или иной буквой.

В истории обучения первоначальной грамоте эта азбука Коменского сыграла исключительную роль. Она является родоначальницей всего последующего развития звукового метода обучения грамоте. В „Предисловии к читателю“ Коменский дает очерк новой методики обучения азбуке в противоположность традиционному механическому усвоению алфавита с обычными в его время бесконечными, утомительными и непонятными для детей упражнениями в чтении бессмысленных слогов. Коменский ставит задачу непосредственно после ознакомления с отдельными буквами алфавита переходить к чтению заглавий рисунков, обходя „длительные упражнения в складах, этой тяжелой муки детских умов“, а затем и к чтению текста книги, приложенного к рисункам.

В других своих работах Коменский не только дал идею звукового метода, но и показал конкретно, как следует проводить первые уроки по изучению алфавита.

Во второй сцене III акта 4-й части „Школы — игры“, написанной также в Сарос-Потоке, Коменский описывает процесс обучения по своей „живой азбуке“. Учитель объясняет посетителю школы, что этот процесс происходит приятно и живо и притом в короткий срок: в течение одного месяца дети усваивают весь алфавит. На вопрос посетителя школы, как это происходит, учитель демонстрирует способ ведения занятий с новичками, еще не знающими азбуки и только накануне поступившими в школу, следующим образом:

Учитель. Подойдите, детки, мы позабавимся этой картинкой.

Ученик. Охотно, господин учитель.

Учитель (показывая первую картинку). Что это?

Ученик. Птица.

Учитель. Правильно; но какая птица?

Ученик. Не знаю.

Учитель. А ты?

Другой ученик. Не знаю.

Учитель. Я вам скажу. Это ворон. А ты знаешь, как ворон кричит?

Ученик. Не знаю.

Учитель. Он кричит так: а — а — а. Подражайте.

Ученик. А — а — а.

Учитель. А ты?

Другой ученик. А — а — а.

Учитель. Правильно. А знаешь ты, как этот звук можно изобразить?

Ученик. Не знаю.

Учитель. Никто из вас (не знает)?

Ученик. Никто.

Учитель. Я вас научу. Вот здесь уже есть изображение (А); как только кто-либо из вас увидит в какой бы то ни было книге такое изображение (фигуру), всегда должен произносить (так же как ворон кричит) а—а—а. (NB: Он покажет эту букву (А) в словах на этой же самой таблице, а также велит самим отыскивать (ее), пока они не найдут, то-есть пока не научатся ее узнавать самостоятельно.)

Учитель. Не хотите ли узнать, как ее писать?

Ученики. Хотим.

Учитель. Легко научитесь. Ты, N, сначала, а вы, остальные, смотрите. Вот деревянная палочка для черчения. Возьми ее тремя пальцами правой руки (так) и води ее поверх этой буквы (так). (Этому подражают и остальные. Наконец, учитель). Вот мел, напиши эту самую букву на этой черной доске возле первой (буквы). (Заглядывая, будет делать пробу, всегда повторяя: А, так пишется А, пока не научится, если не точно, то насколько возможно (точно). Так делает и второй и третий; затем учитель). Вот вы уже выучили одну букву. Ты, как скажешь, что ты написал?

Ученик. А.

Учитель. Правильно, хвалю.

В дальнейшей беседе с посетителем учитель говорит, что подобным образом он обучает детей и другим знакам алфавита. На замечание посетителя, что дети могут забыть первые буквы алфавита, пока дойдут до последних, учитель отвечает: „Не могут, ибо следующие буквы мы берем не отдельно, но вместе с предыдущими так: А—В, А—С, С—А и т. д. И после того, как они узнают весь алфавит, постоянно соединяя все буквы одни с другими и произнося их вместе и при письме, так что уже начнут и писать свои имена и хорошо применять буквы к делу: E-g-o, t-ц, i-s, P-a-u-l-u-s, P-e-t-r-u-s и т. д.“¹

III

Еще в „Великой Дидактике“ (гл. XXII, § 3) Коменский с полной отчетливостью установил основной метод изучения языков. „Изучение языков, — писал он там, — должно идти параллельно с изучением вещей, особенно в молодости, чтобы мы усваивали речь постольку, поскольку мы изучаем вещи, чтобы мы учились выражать мысль постольку, поскольку мы понимаем предметы. Ведь мы образовываем людей, а не попугаев ...“. Пропагандируя такой метод, Коменский является первым ярким последовательным реалистом в вопросе об обучении языкам. Главнейший недостаток схоластической школы он видит в том, что там „учат словам ранее вещей ... Между тем как вещь есть сущность, а слово нечто случайное, вещь—это тело, а слово—одежда, вещь — зерно, а слово — кора и шелуха. Следовательно, — заключает Коменский, — то и другое нужно предоставлять человеческому уму одновременно, но сперва — вещь, как объект не только познания, но и речи“².

¹ Veškeré Spisy Jana Amosa Komenského. Svazek IX, v Brně, 1915, p. 269—271.

² „Великая Дидактика“ гл. XVI, 15.

Вот почему в основу первоначального обучения языкам, будет ли то латинский или свой родной язык учащихся, Коменский полагает изучение реального мира. Точное обозначение словами всех главнейших явлений мира и человеческих действий и должно послужить прочной основой как для познания мира, так и для всего последующего развития языка учащихся. Так как книга „Мир в картинках“ предназначалась для обучения двум языкам — латинскому и родному — на одном и том же материале реального мира, то для каждого явления природы или человеческой деятельности в „Мире в картинках“ дана одна и та же картинка, а описание этой картинки представлено в двух параллельно идущих текстах — на латинском и на родном языке учащихся.

По условиям своей деятельности, Коменский избрал в качестве родного языка немецкий язык¹. Понятно, однако, что для каждого народа можно заполнять содержание второй колонки в „Мире в картинках“ текстом на родном языке. Этим и объясняется, что в скором времени после опубликования „Мира в картинках“ эта книга стала появляться с переводом на различные языки. Во многих изданиях эта книга предназначалась и для изучения новых иностранных языков. Поэтому стали появляться издания, в которых параллельно с латинским текстом шли тексты даже на четырех языках.

В кратком, классически оформленном „Предисловии к читателю“ Коменский подводит сенсуалистический фундамент под свое методическое требование — обучать языкам на основе изучения реального чувственного мира.

„Ведь в самом деле, — пишет он, — мы не можем ни действовать, ни говорить разумно, если предварительно не поймем правильно ни того, что нужно делать, ни того, о чем нужно говорить. В нашем же разуме нет ничего такого, чего бы раньше не было в чувствах. Таким образом, старательно упражняя чувства в области правильного восприятия различий, существующих между предметами, мы положим основание и для всей мудрости, и для всего мудрого красноречия, и для всех разумных жизненных действий“.

Этот сенсуалистический вывод Коменский сделал для себя, изучая сочинения Бэкона Вереуламского. От него же идет у Коменского и стремление поставить образование на службу удовлетворения человеческих потребностей, на службу развития у учащихся умения действовать в мире и даже преобразовывать его в своих интересах. Вот почему, как мы только что видели, Коменский заботится об основаниях не только „для всей мудрости и для всего мудрого красноречия“, но „и для всех разумных жизненных действий“.

Весьма характерно в этом отношении для Коменского раскрытие им содержания понятия мудрости. В небольшом трактате, написанном

¹ Следует, впрочем, заметить, что немецкий текст „Мира в картинках“ сделан, повидимому, не самим Коменским. По замечанию Паппенгейма, в немецком переводе наблюдаются существенные противоречия с латинским текстом, что и дает основание предполагать для немецкого текста другого автора.

также в Сарос-Потоке, — „О пользе точного наименования вещей“ — Коменский пишет: „Мудрость заключается в обширном, истинном, ясном познании вещей, а не в словах, которые без понимания вещей суть нечто попугайское, звук без смысла“¹. „Если бы ты даже в совершенстве знал свой родной язык, — говорит он, — да еще сверх того латинский, греческий, еврейский и другие, да хотя бы даже все языки мира, все-таки, если тебе недостает понимания вещей, которые лежат в основе слов, ты был бы не более, как попугай, а вовсе не мудрец“².

Полагая в основу изучения языков реальный мир, Коменский раскрывает образовательное значение изучения языков. Такая постановка изучения языков ведет учащихся, во-первых, к весьма тщательному разностороннему изучению мира, обеспечивает их богатым запасом представлений и знаний о мире, во-вторых, при такой постановке изучения языков, учащиеся достигают воплощения в своем языке подлинных, ясных, отчетливых, разносторонних знаний мира и существующих в нем отношений. При этом изучение мира дает толчок развитию языка, и наоборот, усовершенствование языка и речи учащихся в свою очередь изощряет их способности к более тонкой наблюдательности над явлениями реального мира и существующих в нем отношений.

Чтобы подчеркнуть значение для образования человека такого метода изучения языка, следует напомнить взгляды по этому вопросу нашего гениального педагога XIX в., К. Д. Ушинского. Обсуждая аналогичные вопросы в „Предисловии“ к своему сочинению „Человек как предмет воспитания“, К. Д. Ушинский пишет:

„Не оттого ли и самый язык современной литературы уступает в точности и выразительности языку древних, что мы учимся говорить почти единственно из книг и пробавляемся чужими фразами, тогда как слово древнего писателя вырастало из его собственной мысли, а мысль — из непосредственного наблюдения над природой, другими людьми и самим собою?.. Язык, конечно, есть один из могущественнейших воспитателей человека; но он не может заменить собою знаний, извлекаемых прямо из наблюдений и опытов. Правда, язык ускоряет и облегчает приобретение таких знаний, но он же может и помешать ему, если внимание человека слишком рано и преимущественно было обращено не на содержание, а на форму мысли, да притом еще мысли чужой, до понимания которой может быть еще и не дорос учащийся. Не уметь хорошо выражать своих мыслей — недостаток; но не иметь самостоятельных мыслей — еще гораздо больший; самостоятельные же мысли вытекают только из самостоятельно приобретенных знаний“³.

¹ Я. А. Коменский, Избранные педагогические сочинения, т. II, Учпедгиз, М. 1939, стр. 221.

² Там же.

³ К. Д. Ушинский, Избранные педагогические сочинения, т. I, Учпедгиз, М. 1939, стр. 385.

Идея „Мира в картинках“ зародилась у Коменского еще при написании им „Великой Дидактики“. В поисках „средства для пробуждения чувств“ у детей дошкольного возраста Коменский намечает план создания „книжки с картинками, которую нужно давать самим детям“. В эту книжку Коменский предполагал включить все главные предметы из физики, оптики, астрономии, геометрии и т. д. „Здесь могут быть нарисованы: гора, долина, дерево, птица, рыбы, конь, бык, овца, человек в различном возрасте, различной величины; затем—свет и мрак, небо с солнцем, луной, звездами, облаками; основные цвета; затем домашние предметы и ремесленные инструменты: горшки, блюда, кружки, молотки, щипцы и пр.; далее—изображение высоких особ, например, царя со скипетром и короной, а также солдата с ружьем, крестьянина с плугом, возницы с повозкой, письмоносеца на дороге, и повсюду все-таки должна быть надпись, что означает каждый предмет: конь, бык, собака, дерево и пр.“¹.

Коменский не без основания останавливается на предметах, доступных зрительным восприятиям, так как правильно рассуждает, что „зрение среди чувств занимает самое выдающееся место“².

Тем не менее мы сделали бы ошибку, если бы стали рассматривать дидактику и методику работы по „Миру в картинках“ исключительно с этой, так сказать, только созерцательной точки зрения. Во-первых, уже заглавие этой книги—*„Orbis sensualium pictus“*, что в переводе означает „Мир чувственных вещей в картинках“,—показывает, что дело здесь идет о предметах, доступных чувственному опыту вообще, а не только зрению, и только формой выражения этого опыта автор избирает зрительное изображение его. Поэтому, строго говоря, распространенное в нашей русской педагогической литературе немецкое заглавие этой книги *„Sichtbare Welt“*—„Видимый мир“,—если не искажает идею автора, то во всяком случае решительно и незаконмерно суживает ее.

Во-вторых, в „Предисловии к читателю“ Коменский с полной отчетливостью раскрывает необходимость в процессе работы с этой книгой пользоваться не только картинками, но и самими предметами и привлекать к восприятию этих предметов другие виды чувств, кроме зрения. „Названные же вещи, — пишет Коменский, — показывайте детям не только на рисунках, но и в реальности, например, члены тела, одежду, книги, дом и предметы домашнего обихода и т. д.“. „Если некоторые вещи, — говорит Коменский далее, — о которых упоминается в этой книге, не могут быть представлены воочию, то было бы очень полезно преподнести их детям в реальности, например, цвета, запахи, которые здесь не могут быть изображены чернилами. Поэтому было бы желательно, чтобы в каждой хорошей школе хранились заранее заготовленные редкие и дома не встречающиеся вещи, дабы всякий

¹ См. „Великая Дидактика“, XXVIII, 25.

² Там же.

раз, когда о них нужно говорить ученикам, они, вместе с тем, могли быть представлены“.

Известно также, что во время своей работы в Сарос-Потоке Коменский создавал кабинет по естествознанию, рекомендовал экскурсии и прогулки и набросал ряд стенных картин для осуществления наглядности преподавания. Однако полностью этой задачи он не мог осуществить, и создание иллюстрированной книги он рассматривает как наиболее простое вспомогательное средство для обеспечения наглядности преподавания.

* * *

Оформление основной идеи Коменского в „Мире в картинках“ чрезвычайно просто. Картинки изображают главнейшие предметы и явления мира и человеческой деятельности. Составные части каждой картинки обозначены арабскими цифрами. Каждая картинка сопровождается общим названием и текстом с описанием того, что на ней изображено. При этом в тексте названия предметов, изображенных на картинке, тоже сопровождаются арабскими цифрами. Таким образом, по цифрам на картинке можно найти в тексте название изображенных предметов и их свойств. И, наоборот, по цифрам, находящимся при определенных словах текста, читатель может отыскать ту часть картинки или тот предмет (явление), к которым относится слово, название.

Метод обучения по „Миру в картинках“ состоит в том, чтобы прежде всего предложить вниманию ученика картинку, которая уже сама по себе является более привлекательной и интересной для ученика, чем слово. Ученик, глядя на картинку, дает устное описание того, что он видит на ней, приступает к чтению сначала заголовка картинки, а затем и самого описания ее. Предварительное рассмотрение картинки и устное изложение созерцаемого в значительной степени облегчает ученику процесс чтения. Вместе с тем устное описание картинки устанавливает связь слов и объектов, обозначаемых словами. Таким образом, этой иллюстрированной книгой для начального чтения осуществляется одна из основных идей автора — идея усвоения учащимися элементов языка на основе изучения реального мира.

Если дело касается усвоения иностранного языка, то процесс обучения будет происходить таким же образом, говоря современным языком, по натуральному методу. Наличие двух текстов для описания картины — на иностранном и на родном языке учащихся — позволяет устанавливать еще один вид ассоциаций: слова иностранного языка ассоциируются не только с объектами реального мира, но и со словами родного, материнского языка.

Новый метод обучения языку в школах, выдвинутый Коменским, можно себе представить по тому плану, который нашел свое отражение у нас в России в инструкции к первому уставу народных училищ

(1786). По этой инструкции обучение языкам должно было происходить следующим образом:

„Во-первых, заставить учеников прочесть статью (из „*Orbis visibilis*“) несколько раз для упражнения их только в чтении, потом приступить к исследованию слов... спрашивая, например... по латини: что здесь изображено — *quid hic depictum?* Ученики должны ответить по латини: *mundus*. Учитель, написав на доске те речения по латини, повторяет сие то с одним, то с другим учеником. Далее, говорит учитель по латини: в мире находится небо, и спрашивает: что находится в мире? Ответ: *coelum*. Каким числом означено небо? *Numero primo*, и т. д. ... Окончив всю статью, должен учитель о прочитанном и известном уже им предмете спрашивать, но всегда языком иностранным, которому он обучает“¹.

Основное, что Коменский ставит на этой первой ступени усвоения языка, сводится к обеспечению учащихся запасом слов, обозначающих предметы, явления и их признаки (свойства), т. е. имен существительных и прилагательных. Изучение других частей речи, а также синтаксиса отодвигается Коменским на дальнейшие ступени образования. Поэтому-то, начиная с третьего издания, в „*Orbis sensualium pictus*“ появляется третья колонка, в которой даются латинские имена существительные и прилагательные, стоящие в тексте в косвенных падежах, с переводом их на родной язык учащихся.

Понятно, однако, что в процессе объяснений и упражнений, приводимых при изучении картинок книги, учащиеся в живой речи учителя постепенно сродняются с простейшими оборотами речи и формами глаголов, грамматическое осознание которых откладывается на более поздние ступени образования.

Является весьма спорным вопрос: насколько целесообразно при изучении классического мертвого языка пользоваться текстом, самостоятельно составленным автором. В подавляющем большинстве случаев филологи высказываются за текст, взятый из произведений классических писателей. Однако многовековой опыт преподавания классических языков показывает, что на первой ступени обучения языку невозможно обойтись без фраз, построенных составителем учебника. К тому же надо иметь в виду, что для эпохи Коменского, когда латинский язык среди ученых и образованных людей был языком разговорным, языком письменного общения между ними, запас слов и умение оперировать ими в обыденной речи оказывались абсолютно необходимым условием для освоения языка.

По замыслам Коменского, „Мир в картинках“ предназначался не только для сообщения детям знаний, но и для пробуждения в них интереса к знаниям. Работа с этой книгой должна была стимулировать различные виды самостоятельности учащихся, направленной на уточнение, расширение и усовершенствование знаний о мире и деятельности людей.

¹ Полное собрание законов Российской империи. т. XXII, № 16421, стр. 659—660.

Эта идея отчетливо выражена Коменским в картинке „Введение“, изображающей первую вступительную беседу учителя с учеником. В этой беседе учитель обещает научить ученика *все правильно знать, правильно делать и правильно выражать в речи*. Это — знаменитая триада педагогических задач, формулируемых Коменским латинскими глаголами sapere (хорошо знать), agere (делать), (e)loqui (выражать в речи). Начальные буквы этой триады — s — a — l — составляют слово sal, что означает „соль“, т. е. суть, смысл в данном случае обучения. Содержание глагола agere (делать) Коменский в „Предисловии“ к „Миру в картинках“ раскрывает в виде действия руки, занятой рисованием. Он предлагает пользоваться данной книгой и для первоначальных упражнений детей в рисовании изучаемых предметов. При этом Коменский кратко, но отчетливо развивает теорию педагогического значения рисования, как средства для возбуждения внимания детей к предметам реального мира, как средства, содействующего более точному восприятию предметов и, наконец, как средства развить ловкость руки. „Позволяйте им (т. е. детям), — говорит он, — также срисовывать рисунки, если они захотят. Мало того, подстрекайте их к тому, чтобы они этого захотели. Во-первых, это также заострит их внимание к вещам. Во-вторых, они станут наблюдать взаимные пропорции между отдельными частями вещей, наконец, они будут развивать этим ловкость рук, что полезно во многих отношениях“.

Таким образом, изложенный здесь Коменским прием использования книги для упражнений в рисовании, приводит к осуществлению самостоятельности учащихся, которую Коменский еще более настойчиво и отчетливо обосновывает в позднейшем своем сочинении „Выход из схоластических лабиринтов“¹.

Нельзя не отметить одной весьма ценной в педагогическом отношении характерной черты рисунков, сделанных, как известно, рукой самого Коменского. Начиная с иллюстраций к живой азбуке, через всю книгу проходит рисунок, изображающий вещи, предметы, явления, действия людей не в статическом состоянии, а в их взаимоотношении и, насколько это можно передать на рисунке, в динамике. Некоторые из рисунков изумительны по передаче ими напряжения, движения. Эта напряженность и динамика, передаваемые рисунком, как раз и представляют то его свойство, которое возбуждает, в особенности у юного зрителя, наибольший интерес и творческую фантазию, чтобы не просто воспринять рисунок, но и дополнить его.

Естественность и увлекательная сила рисунка Коменского являются одной из причин небывалого успеха книги и многочисленных попыток подражания ей. Поэтому „Мир в картинках“ Коменского справедливо считается книгой-родоначальницей иллюстрированных книг для детей.

¹ См. этот исключительно глубокомысленный трактат в т. II, „Избранных педагогических сочинений Я. А. Коменского“, под редакцией автора этих строк, в изд. Учпедгиза, М. 1939.

* * *

В настоящее время трудно себе представить, какой переворот произвела в начальном преподавании эта книга Коменского. В течение нескольких поколений эта книга находилась в руках детей всех цивилизованных стран, доставляя им много радостей и богатых мыслей о всем разнообразии мира и человеческих действий. Книгой увлекались и взрослые люди. Ее высоко ценили выдающиеся философы, поэты и ученые филологи. Философ Лейбниц рекомендовал „Orbis pictus“ как основу для элементарного преподавания языка. Поэт и естествоиспытатель Гёте уже в своих воспоминаниях говорит: „Кроме „Мира в картинках“ Амоса Коменского, нам не попадала в руки ни одна книга подобного рода“¹. Эту книгу высоко ценил виднейший ученый филолог XVIII в., Геснер.

Наш гениальный педагог второй половины XIX в., К. Д. Ушинский, не раз обращался к „Миру в картинках“ Коменского. Так, намечая „Программу „Родного Слова“ для земских школ“, Ушинский набрасывает план переработки своей книги в духе „Orbis pictus“ Коменского: в первой части „Родного Слова“ он предполагал „уменьшить число сказок; увеличить число названий разных классов предметов. Сделать из этих упражнений нечто вроде „Orbis pictus“ самого первоначального. В конце этого курсика — продолжает Ушинский, — предметы должны разделяться на душевные и вещественные; вещественные должны разделяться на людей, животных, растения, минералы, стихии. Люди должны разделяться по возрастам, условиям, занятиям...“².

В другом месте, подчеркивая разницу между научным и педагогическим изложением науки и необходимость переработки научных систем в педагогические, Ушинский полагает, что начало такой переработки положено в „Orbis pictus“ Коменского³.

С тех пор метод обучения языку, предложенный Коменским, стал весьма распространенным. Теперь всем известна роль наглядности учебного материала и самостоятельности учащихся для возбуждения их внимания, интереса к предмету изучения, для изоощрения наблюдательности и, вместе с тем, для достижения ясности и прочности усваиваемых детьми знаний.

Следует, однако, помнить, что Коменский отнюдь не имел в виду этим ограничить методику преподавания языков. Образы предметов и явлений мира служили, по его идее, только отправным моментом в преподавании, что открывало тем больше возможности для основательного изучения и сложных отвлеченных вопросов, связанных с мирозданием и человеческой деятельностью.

¹ Goethe, Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit. I Teil, 1 Buch.

² Собрание педагогических сочинений К. Д. Ушинского, т. 2, дополнительный, СПб 1913, стр. 313.

³ Там же, стр. 199.

IV

„Мир в картинках“ Коменского, по своему успеху и влиянию на постановку начального обучения родному и иностранному языкам, является исключительной книгой. За первым изданием 1658 г. в Нюрнберге быстро появились новые издания 1659, 1662, 1663, 1666, 1669 гг. и т. д. В 1659 г. книга была переведена на английский язык, затем последовали новые английские издания 1664, 1672, 1705, 1727, 1728 гг. и т. д. Таким образом, в скором времени книгу стали переиздавать на весьма многих европейских языках и продолжают переиздавать вплоть до нашего времени. Многие издания дают описания картин в трех, четырех и пяти параллельно идущих текстах на разных языках.

В XVIII в., как мы уже видели, успех „Мира в картинках“ Коменского вызвал к жизни ряд изданий с дополнениями к тому, что дано было самим Коменским, и ряд подражаний. Так, например, в 1745 г. появилось новое издание „Мира в картинках“, с заново составленной неизвестным автором II частью¹. Нелишне будет заметить, что эти издания переполнены, с одной стороны, картинками придворно-аристократического характера, а с другой — описанием многочисленных новых видов ремесел. Таким образом, эти издания пошли уже по пути, противоречащему главной идее Коменского — дать в книге только самое основное и необходимое для дальнейшего развития как понимания мира, так и языка. Наряду с обилием картин, введены были в книгу редкие и малопомятые для детей слова. Заполнение книги многочисленными картинками и описаниями в значительной степени нарушает отчетливость доступных детям связей и опосредствований, господствующих в мире природы и в человеческих отношениях, и засоряет сознание читателя излишними подробностями. Такого рода издания не столько увлекают читателей, сколько развлекают их.

У нас в России в XVIII и в начале XIX в. книга переиздавалась пять раз: в 1768 г., 1788 г. (два раза — в Москве и в Петербурге), в 1793 г. и, наконец, в 1808 г. Издание 1768 г. — на пяти языках: латинском, русском, немецком, итальянском, французском, однако, без

¹ См. Joh. Amos Comenii — Orbis sensualium picti denuo aucti et nova cura emendati *pars secunda*, CL Figuris instructa et illustrata cujus beneficio Tyronibus facillima methodo et summa voluptate ingens elegantium Phrasium ac rarissimorum Terminorum Artium in Primo parte non extantium, copia instilari potest; quibus varia Moralia ad emendationem et delectationem animi facientia, adjecto sunt cum Indice locupletissimo. Noribergae, Sumptibus Joh. Andr. Endteri Haeredum. Anno Salutis MDCCXLV. (Собственность Государственной библиотеки по народному образованию.)

Я. Амоса Коменского — „Видимый мир в картинках“, заново составленный и исправленный. Часть II, снабженная и иллюстрированная 150-ю рисунками, по которой начинающие учиться могут при помощи самого легкого метода и с величайшим наслаждением изучить огромное множество изящных фраз и редчайших научных терминов, не находящихся в I части. Они создают различные моральные правила для исправления и услаждения души, и к ним присоединен богатейший указатель. Издано в Нюрнберге, на средства наследников Иог. Андр. Эндтера в год спасения нашего 1745-й.

JOH. AMOS COMENII
ORBIS SEN-
SUALIUM PICTI
PARS PRIMA.

Hoc est:

Omnium principalium in mundo rerum, & in vita actionum,
 Pictura & Nomenclatura.

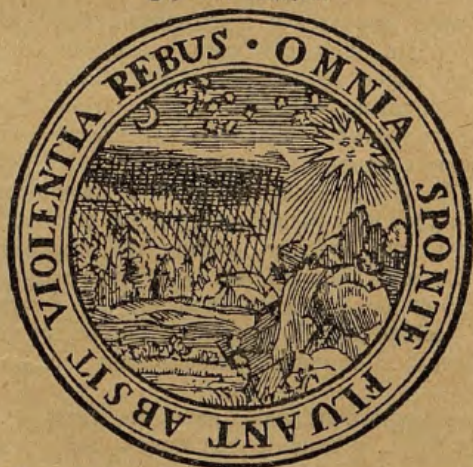
Editio longe auctior & emendatior,
 cum Titulorum juxta atque Vocabulorum Indice.

Der sichtbaren Welt
Erster Theil.

Das ist:

Aller vornehmsten Welt-Dinge, und menschlichen Handlungen,
 Abbildung und Benennung.

Aufs neue aufgelegt/ an unzähligen Orten/ nebst einem Titel- und
 Wörter-Register verbessert; auch mit ganz neuen, schönern und deutlichern
 Figuren, versehen.



*Cum Gratia & Privilegio, Sacrae Caesaris Majestatis, & Serenissimi Regis Poloniae
 atque Electoris Saxoniae,*

NORIBERGÆ,

Sumtibus JOH. ANDR. ENDTERI HÆREDUM,
Anno Salutis MDCCXLVI.

Титульный лист „Мира чувственных вещей в картинках“,
 изданного в 1845—1846 гг. наследниками Эндтера.

иллюстраций и без предисловия Коменского. Воспроизведенное уже с нюрнбергского издания 1755 г. Карла Кутелла русское издание, кроме описания картин, помещает тексты из „священного писания“. При этом тексты из „священного писания“, как и в немецких изданиях, пристегнуты чисто механически. Единственной связью их с описанием картин служит упоминание слова, обозначенного в заглавии картинки. Самое заглавие книги „Зрелище вселенная“ — дано в виде перевода с немецкого — „Sichtbare Welt“, („Orbis visibilis“) без упоминания термина *sensualium*, видимо, считавшегося в то время неприемлемым для издателей.

Точно так же в наших русских изданиях XVIII в. совершенно опущено „Предисловие к читателю“ Коменского, насквозь пропитанное сенсуалистическим принципом. Больше того, неизвестный автор предисловия в изданиях 1768 и 1788 гг. довольно оригинально, внутренне противоречиво пытается оправдать отсутствие картин следующим наивным рассуждением: „Хотя правда, что изрядно и ясно нарисованные фигуры чрезвычайно увеселяют, мысль своею красотой пленяют, рассеянные оных силы собирают и таким образом внимание, которое есть мать учения, могут в юношестве произвести: однако, что могут худо вырезанные на дереве фигуры, не имеющие в себе ни рисовки, ни красоты, ни ясности, ни сходства, произвести? Вместо того чтобы оные остроумие, силу воображения и вкус в юношестве исправляли, то оными более оное портится и привыкнет худые вещи также охотно видеть, как и хорошие, и первые часто последним предпочитать. Сие худое обыкновение очень трудно после истребить...“¹.

По „Уставу народным училищам в Российской Империи“ 1786 г. (§ 13) „Зрелище вселенная“ вводится в качестве учебной книги для изучения иностранных языков в „главных народных училищах“.

В 1832 г. J. E. Gailer, учитель лицея в Тюбингене, „сознавая все удовольствие, которое *Orbis pictus* доставил ему в его детстве, и пользу, какую он извлек в его чтении“, решил приспособить эту книгу к потребностям XIX в. и опубликовал ее на четырех языках. Французскую часть книги он поручил составить Mauclerc de Sangres, профессору университета в Тюбингене. Гравюры, относящиеся к естественной истории, исключительно хороши. Пятое издание de Gailer'a вышло на пяти языках в 1842 г.

Последовали еще многочисленные немецкие издания „Мира в картинках“ вплоть до 1910 г. в Вене и Лейпциге — *Schulausgaben pädagogischer Klassiker* у Julius Klinkhardt². Американские издания появились в Нью-Йорке в 1810 г. и другое — у C. M. Bardeen а Syracuse (New-York), 1887.

¹ См. конец „Предисловия“ неизвестного автора к русскому изданию Joh. Amos Comenii *Orbis visibilis* (Иоанна Амоса Комения Видимый свет). Печат. при импер. Моск. университете, 1768. Это же предисловие повторено в издании 1788. Joh. Amos Comenii *Orbis visibilis* (Иоанна Амоса Комения Видимый мир), изд. второе, М., в университетской типографии, у Н. Новикова.

* * *

Прошло почти 300 лет со времени появления в свет этой книги Коменского. По образцу ее и независимо от Коменского появилось немало подобных книг у передовых европейских народов. Изобретательность в построении содержания книг для первоначального чтения в семье и школе, исключительные достижения в технике выполнения таких книг оставили позади лучшие достижения в этом отношении Коменского. Мы знаем теперь уже исключительно содержательные книги для первоначального чтения, состоящие из произведений выдающихся художников слова, из блестящих по языку и глубокомысленных по содержанию отрывков сочинений выдающихся ученых. Иллюстрации к таким книгам подкупают взрослых и детей своей красочностью и тонкостью штриха. И тем не менее „Мир в картинках“ Коменского остается монументальным произведением. Ценность этой книги заключается в изложенных выше глубоких принципиальных основах, на которых она построена.

В нашей стране, где к образованию приобщаются все народности нашего многонационального социалистического отечества, новое издание „Мира в картинках“ окажет неоценимую услугу нашим ученым и научно-исследовательским учреждениям по педагогике и частным методикам, а также педагогам-практикам. На анализе этого монументального произведения есть чему поучиться в построении не только букварей и книг для начального чтения, но и книг для самостоятельного чтения детей дошкольного и школьного возраста.

* * *

Воспроизведение латинского текста и перевод „Мира в картинках“ мы сделали с немецкого издания J. A. Comenius *Orbis sensualium pictus*, Herausgeg. v. Joh. Kühnel, Leipzig 1910, которое представляет собой фотографическую копию первого издания 1658 г., принадлежащего Нюрнбергской городской библиотеке.

Латинский текст издания Кюнеля мы сверили с текстом издания 1662 г.¹ и с текстом, помещенным в 10-м томе Полного собрания сочинений Коменского, изданного в Брно². Он оказался буквально совпадающим с текстом названных изданий.

В отличие от первого издания мы даем под иллюстрациями третью колонку, в виде латинско-русского словаря к переводу текста каждой картинке. Латинский словарь дан нами в том виде, в каком он представлен был, начиная с третьего издания 1662 г. В этот словарь Коменский помещал не все латинские слова, встречающиеся в тексте

¹ J. A. Comenii *Orbis sensualium pictus*. — Hoc est omnium fundamentalium in mundo rerum et in vita actionum, Pictura et Nomenclatura. Latino-Gallico-Germanico. Polonice. Bregae Silesiorum MDCLXII. (Собственность библиотеки Московского госуд. университета).

² *Veškeré Spisy Jana Amosa Komenského*. Sv. x (8) v Brně 1929. См. исчерпывающую характеристику изданий „*Orbis pictus*“ в вводной статье проф. Н. Jarník.

описания каждой картинки, а только имена существительные и прилагательные, стоящие в тексте описаний в косвенных падежах¹.

Картинки в нашем издании сделаны на основании фотоснимков Нюрнбергского издания 1746 г.: Joh. Amos Comenii Orbis sensualium picti pars prima. Hoc est: Omnium principalium in mundo rerum, et in vita actionum, Pictura et Nomenclatura. Editio longe auctior et emendatior cum Titulorum juxta atque Vocabulorum Indice. Noribergae, Sumptibus Joh. Andr. Endteri Haeredum, Anno Salutis MDCXLVI. (Находится в Государственной библиотеке по народному образованию.)

Мы предпочли взять иллюстрации из этого издания потому, что они более отчетливы и легче для воспроизведения, чем рисунки первого издания. Это тем более было возможно, что как тематика рисунков этого издания XVIII в., так и обозначения цифрами составных частей каждого рисунка совпадают с первым изданием, хотя в описаниях картин введены уже позднейшие исправления.

Единственное изменение, которое пришлось внести в иллюстрации, заключается в том, что иллюстрацию XLII картины „Душа человека“ мы взяли из лейпцигского издания 1910 г. Кюнеля.

Давая латинский текст описания картин буквально по первому изданию „Мира в картинках“, воспроизведенному Кюнелем, мы соблюдаем и несвойственную латинскому языку орфографию, оставляя заглавные буквы в середине фраз. Но пунктуацию издания Кюнеля мы не сочли возможным соблюсти полностью.

Насколько позволяют законы русского языка и технические условия, мы стремились расположить текст русского перевода таким образом, чтобы, по возможности, русские слова находились на одной строке с соответствующими им латинскими словами. Такое расположение русского перевода не всегда, однако, было возможно. В конце книги мы даем указатель латинских слов.

Кропотливую работу по сличению различных изданий и по приведению текста рукописи в полное соответствие с первым изданием, мне, как редактору, помогла сделать Е. И. Красновская, которой я считаю своим долгом выразить искреннюю благодарность.

¹ См. предисловие издателя и образцы из 3-го издания в Joh. Amos Comenii Orbis sensualium pictus, Herausgeg. v. Joh. Kühnel, Leipzig 1910.



JOH. AMOS COMMENII,
ORBIS SEN-
SUALIUM PICTUS.

Hoc est,

Omniū fundamentalium in Mundo Re-
rum & in Vitâ Actionum

Pictura & Nomenclatura.

Die sichtbare Welt /

Das ist /

Aller vornemsten Welt : Dinge und Le-
bens. Verrichtungen

Vorbildung und Benahmung.



NORIBERGA,

Typis & Sumptibus MICHAELIS ENDTERI.

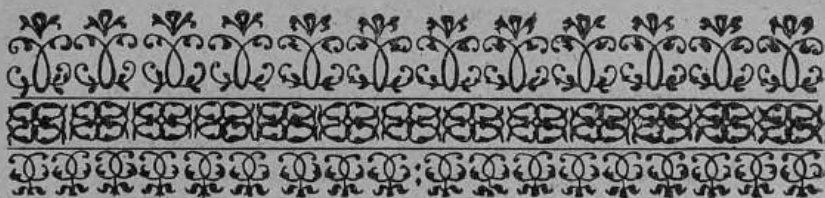
Anno Salutis elo lre LVIII.

Gen. 2. v. 19, 20.

Adduxit Dominus Deus ad Adam cunctas animantes Terra, & universa volatilia Cæli, ut VIDERET quomodo VOCARET illa. Appellavitq; Adam Nominibus suis cuncta Animantia, & universa Volatilia Cæli, & omnes Bestias agri.

Бытия, 2, ст. 19, 20.

Привел Господь Бог к Адаму всех животных на земле и всех птиц небесных, чтобы подумал он, как назвать их. И назвал Адам своими именами всех животных и всех птиц небесных и всех полевых зверей.



ПРЕДИСЛОВИЕ

К читателю¹



ПРОТИВОЯДИЕМ невежеству является образование, которым в школах должны быть напитаны души молодых людей. Но это образование должно быть *истинным, полным, ясным и прочным*. Оно будет *истинным*, если преподаются и изучаются предметы, только полезные для жизни, чтобы впоследствии не пришлось слышать таких жалоб: *мы не знаем необходимого, ибо необходимого не изучали*. Оно будет *полным*, если ум обрабатывается для мудрости, язык для красноречия, руки для искусного исполнения необходимых в жизни действий. Эти три вещи — *разум, действие и речь* — и есть *соль жизни*. Образование будет *ясным*, а потому и *прочным и основательным*, если все то, что преподается и изучается, будет не темным или путанным, но светлым, раздельным, расчлененным, словно пальцы руки. Основной предпосылкой для этого является требование, *чтобы чувственные предметы были правильно представлены нашим чувствам*, дабы они могли быть правильно восприняты. Я утверждаю и повторяю во всеуслышание, что это требование есть основа всего остального.

Ведь в самом деле, мы не можем ни действовать, ни говорить разумно, если предварительно не поймем правильно ни того, что нужно делать, ни того, о чем нужно говорить. В нашем же разуме нет ничего такого, чего бы раньше не было в чувствах. Таким образом, старательно упражняя чувства в области правильного восприятия различий, существующих между предметами, мы положим основание и для всей мудрости, и для всего мудрого красноречия, и для всех разумных жизненных действий.

В школах, однако, этим обычно пренебрегают, и ученикам подаются для изучения предметы, которых они не понимают и которые непра-

¹ Курсив в „Предисловии“, как и во всей книге, принадлежит самому Коменскому.

вильно представлены чувствам. Отсюда труд преподавания и изучения становится тягостным и приносит незначительные плоды.

И вот создается новое пособие для школ! *Рисунки и наименования всех основных в мире предметов, а в жизни действий!* Для того, чтобы вы, дорогие учителя, изучили их с вашими учениками, не тяготясь этим делом, а испытывая удовольствие, я в нескольких словах объясню, каких хороших результатов следует ожидать от этой работы.

Книга, как видите, небольшого объема. Однако она содержит краткий обзор всего мира и всего языка и наполнена *рисунками, наименованиями и описаниями предметов.*

1. *Рисунки* есть изображения всех видимых вещей (к которым присоединяются и невидимые в том виде, насколько это возможно) всего мира. Они даны в том же порядке, в котором изложены в Жаппа („Раскрытой двери языков“), и с такою полнотой, что ничего существенно необходимого, основного не опущено.

2. *Наименования* есть надписи и заголовки, выставленные над каждым рисунком. Они весь предмет обозначают общим термином.

3. *Описания* есть объяснения частей рисунка, выраженные специальными для каждого предмета названиями. При каждом предмете на рисунке и при каждом названии поставлена цифра, которая указывает, какое название какому предмету принадлежит.

Я надеюсь, что такая книга, построенная на подобных началах, принесет следующую пользу.

Во-первых, *она привлечет к себе детей*, так что они в школе будут уже видеть не муку для себя, а удовольствие. Ведь известно, что дети (почти с самого младенчества) любят рисунки и охотно рассматривают их. А изгнать из садов мудрости все, что пугает, есть дело в высшей степени полезное.

Во-вторых, эта книга послужит *для возбуждения внимания детей, для приковывания его к предметам и все большего и большего заострения его*, что очень важно.

Ведь чувства (а они главным образом и господствуют в детском возрасте, когда ум еще не поднимается до рассмотрения отвлеченных предметов) ищут всегда для себя объектов, в случае их отсутствия тупеют и в своей скуке обращаются то туда, то сюда. Когда же им представляются надлежащие объекты, они веселеют, оживляются и с удовольствием приковываются к ним, пока вещь не будет достаточно рассмотрена. Таким образом, эта книга сделает доброе дело детским умам (в особенности рассеянными), пленив их внимание и приготавливая их к более высоким занятиям.

Отсюда произойдет и третья польза, а именно: *дети, которые будут привлечены к рисункам и внимание которых будет захвачено посредством игры и шутки, приобретут понятия о главнейших предметах в мире.*

Одним словом, эта книжка поможет тому, что с большим удовольствием будет изучаться и „Преддверие“ и „Дверь языков“, которые также назначены для начального обучения.

Если же кто-либо пожелает изложить эту книгу на родных языках, то она обещает от себя другие три вида пользы.

I. Она даст детям более легкий способ научиться читать, чем это было до сих пор. Это достигается прежде всего предпосланным книге *символическим алфавитом*, а именно: даны формы отдельных букв, а к ним изображения тех живых существ, издаваемый которыми звук стремится передать та или иная буква. Благодаря этому изучающий азбуку ребенок при одном взгляде на животное легко вспомнит, как произносится соответствующая буква, и в конце концов его воображение, укрепленное упражнением, приведет его к быстрому запоминанию всех букв. Рассмотрев затем *таблицу первоначальных слогов* (включение которой в эту книгу мне, однако, не казалось необходимым), учащийся сможет перейти к рассмотрению рисунков и напечатанных над ними надписей. Здесь снова самое рассматривание нарисованного предмета, вызвав в его уме наименование последнего, напомнит ему, как нужно прочитать заглавие рисунка. Пройдя таким образом всю книгу, учащийся невольно научится читать посредством одних только заголовков к рисункам, и при этом, нужно отметить, *не будут применены всюду практикующиеся длительные упражнения в складах, эта тяжкая мука детских умов*, которая целиком будет устранена этим методом. Ибо повторное чтение книги, посредством все более полных, приложенных к рисункам описаний предметов, приведет учащегося к окончательному овладению искусством чтения.

II. Эта же книга, если *проходить ее в национальных школах на родном языке*, поможет изучению этого родного языка в самой его основе, так как через вышеуказанные описания предметов приведены слова и выражения всего языка в их наиболее целесообразном применении.

В конце ее можно присоединить краткую *грамматику родного языка*, которая ясно разбирает уже понятую речь на ее части, показывает изменения отдельных слов и подводит соединения под определенные правила.

III. Отсюда возникает новая выгода: *этот самый перевод на родной язык поможет быстрейшему и более приятному изучению латинского языка*. Как можно видеть в этом издании, вся книжка переведена так, что всюду (родное) слово соответствует по месту слову (латинскому). И пусть на всем протяжении будет одна и та же книга, но только изложенная на двух языках, словно человек, одетый в двойную одежду. Можно было бы в конце присоединить и кой-какие наблюдения и наставления, но лишь в том случае, если латинский способ выражения отстает от родного. Ибо там, где нет никаких отступлений, нет никакой нужды и в наставлении.

Впрочем, так как *первые задания учащимся должны быть невелики и просты*, то эту первую книгу наглядного обучения мы наполнили только начатками знания, то-есть самыми главными предметами и словами, являющимися базисом всего нашего языка и нашего разума вещей. А кто будет стремиться (как и следует) к более совершенному описанию вещей и к более полному знанию языка, к большему просвещению своего ума, тот найдет все это в других книгах, перейти к которым будет нетрудно через эту нашу энциклопедию видимого мира.

Мне остается сказать несколько слов об удовольствии, которое доставит детям пользование этой книгой.

I. Дайте им ее в руки, чтобы они забавлялись, как они сами захотят, рассматриванием картинок, чтобы эти картинки стали им хорошо знакомы, даже дома, еще до посылки в школу.

II. После этого неоднократно спрашивайте их (в особенности уже в школе), какой предмет изображен на том или другом рисунке и как он называется. Пусть дети не видят ничего, чего бы не могли назвать, и пусть они ничего не называют, чего бы не могли показать.

III. Названные же вещи показывайте детям не только на рисунках, но и в реальности, например, члены тела, одежду, книги, дома и предметы домашнего обихода и т. д.

IV. Позволяйте им также срисовывать рисунки, если они захотят. Мало того, подстрекайте их к тому, чтобы они этого захотели. Во-первых, это также заострит их внимание к вещам. Во-вторых, они станут наблюдать взаимные пропорции между отдельными частями вещей. Наконец, они будут развивать этим ловкость рук, что полезно во многих отношениях.

V. Если некоторые вещи, о которых упоминается в этой книге, не могут быть представлены воочию, то было бы очень полезно преподнести их детям в реальности, — например, цвета, запахи, которые здесь не могут быть изображены чернилами. Поэтому было бы желательно, чтобы в каждой хорошей школе хранились заранее заготовленные редкие и дома не встречающиеся вещи, дабы всякий раз, когда о них нужно говорить ученикам, они вместе с тем могли бы быть им предоставлены.

Только тогда эта школа была бы действительно *школой* или театром *видимого мира*, *преддверием школы интеллектуальной*. Довольно, однако. Перейдем к самому делу!



OR BIS
SENSUALIUM
PICTUS.

—

М И Р
ЧУВСТВЕННЫХ
ВЕЩЕЙ
В КАРТИНКАХ.

Invitatio.

Введение.



M. Veni, Puer!

disce sapere.

P. Quid hoc est,
sapere?

M. Omnia,
quae necessaria,

recte *intelligere*,
recte *agere*,
recte *eloqui*.

Учитель. Подой- Пuer, m. 2¹, мальчик.
ди, мальчик!
Научись
уму-разуму.

Мальчик. Что это
значит — уму-разуму?

У. Все,
что необходимо,

правильно понимать,
правильно делать,
правильно высказывать.

Omnis, c. 3, e, n. 3, весь.
Necessarius, a, um не-
обходимый.

¹ Сокращения в словаре: *цифра* обозначает склонение, *m.* (masculinum genus) — мужской род, *f.* (femininum genus) — женский род, *n.* (neutrum genus) — средний род, *o.* (omnia genera) — все роды, *c.* (communis generis) — общего рода (мужского и женского), *pl.* (plurale tantum) — существительное, склоняющееся только во множественном числе, *indecl.* (indeclinabile) — несклоняемое слово, *a.* (anomatum verbum) — неправильный глагол.

Примеры:

Puer, m. 2, — мужского рода, 2-го склонения.

Omnis, c. 3, e, n. 3, — omnis общего рода, 3-го склонения, omne, сред-
него рода, 3-го склонения.

Manus, f. 4, — женского рода, 4-го склонения.

Clemens, o. 3, — для всех родов, 3-го склонения.

P. Quis me
hoc docebit?

M. Ego
cum DEO.

P. Quomodo?

M. Ducam te
per omnia:
ostendam tibi
omnia,
nominabo tibi
omnia.

P. En adsum!
duc me
in nomine DEI.

M. Ante omnia
debes discere
simplices sonos,
ex quibus
constat
sermo humanus,
quos

animalia
sciunt formare,
et tua lingua
scit imitari,
et tua Manus
potest pingere.

Postea
ibimus
in *Mundum*
et spectabimus
omnia.

Alphabetum
vivum et vocale
habes hic.

M. Кто меня
этому научит?

У. Я
с божьей помощью.

M. Каким образом?

У. Я поведу тебя
повсюду:
покажу тебе
все,
назову тебе
все.

M. Вот я!
веди меня
во имя божье.

У. Прежде всего
ты должен изучить
простые звуки,
из которых
состоит
человеческая речь,
которые

животные
умеют издавать
и которым твой язык
умеет подражать,
и твоя рука
умеет изображать.

Затем
мы пойдем
по свету
и посмотрим
все.

Здесь перед тобой
живая и звуковая
азбука.

Deus, м. 2, бог.

Nomen, п. 3, имя.

Simplex, о. 3, простой.
Sonus, м. 2, звук.

Sermo, м. 3, речь.
Humanus, а, иш челове-
ческий.
Animal, п. 3, животное.

Lingua, f. 1, язык.

Manus, f. 4, рука.

Mundus, м. 2, свет, мир.

Alphabetum, п. 2, азбука.
Vivus, а, иш живой.
Vocalis, с. 3, е, п. 3,
звуковой.

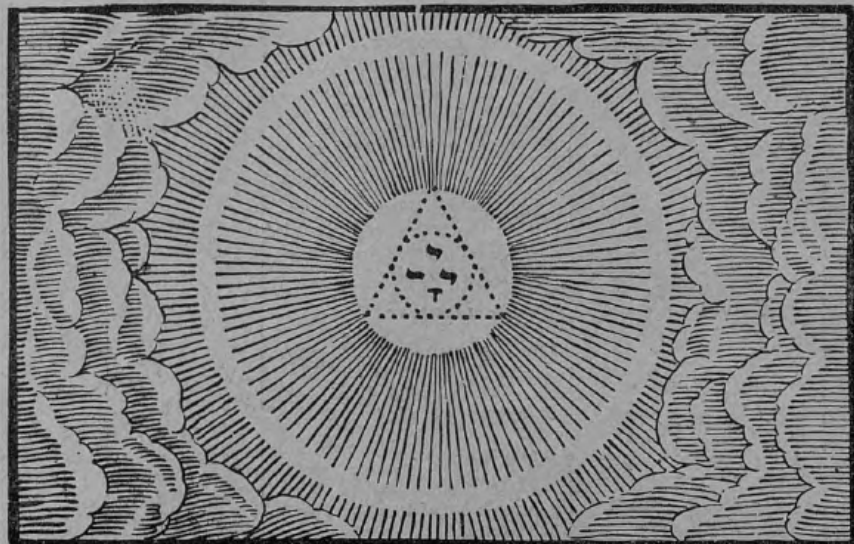
	<i>Cornix cornicatur.</i> Ворона каркает. ✓	á á	A a
	<i>Agnus balat.</i> Овца блает. ✓	bé éé	B b
	<i>Cicada stridet.</i> Кузнечик стрекочет.	ci ci	C c
	<i>Upupa dicit.</i> Удод дудит.	dù du	D d
	<i>Infans eiulat.</i> Ребенок плачет.	ééé	E e
	<i>Ventus flat.</i> Ветер дует.	fi fi	F f
	<i>Anser gingrit.</i> Гусь гогочет.	ga ga	G g
	<i>On halat.</i> Рот дышит.	há há	H h
	<i>Mus mlntrít.</i> Мышь пищит.	í í í	I i
	<i>Anas tetrinnit.</i> Утка крякает.	kha kha	K k
	<i>Lupus ululat.</i> Волк воет.	lu lu	L l
	<i>Ursus murrurat.</i> Медведь ворчит.	mum mum	M m

	<i>Felis clamat.</i> Котка мяукает. ✓	nau nau	Nn
	<i>Auriga clamat.</i> Возчик поговяет.	ó ó ó	O o
	<i>Pullus pipit.</i> Цыпленок пицтит. ✓	pi pi	Pp
	<i>Cuculus cuculat.</i> Кукушка кукует. ✓	kuk ku	Kk
	<i>Canis ringitur.</i> Собака рычит. ✓	err	Rr
	<i>Serpens sibilat.</i> Змья шипит.	st	Ss
	<i>Graculus clamat.</i> Галка кричит.	tae tae	Tt
	<i>Bubo ululat.</i> Сова угукает.	ú ú	Uu
	<i>Lepus vagit.</i> Заяц плачет.	va	Vv
	<i>Rana coaxat.</i> Лягушка квакает.	coax	Xx
	<i>Asinus rudit.</i> Осед кричит.	yyy	Yy
	<i>Tabanus dielit.</i> Овод жужжит.	ls ds	Zz

I.

Deus.

Бог.



Deus est
ex seipso,
ab aeterno,
in aeternum.
Ens
perfectissimum
et beatissimum.

Essentia,
Spiritualis

et Unus.

Hypostasi,
Trinus.

Voluntate,
Sanctus,
Justus,

Бог исходит
из самого себя,
от вечности
в вечность.
Существо
всесовершенное
и всеблаженное.

Сущность
духовная
и единая.

В лицах
троичен.

Волею
свят,
справедлив,

Deus, m. 2, бог.

Aeternus, a, um вечный.

Ens, n. 3, существо.

Perfectissimus, a, um все-
совершенный.

Beatissimus, a, um все-
блаженный.

Essentia, f. 1, сущность.

Spiritualis, c. 3, e, n. 3,
духовный.

Unus, a, um единый.

Hypostasis, f. 3, личность.

Trinus, a, um троичный.

Voluntas, f. 3, воля.

Sanctus, a, um святой.

Justus, a, um справедли-
вый.

Clemens,	милостив,	Clemens, о. 3, милости- вый.
Verax.	правдив.	Verax, о. 3, правдивый.
Potentia,	Могуществом	Potentia, f. 1, могущество.
Maximus.	величайший.	Maximus, а, иш величай- ший.
Bonitate,	Благостью	Bonitas, f. 3, благодать.
Optimus.	всеблагой.	Optimus, а, иш наилуч- ший, всеблагой.
Sapientia,	Мудростью	Sapientia, f. 1, мудрость.
Immensus.	неизмерим.	Immensus, а, иш неизме- римый.
Lux	Свет	Lux, f. 3, свет.
inaccessa;	неприступный,	Inaccessus, а, иш непри- ступный.
et tamen	и, однако,	
Omnia in omnibus.	все во всем.	
Ubique	Везде	
et Nullibi.	и нигде.	
Summum Bonum,	Высшее благо	
et Bonorum omnium	и всяких благ	
Fons	источник	Fons, m. 3, источник.
solus	единный	Solus, а, иш единый.
et inexhaustus.	и неисчерпаемый.	Inexhaustus, а, иш неис- черпаемый.
		Bonus, а, иш благой.
Omnia Rerum,	Всех вещей,	Res, f. 5, вещь.
quas vocamus	которые мы называем	
Mundum,	мир,	
ut Creator,	как творец,	
ita Gubernator	так и правитель	
et Conservator.	и хранитель.	

II.

Mundus.

Мир.



Coelum 1
habet
Ignem, Stellas.

Nubes 2
pendent
in *Aëre.*
Aves 3
volant
sub *Nubibus.*

Pisces 4
natant
in *Aqua.*
Terra
habet
Montes, 5
Silvas, 6
Campos, 7
Animalia, 8
Homines. 9

Ita
sunt plena
Habitatoribus suis
quatuor Elementa,
mundi
maxima Corpora.

Небо 1
содержит в себе
огонь, звезды.

Облака 2
висят
в воздухе.
Птицы 3
летают
под облаками.

Рыбы 4
плавают
в воде.
Земля
имеет
горы 5,
леса 6,
поля 7,
животных 8,
людей 9.

Так
полны
своих обитателей
четыре стихии,
величайшие тела
мира.

Ignis, m. 3, огонь.
Stella, f. 1, звезда.
Nubes, f. 3, туча, облако.

Aër, m. 3, воздух.
Avis, f. 3, птица.

Piscis, m. 3, рыба.

Aqua, f. 1, вода.

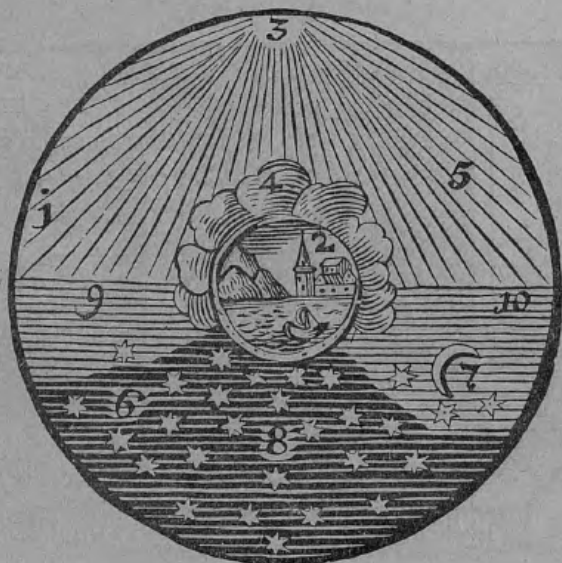
Mons, m. 3, гора.
Silva, f. 1, лес.
Campus, m. 2, поле.
Animal, n. 3, животное.
Homō, m. 3, человек.

Plenus, a, им полный.
Habitator, m. 3, обитатель.
Elementum, n. 2, стихия.
Mundus, m. 2, мир.
Corpus, m. 3, тело.

III.

Coelum.

Небо.



Coelum 1
rotatur,
et ambit *Terram*, 2
stantem in medio ¹.

Sol, 3
ubiubi est,
fulget perpetuo:
utut *Nubila* 4
eum nobis eripiant,
facitque
suis *Radiis* 5
Lucem;
Lux, *Diem*.
Ex opposito
sunt *Tenebrae*, 6
inde *Nox*.

Nocte
splendet *Luna*, 7
et *Stellae* 8
micant, scintillant.

Vesper 9
est *Crepusculum*:
Manè, *Aurora* 10
et *Diluculum*.

Небо 1
вращается
и ходит вокруг земли 2,
находящейся в середине.

Солнце 3,
где бы оно ни было,
сияет вечно:
хотя тучи 4
скрывают его от нас,
оно производит
своими лучами 5
свет;
свет (создает день).
Противоположен ему
мрак 6,
откуда — ночь.

Ночью
сияет луна 7,
и звезды 8
мерцают, искрятся.

Вечером 9
бывают сумерки.
Утром — заря 10
и рассвет.

Terra, f. 1 земля.
Medius, а, им средний.
Stans, о. 3, стоящий, находя-
щийся.

Nubilum, п. 2, туча.

Radius, м. 2, луч.

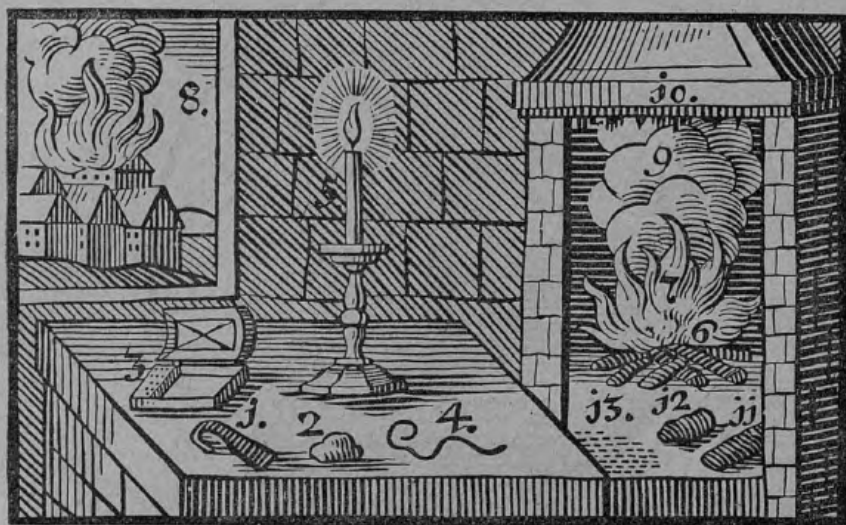
Dies, с. 5, день.

¹ Коменский стоит здесь на устаревших, распространенных в его время, представлениях о мире, по которым в центре всего мироздания полагалась земля, а не солнце.

IV.

Ignis.

Огонь.



Ignis

ardet, urit,
cremat.

Ejus Scintilla,
ore Chalybis 1 è Sili-
ce (Pirite) 2 elisa
et in Suscitabulo 3
a Fomite excerpta,

Sulphuratum 4

et inde
Candelam 5
vel Lignum 6

accendit,
et Flammam 7

Огонь

жжет,
сжигает.

Искра его,
выбитая при помощи *Chalybs*, м. 3, сталь.
стали *1* из кремня *2* *Silex*, с. 3, кремнь.
и попавшая на трут *Suscitabulum*, п. 2,
в зажигательном при- зажигательный при-
боре *3*, бор, огниво.

зажигает спичку *4*,

а от нее —
свечу *5*
или дрова *6*
и возбуждает
пламя *7*

Fomes, м. 3, трут.
Excerptus, а, иш принятый
чем, попавший на что.
Sulphuratum, п. 2, спич-
ка (серная).

Candela, f. 1, свеча.
Lignum, п. 2, полено,
дрова.

Flamma, f. 1, пламя.

excitat

vel *Incendium*, 8
quod

aedificia corripit.

Fumus 9

inde ascendit,

qui,

adhaerens

Camino, 10

abit in *Fuliginem*.

Ex *Torre*,

(ligno ardente),

fit *Titio* 11

(lignum exstinctum).

Ex *Prunâ*,

(candente

torris particulâ)

fit *Carbo* 12

(particula mortua).

Tandem,

quod remanet,

est *Cinis* 13

et *Favillae*

(cinis ardens).

или пожар 8,

который

охватывает строения.

Оттуда

подымается дым 9,

который,

оседаая

в трубе 10,

превращается в сажу.

Из горящего

полена

образуется головня 11

(погасшее полено).

Из раскаленной

части полена

образуется уголь 12.

Наконец,

то, что остается,

есть пепел 13

и зола

(тлеющий пепел).

Incendium, п. 2, пожар.

Aedificium, п. 2, строение.

Adhaerens, о. 3, оседаая.

Camini, м. 2, труба
(печная).

Fuligo, f. 3, сажа.

Torris, м. 3, головня.

Ardens, о. 3, горящий.

Exstinctus, а, им погас-
ший.

Pruna, f. 1, горящая го-
ловня.

Candens, о. 3, раскален-
ный.

Particula, f. 1, torris,
м. 3, часть головни.

Favilla, f. 1, зола,

тлеющий пепел.

V.

Аѣр.

Воздух.



Aura 1
spirat leniter.
Ventus 2
flat validè.
Procella 3
sternit arbores.
Turbo 4
se agit in gyrum.

Ventus
subterraneus 5
excitat
Terrae-motum;
Terrae-motus
facit
Labes (ruinas). 6

Ветерок 1
вееет спокойно.
Ветер 2
дует сильно.
Буря 3
валит деревья.
Вихрь 4
совершает круговые
движения.
Подземный
ветер 5
производит
землетрясение,
землетрясение
производит
обвалы (разрушения) 6.

Arbor, f. 3, дерево.

Gyrus, m. 2, круг.

Subterraneus, а, ит подземный.

Labes, f. 3, обвал.
Ruina, f. 1, разрушение,
развалины.

VI.

Aqua.

Вода.



*Aqua scatet
è Fonte, 1*

*defluit
in Torrente, 2*

*manat
in Rivo, 3
stat
in Stagno, 4
fluit
in Flumine, 5
gyratur
in Vortice; 6
facit*

*Paludes. 7
Flumen habet
Ripas. 8
Mare facit
Littora, 9*

*Sinûs, 10
Promontoria, 11
Insulas, 12
Peninsulas, 13*

*Isthmos, 14
Freta 15
et habet Scopulos. 16*

Вода бьет
из ключа 1;

быстро стекает
в потоке 2;

медленно течет
в ручье 3;
стоит
в пруду 4;
течет
в реке 5;
кружится
в водовороте 6;
образует
болота 7.

Река имеет
берега (речные) 8.
Море образует
берега морские 9.

заливы 10,
мысы 11,
острова 12,
полуострова 13,

перешейки 14,
проливы 15
и имеет утесы 16.

*Scatere, 2, бить ключом.
Fons, m. 3, ключ, источ-
ник.*

*Defluere, 3, стекать.
Torrens, m. 3, поток
(горный).*

*Manare, 1, течь (медлен-
Rivus, m. 2, ручей. [но].
Stare, 1, стоять.
Stagnum, n. 2, пруд.*

*Flumen, n. 3, река.
Gyrare, 1, кружиться.
Vortex, m. 3, водоворот.*

Palus, f. 3, болото.

Ripa, f. 1, берег (речной).

*Littus, n. 3, берег
(морской).*

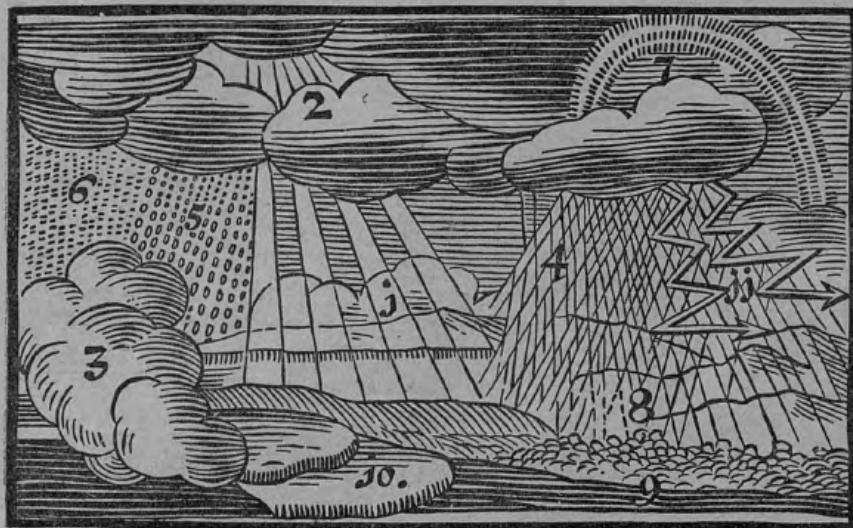
*Sinus, m. 4, залив.
Promontorium, n. 2, мыс.
Insula, f. 1, остров.
Peninsula, f. 1, полуост-
ров.*

*Isthmus, m. 2, перешеек.
Fretum, n. 2, пролив.
Scopulus, m. 2, утес,
скала.*

VII.

Nubes.

Облака.



Ex aquâ
ascendit
Vapor. 1
Inde fit
Nubēs 2
et propè terram
Nebula. 3
E Nube
guttatim
stillat

Pluvia 4
et Imber.
Quae,
gelata,
Grando; 5
semigelata

Из воды
подымается
пар 1.
Из него образуется
облако 2
и около земли
туман 3.
Из тучи
в виде
капель
льется
дождь 4
и ливень.
Замерзший дождь
превращается
в град 5;
полузамерзший—

Ascendere, 3, подыматься.

Stillare, 1, капать.

Gelatus, а, um замерзший.

Semigelatus, а, um полу-
замерзший.

<i>Nix</i> ; 6	в снег 6;	
<i>calefacta</i> ,	нагретый —	<i>Calefactus</i> , а, им нагретый.
<i>Rubigo</i> est.	в ржавчину.	
In nube pluviosâ,	В дождевом облаке,	<i>Pluviosa</i> , f. 1, <i>pubes</i> , f. 3, дождевое облако.
<i>Soli</i> oppositâ,	стоящем против солнца,	<i>Sol</i> , m. 3, солнце.
		<i>Oppositus</i> , а, им противопоставленный.
<i>apparet</i>	появляется	
<i>Iris</i> . 7	радуга 7.	
<i>Gutta</i> ,	Капля,	
<i>Incidens</i> in aquam,	упавшая на воду,	<i>Incidens</i> , о. 3, упавший на что-либо.
<i>facit</i>	образует	
<i>Bullam</i> ; 8	пузырь 8;	<i>Bulla</i> , f. 1, водяной пузырь.
<i>multae Bullae</i>	много пузырей	
<i>faciunt</i>	образуют	
<i>Spumam</i> . 9	пену 9.	<i>Spuma</i> , f. 1, пена.
<i>Aqua congelata</i>	Замерзшая вода	<i>Congelatus</i> , а, им замерзший.
<i>Glacies</i> . 10	превращается в лед 10.	
<i>Ros</i> congelatus	Замерзшая роса	
<i>Pruina</i> dicitur.	называется инеем.	
<i>Ex</i> vapore	Из сернистых	<i>Vapor</i> , m. 3, пар, испарение.
<i>sulphureo</i> ¹	испарений ¹	<i>Sulphureus</i> , а, им сернистый.
<i>fit</i> <i>Tonitru</i> ,	происходит гром,	
<i>quod</i> ,	который,	
<i>erumpens</i> è nube	вырываясь из тучи	<i>Erumpens</i> , о. 3, вырываясь.
<i>cum</i> <i>Fulgure</i> , 11	со сверканием 11,	<i>Fulgur</i> , n. 3, блеск, сверкание.
<i>tonat</i>	грохочет	
<i>et</i> <i>fulminat</i> .	и посылает молнию.	

¹ В эпоху Коменского еще не было известно объяснение грома и молнии явлениями электричества.

VIII.

Terra.

Земля.



In Terrâ

sunt

Montes 1 alti,

Valles 2 profundae,

Colles 3 elevati,

Speluncae 4 cauae,

Campi 5 plani,

Silvae 6 opacae.

На земле

находятся

высокие горы 1,

глубокие долины 2,

возвышенные

холмы 3,

пустые пещеры 4,

ровные поля 5,

тенистые леса 6,

Terra, f. 1, земля.

Altus, a, um высокий.

Mons, m. 3, гора.

Profundus, a, um глубо-
кий.

Vallis, f. 3, долина.

Collis, m. 3, холм.

Elevatus, a, um возвышен-
ный.

Spelunca, f. 1, пещера.

Cavus, a, um пустой, по-
лый.

Planus, a, um ровный.

Campus, m. 2, поле.

Silva, f. 1, лес.

Opacus, a, um тенистый.

IX.

Terrae-Foetus.

Произведения земли.



Pratum 1
fert
Gramina

cum Floribus
et Herbis;
quæ desecta,
fiunt Fœnum. 2

Arvum 3
fert
Fruges et Olera. 4

In Silvis proveniunt
Fungi, 5
Fraga, 6
Myrtilli etc.
Sub Terrâ
nascuntur
Metalla,
Lapides,
Mineralia.

Луг 1
производит
зеленый покров

с цветами
и травами.
Будучи скошены,
они становятся сеном 2.

Вспаханная земля 3
приносит
злаки и овощи 4.

В лесах вырастают
грибы 5,
земляника 6,
черника и другие ягоды.
Под землей
образуются
металлы,
камни,
минералы.

Gramen, n. 3, зелень,
трава.
Flos, m. 3, цветок.
Herba, f. 1, трава.
Desectus, a, um срезан-
ный, скошенный.

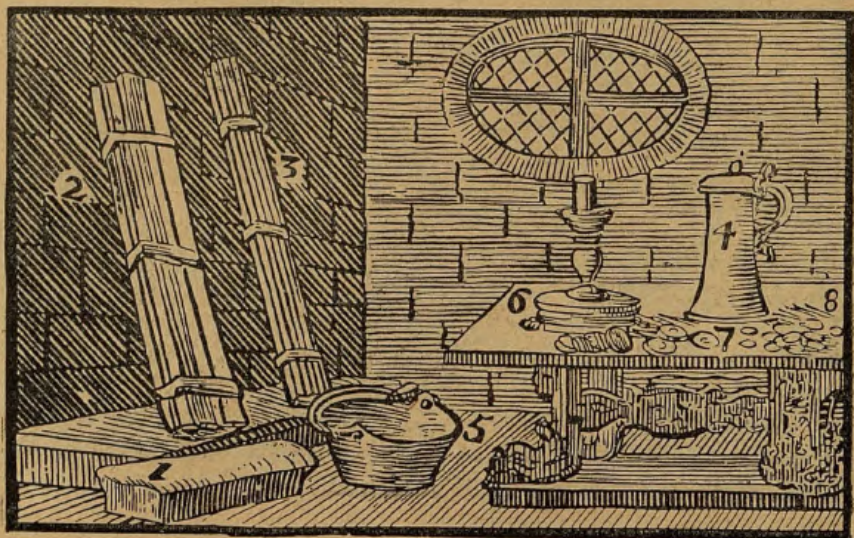
Fruges, f. 3, pl., злаки
(плоды).
Olus, m. 3, овощ.

Fungus, m. 2, гриб.
Myrtillus, f. 2, черника.

Metallum, n. 2, металл.
Lapis, m. 3, камень.
Mineralia, n. 3, pl., мине-
ралы.

X.

Metalla.



Металлы.

<i>Plumbum</i> 1	Свинец 1	
est molle et grave.	мягок и тяжел.	<i>Mollis</i> , е. 3, мягкий.
<i>Ferrum</i> 2	Железо 2	<i>Gravis</i> , е. 3, тяжелый.
est durum, et durior	твердо, и еще тверже	<i>Durus</i> , а, им твердый.
<i>Chalybs</i> . 3	сталь 3.	<i>Durior</i> , с. 3, ius, п. 3, тверже.
E <i>Stanno</i> faciunt	Из олова делают	<i>Stannum</i> , п. 2, олово.
<i>Cantharos</i> ; 4	чаши (кружки) 4;	<i>Cantharus</i> , м. 2, чаша, бокал, кружка.
è <i>cupro</i>	из меди —	<i>Cuprum</i> , п. 2, медь.
<i>Athena</i> ; 5	котлы 5;	<i>Ahenum</i> , п. 2, котел.
ex <i>Orichalco</i>	из латуни —	<i>Orichalcum</i> , п. 2, латунь, (желтая медь).
<i>Candelabra</i> ; 6	подсвечники 6;	<i>Candelabrum</i> , п. 2, подсвечник.
ex <i>Argento</i>	из серебра —	<i>Argentum</i> , п. 2, серебро.
<i>Thalerus</i> ; 7	талеры 7;	<i>Thalerus</i> , м. 2, талер.
ex <i>Auro</i>	из золота —	<i>Aurum</i> , п. 2, золото.
<i>Scutatos</i> ,	червонцы	<i>Scutatus</i> , м. 2 (<i>ducatus</i> , м. 2), червонец.
(<i>Ducatos</i>)	(дукаты)	
et <i>Coronatos</i> . 8	и золотые гильдены 8.	
<i>Argentum vivum</i>	Живое серебро (ртуть)	
semper liquet et metalla corrodit.	всегда жидко и разъедает металлы.	<i>Liquere</i> , 2, быть жидким.
		<i>Corrodere</i> , 3, разъедать.

XI.

Lapides.



Камни.

<i>Arena</i> 1	Песок 1	
et <i>Sabulum</i> 2	и гравий 2	
est <i>comminutus</i>	есть измельченный	<i>Comminutus</i> , а, иш раз-
<i>Lapis</i> .	камень.	дробленный.
<i>Saxum</i> 3	Камень 3	<i>Lapis</i> , м. 3, камень.
est <i>pars</i>	есть часть	
<i>Petrae</i> (Cautis). 4	скалы 4.	<i>Petra</i> , f. 1 (cautes, f. 3),
		скала.
<i>Cos</i> , 5	Точильный камень 5,	
<i>Silex</i> , 6	кремень 6,	
<i>Marmor</i> 7 etc.	мрамор 7 и др.	
sunt <i>lapides obscuri</i> .	—непрозрачные камни.	<i>Obscurus</i> , а, иш темный.
<i>Magnes</i> 8	Магнит 8	
<i>adtrahit ferrum</i> .	притягивает железо.	<i>Ferrum</i> , п. 2, железо.
<i>Gemmae</i> 9	Драгоценные камни 9	<i>Gemma</i> , f. 1, драгоцен-
		ный камень.
sunt <i>lapilli pellucidi</i> ,	суть прозрачные ка-	<i>Pellucidus</i> , а, иш свет-
	мешки,	лый, прозрачный.
		<i>Lapillus</i> , м. 2, камешек.
ut:	как, например:	
<i>Adamas candidus</i> ,	белый алмаз,	<i>Candidus</i> , а, иш белый.
<i>Rubinus rubens</i> ,	красный рубин,	<i>Rubens</i> , а, иш красный.
<i>Sapphirus coeruleus</i> ,	синий сапфир,	<i>Coeruleus</i> , а, иш синий.
<i>Smaragdus viridis</i> ,	зеленый изумруд,	<i>Viridis</i> , с. 3, е, п. 3, зе-
		леный.
<i>Hyacinthus luteus</i> etc.	желтый гиацинт	<i>Luteus</i> , а, иш желтый.
	(яхонт) и др.	
Et <i>micant</i>	Они сверкают,	
<i>angulati</i> .	если отшлифованы	<i>Angulatus</i> , а, иш грани-
	многогранными.	ный (с углами).
<i>Margaritae</i>	Жемчужины	<i>Margarita</i> , f. 1, жемчу-
		жина.
et <i>Uniones</i> 10	и (крупные) перлы 10	<i>Unio</i> , м. 3, крупный перл.
<i>crescunt</i>	растут	
<i>in conchis</i> :	в раковинах.	<i>Concha</i> , f. 1, раковина.
<i>Corallia</i> , 11	Кораллы 11--	<i>Corallium</i> , п. 2, коралл.
<i>in marina</i>	на морских	<i>Marina arbuscula</i> , f. 1,
		морское деревоцо.
<i>arbuscula</i> .	деревцах.	
<i>Succinum</i> 12	Янтарь 12	
<i>colligitur</i>	собирают	
<i>è mari</i> .	в море.	<i>Mare</i> , п. 3, море.
<i>Vitrum</i> 13	Стекло 13	
<i>simile est</i>	похоже	<i>Similis</i> , с. 3, е, п. 3, по-
		хожий.
<i>Crystallo</i> .	на кристалл.	<i>Crystallus</i> , f. 2, кристалл.

XII.

Arbor.



Дерево.

XIII.

Fructus arborum.



Древесные плоды.

Poma
ab arboribus
fructiferis
decerpuntur.

Malum 1
est rotundum.

Pyrum 2
et *Ficus* 3
sunt oblonga.

Cerasum 4 pendet
longo petiolo;

Prunum 5
et *Persicum* 6
breviori;

Morum 7
brevissimo.

Nux juglans, 8
Avellana, 9
et *Castanea*, 10
involuta sunt

Cortici
et *Putamini*.

Steriles arbores
sunt 11:

Abies,
Alnus,
Betula,
Cupressus,
Fagus,
Fraxinus,
Salix,
Tilia, etc.

Sed pleraeque
umbriferae.

At *Juniperus* 12
et *Laurus* 13
ferunt *Baccas*;
Pinus 14
Strobilos;

Quercus 15
Glandes
et *Gallas*.

Плоды
собирают
с плодовых
деревьев.

Яблоко 1
кругло.

Груша 2
и смква 3
продолговаты.

Вишня 4 висит
на длинной ножке;

слива 5
и персик 6 —
на более короткой
(ножке);

тутовая ягода 7 —
на очень короткой.

Грецкий орех 8,
лесной орех 9
и каштан 10
заключены

в кожицу
и скорлупу.

Неплодовые деревья
следующие: 11

ель,
ольха,
береза,
кипарис,
бук,
ясень,
ива,
липа и др.

Большинство
деревьев тенисты.

А можжевельник 12
и лавр 13
приносят ягоды;
сосна 14 же
— шишки,

дуб 15
— жолуди
и чернильные орешки.

Pomum, п. 2, плод.

Fructifer, а, им плодо-
[носный].

Rotundus, а, им круглый.

Oblongus, а, им продол-
[говатый].

Longus, а, им длинный.
Petiolus, м. 2 (*Pediculus*,
м. 2), ножка, стебе-
[лек у плода].

Brevior, с. 3, us, п. 3,
короче.

Brevissimus, а, им очень
[короткий].

Involutus, а, им заклю-
[ченный, завернутый].

Putamen, п. 3, скорлупа.
Sterilis, с. 3, е, п. 3, бес-
[плодный, неплодовый].

Plerique, аеque, аque,
очень многие, боль-
шинство.

Umbrifer, а, им тенистый.

Ferre, а., 3, приносить.
Bacca, f. 1, ягода.

Strobilus, м. 2, шишка
(сосновая, еловая).

Glans, f. 3, жолудь.

Galla, f. 1, чернильный

XIV.

Flores.



Цветы.

Inter Flores
notissimi:

Primo Vere,

Viola, 1
Hyacinthus, 2
Narcissus. 3
Tum *Lilia*
alba ac *lutea* 4

et *coerulea*. 5
Tandem
Rosa, 6
Caryophyllum 7 etc.
Ex his videntur
Serta 8
et *Serviae*: 9
Adduntur etiam
Herbae odoratae 10

ut: *Amaracus*,
Amaranthus,
Ruta,
Lavendula,
Rosmarinus
(*Libanotis*),
Hyssopus,
Nardus,
Ocymum,
Salvia,
Menta etc.

Inter *Campestris* 11
notissimi sunt flores:

Lilium convallium,
Chamedrys,
Cyanus,
Chamaemelum etc.

Et *Herbae*:
Cytisus (*Trifolium*),
Absinthium,
Acetosa,
Urtica etc.

Tulipa 12
Florum decus est,
sed *odoris* expers.

Между цветами
наиболее известны сле-
дующие:

в начале весны

фиалка 1,
гиацинт 2,
нарцисс 3.
Затем — лилия
белая, желтая 4

и синяя 5.
Наконец,
роза 6,
гвоздика 7 и др.

Из них плетут
венки 8
и [вяжут] букеты 9.
Прибавляют
душистые травы 10,

как, например: майоран,
амарант,
рута,
лаванда,
розмарин,

иссоп,
нард,
базилик,
шалфей,
мята и др.

Среди полевых цве-
тов 11 наиболее из-
вестны следующие:

ландыш,
незабудка,
василек,
ромашка и др.

Среди трав —
трилистник,
полынь,
щавель,
крапива и др.

Тюльпан 12 —
краса цветов,
но он без запаха.

Flos, м. 3, цветок.

Notissimus, а, им наибо-
лее известный.

Primus, а, им первый,
в начале.

Ver, п. 3, весна.

Lilium, п. 2, лилия.

Albus, а, им белый.

Luteus, а, им желтый.

Coeruleus, а, им синий.

Sertum, п. 2, венок.

Servia, f. 1, букет.

Herba odorata, f. 1, ду-
шистая трава.

Campestris flos, м. 3, по-
левой цветок.

Lilium, п. 2, *convallium*,
f. 3, ландыш.

Odor, м. 3, запах.

XV.

Olera.

Овощи.



In Hortis
nascuntur
Olera, ut:
Lactuca, 1
Brassica, 2
Cepa, 3
Allium, 4
Cucurbita, 5
Siser, 6
Rapa, 7
Raphanus minor, 8
Raphanus major, 9
Petroselinum, 10
Cucumeres, 11
Pepones, 12.

В огородах
растут
овощи, как-то:
салат 1,
капуста 2,
лук 3,
чеснок 4,
тыква 5,
морковь 6,
репа 7,
редька 8,
хрен 9,
петрушка 10,
огурцы 11,
дыни 12.

Hortus, m. 2, огород.

Olus, n. 3, овощ.

Cucumis, m. 3, огурец.

Pepon, m. 3, дыня.

XVI.

Fruges.

Хлеба.



Frumenta
quaedam
crescunt
super *culmum*,
distinctum *geniculis*

ut: *Triticum*, 1
Siligo, 2
Hordeum, 3
in quibus *Spica*
habet *Aristas*,
aut est mutila,
fovetque *grana*
in *gluma*.
Quaedam,
pro *Spica*,
habent *Paniculam*,
continentem *grana*
fasciatim,
ut *Avena*, 4
Milium, 5
Frumentum Saracenicum 6.
Legumina

habent *Siliquas*,
quae *grana*
includunt *valvulis*,
ut: *Pisum*, 7
Faba, 8,
Vicia, 9
et, his *minora*,
Lentes et *Cicera*.

Некоторые хлеба
растут
на стебле,
разделенном
на колена,

как, например: пшеница 1,
рожь 2,
ячмень 3,
в которых колос
с остями
или без них
развивает
зерна в шелухе.

Некоторые
вместо колоса
имеют метелку,
в которой заключаются зерна
пучками, как,
например: овес 4,
просо 5,
гречиха 6.

Стручковые плоды

имеют стручки,
которые заключают
в себе зерна в шелухе,
как-то: горох 7,
боб 8,
вика 9,
и, меньше их,
чечевица и мелкий горох.

Culmus, m. 2, стебель, соло-
мянка.
Geniculum, n. 2, коленце.

Arista, f. 1, ость на колосе.
Mutilus, a, um обрубленный.
Granum n. 2, зерно.
Gluma, f. 1, шелуха.

Panicula, f. 1, метелка.

Legumen, n. 3, стручковый
плод.
Siliqua, ae, f. 1, стручок.

Valvulus, m. 1, шелуха.

Minor, c. 3, us, n. 3, меньший.
Lens, f. 3, чечевица.
Cicer, n. 3, простой мелкий
горох.

XVII.

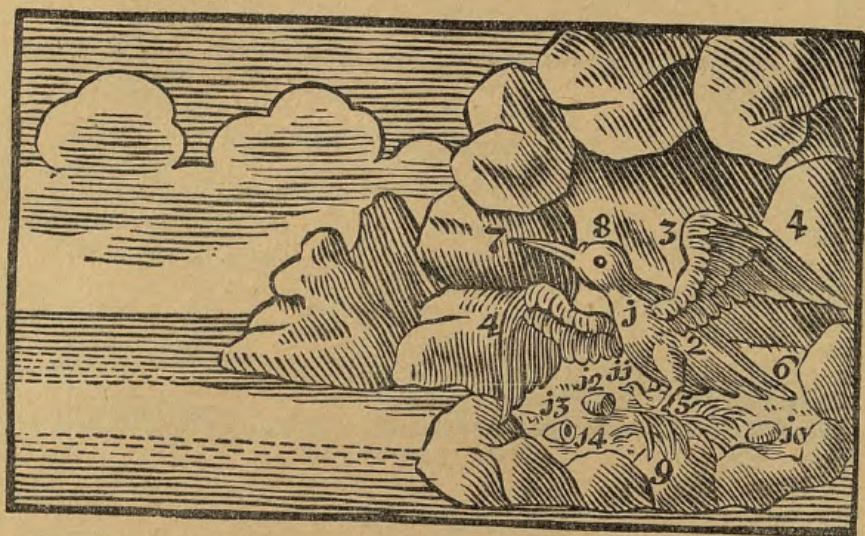
Frutices.



Кусты.

XVIII.

Animalia
et primum
Aves.



Одушевленные
и прежде всего
ПТИЦЫ.

XIX.

Aves domesticae.

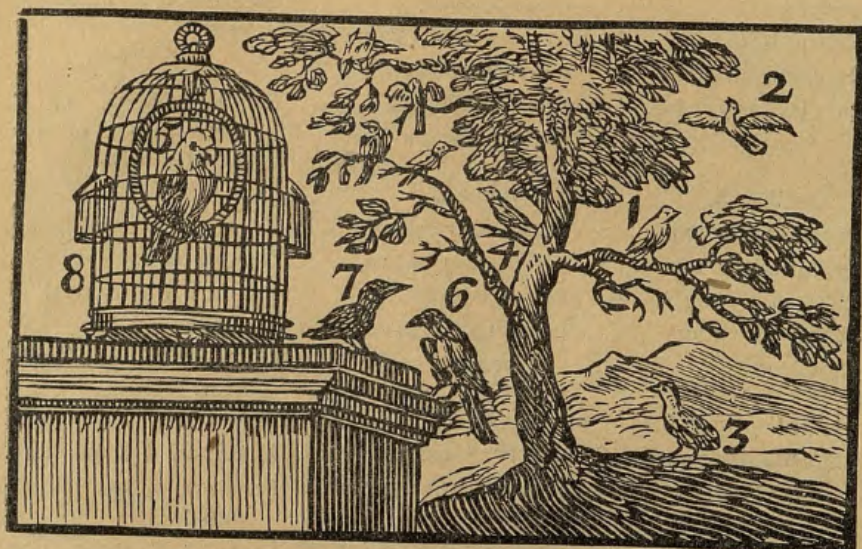


Домашние птицы.

<i>Gallus</i> 1 (qui manè cantat)	Петух 1 (который по утрам поет)	
habet <i>Cristam</i> 2 et <i>Calcaria</i> ; 3 castratus dicitur <i>Capo</i> , et saginatur in <i>Ornithotrophio</i> . 4	имеет гребень 2 и шпоры 3; оскопленный, он называется каплуном и откармливается в корзинке для откармливания 4.	<i>Crista</i> , f. 1, гребень. <i>Calcar</i> , n. 3, шпора. <i>Castratus</i> , a, um оскоплен- ный. <i>Ornithotrophium</i> , n. 2, корзинка для откарм- ливания птиц.
<i>Gallina</i> 5 ruspatur <i>fimetum</i> et colligit grana: sicut et <i>Columbae</i> , 6 (quae educantur in <i>Columbario</i> ; 7)	Курица 5 разгребает навоз и собирает зерна, как и голуби, 6 (которых откармливают в голубятне 7);	<i>Granum</i> , n. 2, зерно. <i>Columba</i> , f. 1, голубь. <i>Columbarium</i> , n. 2, голу- бятня.
et <i>Gallopavus</i> 8 cum sua <i>Meleagride</i> . 9 <i>Formosus Pavo</i> 10 pennis superbit.	и индюк 8 со своей индюшкой 9. Прекрасный павлин 10 щеголяет своим опере- нием.	<i>Meleagris</i> , f. 3, индюшка. <i>Formosus</i> , a, um прекрас- ный. <i>Penna</i> , f. 1, перо, опе- рение.
<i>Ciconia</i> 11 in tecto nidificat.	Аист 11 вьет гнездо на крыше.	<i>Tectum</i> , n. 2, крыша.
<i>Hirundo</i> , 12 <i>Passer</i> , 13 <i>Pica</i> , 14 <i>Monedula</i> 15 et <i>Vespertilio</i> , 16 (<i>Mus alatus</i>) volitant circa domos.	Ласточка 12, воробей 13, сорока 14, галка 15 и летучая мышь 16 (крылатая мышь) летают вокруг домов.	<i>Mus</i> , m. 3, мышь. <i>Alatus</i> , a, um крылатый. <i>Domus</i> , f. 2 et 4, дом.

XX.

Oscines.



Певчие птицы.

<i>Luscinia</i> (Philomela)1	Соловей 1	
cantat	поет	
suavissimè omnium.	сладостнее всех птиц.	Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.
<i>Alda</i> 2	Жаворонок 2	
cantillat,	распевает,	
volitans in aëre;	летая по воздуху;	Volitans, о. 3, летая.
<i>Coturnix</i> , 3	перепел 3 —	Aër, м. 3, воздух.
humi sedens;	сидя на земле;	Humus, f. 2, земля.
Ceterae,	прочие —	Sedens, о. 3, сидя.
in ramis arborum 4;	на ветвях деревьев 4,	Caeteri, ае, а, pl., прочие.
ut:	как-то: чужеземная	Ramus, м. 2, ветка.
		Arbor, f. 3, дерево.
<i>Luteola peregrina</i> ,	канарейка,	Peregrinus, а, им чуже-
<i>Fringilla</i> ,	зяблик,	земный.
<i>Carduelis</i> ,	щегленок,	
<i>Acanthis</i> ,	чижик,	
<i>Linaria</i> ,	коноплянка,	
parvus <i>Parus</i> ,	синичка,	Parvus, а, им малый.
<i>Galgulus</i> ,	иволга,	
<i>Rubecula</i> ,	красношейка,	
<i>Curruc</i> a, etc.	малиновка и др.	
<i>Psittacus discolor</i> , 5	Пестрый попугай 5,	Discolor, о. 3, пестрый.
<i>Merula</i> , 6	дрозд 6,	
<i>Sturnus</i> , 7	скворец 7,	
cum <i>Pica</i>	сорока	Pica, f. 1, сорока.
et <i>Monedula</i> ,	и галка	Monedula, f. 1, галка.
discunt	научаются	
humanas voces	произносить челове-	Humanus, а, им челове-
formare.	ские слова.	ческий.
		Vox, f. 3, голос.
Pleraeque	Весьма многих (пев-	Plerique, аеque, pleraque,
	чих птиц)	pl., весьма многие.
solent includi	обыкновенно запирают	
<i>Caveis</i> . 8	в клетки 8.	

XXI.

Aves campestris
et
sylvestres.



Полевые
и
лесные птицы.

<i>Struthio</i> 1	Страус 1 —	
est ales maximus;	самая большая из птиц;	Maximus, а, им самый большой.
		Ales, с. 3, птица.
<i>Regulus</i> (Trochilus) 2	королек 2 —	
minimus;	самая маленькая;	Minimus, а, им самый маленький.
<i>Noctua</i> , 3	сова 3 —	
despicatissimus;	самая презренная;	Despicatissimus, а, им самый презренный.
<i>Upupa</i> , 4	удод 4 —	
sordidissimus,	самая грязная,	
vescitur enim	ибо питается	
stercoribus;	пометом;	
<i>Manucodiata</i> 5	райская птица 5	
rarissimus.	наиболее редка.	Rarissimus, а, им наиболее редкий.
<i>Phasianus</i> , 6	Фазан 6,	
<i>Tarda</i> (Otis), 7	драхва 7,	
<i>Tetrao</i> 8 surdus,	глухой тетерев 8,	Surdus, а, им глухой.
<i>Attagen</i> , 9	рябчик 9,	
<i>Perdix</i> , 10	куропатка 10,	
<i>Gallinago</i> (Rusticola) 11	бекас 11	
et <i>Turdus</i> , 12	и дрозд 12	
in deliciis	считаются	Deliciae, f. 1, pl., наслаждение, лакомое блюдо.
habentur.	лакомыми блюдами.	
Inter reliquas	Из остальных —	Reliquus, а, им остальной.
potissimae sunt:	главнейшие следующие:	Potissimus, а, им главнейший.
<i>Grus</i> 13 pervigil,	сторожевой журавль 13,	Pervigil, о. 3, бодрствующий, сторожевой.
<i>Turtur</i> 14 gemens,	стонущая горлица 14,	Gemens, о. 3, стонущий.
<i>Cuculus</i> , 15	кукушка 15,	
<i>Palumbus</i> ,	дикий голубь,	
<i>Picus</i> ,	дятел,	
<i>Garrulus</i> ,	сойка,	
<i>Cornix</i> , etc. 16	ворона 16 и др.	

XXII.

Aves Rapaces.

Хищные птицы.



Aquila, 1
Rex avium,
Solem intuetur.

Vultur 2
et *Corvus* 3
pascuntur
morticinis
(*cadaveribus*).

Milvus 4
insectatur
pullos gallinaceos.

Falco, 5
Nisus 6
et *Accipiter* 7
captant avieulas;

Astur 8

columbas
et *aves majores*.

Орел 1 —
царь птиц,
глядит на солнце.

Коршун 2
и ворон 3
питаются
мертвечиной
(трусами).

Красный коршун 4
нападает
на цыплят.

Сокол 5,
кобчик 6
и ястреб 7
ловят маленьких пти-
чек.

Ястреб [перепелят-
ник] 8
ловит
голубей
и больших птиц.

Rex, m. 3, царь.
Avis, f. 3, птица.
Sol, m. 3, солнце.

Morticinus, a, um
трупный.

Pullus gallinaceus, m. 2,
цыпленок.

Avicula, f. 1, маленькая
птичка.

Columba, f. 1, голубь.
Major, c. 3, us, n. 3, боль-
ший.

XXIII.

Aves aquaticae.

Водяные птицы.



Olor 1 candidus,

Anser 2
et *Anas* 3
natant.

Mergus 4
se mergit.

His adde
Fulicam,
Pelecanum, 10 etc.
Halicaetus 5

et *Gavia* 6
devolantes;
sed *Ardea*, 7
stans in ripis,
captat pisces.

Butio 8
rostrum aquae inserit

et ut bos mugit.

Motacilla 9
motat caudam.

Белый лебедь 1,
гусь 2

и утка 3
плавают.

Нырок 4
ныряет.

Причисли к ним
гагару,
пеликана 10 и др.

Морской орел 5
(орлан)

и чайка 6,
слетая с высоты;
цапля же 7,
стоя на берегу,
ловят рыб.

Выпь 8
погружает клюв в воду

и мычит, как бык.

Трясогузка 9
трясет хвостом.

Candidus, а, им белый.

Fulica, f. 1, гагара.
Pelecanus, m. 2, пеликан.

Ripa, f. 1, берег.
Piscis, m. 3, рыба.

Rostrum, n. 2, клюв.
Aqua, f. 1, вода.
Bos, c. 3, бык.

Cauda, f. 1, хвост.

XXIV.

Insecta volantia.

Летающие насекомые.



Apis 1
facit Mel,
quod depascit
Fucus. 2
Vespa 3
et *Grabro* 4
aculeo infestant:
et *Pecus* imprimis
Oestrum (*Asilus*), 5

nos autem
Musca 6
et *Culex*. 7
Gryllus 8
cantillat.

Papilio 9
est *Eruca* alata.
Scarabaeus 10
tegit alas
Vaginis.

Cicindela (*Lampyris*)
11 noctu nitet.

Пчела 1
делает мед,
который поедают
трутни 2.
Оса 3
и шершень 4
вонзают жало;
и прежде всего скот
беспокоит
овод 5;

нас же —
муха 6
и комар 7.
Сверчок 8
стрекочет.

Бабочка 9
есть крылатая гусеница.
У жука 10
крылья покрыты
оболочкой.

Светлячок 11
ночью сверкает.

Mel, п. 3, мед.

Aculeus, п. 2, жало.
Pecus, п. 3, скот.

Alatus, а, иш крылатый.

Ala, f. 1, крыло.

Vagina, f. 1, футляр, обо-
лочка.

XXV.

Quadrupedia
et primum
domestica.

Четвероногие
и прежде всего
домашние животные.



Canis 1
cum *Catello* 2
est *custos Domūs*.

Felis (Catus) 3
domum purgat
à *Muribus*; 4
quod etiam facit
Muscipula. 5

Sciurus 6, *Simia* 7
et *Cercopithecus* 8
domi habentur
delectamento.

Glis 9 et caeteri

Mures majores, 10
ut *Mustela*,
Martes,
Viverra,
domum infestant.

Собака 1
со щенком 2
— сторож дома.

Кошка (кот) 3
очищает дом
от мышей 4;
это производится
также и при помощи
мышеловки 5.

Белка 6, обезьяна 7
и мартышка 8
содержатся дома
для развлечения.

Крыса 9 и другие

более крупные мыши 10,
как-то: ласочка,
куница,
хорек,
вредят дому.

Catellus, m. 2, щенок.
Domus, f. 2 et 4, дом.

Mus, m. 3, мышь.

Delectamentum, n. 2,
развлечение.

Caeteri, ae, a, другие, про-
чие.

Major, s. 3, us, n. 3, боль-
ший.

XXVI.

Ресора.

Скот.



Taurus, 1
Vacca 2
 et *Vitulus* 3
 pilis teguntur.
Aries (*Vervex*), 4
Ovis 5
 cum *Agno* 6
Lanam gestant.
Hircus (*Caper*) 7
 cum *Capra* 8
 et *Haedo* 9
 habent
Villos et *aruncos*.

Бык 1,
 корова 2
 и теленок 3
 покрыты волосами.
 Баран 4,
 овца 5
 с ягненок 6
 носят на себе шерсть.
 Козел 7
 с козой 8
 и козленком 9
 имеют
 пучки волос и бороды.

Pilus, m. 2, волос.

Agnus, m. 2, ягненок.

Lana, f. 1, шерсть.

Capra, f. 1, коза.

Haedus, m. 2, козленок.

Villus, m. 2, пучок волос,
 косма.

Aruncus, m. 2, борода
 (козлиная).

Porcus (*Scrofa*) 10
 cum *Porcellis* 11
 habet *Setas*,
 at non *Cornua*;
 sed etiam
Ungulas bisulcas, ut
 illa.
 Боров (свинья) 10
 с поросятами 11
 имеют щетину,
 но не имеют рогов;
 однако они имеют
 так же раздвоенные
 копыта, как и ранее
 названные животные.

Porcellus, m. 2, поросенок.

Cornu, n. 4, рог.

Bisulcus, a, um раздвоен-
 ный.

Ungula, f. 1, копыто.

XXVII.

Jumenta.

Вьючные животные.



Asinus 1 et *Mulus* 2
gestant Onera.

Equus 3
(quem ornat
Juba 4)
nos ipsos;

Camelus, 5
mercatores
cum mercibus suis.

Elephas (*Barrus*) 6
pabulum adtrahit
Proboscide, 7

Dentes duos 8

habet prominentes

et portare potest
etiam triginta Viros.

Осел 1 и мул 2
возят тяжести.

Лошадь 3
(которую украшает
грива 4),
возит нас самих.

Верблюд 5
несет купца
с его товарами.

Слон 6,
достающий корм
хоботом 7,

имеет два выдающихся
вперед клыка 8

и может нести на себе
даже 30 человек.

Onus, п. 3, тяжесть, груз.

Mercator, м. 3, купец.

Merx, ф. 3, товар.

Pabulum, п. 2, корм.

Proboscis, ф. 3, хобот
(слона).

Dens, м. 3, зуб, клык.

Duo, ае, о, два.

Prominens, о. 3, выдаю-
щийся вперед.

Triginta, о. indecl., три-
дцать.

Vir, м. 2, человек, муж.

XXVIII.

Ferae pecudes.



Дикий скот.

Urus 1
et *Bubulus* 2
sunt feri boves.

Alces 3
(major equo,
cujus tergus
est impenetrabilis)

habet
ramosa cornua,
ut et *Cervus*; 4
Sed *Caprea* 5
cum *Hinnulo*,

ferè nulla;
Capricornus 6

praegrandia;

Rupicapra 7
minuta,
quibus se
ad rupem suspendit;

Monoceros 8
unum,
sed pretiosum.

Aper 9
dentibus grassatur.

Lepus 10
pavet.

Cuniculus 11
terram perfodit;
ut et *Talpa*, 12
quae grumos facit.

Зубр 1
и буйвол 2 —
дикие быки.

Лось 3
(крупнее лошади,

кожа его
непроницаема)

имеет
ветвистые рога,
как и олень 4.
Но дикая коза 5
и ее козленок

почти совершенно
не имеют рогов.

Козерог 6
имеет
огромные рога.

Серна 7
имеет маленькие
рожки, на которых
она висит, прицепив-
шись к скале.

Единорог 8
имеет один рог,
но драгоценный.

Кабан 9
поражает других зу-
бами.

Заяц 10
труслив.

Кролик 11
роет землю,
как и крот 12,
который делает из зем-
ли бугорки.

Ferus, а, им дикий.
Bos, с. 3, бык.
Major, с. 3, ус. п. 3, боль-
ший, крупнее.

Impenetrabilis, с. 3, е. п. 3,
непроницаемый.

Ramosus, а, им ветвистый.
Cornu, п. 4, рог.

Hinnulus, т. 2, дикий
козленок.

Praegrandis, с. 3, е. п. 2,
огромный.

Minutus, а, им малень-
кий.

Rupes, f. 3, скала.

Unus, а, им один.
Pretiosus, а, им драго-
ценный.

Terra, f. 1, земля.

Grumus, т. 2, бугорок
земли.

XXIX.

Ferae bestiae.



Дикие звери.

Bestiae	Звери	Bestia, f. 1, зверь.
habent acutos	имеют острые	Acutus, а, им острый.
Ungues et dentes,	когти и зубы	Unguis, m. 3, коготь.
		Dens, m. 3, зуб.
suntque carnivorae.	и плотоядны.	Carnivorus, а, им плото- ядный.
Ut Leo, 1	Таков лев 1,	
Rex Quadrupedum,	царь четвероногих,	Quadrupes, o. 3, четверо- ногий.
jubatus,	украшенный гривой,	Jubatus, а, им украшен- ный гривой.
cum Leaenâ;	и его львица,	Leaena, f. 1, львица.
Maculosus	леопард (пантера) 2,	Maculosus, а, им покры- тый пятнами, пятни- стый.
<i>Pardus (Panthera); 2</i>	покрытый пятнами,	
<i>Tigris 3</i>	тигр 3,	
immanissima omnium;	свиристельный из всех,	Immanissimus, а, им сви- релее всех.
Villosus	косматый медведь 4,	Villosus, а, им косматый.
<i>Ursus; 4</i>		
Rapax	хищный волк 5.	Rapax, o. 3, хищный.
<i>Lupus; 5</i>		
<i>Lynx 6</i>	Рысь 6 имеет	
visu pollens;	пронзительный взгляд.	Visus, m. 4, взгляд.
Caudata	Хвостатая	Caudatus, а, им хвоста- тый.
<i>Vulpes, 7</i>	лисица 7	
omnium astutissima.	хитрее всех.	Astutissimus, а, им хит- рее всех.
<i>Erinaceus 8</i>	Еж 8	
est aculeatus.	покрыт иглами.	Aculeatus, а, им покры- тый иглами.
<i>Melis 9</i>	Барсук 9	
latebris gaudet.	любит прятаться.	Latebra, f. 1, потаенное место, тайник.

XXX.
Serpentes
et
reptilia.

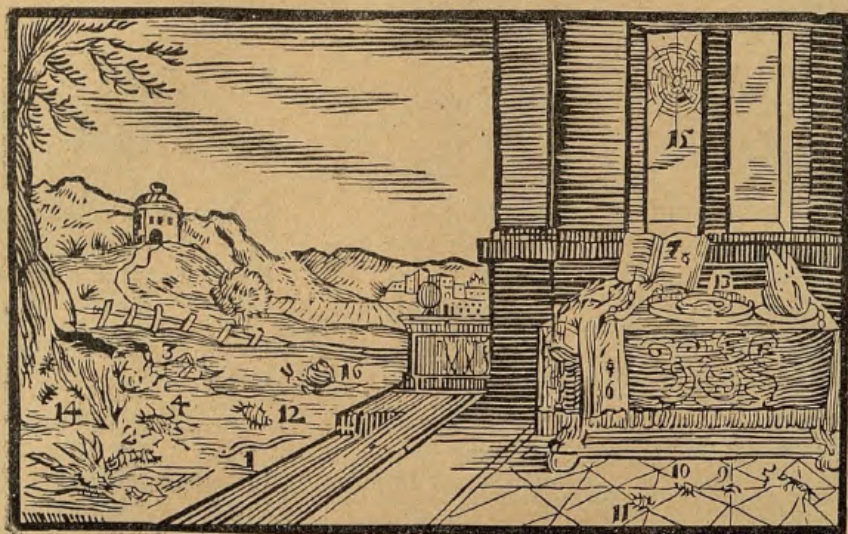


Змеи
и другие
пресмыкающиеся.

<i>Angues</i>	Змеи	<i>Anguis</i> , m. et f. 3, змея.
<i>repunt</i>	ползают	
<i>sinuando se:</i>	извиваясь:	
<i>Coluber</i> , 1	уж 1 —	
<i>in Sylva;</i>	в лесу,	<i>Sylva</i> , f. 1, лес.
<i>Natrix</i> ,	водяная змея	
(<i>hydra</i>) 2	(гидра) 2 —	
<i>in Aquâ;</i>	в воде,	<i>Aqua</i> , f. 1, вода.
<i>Vipera</i> , 3	ехидна 3 —	
<i>in Saxis;</i>	в скалах,	<i>Saxum</i> , n. 2, скала.
<i>Aspis</i> , 4	аспид 4 —	
<i>in Campis;</i>	в полях,	<i>Campus</i> , m. 2, поле.
<i>Boa</i> , 5	домашняя змея 5 —	
<i>in Domibus.</i>	в домах.	<i>Domus</i> , f. 2 et 4, дом.
<i>Coecilia</i> 6	Медянка 6	
<i>est coeca.</i>	слепая.	<i>Coecus</i> , a, um слепой.
<i>Pedes habent:</i>	Ноги имеют:	<i>Pes</i> , m. 3, нога.
<i>Lacerta</i> , 7	ящерица 7,	
<i>Salamandra</i> , 8	саламандра 8,	
<i>in igne vivax.</i>	живущая в огне.	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
		<i>Vivax</i> , o. 3, живучий.
<i>Draco</i> , 9	Дракон 9,	
<i>Serpens alatus,</i>	крылатая змея,	<i>Alatus</i> , a, um крылатый.
	убивает	
<i>halitu;</i>	своим дыханием,	<i>Halitus</i> , m. 4, дыхание.
<i>Basiliscus</i> , 10	вазилиск 10 —	
<i>Oculus;</i>	глазами,	<i>Oculus</i> , m. 2, глаз.
<i>Scorpius</i> , 11	скорпион 11 —	
<i>venenatâ</i>	ядовитым	<i>Venenatus</i> , a, um ядовитый.
<i>caudâ necantes.</i>	хвостом.	<i>Cauda</i> , f. 1, хвост.

XXXI.

Insecta repentia.



Ползающие насекомые.

<i>Vermes</i> res rodunt: <i>Lumbricus</i> 1 terram; <i>Eruca</i> 2 plantam; <i>Cicada</i> 3 fruges; <i>Curculio</i> 4 frumenta; <i>Teredo</i> (cossus) 5 ligna;	Черви грызут предметы: дождевой червь 1— землю, гусеница 2— растение, кузнечик 3— плоды, хлебный червь 4— хлеб, древоточец 5— дерево (срубленное),	<i>Vermis</i> , m. 3, червь. <i>Res</i> , f. 5, вещь. <i>Terra</i> , f. 1, земля. <i>Planta</i> , f. 1, растение. <i>Fruges</i> , f. 3. pl., плоды. <i>Frumentum</i> , n. 2, хлеб. <i>Lignum</i> , n. 2, дерево срубленное, древесный материал.
<i>Tinea</i> 6 <i>Vestem</i> ; <i>Blatta</i> 7 <i>Librum</i> ; <i>Termites</i> 8 carnem et caseum;	моль 6— одежду, таракан 7— книгу, червячки 8— мясо и сыр.	<i>Vestis</i> , f. 3, одежда. <i>Liber</i> , m. 2, книга. <i>Termes</i> , m. 3, червячок. <i>Caro</i> , f. 3, мясо. <i>Caseus</i> , m. 2, сыр.
<i>Acari</i> <i>Capillum</i> . Saltans <i>Pulex</i> , 9 <i>Pediculus</i> , 10 foetens <i>Cimex</i> 11 nos mordent. <i>Ricinus</i> 12 sanguisugus est. <i>Bombyx</i> 13	зудень— волосы. Прыгающая блоха 9, вошь 10, вонючий клоп 11 кусают нас. Клещ 12 сосет кровь. Шелковичный червь 13 делает шелк. Муравей 14 трудолюбив.	<i>Acarus</i> , m. 2, зудень. <i>Capillus</i> , m. 2, волос. <i>Saltans</i> , o. 3, прыгающий. <i>Foetens</i> , o. 3, вонючий.
facit sericum. <i>Formica</i> 14 est laboriosa.		<i>Sericum</i> , n. 2, шелк. <i>Laboriosus</i> , a, um трудо- любивый.
<i>Aranea</i> 15 texit araneum, muscis retia. <i>Cochlea</i> 16 testam circumfert.	Паук 15 ткет паутину, сети для мух. Улитка 16 тащит на себе раковину.	<i>Araneum</i> , n. 2, паутина. <i>Rete</i> , n. 3, сеть. <i>Musca</i> , f. 1, муха. <i>Testa</i> , f. 1, раковина.

XXXII.

Amphibia.



Амфибии (земноводные).

XXXIII.

Pisces fluviatiles

et

lacustres.

Речные

и

озерные рыбы.



Piscis

habet *Pinnas*, 1
quibus natat,

et *Branchias*, 2
quibus respirat,
et *Spinas*,

loco ossium;
praeterea
Mas lactes,
Foemina Ova.

Quidam
habent *Squamas*,
ut *Carpio*, 3
Lucius (*Lupus*). 4

Рыба

имеет плавники 1,
при помощи которых
плавает,
и жабры 2,
которыми она дышит,
и хрящи

вместо костей;
кроме того,
самец имеет молоки,
а самка — икру (яички).

Некоторые
имеют чешую,
как, например, карп 3,
щука 4.

Pinna, f. 1, плавник.

Branchiae, f. 1, pl., жабры.

Spina, f. 1, pl., хрящ
(рыбья кость).

Os, n. 3, кость.

Lactes, f. 3, молоки.

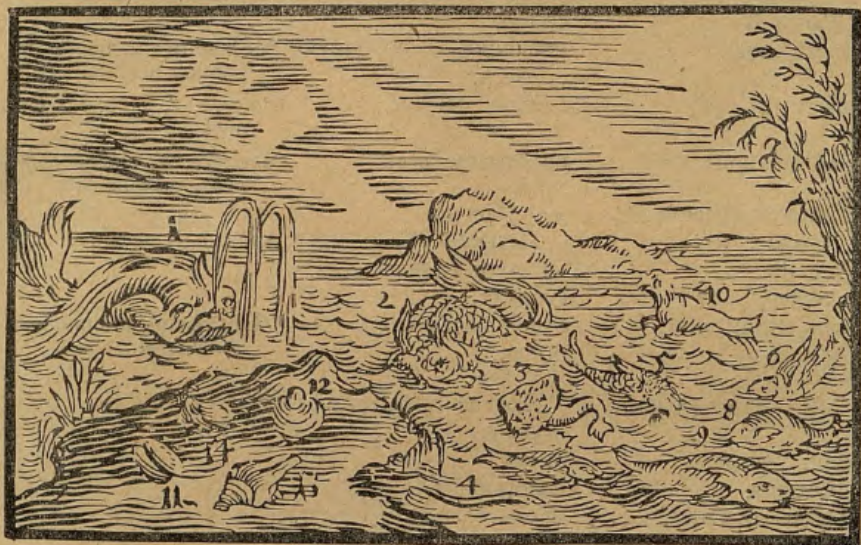
Ova, n. 2, pl., икра (яички).

Squama, f. 1, чешуя.

Alli sunt glabri,	Другие — гладки,	Alius, a, ud другой. Glaber, bra, brum гладкий, голый.
ut <i>Anguilla</i> , 5 <i>Mustela</i> . 6	как, например, угорь 5, минога 6.	
<i>Accipenser</i> (Sturio) 7 mucronatus,	Осетр 7 колюч и длиной	Mucronatus, a, um колю- чий.
ultra longitudinem viri excrecit;	перерастает человека;	Longitudo, f. 3, длина. Vir, m. 2, человек, муж.
<i>Silurus</i> 8 bucculentus,	сом 8, имеющий огромную пасть,	Bucculentus, a, um с ог- ромной пастью.
major illo est;	больше осетра;	Major, c. 3, us; п. 3, боль- ший.
Sed maximus	но больше всех	Maximus, a, um больше всех, наибольший.
<i>Antaceus</i> (Huso); 9 <i>Apuae</i> , 10	— гузон 9. Пескари 10,	Apuae, f. 1, пескарь.
gregatim natantes, sunt minutissimi.	которые плавают стадами, очень маленькие рыбки.	Minutissimus, a, um очень маленький.
Alii hujus generis	Другие рыбы этого рода:	Genus, n. 3, род.
sunt: <i>Perca</i> , <i>Alburnus</i> , <i>Mullus</i> (barbus), <i>Thymallus</i> , <i>Trutta</i> , <i>Gobius</i> , <i>Tinca</i> . 11	окунь, белорыбца, мирон, налим, форель, плотва, линь 11.	
<i>Cancer</i> 12	Рак 12	
tegitur crustâ, habetque chelas, et graditur porrò et retrò.	покрыт скорлупой и имеет клешни, ходит вперед и пятится назад.	Crusta, f. 1, скорлупа. Chela, f. 1, клешня.
<i>Hirudo</i> 13 sugit sanguinem.	Пиявка 13 сосет кровь.	Sanguis, m. 3, кровь.

XXXIV.

Marini pisces
et
conchae.



Морские рыбы
и
раковины.

Piscium marinorum	Из морских рыб	Piscis, m. 3, marinus, m. 2, морская рыба.
maximus est <i>Balaena (Cetus)</i> . 1	самая большая — кит 1.	
<i>Delphinus</i> 2	Дельфин 2 —	
velocissimus;	самая быстрая из рыб,	Velocissimus, a, um самый быстрый.
<i>Raja</i> 3	Скат 3 —	
monstrosissimus.	самая странная по внешности.	Monstrosissimus, a, um са- мый странный, чудо- вищный.
Alii sunt:	Другие рыбы:	
<i>Muraenula</i> , 4	морской угорь 4,	
<i>Salmo (Esox)</i> , 5	лосось 5.	
Dantur etiam	Существуют и	
Volatiles. 6	летающие рыбы 6.	Volatilis, c. 3, e, n. 3, летающий.
Adde	К морским рыбам	
<i>Haleces</i> , 7	причисли сельдей 7,	Halex, f. 3, сельдь.
qui salsi,	которых привозят	Salsus, a, um соленый.
	к нам солеными,	
et <i>Passeres</i> , 8	и камбалу 8	Passer, m. 3, камбала.
cum <i>Asellis</i> , 9	с треской 9,	Asellus, m. 2, треска.
qui arefacti,	которых привозят	Arefactus, a, um высу- шенный.
adferuntur:	высушенными,	
et monstra marina,	(Прибавь) и морских	Monstrum marinum, n. 2, морское чудовище.
<i>Phocas</i> , 10	чудовищ —	Phoca, f. 1, тюлень.
<i>Hippopotamum</i> , etc.	тюленя 10,	Hippopotamus, m. 2, реч- ной конь, бегемот.
	речного коня и др.	
<i>Concha</i> 11	Раковина 11	
habet testas.	имеет скорлупу.	Testa, f. 1, скорлупа.
<i>Ostrea</i> 12	Устрица 12	
datapidam carnem.	дает вкусное мясо.	Sapidus, a, um вкусный. Caro, f. 3, мясо.
<i>Murex</i> 13	Пурпурная улитка 13	
purpuram;	дает пурпурную	Purpura, f. 1, пурпуро- вая краска.
	краску;	
<i>alia</i> 14	жемчужная раковина 14	
Margaritas.	дает жемчуг,	Margarita, f. 1, жемчуг.

XXXV.

Номо.

Человек.



Adamus, 1
primus Homo,

sexta die
Creationis à Deo,
ad imaginem Dei,

è glebâ terrae;
et Heva, 2
prima Mulier,
è costa viri formati
sunt.

Hi, à Diabolo, sub specie
Serpentis, 3 *seducti, cum*
comederent de fructu

arboris vetitae 4, *ad* вкусивши от плода
запрещенного дерева 4,

miseriam 5 *et mortem cum* были осуждены на стра-
omni posteritate suâ dam- дание 5 и смерть со всем
nati et è Paradiso 6 своим потомством и были
ejecti sunt. изгнаны из рая 6.

Адам 1,
первый человек,
был сотворен
в шестой день
творения богом
по подобию бога

из глыбы земли;
Ева же 2,
первая женщина,
была создана из ребра
мужа.

Эти люди, соблазнен-
ные диаволом под ви-
дом змеи 3,

Primus, а, им первый.
Sextus, а, им шестой.
Dies, с. 5, день.
Creatio, f. 3, творение.
Deus, m. 2, бог.
Imago, f. 3, подобие.
Gleba, f. 1, *terrae*, f. 1,
[глыба земли.

Costa, f. 1, ребро.
Vir, m. 2, муж.
Diabolus, m. 2, диавол.

Species, f. 5, вид.
Serpens, с. 3, змей.
Seductus, а, им соблаз-
ненный.

Fructus, m. 4, плод.
Vetitus, а, им запрещен-
ный.

Arbor, f. 3, дерево.
Miseria, f. 1, бедствие,
страдание.

Mors, f. 3, смерть.
Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.
Posteritas, f. 3, потом-
ство.

Paradisus, m. 2, рай.

XXXVI.

Septem aetates
hominis.

Семь возрастов
человека.



Homo est
primum *Infans*, 1
deinde *Puer*, 2
tum *Adolescens*, 3
inde *Juvenis*, 4
postea *Vir*, 5
dehinc *Senex*, 6
tandem *Silicernium*. 7

Sic etiam
in altero Sexu
sunt *Pupa*, 8

Puella, 9
Virgo, 10
Mulier, 11
Vetula, 12
Anus decrepita. 13

Человек бывает
сначала младенцем 1,
затем мальчиком 2,
потом отроком 3,
затем юношей 4,
после этого мужем 5,
затем стариком 6
и, наконец, дряхлым
стариком 7.

Так и
другого пола —
бывает младенец-девоч-
ка 8,
девочка 9,
девушка 10,
женщина 11,
пожилая женщина 12,
старуха (дряхлая) 13.

Alter, а, ит другой.
Sexus, м. 4, пол.

XXXVII.

Membra hominis
externa.

Внешние органы
человеческого тела.



Caput 1
est suprâ;
infrâ *pedes*. 20

Colli
(quod definit
in *Axillas*) 2
pars anterior
est *Jugulum*; 3
posterior
Cervix. 4

Pectus 5
est antè;
retrò *Dorsum*; 6
in illo sunt
Foeminis

binæ Mammæ 7
cum *Papillis*.

Голова 1
находится сверху,
внизу — ноги 20.
Передняя часть шеи,
которая переходит
в плечи, 2

есть горло 3,
задняя —
затылок 4.

Грудь 5
находится спереди,
сзади — спина 6;
у женщины —
две груди 7
с сосцами.

Pes, m. 3, нога.
Collum, n. 2, шея.
Axilla, f. 1, плечи.

Foemina, f. 1, женщина.
Vini, ae, а двое.
Mamma, f. 1, грудь (жен-
ская).
Papilla, f. 1, сосок.

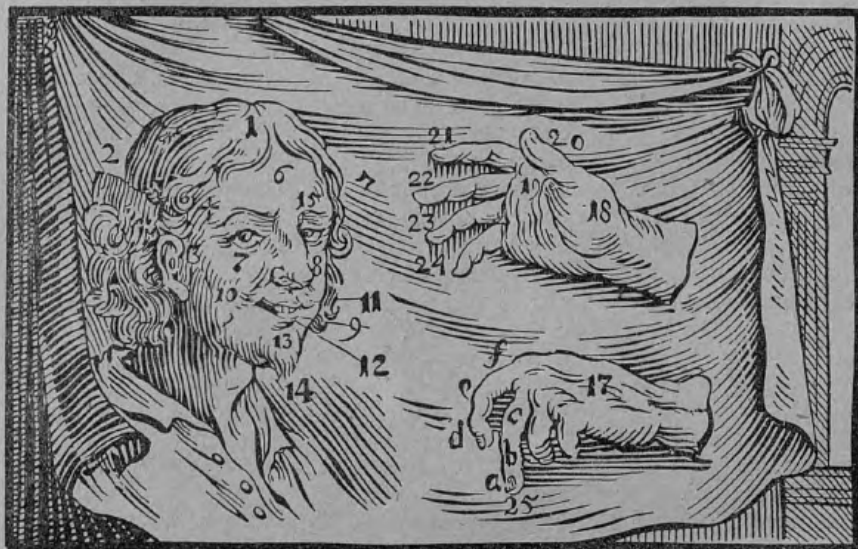
Sub pectore est <i>Venter</i> ; 9 in ejus medio <i>Umbilicus</i> ; 10, subtus <i>Inguen</i> 11 et <i>pudenda</i> .	Под грудью находится живот 9; посредине его пуп 10, а ниже пах 11 и срамные члены.	
A tergo sunt <i>Scapulae</i> , 12 a quibus pendent <i>Humeri</i> ; 13 ab his, <i>Brachia</i> , 14 cum <i>Cubito</i> ; 15 inde ad utrumque <i>latus</i> , <i>Manūs Dextra</i> 8 et <i>Sinistra</i> , 16	На спине находятся лопатки 12, с которых свисают плечи 13, а за ними идут руки 14 с локтем 15; затем с обеих сторон руки — правая 8 и левая 16.	Medium, п. 2, середина. Tergum, п. 2, спина. Scapula, f. 1, лопатка. Humerus, m. 2, плечо. Brachium, п. 2, рука. Cubitus, m. 2, локоть.
<i>Humeros</i> excipiunt <i>Lumbi</i> 17 cum <i>Coxis</i> , 18 et in <i>Podice</i> (culo)	Плечевая часть руки доходит до поясницы 17 с бедрами 18, и на зад —	Uterque, aq., иmq., оба. Latus, m. 3, бок, сторона. Manus, f. 4, рука.
<i>Nates</i> . 19	ягодицы 19.	Lumbus, m. 2, поясница. Coxa, f. 1, бедро, таз. Podex, m. 3 (culus, m. 2), зад.
<i>Pedem</i> absolvunt: <i>Femur</i> ; 21 tum, <i>Crus</i> , 23 (intermedio <i>Genu</i> 22) in quo <i>Sura</i> 24 cum <i>Tibiā</i> ; 25 abhinc <i>Tali</i> , 26 <i>Calx</i> (Calcaneum), 27 et <i>Solum</i> ; 28 in extremo	Ногу составляют бедро 21, затем голень 23 (между ними колено 22), на ней икры 24 и берцовая кость ¹ 25; далее — ступня 26, пятка 27 и подошва 28.	Nates, f. 3, pl., ягодицы.
<i>Hallux</i> 29 cum quatuor <i>Digitis</i> .	На конце ноги — большой палец 29 с четырьмя [другими] пальцами.	Genū, п. 4, колено. Tibia, f. 1, берцовая кость. Talus, m. 2, ступня. Extremum, п. 2, конец, край. Quatuor, o. indecl., че- тыре. Digitus, m. 2, палец.

¹ См. примечание к статье XL.

XXXVIII.

Caput et Manus.

Голова и руки.



In Capite sunt:

Capillus 1
(qui pectitur
Pectine 2),
Aures 3 binae,
Tempora 4
et *Facies*. 5

In Facie sunt:

Frons, 6
Oculus 7 uterque,
Nasus 8
(duabus *Naribus*),
Os, 9
Genae (*Malae*) 10
et *Mentum*. 13

Os septum est
Mystace 11
et *Labiis*; 12
Lingua
cum *Palato*,

На голове находятся:

волосы 1
(которые причесывают
гребнем 2),
два уха 3,
виски 4
и лицо 5.

На лице находятся:

лоб 6,
два глаза 7,
нос 8
(с двумя ноздрями),
рот 9,
щеки 10
и подбородок 13.

Рот окружен
усами 11
и губами 12;
язык
и небо

Pecten, n. 3, гребень.
Auris, f. 3, ухо.

Duo, ae, o., pl., два.
Nares, f. 3, pl., ноздри.
Gena, f. 1 (*mala*, f. 1), щека.

Mystax, m. 3, усы.
Labium, n. 2, губа.

Palatum, n. 2, небо.

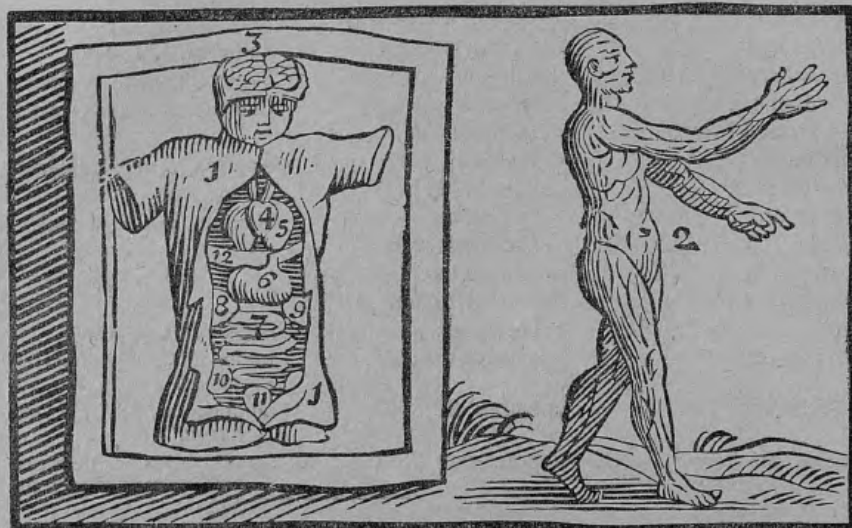
<i>Dentibus</i> 16	окружены зубами 16	<i>Dens</i> , м. 3, зуб.
in <i>Maxillâ</i> .	в челюстях.	<i>Maxilla</i> , ф. 1, челюсть.
<i>Mentum virile</i>	Мужской подбородок	<i>Virilis</i> , с. 3, е, п. 3, мужской.
<i>tegitur Barbâ</i> ; 14	покрыт бородой 14;	<i>Barba</i> , ф. 1, борода.
<i>Oculus verò</i> ,	глаз же	
(in quo <i>Albugo</i>	(в котором находится	
et <i>Pupilla</i>)	белок и зрачок)	
<i>palpebris</i>	прикрыт веками	<i>Palpebra</i> , ф. 1, веко.
et <i>supercilio</i> . 15	и бровью 15.	<i>Supercilium</i> , п. 2, бровь.
<i>Manus contracta</i>	Сжатая рука	<i>Contractus</i> , а, иш сжатый.
<i>Pugnus</i> 17 est;	есть кулак 17;	
<i>aperta</i>	открытая рука —	<i>Apertus</i> , а, иш открытый.
<i>Palma</i> ; 18	ладонь 18;	
in medio	посреди ее —	<i>Medium</i> , п. 2, середина.
<i>Vola</i> ; 19	углубление 19;	
<i>extremitas</i>	конец руки образуют	
<i>Pollex</i> , 20	большой палец 20	
cum quatuor <i>Digitis</i> ,	с четырьмя пальцами:	<i>Digitus</i> , м. 2, палец.
<i>Indice</i> , 21	указательным 21,	<i>Index</i> , м. 3, указательный палец.
	средним 22,	<i>Medius</i> , м. 2, средний палец.
<i>Medio</i> , 22		<i>Annularis</i> , м. 3, перстневой (безымянный) палец.
<i>Annulari</i> 23	перстневым 23	<i>Auricularis</i> , м. 3, ушной палец (мизинец).
et <i>Auriculari</i> . 24	и ушным ¹ 24.	
In quolibet	В каждом пальце	
sunt	три	<i>Articulus</i> , м. 2, сустав.
<i>articuli tres a b c</i>	сустава <i>a b c</i> ,	
et totidem	столько же	<i>Condylus</i> , м. 2, фаланга (пальцев).
<i>Condyli d e f</i>	фаланг <i>d e f</i>	<i>Unguis</i> , м. 3, ноготь.
cum <i>Ungue</i> . 25	и ногти 25.	

¹ Ушным пальцем Коменский вслед за древними римлянами называет мизинец.

XXXIX.

Caro
et
viscera.

Мясо
и
внутренности.



In Corpore sunt
Cutis
cum Membranis,
Caro
cum Musculis,
Canales,
Cartilagines,
Ossa
et Viscera.
Detractâ

Cute 1
apparet Caro, 2
non continuâ massâ,

sed distributa,
tanquam in
farcimina,
quod vocant
Musculos,

Тело состоит
из кожи
с оболочками,
мяса
с мускулами,
сосудов,
хрящей,
костей
и внутренностей.
По снятии

кожи 1
обнажается мясо 2,
не в виде сплошной
массы,

но разделенное
как бы на
колбаски,
которые называют
мускулами;

Corpus, п. 3, тело.

Membrana, f. 1, оболочка.

Musculus, м. 2, мускул.

Cartilago, f. 3, хрящ.

Os, п. 3, кость.

Viscus, п. 3, внутренность.

Detractus, а, им стяну-
тый, снятый.

Continuus, а, им сплош-
ной, непрерывный.
Massa, f. 1, масса.

Distributus, а, им раз-
деленный.

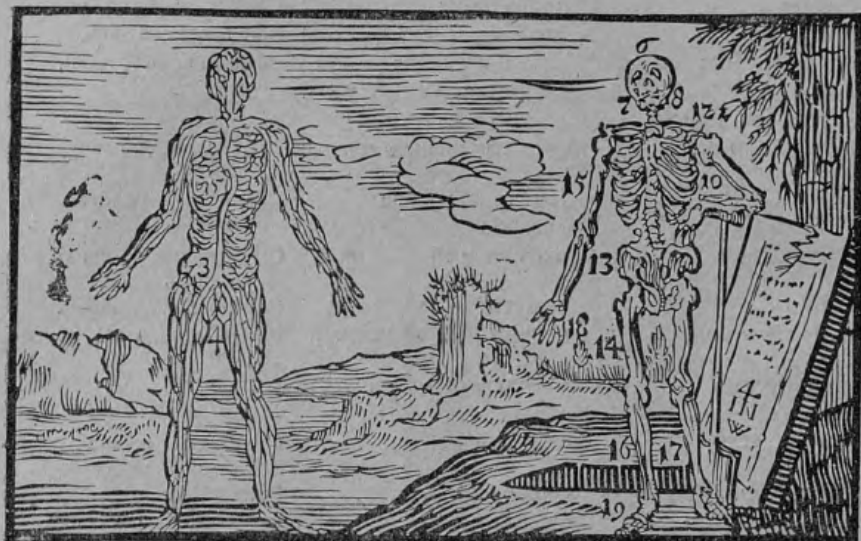
Farcimen, п. 3, колбаса.

quorum numerantur <i>quadringenti</i> <i>quinque;</i> canales Spirituum ad movendum membra.	их насчитывают четыреста пять, — проводники (каналы) жизненных сил (духов) для приведения в движение членов тела.	Quadringenti, ae, a, четы- реста. Canalis, m, 3, канал. Spiritus, m, 4, дух. Membrum, n, 2, член.
<i>Viscera sunt</i> membra interna:	Внутренности суть внутренние члены;	Internus, a, im, внутрен- ний.
Ut in Capite <i>Cerebrum</i> , 3 circumdatum	таковы в голове мозг 3, окруженный	Caput, n, 3, голова. Circumdatus, a, im, окру- женный.
Cranio et <i>Pericranio</i> .	черепом и черепной оболочкой.	Cranium, n, 2, череп. Pericranium, n, 2, череп- ная оболочка.
In Pectore, <i>Cor</i> , 4 obvolutum	В груди находится сердце 4, окруженное	Obvolutus, a, im, окру- женный, окутанный.
<i>Pericardio;</i> et <i>Pulmo</i> 5 respirans.	сердечной сумкой, и легкие 5, которые дышат.	Pericardium, n, 2, сердеч- ная сумка.
In Ventre <i>Ventriculus</i> 6 et <i>Intestina</i> , 7 obducta <i>Omento</i> ;	В животе — желудок 6 и кишки 7, окутанные сальником,	Venter, m, 3, живот. Omentum, n, 2, сальник. Obductus, a, im, оку- танный.
<i>Jecur</i> (Hepar) 8 et à sinistro ei oppositus <i>Lien</i> ; 9	печень 8 и слева против нее селезенка 9,	Sinister, stra, strum, левый. Oppositus, a, im, проти- воположный.
duo <i>Renes</i> 10 cum <i>Vesicâ</i> . 11	далее — две почки 10 с мочевым пузырем 11.	Duo, ae, o, два. Ren, m, 3, почка. Vesica, f, 1, мочевой пу- зырь.
<i>Pectus</i> à Ventre dividitur crassâ membranâ, quae vocatur <i>Diaphragma</i> . 12	Грудь от живота отделяется толстой перепонкой, которая называется диафрагмой 12.	Crassus, a, im, толстый.

XL.

Canales et ossa.

Сосуды и кости.



Canales

Corporis sunt:

Venae,

Sanguinem

ex Hepate;

Arteriae,

calorem

et Vitam

è Corde;

Nervi,

Sensus

et Motum

à Cerebro

per Corpus deferentes.

Haec tria 1

ubique

sociata invenies.

Porro, ab ore

in Ventriculum, *Gula*, 2

via cibi

ac Potûs:

et juxtâ hanc

ad Pulmonem

Сосуды (каналы)

тела следующие:

вены

разносят по телу

кровь из печени,

артерии —

теплоту

и жизнь

из сердца,

нервы —

чувство

и движение

от мозга.

Vena, f. 1, вена.

Sanguis, m. 3, кровь.

Arteria, f. 1, артерия.

Calor, m. 3, теплота.

Vita, f. 1, жизнь.

Nervus, m. 2, нерв.

Sensus, m. 4, чувство.

Motus, m. 4, движение.

Эти три органа 1

везде оказываются

соединенными вместе.

Далее,

глотка 2 служит

путем для пищи

и питья

в желудок,

а возле нее

идет к легким

Tres, c. 3, tria, n. 3, три.

Os, n. 3, рот.

Gula, f. 1, глотка.

Cibus, m. 2, пища.

Potus, m. 4, питье.

<i>Guttur</i> , 5	дыхательное горло 5	
pro respiratione;	для дыхания;	Respiratio, f. 3, дыхание.
a ventriculo ad Anum,	от желудка к заднепро-	Anus, m. 2, заднепроход-
<i>Colum</i> 3	ходному отверстию—	ное отверстие.
	прямая кишка 3,	
ad excernendum Stercus;	чтобы извергнуть кал;	Stercus, n. 3, кал.
ab Hepate	от печени ¹	
ad Vesicam,	к пузырю	
<i>Uréter</i> 4	мочеточник 4	
reddendae Urinae.	для выведения мочи.	Urina, f. 1, моча.
<i>Ossa sunt:</i>	Кости следующие:	
in Capite <i>Calvaria</i> , 6	на голове черепная ко-	Caput, n. 3, голова.
	робка 6,	
<i>duae Maxillae</i> , 7	две челюсти 7	Maxilla, f. 1, челюсть.
cum XXXII	с тридцатью двумя	
<i>Dentibus</i> ; 8	зубами 8.	Dens, m. 3, зуб.
<i>Tum, Spina dors</i> , 9	Затем спинной хре-	
	бет 9,	
corporis columna,	столб тела,	
constans	состоящий	
ex XXXIV	из тридцати четырех	
<i>Vertebrae</i> ,	позвонков,	Vertebra, f. 1, позвонок.
ut corpus	дабы тело	
se flectere queat;	могло сгибаться.	
<i>Costae</i> , 10	Ребра 10,	Costa, f. 1, ребро.
quarum XXIV.	их XXIV.	
<i>Os pectoris</i> , 11	Грудина 11,	
<i>duae Scapulae</i> , 12	две лопатки 12,	Scapula, f. 1, лопатка.
<i>Os sessibuli</i> , 13	седалищная кость 13,	
<i>Lacerti</i> 15 et <i>Ulnae</i> ,	плечевая и локте-	Lacertus, m. 2, ulna, f. 1,
	вые 15,	кости рук (от плеча
		до кисти).
<i>Tibiae</i> , 14	бедренные кости 14,	Tibia, f. 1, бедренная
<i>Fibula</i> 16 anterior	передняя 16	кость.
et posterior. 17	и задняя берцовая	Anterior, c. 3, us, n. 3,
	кость ² 17.	передний.
<i>Ossa Manús</i> 18	Костей руки 18	Posterior, c. 3, us, n. 3,
sunt triginta quatuor,	всего тридцать четыре,	задний.
<i>Pedis</i> , 19 triginta.	ноги 19—тридцать.	Manus, f. 4, рука.
In Ossibus	В костях находится	Pes, m. 3, нога.
est <i>Medulla</i> .	костный мозг.	

¹ Коменский ошибочно присоединяет к печени мочевой пузырь и мочеточники, тогда как в действительности эти последние идут от почек, а не от печени.

² В современной анатомии бедренная кость называется femur, а берцовые — tibia и fibula.

XLI.

Sensus externi et interni.
Внешние и внутренние чувства.



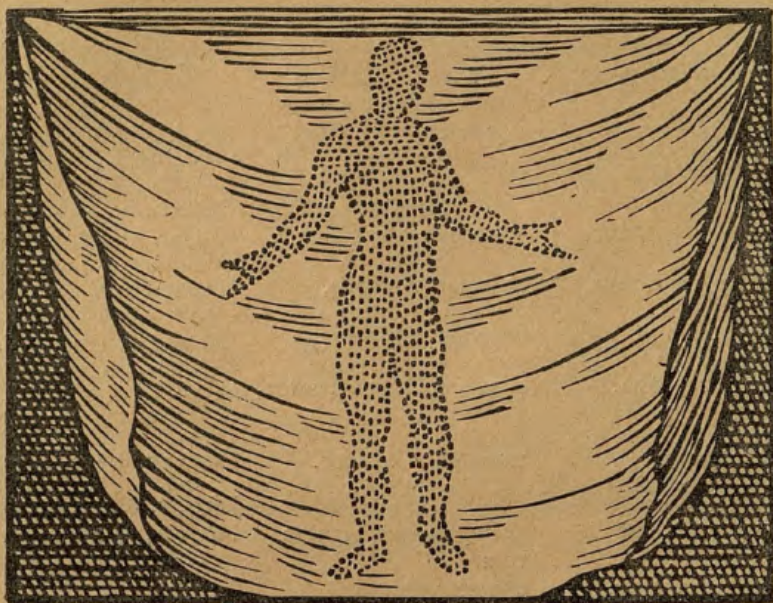
<i>Sensus externi sunt quinque.</i>	Внешних чувств пять.	Externus, а, ум внешний.
<i>Oculus 1 videt colores,</i>	Глаз 1 видит цвета: [и различает]	Color, m. 3, цвет.
<i>quid album vel atrum,</i>	белый и черный,	Albus, а, ум белый.
<i>viride vel caeruleum,</i>	зеленый и синий,	Ater, tra, trum черный.
<i>rubrum aut luteum sit.</i>	красный и желтый.	Viridis, c. 3, e, n. 3, зеленый.
<i>Auris 2 audit Sonos tum naturales,</i>	Ухо 2 слышит звуки, как естественные —	Caeruleus, а, ум синий.
<i>Voces et Verba,</i>	голоса и слова,	Ruber, bra, brum красный.
<i>tum artificiales,</i>	так и искусственные —	Luteus, а, ум желтый.
<i>Tonos Musicos.</i>	музыкальные тоны.	Sonus, m. 2, звук.
<i>Nasus 3 olfacit Odores et Foetores.</i>	Нос 3 обоняет приятные и неприятные запахи.	Naturalis, c. 3, e, n. 3, природный, естественный.
		Vox, f. 1, голос.
		Verbum, n. 2, слово.
		Artificialis, c. 3, e, n. 3, искусственный.
		Tonus musicus, m. 2, музыкальный тон.
		Odor, m. 3, запах.
		Foetor, m. 3, вонь.

<i>Lingua</i> 4 cum <i>Palato</i> gustat <i>Sapores</i> , quid dulce aut amarum,	Язык 4 с нёбом различает вкусы, какой из них сладкий или горький, острый или кислый, терпкий или резкий.	<i>Palatum</i> , п. 2, нёбо. <i>Sapor</i> , м. 3, вкус. <i>Dulcis</i> , с. 3, е, п. 3, слад- кий. <i>Amarus</i> , а, им горький. <i>Acris</i> , с. 3, е, п. 3, острый. <i>Acidus</i> , а, им кислый. <i>Acerbus</i> , а, им терпкий. <i>Austerus</i> , а, им рез- [кий, суровый.
<i>Manus</i> 5 dignoscit tangendo rerum quantitatem	Рука 5 различает посредством осязания количество	<i>Res</i> , f. 5, предмет, вещь. <i>Quantitas</i> , f. 3, количе- ство.
et qualitatem, calidum et frigidum,	и качество предметов, теплое и холодное,	<i>Qualitas</i> , f. 3, качество. <i>Calidus</i> , а, им теплый. <i>Frigidus</i> , а, им холодный.
humidum et siccum,	влажное и сухое,	<i>Humidus</i> , а, им влажный. <i>Siccus</i> , а, им сухой.
durum et molle,	твердое и мягкое,	<i>Durus</i> , а, им твердый. <i>Mollis</i> , с. 3, е, п. 3, мягкий.
laeve et asperum,	гладкое и шероховатое,	<i>Laevis</i> , с. 3, е, п. 3, гладкий. <i>Asper</i> , а, им шерохова- тый.
grave et leve.	тяжелое и легкое.	<i>Gravis</i> , с. 3, е, п. 3, тяже- лый. <i>Levis</i> , с. 3, е, п. 3, легкий. <i>Internus</i> , а, им внутрен- ний.
<i>Sensus interni</i> sunt tres.	Внутренних чувств три:	
<i>Sensus communis</i> , 7 sub sincipite, apprehendit à Sensibus externis perceptas res.	общее чувство 7 под черепной крышкой схватывает от внешних чувств воспринятые предметы.	
<i>Phantasia</i> , 6 sub vertice, dijudicat res istas, cogitat, somniat.	Фантазия 6, под теменем, разбирает эти предметы, размышляет, создает сны.	
<i>Memoria</i> , 8 sub occipitio, singula recondit et depromit; quaedam deperdit, et hoc est <i>Oblivio</i> .	Память 8, в затылке, сохраняет отдельные знания и вновь их выявляет, а некоторые теряет, и эта потеря есть забве- ние.	<i>Singuli</i> , ае, а отдельные.
<i>Somnus</i> est <i>Sensuum</i> requies.	Сон есть покой чувств. ¹	

¹ Весьма интересная попытка Коменского локализовать психофизиче-
ские функции, конечно, не выходит за пределы донаучного состояния этого
вопроса.

XLII.

Anima hominis.



Душа человека.

Anima

est vita corporis,
in toto una:

Tantum *Vegetativa*
in *Plantis*;

Simul *Sensitiva*

in *Animalibus*;

Etiam *Rationalis*

in *Homine*.

Haec consistit in tribus:

In *Mente* (Intellectu),

qua cognoscit

et intelligit

Bonum ac Malum,

vel verum,

vel apparens;

In *Voluntate*,

quâ eligit

et concupiscit,

aut rejicit

et aversatur

cognitum;

In *Animo*,

quo prosequitur

Bonum electum,

vel fugit

Malum rejectum.

Hinc *Spes*

et *Timor*,

in cupidine

et aversatione.

Hinc *Amor*

et *Gaudium*,

in fruitione;

Sed *Ira*

ac *Dolor*,

in passione;

Vera rei cognitio

est *Scientia*;

falsa *Error*,

Opinio, *Suspicio*.

Душа

есть жизнь тела,

единая во всем [теле]:

она только растительная

в растениях;

вместе с этим

она — чувствующая в животных;

кроме сего, — разумная

в человеке.

Последняя проявляется в трех
(способностях):

в уме (мышлении),

которым она познает

и понимает

добро и зло,

или действительное,

или кажущееся;

в воле,

которую она избирает

и желает,

или отбрасывает

и отвращается

от познанного;

в духе,

которым она стремится достигнуть

избранного добра

или избегает

отвергнутого зла.

Отсюда — надежда

и страх

в желании

и отвращении.

Отсюда — любовь

и радость

в наслаждении;

но — гнев

и скорбь

в страдании.

Истинное познание вещей

есть знание (наука),

ложное — заблуждение,

мнение, подозрение (предположе-
ние).

XLIII.

Deformes
et
Monstrosi.



Уроды
и
чудовища.

<i>Monstrosi et Deformēs sunt</i>	Чудовища и уроды—это те, которые телом резко отличаются от обычного вида людей, таковы:	Monstrosus, м. 2 (scilicet homo), чудовищный. чудище. Deformis, с. 3, е, п. 3, безобразный, урод. Communis, с. 3, е, п. 3, общий, обычный.
<i>abeunt corpore à comuni formâ, ut sunt:</i>		Forma, f. 1, форма, внешний вид.
<i>immanis Gigas, 1</i>	огромный гигант 1,	Immanis, с. 3, е, п. 3, огромный.
<i>nanus Pumilio, 2</i>	карлик 2,	Nanus, а, иш карлик.
<i>Bicorpor, 3</i>	человек с двумя туловищами 3,	
<i>Biceps 4</i>	двухголовый 4	
<i>et id genus Monstra.</i>	и т. п. чудовища.	Monstrum, п. 2, чудовище.
<i>His accensentur:</i>	К ним же причисляются:	
<i>Capito, 5</i>	большеголовый 5,	
<i>Naso, 6</i>	носатый 6,	
<i>Labeo, 7</i>	губастый 7,	
<i>Bucco, 8</i>	толстощекий 8,	
<i>Strabo, 9</i>	косоглазый 9,	
<i>Obstipus, 10</i>	кривошей 10,	
<i>Strumosus, 11</i>	зобатый 11,	
<i>Gibbosus, 12</i>	горбатый 12,	
<i>Loripes, 13</i>	колченогий 13,	
<i>Cilo; 15</i>	остроголовый 15	
<i>adde Calvastrum, 14</i>	и плешивый 14.	Calvaster, м. 2, плешивый.

XLIV.

Hortorum cultura.

Садоводство.



Hominem vidimus:	Человека	Номо, т. 3, человек.
jam pergamus	мы рассмотрели;	
ad Victum hominis	теперь перейдем	
	к пище человека	Victus, т. 4, средства к жизни, пища.
et ad Artes Mechani-	и к механическим ис-	Mechanica, f. 1, ars, f. 3,
cas,	кусствам,	ремесло.
quae huc faciunt.	которые ее добывают.	
Primus et antiquis-	Первой и древней-	Primus, а, ум первый.
simus	шей	Antiquissimus, а, ум древнейший.
Victus	пищей были	
Terrae Fruges:	плоды земные.	Terra, f. 1, земля.
		Fruges, f. 3, pl., плоды.
Hinc primus Labor	Отсюда и первым	
	трудом	
Adami	Адама	Adamus, т. 2, Адам.
Horticultura.	было садоводство.	
Hortulanus (Olitor) 1	Огородник 1	
in Viridario	в огороде	Viridarium, п. 2, огород.
fodit	копает землю	
Ligone 2	заступом 2	Ligo, т. 3, заступ.
aut Bipalio, 3	или киркой 3	Bipalium, п. 2, кирка.

facitque *Pulvinos* 4
ac *Plantaria*; 5

quibus infert
Semina
et *Plantas*.

Arborator 6
in *Pomario*

plantat *Arbores* 7
inseritque
Surculos 8
Viviradicibus. 9

Sepit Hortum
vel *Cura*,
Muro, 10
aut *Macerie*, 11

aut *Vacerrâ*, 12

aut *Plancis*, 13
aut *Sepe*, 14
flexâ
è *sudibus*
et *vitilibus*,
Vel *Natura*

Dumis
et *Vepribus*. 15

Ambulacris 16

et *Pergulis* 17
ornatur.

Fontanis 18

et *Harpagio* 19
rigatur.

и делает гряды 4
и рассадники 5,

в которые сажает
семена
и растения.

Садовник 6
в фруктовом саду

сажает деревья 7
и прививает
черенки 8
к стволам других
деревьев 9.

Сад ограждает
или труд человека
(плотной) стеной 10,
сложенной из камней 11,

забором из кольев 12,

досками 13,
плетнем 14,
сплетенным
из кольев
и хвороста;
или же его ограж-
дает природа

кустарником
и терновником 15.

Украшают сад
дорожками 16

и беседками 17.

Орошают
фонтанами 18

и лейками 19.

Pulvinus, m. 2, гряда.
Plantarium, n. 2, рассад-
ник для растений.

Semen, n. 3, семя.
Planta, f. 1, растение.

Pomarium, n. 2, фрукто-
вый сад.

Arbor, f. 3, дерево.

Surculus, m. 2, черенок.
Viviradix, f. 3, ствол с
корнем.

Hortus, m. 2, сад.

Murus, m. 2, стена.
Maceries, f. 3, стена из
камней (без цемента).

Vacerra, f. 1, забор из
кольев.

Planca, f. 1, доска.

Sepe, f. 3, плетень.

Flexus, a, m сплетенный.

Sudes, f. 3, кол.

Vitilia, n. 3, pl., хворост.

Dumus, m. 2, кустарник.
Vepres, c. 3, терновник.

Ambulacrum, n. 2, дорож-
ка для гулянья.

Pergula, f. 1, беседка.

Fontana (scil. aqua) фон-
тан.

Harpagium, n. 2, лейка.

XLV.

Agricultura.

Земледелие.



Arator 1
jungit Boves 3
Aratro 2
et, tenens
Laevā
Stivam, 4

dextrā
Rallam, 5
quā amovet
Glebas, 6
terram scindit
Vomere
et Dentali, 7
anteā Fimo 8

stercoratam,

facitque Sulcos. 9

Пахарь 1
запрягает волов 3
в плуг 2
и, держа
левой рукой
рукоятку плуга 4,

правой —
лопатку 5,
которую сбивает
[с плуга] комья земли 6,
рассекает
сошником
и оралом 7 землю,
которая перед этим

была удобрена наво-
зом 8,
и проводит борозды 9.

Bos, с. 3, бык.
Aratrum, п. 2, плуг.
Tenens, о. 3, держа.
Laeva, f. 1, левая рука.
Stiva, f. 1, рукоятка
плуга.
Dextra, f. 1, правая рука.
Ralla, f. 1, лопатка.

Gleba, f. 1, ком земли.

Vomer, is, m. 2, сошник.
Dentale, n. 3, орало.
Fimus, m. 2, et im, n. 2,
навоз.

Sulcus, m. 2, борозда.

Tum seminat	Затем он сеет	
<i>Semen</i> 10	семя 10	
et inoccât <i>Occâ.</i> 11	и скородит бороной 11.	Осса, f. 1, борона.
<i>Messor</i> 12	Жнец 12	
metit	жнет	
<i>Fruges maturas</i>	созревшие хлеба	<i>Maturus</i> , а, им зрелый.
		<i>Fruges</i> , f. 3, хлеба.
<i>Falce messoria</i> , 13	серпом 13,	<i>Falx</i> , f. 3, messoria, f. 1, серп (жатвенный).
colligit	собирает	
<i>Manipulos</i> 14	горсти (колосьев) 14	<i>Manipulus</i> , m. 2, горсть.
et colligat	и вяжет их в	
<i>Mergetes.</i> 15	снопы 15.	<i>Merges</i> , f. 3, сноп.
<i>Tritor</i> 16	Молотильщик 16	
in <i>areâ Horrei</i> 17	на току гумна 17	<i>Area</i> , f. 1, площадка, ток.
		<i>Horreum</i> , n. 2, гумно.
triturat <i>Fru mentum</i>	молотит хлеба	<i>Fru mentum</i> , n. 2, хлеб в колосьях.
		<i>Flagellum</i> , n. 2, (tribula, f. 1) цеп.
<i>Flagello</i> (tribulâ), 18	цепом 18,	
jactat	взбрасывает	
<i>Ventilabro</i> , 19	лопаткой 19	<i>Ventilabrum</i> , n. 2, лопатка.
atque ita,	и, таким образом,	
separata <i>Paleâ</i>	отделивши его от	
et <i>Stramine</i> , 20	мякины и соломы 20,	
congerit	насыпает его	
in <i>Saccos.</i> 21	в мешки 21.	<i>Saccus</i> , m. 2, мешок.
<i>Foeniseca</i> 22	Косец 22	
in <i>Prato</i>	на лугу	<i>Pratum</i> , n. 2, луг.
facit <i>Foenum</i> ,	заготавливает сено,	<i>Foenum</i> , n. 2, сено.
desecans <i>Gramen</i>	срезая траву	<i>Desecans</i> , o. 3, срезая.
		<i>Gramen</i> , n. 3, трава.
<i>Falce foenaria</i> , 23	косой 23,	<i>Falx</i> , f. 3, foenaria, f. 1, коса.
corradique	сгребает его	
<i>Rastro</i> , 24	граблями 24,	<i>Rastrum</i> , n. 2, грабли.
componit <i>Acervos</i> 26	складывает в стога 26	
<i>Furcâ</i> 25	вилами 25	<i>Furca</i> , f. 1, вилы.
et convehit	и свозит	
<i>Vehibus</i> 27	на телегах 27	<i>Vehes</i> , et is, f. 3, телега.
in <i>Foenile.</i> 28	в сенной сарай 28.	<i>Foenile</i> , n. 3, сенной сарай.

XLVI.

Ресуариа.

Скотоводство.



Agrorum Cultus
et res pecuaria,
antiquissimis

temporibus,
Regum, Heroum;
hodie tantum
infimae Plebis
Cura est.

Bubucus 1
evocat *Armenta* 2

è *Bovilibus* 3
Buccinà (Cornu) 4
et pastum ducit.

Opilio (Pastor) 5
pascit *Gregem*, 6

Земледелие
и скотоводство
в древнейшие

времена были делом
царей и героев;
теперь же ими зани-
мается только простой
народ.

Пастух 1
вызывает скот 2

из хлевов 3
трубой (рогом) 4
и ведет на пастбище.

Овчар 5
пасет стадо 6,

Antiquissimus, а, им
древнейший.

Tempus, п. 3, время.

Rex, м. 3, царь.

Heros, м. 3, герой.

Infimus, а, им низший,
простой.

Plebs, f. 3, народ, чернь.

Armentum, п. 2, крупный
скот.

Bovile, п. 3, хлев.

Grex, м. 3, стадо.

<i>instructus Fistulâ</i> 7	снабженный свирелью 7	<i>Instructus</i> , а, им снабженный.
		<i>Fistula</i> , f. 1, дудка, свирель.
<i>et Perâ</i> , 8	и сумкой 8,	<i>Pera</i> , f. 1, сумка.
<i>ut et Pedo</i> ; 9	а также посохом 9,	<i>Pedum</i> , п. 2, посох.
<i>habens secum</i>	имея при себе	
<i>Molossus</i> , 10	собаку 10,	<i>Molossus</i> , м. 2, собака (овчарка).
<i>munitum</i>	которая защищена	<i>Munitus</i> , а, им вооруженный.
<i>contra Lupos</i>	от волков	<i>Lupus</i> , м. 2, волк.
	колючим	
<i>Millo</i> . 11	ошейником 11.	<i>Millus</i> , м. 2, et им, п. 2, ошейник с колючками.
<i>Sues</i> 12 <i>ex harae</i>	Свиней 12 откармливают из корыта	<i>Sus</i> , с. 3, свинья.
<i>aqualiculo</i> <i>saginantur</i> .	в свином хлеву.	<i>Hara</i> , f. 1, свиной хлев.
<i>Villica</i> 13	Хозяйка 13	<i>Aqualiculus</i> , м. 2, корыто.
<i>mulget</i>	доит молоко	
<i>vaccae Ubera</i> , 14	из вымени коровы 14	<i>Uber</i> , п. 3, вымя.
<i>ad Praesepe</i> , 15	у яслей 15	<i>Vacca</i> , f. 1, корова.
<i>super Multrâ</i> 16	над подойником 16	<i>Praesepe</i> , п. 3, ясли.
<i>et facit</i>	и делает	<i>Multra</i> , f. 1, подойник.
<i>in Vase butyraceo</i> 17	в маслобойке 17	<i>Vas</i> , п. 3, <i>butyraceum</i> , п. 2, маслобойка.
<i>Butyrum</i>	масло	<i>Butyrum</i> , п. 2, масло.
<i>è flore Lactis</i> ,	из сливок молока	<i>Flos</i> , м. 3, <i>lactis</i> , п. 3, сливки.
<i>et è Coagulo</i>	и сыр	<i>Coagulum</i> , п. 2, творог.
<i>Caseos</i> . 18	из творога 18.	<i>Caseus</i> , м. 2, сыр.
<i>Ovibus</i>	У овец	<i>Ovis</i> , f. 3, овца.
<i>detondetur Lana</i> , 19	стригут шерсть 19,	
<i>ex qua conficiuntur</i>	из которой изготовляют	
<i>variae Vestes</i> .	различную одежду.	<i>Varius</i> , а, им различный.
		<i>Vestis</i> , f. 3, одежда.

XLVII.

Mellificium.

Как производится мед.



Apes
emittunt *Examen* 1
adduntque illi
Ducem (Regem). 2
Examen illud,
avolaturum,
revocatur
tinnitu
Vasis aenei 3
et includitur
novo *Alveari*. 4
Struunt
Cellulas
sexangulares, 5
easque complent
mellagine,
et faciunt *Favos*, 6
è quibus
Mel 7 effluit.
Crates, igne liquati,
abeunt in *Ceram*. 8

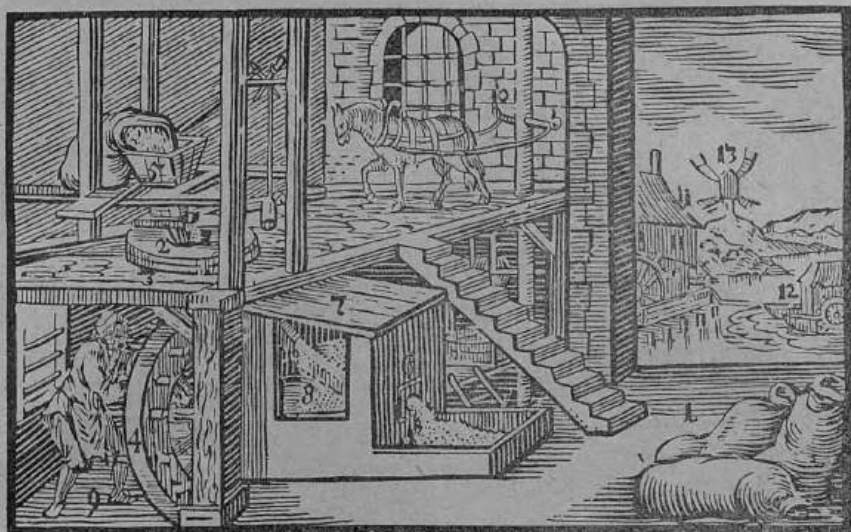
Пчелы
образуют рой 1
и дают ему
вождя (царя) 2.
Когда этот рой
собирается улететь,
его отзывают назад
звоном
медного таза 3
и помещают
в новом улье 4.
Пчелы строят
шестигранные
ячейки 5,
наполняют их
медвяным соком цветов
и делают соты 6,
из которых
течет мед 7.
Ячейки, растопленные
на огне,
превращаются в воск 8.

Apis, f. 3, пчела.
Examen, n. 3, рой пчел.
Dux, m. 3, вождь.
[*Rex*, m. 3, царь.
Tinnitus, us, m. 4, звон.
Vas, n. 3, аенеум, n. 2,
[медный таз.
Novus, a, m. новый.
[*Alveare*, n. 3, улей.
Sexangularis, c. 3, e. n. 3,
шестиугольный, шести-
гранный.
[*Cellula*, f. 1, ячейка.
Melligo, f. 1, цветочный
сок (для меда).
Favus, m. 2, сот.
Crates, f. 3, ячейки.
Ignis, m. 3, огонь.
Liquatus, a, m. растоп-
ленный.
Cera, f. 1, воск.

XLVIII.

Molitura.

Помол муки.



In *Molâ* 1
currit Lapis 2
super lapidem 3
circumagente *Rotâ*, 4 et
conterit per *Infundibu-*
lum 5 infusa Grana,

separatque *Furfurem*, 6
decidentem
in *Cistam*, 7
à Farina (*Polline*)
elabente per

Excussorium. 8

Talis mola
primùm fuit
Manuaria; 9
deinde,

Jumentaria; 10

tum *aquatica* 11

et *Navalis*; 12

tandem,

Alata (*pneumatica*) 13.

На мельнице 1
камень 2 бежит
над камнем 3,
приводимым в движение
колесом 4, и расти-
рает зерна, насыпан-
ные через ковши (во-
ронку) 5,

и отделяет отруби 6,
падающие
в ящик 7,
от муки,
которая сыплется через
сито 8.

Такая мельница
сначала была
ручной мельницей 9,
затем
мельницей конной 10;
далее — мельница вода-
ная 11

и лодочная 12;
наконец,
мельница ветряная
(крылатая) 13.

Mola, f. 1, мельница.

Rota, f. 1, колесо.

Infundibulum, п. 2, ковш
мельничный, воронка.
Infusus, а, иш насыпан-
ный.

Granum, п. 2, зерно.

Furfur, м. 3, отруби.

Decidens, о. 3, падающий.

Cista, f. 1, ящик.

Farina, f. 1 (*pollen*, п. 3),
[мука.

Excussorium, п. 2, сито.

Talis, с. 3, е, п. 3, такой.

XLIX.

Panificium.

Хлебопечение.



Pistor 1
cernit *Farinam*
Cribo 2 pollinario
et indit
Mactrae; 3
tum affundit
aquam,
et facit *Massam*, 4
depsitque
spatha 5 lignea;
dein format
Panes, 6
Placentas, 7
Similas, 8
Spiras, 9 etc.
Post imponit
Palae, 10

et ingerit *Furno* 11
per *Praefurnium*; 12

Sed prius
eruit
Rutabulo 13
ignem et *Carbones*,
quos infra congerit. 14

Et sic pinsitur *Panis*,
habens extra
Crustam, 15
intus *Micam*. 16

Пекарь 1
просеивает муку через
мучное сито 2
и насыпает ее
в квашню 3;
затем он подливает
воды,
делает тесто 4
и месит его
деревянной скалкой 5;
после этого
делает хлебы 6,
лепешки 7,
сайки 8,
крендели 9 и проч.
Потом кладет их
на лопату 10

и сажает в печь 11
через печное отвер-
стие 12;
но раньше
он выгребаёт
кочергой 13
огонь и угли,
которые он помещает
под печь 14.
И так выпекается хлеб,
у которого снаружи
корка 15,
а внутри — мякиш 16.

Farina, f. 1, мука.
Cribrum pollinarium, n. 2,
[сито для муки].
Mactra, f. 1, квашня.

Aqua, f. 1, вода.
Massa, f. 1, тесто.

Spatha lignea, f. 1, дере-
вянная скалка.
Panis, m. 3, хлеб.
Placenta, f. 1, лепешка.
Simila, f. 1, сайка.
Spira, f. 1, крендель.

Pa'la, f. 1, лопата (для
печенья хлеба).
Furnus, m. 2, печь.
Praefurnium, n. 2, печное
отверстие.

Rutabulum, n. 2, кочерга.
Ignis, m. 3, огонь.
Carbo, m. 3, уголь.

Crusta, f. 1, корка.
Mica, f. 1, мякиш.

L.

Piscatio.

Рыбная ловля.



Piscator 1
captat pisces:
sive in littore,
Hamo,
qui ab arundine 2
filo pendet,
et cui inhaeret
Esca;
sive *Fundâ*, 3
quae,
pendens *Perticâ*, 4

aquae immittitur;
sive in *Cymba* 5
Reti; 6
sive *Nassâ*, 7
quae per *Noctem*
demergitur.

Рыбак 1
ловит рыб:
или (сидя) на берегу
крючком,
который с удочки 2
свисает на лесе
и на который
насажена приманка;
или сетью 3,
которая,
вися на шесте 4,
погружается в воду;
или (сидя) в лодке 5
неводом 6
или вершей 7,
которая в продолжение
ночи погружена в воду.

Piscis, m. 3, рыба.
Littus, n. 3, берег.
Hamus, m. 2, крючок.
Arundo, f. 3, удочка.
Filum, n. 2, нитка, леса.

Funda, f. 1, сеть.

Pertica, f. 1, шест,
жердь.

Aqua, f. 1, вода.

Cymba, f. 1, лодка.

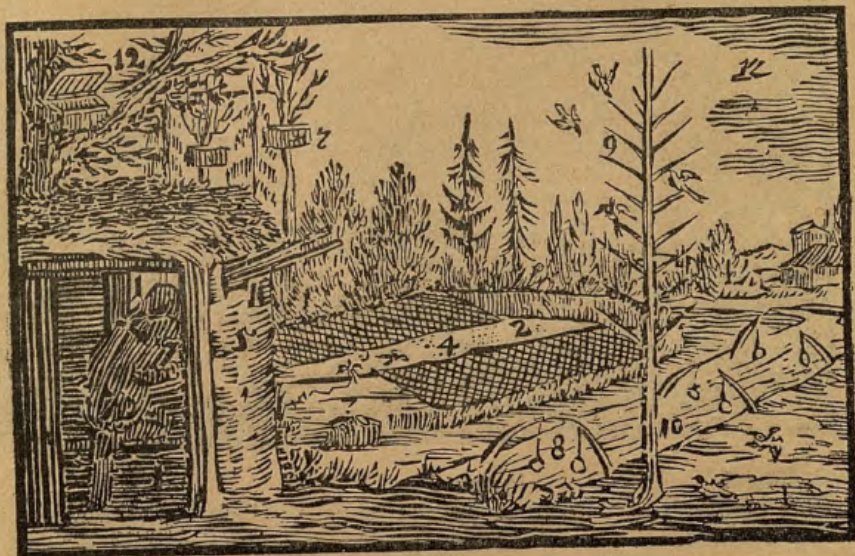
Rete, n. 3, сеть, невод.

Nassa, f. 1, верша.

Nox, f. 3, ночь.

LI.

Auscipium.



Птицеловство.

<i>Auceps</i> 1	Птицелов 1	
<i>exstruit</i>	устраивает	
<i>Aream</i> , 2	площадку 2,	<i>Area</i> , f. 1, площадка.
<i>superstruit illi</i>	растягивает на ней	
<i>Rete aucupatorium</i> , 3	птицеловную сеть 3,	<i>Rete</i> , n. 3, аусупаториум, n. 2, птицеловная сеть.
<i>obsipat</i>	насыпает	
<i>Escam</i> 4	приманку 4	<i>Esca</i> , f. 1, приманка.
<i>et, abdens se</i>	и, сидя	
<i>in Latibulum</i> , 5	в скрытом месте 5,	<i>Latibulum</i> , n. 2, скрытое место.
<i>allicit aves</i>	приманивает птиц	<i>Avis</i> , f. 3, птица.
<i>cantu Illicum</i> ,	пением приманных	<i>Cantus</i> , m. 4, пение.
	птичек,	<i>Illex</i> , c. 3, приманная птичка.
<i>qui partim</i>	из которых одни	
<i>in areâ currunt</i> , 6	бегают по площадке 6,	
<i>partim</i>	а другие	
<i>Caveis inclusi sunt</i> ; 7	заперты в клетке 7;	<i>Cavea</i> , f. 1, клетка.
<i>atque ita</i>	и таким образом	
<i>reti obruit</i>	он захватывает сетью	
<i>transvolantes</i>	пролетающих	
<i>aves,</i>	птиц,	
<i>dum</i>	когда они	
<i>se demittunt;</i>	спускаются к приманке;	
<i>aut tendit</i>	или же натягивает	
<i>Tendiculas</i> , 8	силки 8,	<i>Tendicula</i> , f. 1, силки, тенета.
<i>quibus seipsas suspen-</i>	в которых птицы сами	
<i>dunt et suffocant;</i>	запутываются, пови-	
	сают и душатся;	
<i>aut exponit viscatos</i>	или же он приделыв-	<i>Viscatus calamus</i> , m. 2, вымазанная клеем тро-
<i>calamos</i> 9	вает вымазанные	стинка.
	клеем тростинки 9	
<i>Amiti,</i>	к жерди;	<i>Ames</i> , m. 3, жердь.
<i>quibus,</i>	усевшись	
<i>si insident,</i>	на них, птички	
<i>implicant</i>	склеивают	
<i>Pennas</i> , 10	свои крылышки 10,	<i>Penna</i> , f. 1, перо, крыло.
<i>ut nequeant</i>	поэтому не могут	
<i>avolare</i>	улететь	
<i>et decidunt in terram;</i>	и падают на землю;	<i>Terra</i> , f. 1, земля.
<i>aut captat</i>	или же он ловит	
<i>Perticâ</i> , 11	птиц жердью 11	<i>Pertica</i> , f. 1, жердь.
<i>vel Decipulâ</i> . 12	или ловушкой 12.	<i>Decipula</i> , f. 1, ловушка.

Охота.

<i>Venator</i> 1	Охотник 1	
venatur feras, dum syl- vam cingit <i>Cassi-</i> <i>bus</i> , 2 tentis	охотится за дикими зверями, окружая (участок) леса сетя- ми 2, натянутыми	<i>Fera</i> , f. 1, дикий зверь. <i>Sylva</i> , f. 1, лес. <i>Cassis</i> , m. 3, сеть.
super <i>Varos</i> (furcil- las) 3.	на распорки 3.	<i>Varus</i> , m. 2 (furcilla, f. 1), вилы, распорки.
<i>Canis sagax</i> 4	Собака-ищейка 4	<i>Canis</i> , c. 3, <i>sagax</i> , o. 3, собака-ищейка.
vestigat feram, aut indagat odoratu; <i>Vertagus</i> , 5 persequitur.	выслеживает зверей или отыскивает их при помощи обоняния; гончая собака 5 преследует их.	<i>Odoratus</i> , m. 4, обоняние.
<i>Lupus</i> , incidit in <i>Foveam</i> ; 6 fugiens <i>Cervus</i> 7	Волк [попадает] в яму 6; бегущий олень 7 [попадает]	<i>Fovea</i> , f. 1, яма.
in plagas. <i>Aper</i> 8 transverberatur <i>Venabulo</i> . 9	Кабана 8 поражают охотничьим копьем 9.	<i>Plaga</i> , f. 1, тенета, сеть. <i>Venabulum</i> , n. 2, охот- ничье копье.
<i>Ursus</i> 10 mordetur à canibus et tunditur <i>Clavâ</i> . 11	Медведя 10 кусают собаки, а убивают его дубиной 11.	<i>Canis</i> , c. 3, собака. <i>Clava</i> , f. 1, дубина.
Si quid effugit, eva- dit, ut hic <i>Lepus</i> 12 et <i>Vulpes</i> .	Если какой-нибудь зверь убежит (сквозь сети), то уйдет (от охотника), как, напри- мер, здесь заяц 12 и лисица.	

LIII.

Lanionia.



Мясное дело.

<i>Lanio</i> 1	Мясник 1	
mactat	убивает	
<i>Pecudem altilem</i> , 2	откормленный скот 2	<i>Pecus</i> , f. 3 (altilis, с. 3), откормленный скот.
(<i>Vescula</i> 3	(тощий 3	<i>Vesculus</i> , а, иш тощий.
non sunt vesca)	не годен в пищу),	<i>Vescus</i> , а, иш годный в пищу.
prosternit	сваливает его	
<i>Clavâ</i> , 4	дубиной 4	<i>Clava</i> , f. 1, дубина.
vel jugulat	или зарезает	
<i>Clunaculo</i> , 5	ножом 5,	<i>Clunaculum</i> , п. 2, нож мясника.
excoriat (deglubit) 6	снимает кожу 6,	
dissecatque et carnes	рассекает на части мя-	<i>Caro</i> , f. 3, мясо.
in <i>Macello</i> 7 venum	со и выставляет его	<i>Macellum</i> , п. 2, мясной ряд.
exponit.	на продажу	
	в мясном ряду 7.	
<i>Suem</i> 8	Свинью 8	<i>Sus</i> , с. 3, свинья.
glabrat igne,	он очищает огнем	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
vel aquâ fervidâ, 9	или кипятком 9	<i>Aqua</i> , f. 1, вода.
et facit <i>Pernas</i> , 10	и приготавливает лопатки 10,	<i>Fervidus</i> , а, иш кипящий, горячий.
		<i>Perna</i> , f. 1, окорок (лопатка).
<i>Petasones</i> , 11	околока 11	<i>Petaso</i> , m. 3, окорок (задней ноги).
<i>Succidias</i> . 12	и бочки 12.	<i>Succidia</i> , f. 1, бочок, подбрусье.
<i>Praeterea Farcimina</i>	Кроме того, он из-	<i>Farcimen</i> , п. 3, колбаса.
varia:	готовляет различные колбасы:	<i>Varius</i> , а, иш различный.
<i>Faliscos</i> , 13	толстые 13,	<i>Faliscus</i> , m. 2, толстая колбаса.
<i>Apexabones</i> , 14	кровяные 14,	<i>Apexabo</i> , m. 3, кровяная колбаса.
<i>Tomacula</i> , 15	ливерные 15,	<i>Tomaculum</i> , п. 2, ливерная колбаса.
<i>Botulos</i> (Lucanicas). 16	сосиски 16.	<i>Botulus</i> , m. 2 (lucanica, f. 1), сосиска.
<i>Adeps</i> 17	Сало 17	
et <i>Sebum</i> 18	и жир 18	
eliquatur.	растапливают.	

LIV.

Coquinaria.

Поваренное дело.



Promus-condus 1
profert
è *Penu* 2

Obsonia. 3

Ea accipit
Coquus 4
et coquit
varia esculenta.

Aves 5
prius deplumat
et *exenterat*;

Pisces 6
desquamat
et *exdorsuat*;

Quasdam carnes
lardo trajectat,

Эконом 1
достаёт
из кладовой 2

съестные припасы 3.

Их принимает
повар 4
и изготовляет
различные кушанья.

Птиц 5
он сначала ощипывает
и вынимает из них вну-
тренности;
рыб 6
он очищает от чешуи,
снимает с них кожу.

Некоторые мяса
он шпигует салом

Penus, п. 3 et м. 4, кла-
довая.

Obsonium, п. 2, съестные
припасы.

Varius, а, ум различный.
Esculentum, п. 2 кушанье,
блюдо.

Avs, f. 3, птица.

Pisclis, м. 3, рыба.

Caro, f. 3, мясо.

Lardum, п. 2, сало.

ore <i>Creacentri</i> ; 7	при помощи шпиговальной иглы 7.	<i>Creacentrum</i> , п. 2 (<i>lardarium</i> , п. 2) шпиговальная игла.
<i>Lepores</i> 8 exuit.	С зайцев 8 он снимает шкуру.	<i>Lepus</i> , м. 3, заяц.
Tum elixat <i>Ollis</i> 9	Затем он варит в горшках 9	<i>Olla</i> , ф. 1, горшок.
et <i>Cacabis</i> 10	и котлах 10	<i>Cacabus</i> , м. 2, котел.
in <i>Foco</i> 11	на очаге 11	<i>Focus</i> , м. 2, очаг.
et despumat	и снимает пену	
<i>Ligula</i> . 12	шумовкой 12.	<i>Ligula</i> , ф. 1, шумовка (ложка для снятия пены).
Elixata	Сваренное мясо	<i>Elixatus</i> , а, ум сваренный.
condit aromatibus,	он приправляет пряностями,	<i>Aroma</i> , п. 3, пряности.
quae comminuit	которые измельчает	
<i>Pistillo</i> 14	пестиком 14	<i>Pistillum</i> , п. 2, пестик, толкач.
in <i>Mortario</i> , 13	в ступке 13	<i>Mortarium</i> , п. 2, ступка.
aut terit	или растирает	
<i>Radula</i> 15.	на терке 15.	<i>Radula</i> , ф. 1, терка.
Quaedam assat	Некоторые мяса он жарит	
<i>Verubus</i> 16	на шесте 16	<i>Veru</i> , п. 4, копые, шест.
et <i>Automato</i> , 17	и вертеле 17	<i>Automatum</i> , п. 2, вертел.
vel super <i>Craticulam</i> ; 18	или на ращпере 18,	<i>Craticula</i> , ф. 1, решетка для жарения, ращпер.
Vel frigit	или жарит	
<i>Sartagine</i> , 19	на сковороде 19	<i>Sartago</i> , ф. 3, сковорода.
super <i>Tripodem</i> . 20	над треножником 20.	<i>Tripus</i> , м. 3, треножник.
Vasa coquinaria praeterea sunt:	Кухонные принадлежности, кроме того, следующие:	
<i>Rutabulum</i> , 21	ухват 21,	
<i>Foculus</i> (ignitabulum), 22	жаровня 22,	
<i>Trua</i> , 23	лохань 23,	
(In qua eluuntur	в которой моют	
<i>Catini</i> 24	миски 24	<i>Catinus</i> , м. 2, миска, чаша.
et <i>Patinae</i> , 25)	и блюда 25,	<i>Patina</i> , ф. 1, блюдо.
<i>Pruniceps</i> , 26	щипцы 26,	
<i>Culter incisorius</i> , 27	резак 27,	
<i>Qualus</i> , 28	дуршлаг 28,	
<i>Corbis</i> 29	корзина 29	
et <i>Scopae</i> , 30	и метла 30.	

<i>Trimodiis</i> 5	больших корзинах 5	<i>Trimodium</i> , п. 2, корзина объемом в 3 модия (четверика).
<i>conjiciuntque</i> <i>in Lacum</i> , 6 <i>calcant pedibus</i> , 7	и сбрасывают их в чан 6. Затем его топчут ногами 7	<i>Lacus</i> , м. 4, чан. <i>Pes</i> , м. 3, нога.
<i>aut tundunt</i> <i>ligneo Pilo</i> 8	или давят деревянным давилом 8	<i>Ligneus</i> , а, им деревянный.
<i>et exprimunt</i> <i>succum</i> <i>Torculari</i> , 9 <i>qui dicitur</i> <i>Mustum</i> , 11 et <i>Orcâ</i> 10 <i>exceptum</i>	и выжимают из него сок прессом 9; этот сок называется муст 11. Сок, слитый в чан 10,	<i>Pilum</i> , п. 2, пест, давило. <i>Succus</i> , м. 2, сок. <i>Torcular</i> , п. 3, пресс. <i>Orcâ</i> , f. 1, кадь, чан. <i>Exceptus</i> , а, им принятый (слитый).
<i>Vasis (Doliis)</i> 12 <i>infunditur</i> , <i>operculatur</i> 15 et in <i>Cellas</i> <i>super Cantherios</i> 14 <i>abditum</i> , in <i>Vinum</i> abit. E <i>dolio</i> <i>promitur</i> <i>siphonè</i> 13 aut <i>Tubulo</i> , 16 (in quo est <i>Epistomium</i>) <i>Vase</i> relito.	наливают в бочки 12, закупоривают их 15, ставят в погреб на подставки 14, и здесь муст превращается в вино. Из бочки, откупорив ее, вино достают при помощи сифона 13 или через трубочку 16, в которую вставлен кран.	<i>Vas</i> , п. 3 (<i>dolium</i> , п. 2), сосуд (бочка). <i>Cella</i> , f. 1, погреб. <i>Cantherius</i> , м. 2, подставка, подпорка. <i>Siphon</i> , м. 3, сифон, трубка, насос. <i>Tubulus</i> , м. 2, трубочка. <i>Relitus</i> , а, им откупоренный.

LVI.

Zythopoeia.



Пивоварение.

Ubi non
habetur Vinum,
bibitur
Cerevisia (Zythus),
quae
ex *Byne* 1
et *Lupulo* 2
in *Aheno* 3
coquitur;
post in *Lacus* 4
effunditur,
et frige factum

Labris 5
in *Cellaria* 6
defertur
et vasibus infunditur.
Vinum sublimatum

è fecibus vini
in *Aheno*, 7
cui superimpositum
est
Alembicum, 8
vi *Caloris*

extractum,

destillat
per *Tubum* 9
in *Vitrum*.

Vinum
et *Cerevisia*,
acescens,
fit *Acetum*.
Ex *Vino* et *Melle*
faciunt *Mulsum*.

Когда
нет вина,
пьют
пиво.
Его варят
из солода 1
и хмеля 2
в котле 3.

Затем его
сливают в чан 4
и, охладив, сносят

в ведрах 5
в погреб 6

и наливают в бочки.
Крепкое вино (вод-
ка) извлекается нагре-
ванием
из осадков вина
в котле 7, к которому
сверху прилажен
перегонный
куб 8,

и стекает
через трубку 9
в стеклянный сосуд.

Вино
и пиво,
скиснув, превращаются
в уксус.
Из вина и меда
варят мульт (сладкое
вино).

Byne, f. 3, солод.
Lupulus, m. 2, хмель.
Ahenum, n. 2, котел.

Lacus, m. 4, чан.
Frige factus, a, um охла-
жденный.
Labrum, n. 2, ведро.
Cellarium, n. 2, погреб.

Fex, f. 3, отстой, осадок.

Vis, f. 3, сила.
Calor, m. 3, тепло, жар.
Extractus, a, um извле-
ченный.

Tubus, m. 2, трубка.
Vitrum, n. 2, стеклянный
сосуд.

Mel, n. 3, мед.
Mulsum, n. 2, мульт
(сладкое вино).

LVII.

Convivium.

Пир.



Cum apparatus *Convivium*, Mensa sternitur *Tapetibus* 1 et *Map-pâ* 2 à *Triclinariis*,

qui praeterea apponunt *Discos* (*Orbes*), 3

Cochlearia, 4
Cultros 5
cum *Fuscinulis*, 6
Mappulas, 7
Panem 8
cum *Salino*. 9
Fercula

inferuntur
in *Patinis*, 10
Artocreas 19
in *Lance*.

Когда приготавливают пир, слуги при столовой покрывают стол коврами 1 и скатертью 2, кроме того, они раскладывают тарелки 3,

ложки 4,
ножи 5
с вилами 6,
салфетки 7,
хлеб 8
с солонкой 9.
Кушанья

приносятся
в мисках 10,
пироги
на блюде 19.

Tapes, m. 3, ковер.

Mappa, f. 1, скатерть.
Triclinarius, m. 2, слуга при столовой.

Discus, m. 2 (*orbis*, m. 3), тарелка.

Cochlear, n. 3, ложка.

Culter, m. 2, нож.

Fuscinula, f. 1, вилка.

Mappula, f. 1, салфетка.

Panis, m. 3, хлеб.

Salinum, n. 2, солонка.

Ferculum, n. 2, кушанье, блюдо.

Patina, f. 1, чаша, миска.

Lanx, f. 3, блюдо.

Convivae,
 ab Hospite
 introducti, 11

abluunt Manūs
 è Gutturio 12

vel Aquali, 14
 super Malluvium 13

aut Pelvim, 15
 terguntque
 Mantili; 16
 tum assident Mensae

per Sedilia. 17
Structor 18
 deartuat dapes
 et distribuit.
 Assaturis
 interponuntur
 Embammata

in Scutellis. 20

Pincerna 21
 infundit Temetum,
 ex Urceo 25,
 vel Cantharo, 26
 vel Lagenā 27
 in Pocula 22
 et Vitrea, 23
 quae exstant
 in Abaco, 24
 et porrigit
 convivatori, 28

qui Hospitibus propinat.

Гости,
 введенные
 хозяином 11,

моют руки
 из рукомойника 12

или кувшина 14
 над умывальником 13

или тазом 15
 и вытирают их
 полотенцем 16.
 Затем они садятся
 за стол
 на стульях 17.
 Распорядитель 18
 разрезывает кушанья
 и раздает (гостям).
 К жаркому
 подается
 соус

в чашечках 20.

Виночерпий 21
 наливает напитки
 из кувшина 25,
 или кружки 26,
 или бутылки 27
 в бокалы 22
 и стаканы 23,
 которые выставлены
 в буфете 24,
 и подает их
 хозяину пира 28,
 который приглашает
 пить гостей.

Conviva, f. 1, гость.
Hospes, m. 3, хозяин.
Introductus, a, иш введен-
 ный.
Manus, f. 4, рука.
Gutturium, n. 2, руко-
 мойник.
Aqualis, m. 3, кувшин.
Malluvium, n. 2, умываль-
 ник.
Pelvis, f. 3, таз.
Mantile, n. 3, полотенце.
Sedile, n. 3, стул.
Dapes, f. 3, pl., кушанье.
Assatura, m. 1, жаркое.
Embamma, n. 3, соус, под-
 ливка.
Scutella, f. 1, чашечка,
 блюдце.
Temetum, n. 2, напиток.
Urceus, m. 2, кувшин.
Cantharus, m. 2, кружка.
Lagena, f. 1, бутылка.
Poculum, n. 2, бокал.
Vitrum, n. 2, стакан.
Abacus, m. 2, буфет.
Convivator, m. 3, устрой-
 тель пира.
Hospes, m. 3, гость.

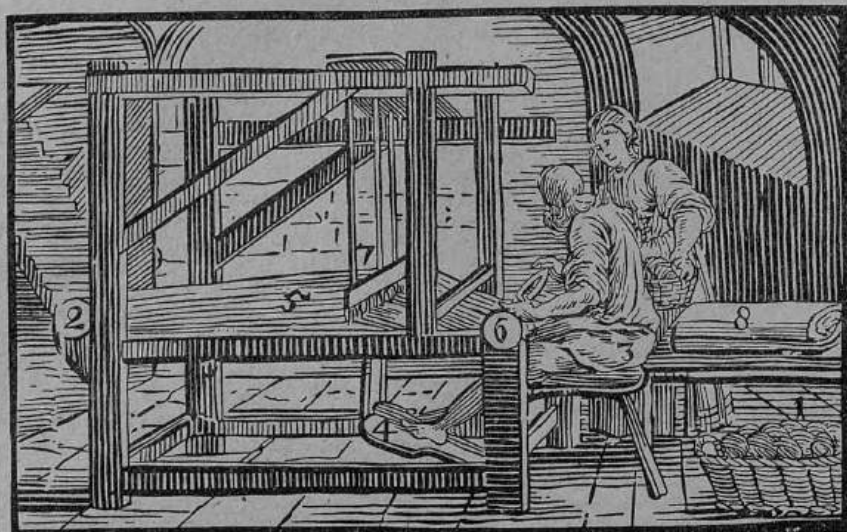
Обработка льна.

<i>Linum et Cannabis,</i>	Лен и коноплю,	
<i>aquis macerata,</i>	вымоченные в воде	<i>Aqua, f. 1,</i> вода.
		<i>Maceratus, a,</i> иш вымоченный.
<i>et rursusque siccata, 1</i>	и снова высушенные 1,	<i>Siccatus, a</i> иш высушенный.
<i>contunduntur</i>	теребят	
<i>Frangibulo ligneo 2</i>	деревянным трепалом 2	<i>Frangibulum ligneum, n.</i>
		2, деревянное трепало.
<i>(ubi Cortices 3 decidunt),</i>	(при этом отпадает шелуха 3),	<i>Cortex, c. 3,</i> шелуха.
<i>tum carminantur</i>	затем чешут	
<i>Carmines ferreo, 4</i>	железной чесалкой 4,	<i>Carmin, n. 3, ferreum,</i>
	чтобы отделить	<i>n. 2,</i> железная чесалка.
<i>ubi Stupa 5</i>	паклю 5.	
<i>separatur.</i>		
<i>Linum purum</i>	Чистый лен	<i>Purus, a,</i> иш чистый.
<i>alligatur Colo 6</i>	привязывается к прялке 6	<i>Colus, c. 2 et 4,</i> прялка.
<i>à Netrice, 7</i>	прялой 7,	<i>Netrix, f. 3,</i> пряха.
<i>quae sinistra</i>	которая левой рукой	<i>Sinistra, f. 1,</i> левая рука.
<i>trahit filum, 8</i>	тянет нитку 8,	<i>Filum, n. 2,</i> нитка.
<i>dexterâ 12</i>	а правой 12	<i>Dextera, f. 1,</i> правая рука.
<i>Rhombum (girgillum) 9</i>	крутит колесо 9	<i>Rhombus, m. 2, (girgillum,</i>
		<i>m. 2),</i> колесо прялки.
<i>vel Fusum 10</i>	или веретено 10	<i>Fusus, m. 2,</i> веретено.
<i>(in quo Verticillus 11)</i>	(на котором находится	
<i>versat.</i>	вертлужок 11).	
<i>Fila accipit</i>	Нитки принимает	
<i>Volva; 13</i>	катушка 13,	
<i>inde deducuntur</i>	откуда они переводятся	
<i>in Alabrum; 14</i>	на мотовило 14;	<i>Alabrum, n. 2,</i> мотовило.
<i>hinc vel Glomi 15</i>	здесь наматываются	<i>Glomus, m. 2 et n. 3,</i>
	или клубки 15,	клубок.
<i>glomerantur,</i>		
<i>vel Fasciculi 16 fiunt.</i>	или связки (мотки) 16.	<i>Fasciculus, m. 2,</i> связка,
		МОТОК.

LIX.

Textura.

Тканье.



Textor
diducit in Stamen
Glomos 1
et circumvolvit
Jugo, 2
ac sedens
in *Textrino*, 3

pedibus calcat
Insilia. 4
Liciis

diducit Stamen 5
et trajicit
Radium, 6
in quo est
Trama,
ac densat
Pectine, 7
atque ita conficit
Lintum. 8
Sic etiam
Pannifex,
facit *Pannum*
è *Lana*.

Ткач
набирает на основу
пряжу 1
и наматывает ее
на навой 2
и, сидя
на ткацком стуле 3,

он нажимает ногами
подножки 4.

Поперечные нити
(уток) он проводит
в основу 5,
пропуская их
в челноке 6,
в котором находится
уток, а затем
сплавивает их
гребнем 7.

Так ткач изготовляет
полотно 8.

Таким же образом
суконщик
изготавливает сукно
из шерсти.

Stamen, п. 3, основа.
Glomus, м. 2 et п. 3,
пряжа.
Jugum, п. 2, навой.
Sedens, о. 3, сидя.
Textrinum, п. 2, ткацкий
стул.
Pes, м. 3, нога.
Insile, п. 3, подножка.
Licium, п. 2, поперечная
нить, уток.

Radius, м. 2, челнок.

Pecten, м. 3, гребень.

Lintum, п. 2, полотно.

Pannus, м. 2, сукно.
Lana, ф. 1, шерсть.

LX.

Linthea.

Полотно.



Lintheamina insolan-
tur, 1 aqua perfusa, 2
donec candefiant.

Ex iis
Sartrix 3
sunt *Indusia*, 4
Muccinia, 5

Collaria, 6
Capitia, etc.

Наес,
si sordidentur,
a *Lotrice* 7
rursum lavantur
aqua sive lixivio
ac *Sapone*.

Куски полотна 1 рас-
кладывают на солнце,
облив их водою 2, и
(держат их), пока они
побелеют.

Из них
швея 3 шьет
рубахи 4,
носовые платки 5,
воротнички 6,
ночные колпаки и проч.

Когда они
загрязнятся,
прачка 7
их снова моет
водою или щелоком
и мылом.

Lintheamen, п. 3, кусок
полотна.

Aqua, f. 1, вода.
Perfusus, а, иш налитый.

Indusium, п. 2, рубаха.
Muccinium, п. 2, носовой
платок.

Collare, п. 3, воротник.
Capitium, п. 2, ночной
колпак.

Lotrix, f. 3, прачка.

Lixivium, п. 2, щелок.
Sapo, м. 3, мыло.

LXI.

Sartor.

Портной.



Sartor 1
discindit Pannum 2
Forfice, 3
consuitque Acu
et filo duplicato. 4
Postea
complanat suturas
Ferramento. 5
Sicque conficit
Tunicas 6 plicatas, 7
in quibus infra est
Fimbria 8
cum Institis; 9

Pallia 10
cum Patagio, 11
et Togas manicatas; 12

Thoraces 13
cum Globulis 14
et Manicis; 15
Caligas 16 aliquando
cum Lemniscis; 17
Tibialia, 18
Chirotecas, 19
Amicula, 20 etc.
Sic Pellio
facit Pellicia
è Pellibus.

Портной 1
разрезает сукно 2
ножницами 3
и сшивает иглой
и двойной ниткой 4.
Затем
он разглаживает швы
утюгом 5.
Так изготовляет
он складчатые 7 юбки 6,
у которых внизу
находится подол 8
с обшивкой 9,

плащи 10
с воротником 11
и платье с рукавами 12,

камзолы 13
с пуговицами 14
и рукавами 15,
брюки 16, иногда
с лентами 17,
чулки 18,
перчатки 19,
душегрейки 20 и проч.
Так и меховщик
шьет меховые шубы
из мехов.

Pannus, m. 2, сукно.
Forfex, f. 3, ножницы.
Acus, f. 4, игла.
Filum duplicatum, n. 2,
[двойная нитка.
Sutura, f. 1, шов.
Ferramentum, n. 2, утюг.

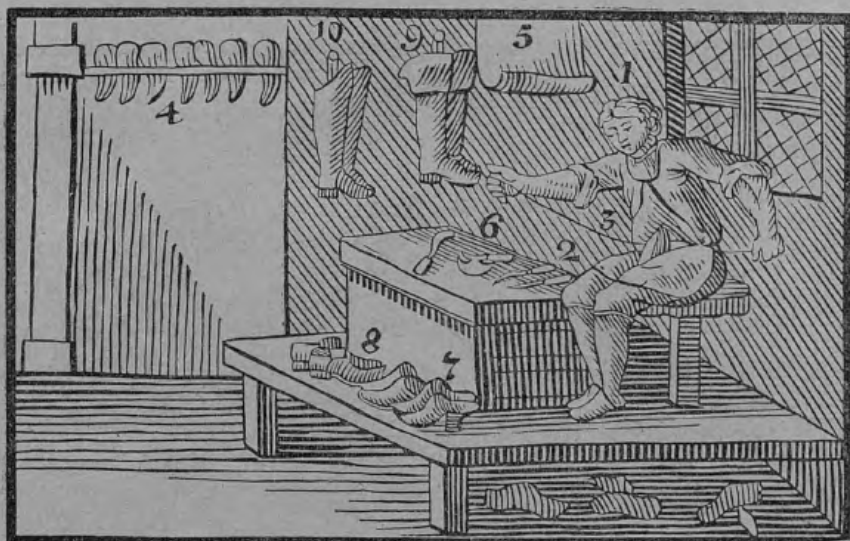
Tunica, f. 1, юбка.
Plicatus, a, um складчатый.

Instita, f. 1, обшивка,
опушка.
Pallium, n. 2, плащ.
Patagium, n. 2, воротник.
Manicata toga, f. 1, пла-
тье с рукавами.
Thorax, m. 3, камзол.
Globulus, m. 2, пуговица.
Manica, f. 1, рукав.
Caliga, f. 1, брюки.
Lemnisci, m. 2, pl., ленты.
Tibiale, n. 3, чулок.
Chirotheca, f. 1, перчатка.
Amiculum, n. 2, душегрей-
[ка, фуфайка.
Pellicia, n. 2, pl., шуба,
меховое платье.
Pellis, f. 3, мех.

LXII.

Sutor.

Сапожник.



Sutor 1
conficit
ope Subulae 2
et fili picati, 3
super Modulo, 4

è Corio, 5
(quod Scalpro sutorio 6
discinditur)
Crepidas (Sandalia), 7
Calceos 8
(in quibus spectatur
supernè.
Obstragulum,
infernè
Solea
et utrinque
Ansaе),
Ocreas 9
et perones. 10

Сапожник 1

при помощи шила 2
и дратвы 3
на колодке 4
изготавливает
из кожи 5
(которая разрезается са-
пожным ножом 6)
туфли 7,
башмаки 8,
(у которых видны
сверху
передок,
снизу
подошва
и с обеих сторон
ушки),
сапоги 9
и полусапоги (боты) 10.

Subula, f. 1, шило.
Filum picatum, п. 2, драт-
ва.
Modulus, м. 2 колодка
сапожная.
Corium, п. 2, кожа.
Scalprum sutorium, п. 2,
нож сапожный.
Crepida, f. 1, туфля.
Calceus, м. 2, башмак.
Ansa, f. 1, ушко.
Ocrea, 1, сапог.
Peto, м. 3, полусапог (бот).

LXIII.

Faber lignarius.

Плотник.



Hominis
Victum et Amictum
vidimus;
sequitur nunc
Domicilium ejus.

Primo habitabant
in Specubus, 1

deinde
in Tabernaculis

vel Tuguriis; 2

tum etiam
in Tentoriis; 3
demum,
in Domibus.

Lignator
Securi 4

Пищу и одежду
человека
мы рассмотрели.
Теперь следует
его жилище.

Сначала люди жили
в пещерах 1,

затем
в шалашах из ветвей
или соломы 2,

потом
в шатрах 3
и, наконец,
в домах.

Дровосек
топором 4

Homo, m. 3, человек.
Victus, m. 4, пища.
Amictus, m. 4, одежда.

Specus, n. 3 et 4, m. et
f., пещера.

Tabernaculum, n. 2, ша-
лаш из ветвей.
Tugurium, n. 2, шалаш
из соломы.

Tentorium, n. 2, шатер.

Domus, f. 2 et 4, дом.

Securis, f. 3, топор.

sternit et truncat	валит и обрубает	
<i>Arbores</i> , 5	деревья 5,	<i>Arbor</i> , f. 3, дерево.
remanentibus	от которых остается	
<i>Sarmentis</i> ; 6	хворост 6;	<i>Sarmentum</i> , n. 2, хворост.
<i>Clavosum Lignum</i>	суковатое дерево	
findit <i>Cuneo</i> , 7	он раскалывает кли- ном 7,	<i>Cuneus</i> , m. 2, клин.
quem adigit	который вбивает	
<i>Tudite</i> , 8	колотушкой 8,	<i>Tudes</i> , m. 3, колотушка.
et componit	и складывает	
<i>Strues</i> . 9	штабеля 9.	<i>Strues</i> , f. 3, штабель дров.
<i>Faber Lignarius</i> asci-	Плотник обтесывает	<i>Ascia</i> , f. 1, плотничий
at <i>Asciā</i> 10 <i>Materiam</i> ,	плотничьим топором 10	топор.
unde cadunt	бревна, от которых	<i>Materia</i> , f. 1, древесный
	падают	материал.
<i>Assulae</i> ; 11	щепки 11,	<i>Assula</i> , f. 1, щепка.
et serrat <i>Serra</i> , 12	и пилит пилой 12,	<i>Serra</i> , f. 1, пила.
ubi <i>Scobs</i> 13	из-под которой	
decidit;	падают опилки 13.	
Post elevat	Затем он	
<i>tignum</i>	поднимает бревно	<i>Tignum</i> , n. 2, бревно.
super <i>canterios</i> 14	на подставки 14	<i>Canterius</i> , m. 2, подстав- ка, козлы.
ope <i>Trochleae</i> , 15	при помощи блока 15,	<i>Trochlea</i> , f. 1, блок.
affigit <i>Ansis</i> , 16	прикрепляет	
lineat <i>Amussi</i> ; 17	скобами 16	<i>Ansa</i> , f. 1, скоба, скрепа.
	и разливает прави- лом (шнуром) 17.	<i>Amussis</i> , f. 3, правило, плотничий шнур.
Tum compaginat	Затем он сколачивает	
<i>Parietes</i> 18	стены 18	<i>Paries</i> , m. 3, стена.
et configit trabes	и скрепляет балки	<i>Trabs</i> , f. 3, балка.
<i>Clavis trabalibus</i> . 19	болтами 19.	<i>Clavus</i> , m. 2, <i>trabalis</i> , m. 3, болт, гвоздь плот- ничий.

LXIV.

Faber murarius.



Каменщик.

<i>Faber murarius</i> 1	Каменщик 1	
ponit Fundamentum	кладет фундамент	
et struit	и строит	
<i>Muros;</i> 2	стены 2	Murus, m. 2, стена.
Sive è <i>Lapidibus</i> ,	или из камней,	Lapis, m. 3, камень.
quos Lapidarius	которые каменолом	
eruit	вырубает	
in <i>Lapidinâ</i> , 3	в каменоломне 3	Lapidina, f. 1, камено- ломня.
et <i>Latomus</i> 4	и каменотес 4	
conquadrat ad <i>Nor-</i>	обтесывает в квадрат-	Norma, f. 1, правило
<i>mam;</i> 5	ные формы по пра-	(шнур у плотников
	вилу 5,	и каменщиков).
Sive è <i>Lateribus</i> , 6	или из кирпичей 6,	Later, m. 3, кирпич.
qui, ex arenâ	которые изготовляются	Arena, f. 1, песок.
	из песка	
et luto,	и глины,	Lutum, n. 2, глина.
aquâ intritis,	размягченных	Aqua, f. 1, вода.
formantur,	водой,	
et igne excoquantur;	и обжигаются на огне.	Ignis, m. 3, огонь.
Dein crustat	Затем он обмазывает	
	их	
<i>Calce</i> ,	известью	Calx, f. 3, известь.
ope <i>Trullae</i> , 7	при помощи лопатки 7	Trulla, f. 1, лопатка (ка- менщика).
et <i>Tectorio</i> vestit. 8	и покрывает штука- туркой 8.	Tectorium, n. 2, штука- турка.

LXV.

Machinae.



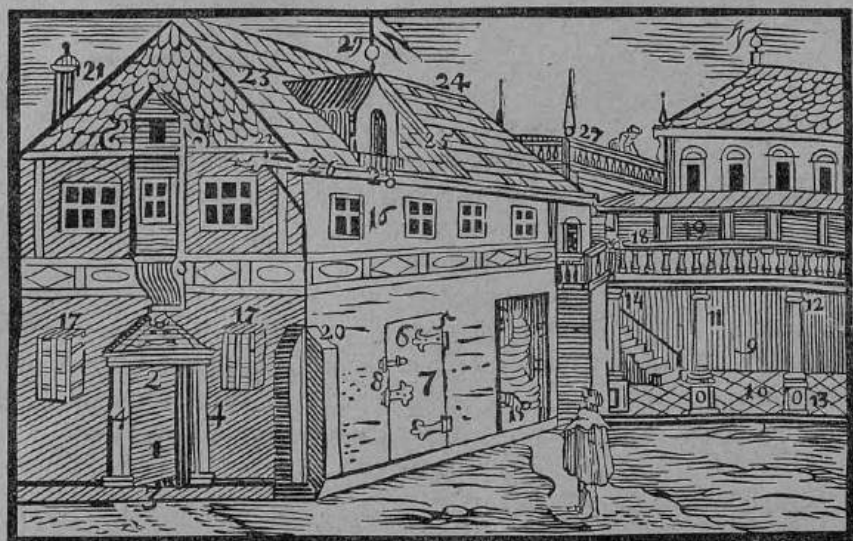
Машины (снаряды).

Quantum duo ferre	Сколько снести мо-	
possunt	гут двое	
<i>Palangâ</i> 1	на шесте 1	<i>Palanga</i> , f. 1 (<i>Phalanga</i> f. 1), шест.
vel <i>Feretro</i> , 2	или на носилках 2,	<i>Feretrum</i> , n. 2, носилки.
tantum potest	столько снести	
unus, trudendo	может один человек,	<i>Unus</i> , a, um один.
ante se	толкая перед собой	
<i>Pabonem</i> , 3	тачку 3,	<i>Pabo</i> , m. 3, тачка.
suspensa à collo	прикрепленную к	<i>Collum</i> , n. 2, шея.
<i>Aerumnâ</i> . 4	ремню 4, свисающему	<i>Aerumna</i> , f. 1, ремень.
	у него с шеи.	
<i>Plus autem potest</i> ,	Но еще более	
	силен тот,	
qui molem,	который тяжесть,	<i>Moles</i> , f. 3, тяжесть.
<i>Phalangis</i> (<i>Cylindris</i>) 6	положенную на катки 6,	<i>Phalanga</i> , f. 1 (<i>Cylindrus</i> , m. 2), каток, вал.
impositam,		
provolvît <i>Vecte</i> . 5	катит вперед при по-	<i>Vectis</i> , m. 3, рычаг.
	мощи рычага 5.	
<i>Ergâta</i> 7	Ворот 7	
est columella,	есть столбик,	
quae versatur	который вращают,	
circumeundo.	обходя вокруг него.	
<i>Geranium</i> 8	Кран 8	
habet <i>Tympanum</i> ,	имеет тимпан (колесо),	
cui inambulans quis,	ступая по которому,	
pondera	человек извлекает	<i>Pondus</i> , n. 3. тяжесть.
navi extrahit,	из корабля тяжести	<i>Navis</i> , f. 3, корабль.
aut in navem demittit.	или спускает их в него.	
<i>Fistuca</i> 9	Долбня (баба) 9	
adhibetur	употребляется	
ad pangendum	для вколачивания	
<i>Sublicas</i> ; 10	свай 10;	<i>Sublica</i> , f. 1, свая.
adtollitur fune,	она поднимается	<i>Funis</i> , m. 3, канат.
tracto per	на канате при	
<i>Trochleas</i> ; 11	помощи блоков 11	<i>Trochlea</i> , f. 1, блок.
vel manibus,	или руками,	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
si <i>ansas</i> habet. 12	если имеет ушки 12.	<i>Ansa</i> , f. 1, ушко.

LXVI.

Domus.

Дом.



Ante Januam Domus
est Vestibulum. 1

Перед дверьми дома Domus, f. 2 et 4, дом.
находится преддвер-
рие 1.

Janua habet
Limen 3
et Superliminare 2
et utrinque
Postes. 4

Дверь имеет
порог 3
и верхний косяк 2
и с обеих сторон
притолоки 4.

A dextris
sunt Cardines, 5
a quibus pendent
Fores; 6

Справа
находятся петли 5,
на которых висит
дверь 6.

à sinistris Clau-
strum, 7
aut Pessulus. 8

Слева затвор 7
или засов 8.

Sub aedibus

В нижней части дома Aedes, f. 3, pl., строение,
дом.

est Cavaedium 9
pavimento tessellato, 10

находится зал 9,
пол которого выложен
четыреугольными
плитками 10.

Postis, m. 3, притолока.
Dextra, f. 1, правая рука.
Cardo, m. 3, дверная
[петля].

Sinistra, f. 1, левая рука.

Pavimentum, n. 2, пол.
Tessellatus, a, um выло-
женный четырех-
угольными плитками.

<i>fulcitum columnis</i> , 11	Зал подперт колон- нами 11,	<i>Columna</i> , f. 1, колонна.
<i>in quibus</i>	у которых имеется	
<i>Peristilium</i> 12	капитель 12	
<i>et Basis</i> . 13	и базис 13.	
<i>Per Scalas</i> 14	По прямым 14 и	<i>Scala</i> , f. 1, лестница.
<i>et Cochlidia</i> 15	винтовым 15 лест-	<i>Cochlidium</i> , п. 2, винто-
<i>ascenditur in</i>	ницам поднимаются	[вая лестница.
<i>superiores</i>	на верхние	<i>Superior</i> , с. 3, us, п. 3,
<i>contignationes</i> .	этажи.	верхний.
<i>Extrinsecus</i>	Снаружи	<i>Contignatio</i> , f. 3, этаж.
<i>apparent Fenestrae</i> 16	видны окна 16	<i>Fenestra</i> , f. 1, окно.
<i>et Cancelli (clathra)</i> , 17	и решетки 17,	<i>Cancelli</i> , m. 2, pl. (clath-
<i>Pergulae</i> , 18	галереи 18,	rum, п. 2), решетка.
<i>Suggrundia</i> 19	навесы 19	<i>Pergula</i> , f. 1, галерея.
<i>et Fulcra</i> 20	и стойки 20	<i>Fulcrum</i> , п. 2, стойка,
<i>fulciendis muris</i> .	для подпирания стен.	подпорка.
<i>In summo est</i>	Наверху находится	<i>Murus</i> , m. 2, стена.
<i>Tectum</i> , 21	кровля 21,	<i>Summus</i> , а, um, верхний.
<i>contectum</i>	крытая	
<i>Imbricibus (tegulis)</i> 22	черепицами 22	<i>Imbrex</i> , с. 3 (<i>Tegula</i> , f. 1),
<i>vel Scandulis</i> , 23	или драницами 23,	черепица.
<i>quae incumbunt</i>	которые лежат	<i>Scandula</i> , f. 1, драница,
<i>Tigillis</i> , 24	на брусках 24,	гонт.
<i>haec Tignis</i> . 25	последние	<i>Tigillum</i> , п. 2, брус,
<i>Tecto adhaeret Stilli-</i>	на стропилах 25.	планка.
<i>cidium</i> . 26	К крыше приделан	<i>Tignus</i> , m. 2, стропило.
<i>Locus sine tecto</i>	жолоб для стока дож- девой воды 26.	
<i>dicitur Subdiale</i> . 27	Место без крыши	
<i>In tecto sunt</i>	называется	
<i>Meniana</i> 28	балконом 27.	
<i>et Coronides</i> . 29	На крыше находятся	
	слуховые окна 28	
	и флюгера 29.	<i>Coronis</i> , f. 3, флюгер.

LXVII.

Metallifodina.



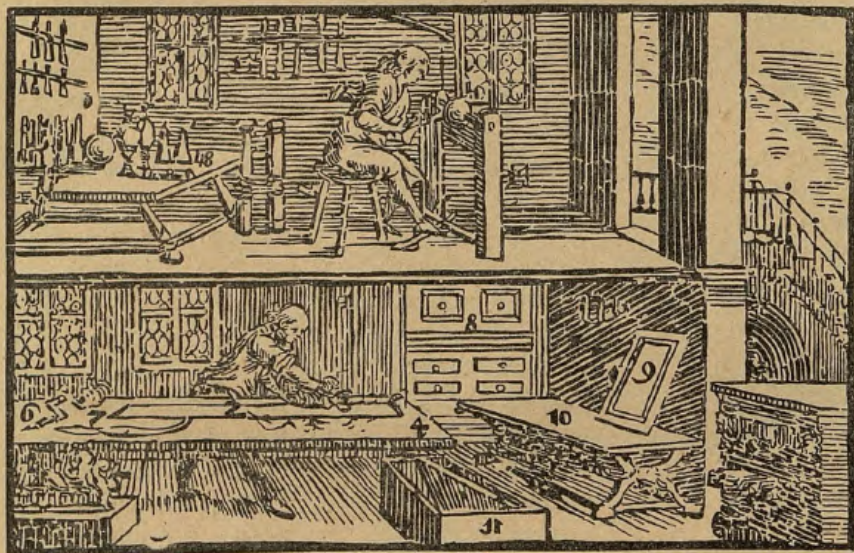
Рудник.

<i>Metallifossores</i> 1	Рудокопы 1	<i>Metallifossor</i> , м. 3, рудо- коп.
<i>ingrediuntur</i>	спускаются	
<i>Puteum</i>	в шахту	<i>Puteus</i> , м. 2, шахта.
<i>Fodinae</i> 2	рудника 2	<i>Fodina</i> , f. 1, рудник.
<i>Bacillo</i> 3	при помощи каната 3	<i>Bacillus</i> , м. 2, шп., п. 2, канат.
<i>sive Gradibus</i> 4	или по лестнице 4	<i>Gradus</i> , м. 4, ступень.
<i>cum Lucernis</i> 5	с фонарями 5	<i>Lucerna</i> , f. 1, фонарь.
<i>et effodiunt</i>	и выкапывают	
<i>Ligone</i> 6	заступом 6	<i>Ligo</i> , м. 3, заступ, мо- тыга.
<i>terram metallicam,</i> <i>quae,</i>	руды.	<i>Terra metallica</i> , f. 1, руда.
<i>imposita Corbibus,</i> 7	Руду накладывают в корзины 7	<i>Corbis</i> , м. et f. 3, корзи- на.
<i>extrahitur Fune</i> 8	и вытаскивают верев- кой 8	<i>Funis</i> , м. 3, веревка.
<i>ope Machinae</i>	при помощи	<i>Machina tractoria</i> , f. 1, ворот.
<i>tractoriae</i> 9	ворота 9	
<i>et defertur</i>	и относят	
<i>in Ustrinam,</i> 10	в обжигальню 10,	<i>Ustrina</i> , f. 1, обжигальня.
<i>ubi igne urgetur,</i>	где ее подвергают дей- ствию огня,	<i>Ignis</i> , м. 3, огонь.
<i>ut profluat</i>	чтобы вытек (расплав- ленный) металл 12.	
<i>Metallum.</i> 12	Шлаки 11	<i>Scoria</i> , f. 1, шлак.
<i>Scoriae</i> 11		
<i>seorsum abjiciuntur.</i>	отбрасывают в сторону.	

<i>Faber ferrarius</i> 1	Кузнец 1	
in <i>Ustrinâ</i> (<i>Fabricâ</i>) 2	в кузнице 2	<i>Ustrina</i> , f. 1 (<i>Fabrica</i> , f. 1), кузница.
<i>inflat ignem</i>	раздувает огонь	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
<i>Folle</i> , 3	мехом 3,	<i>Follis</i> , m. 3, мех (разду- вальный).
<i>quem adtollit Pede</i> , 4	который он приводит в действие ногой 4,	<i>Pes</i> , m. 3, нога.
<i>atque ita candefacit</i>	и так раскаляет	
<i>Ferrum</i> .	железо.	
Deinde	Затем	
<i>eximit</i>	он вынимает его	
<i>Forcipe</i> , 5	клещами 5,	<i>Forceps</i> , f. 3, клещи.
<i>imponit</i>	кладет на	
<i>Incûdi</i> 6	наковальню 6	<i>Incus</i> , f. 3, наковальня.
<i>et cudit</i>	и кует	
<i>Malleo</i> , 7	молотом 7,	<i>Malleus</i> , m. 2, молот.
<i>ubi Stricturae</i> 8	из-под которого выле- тают искры 8.	<i>Strictura</i> , f. 1, искра.
<i>exiliunt</i> .		
Et sic	И так	
<i>excuduntur</i>	выковываются:	
<i>Clavi</i> , 9	гвозди 9,	<i>Clavus</i> , m. 2, гвоздь.
<i>Soleae</i> , 10	подковы 10,	<i>Solea</i> , f. 1, подкова.
<i>Canthi</i> , 11	шины 11,	<i>Canthus</i> , m. 2, шина.
<i>Catenae</i> , 12	цепи 12,	<i>Catena</i> , f. 1, цепь.
<i>Laminae</i> ,	бляхи,	<i>Lamina</i> , f. 1, бляха.
<i>Serae</i>	замки	<i>Sera</i> , f. 1, замок.
<i>cum Clavibus</i> ,	с ключами,	<i>Clavis</i> , f. 3, ключ.
<i>Cardines</i> , etc.	крюки дверные и проч.	<i>Cardo</i> , m. 3, дверной крючок.
Ferramenta	Раскаленный	<i>Ferramentum</i> , n. 2, желез- ный предмет.
<i>candentia</i>	железный предмет	<i>Candens</i> , o. 3, раскален- ный.
<i>restinguit</i>	кузнец гасит	
in <i>Lacu</i> .	в ведре с водой.	<i>Lacus</i> , m. 4, ведро, ло- хань, горшок с водой.

LXIX.

Scriniarius
et
Tornator.



Столяр
и
токарь.

LXX.

Figulus.

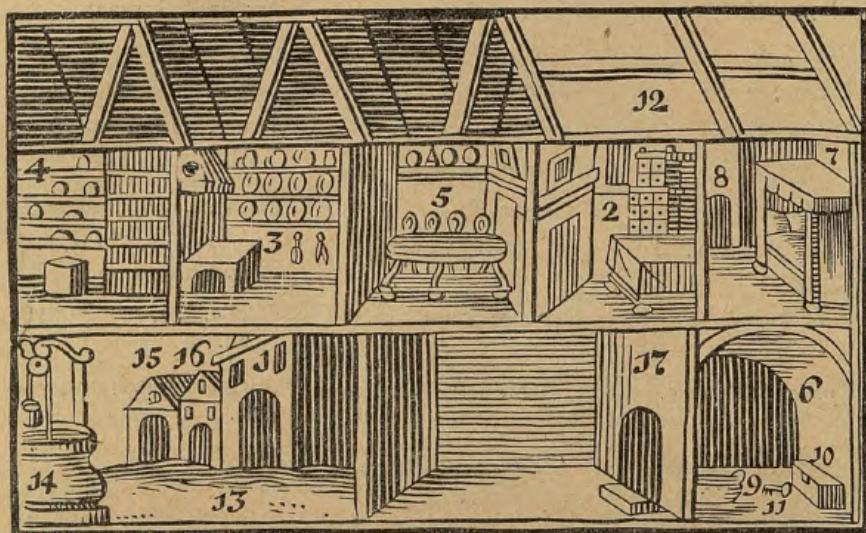


Гончар.

<i>Figulus</i> , 1	Гончар 1,	
sedens	сидя	Sedens, o. 3, сидя.
super <i>Rotâ</i> , 2	над гончарным	Rota, f. 1, гончарный
	кругом 2,	круг.
format	выделяет	
ex <i>Argillâ</i> 3	из глины 3	Argilla, f. 1, глина.
<i>Ollas</i> , 4	горшки 4,	Olla, f. 1, горшок.
<i>Urceos</i> , 5	кувшины 5,	Urceus, m. 2, кувшин.
<i>Tripodes</i> , 6	сосуды на трех	Tripus, m. 3, сосуд на
	ножках 6,	трех ножках.
<i>Patinas</i> , 7	блюда 7,	Patina, f. 1, блюдо.
<i>Vasa testacea</i> , 8	глиняные вазы 8,	Testaceum, n. 2, vas, n. 3,
		глиняная ваза.
<i>Fidelias</i> , 9	печные кафли 9,	Fidelia, f. 1, печная каф-
		ля.
<i>Opercula</i> 10 etc.	покрышки 10 и проч.	Operculum, n. 2, покрыш-
		ка.
Postea excoquit	Затем он обжигает	
	их	
in <i>Furno</i> 11	в печи 11	Furnus, m. 2, печь.
et incrustat	и обмазывает	
<i>Lithargyro</i> .	глазурью.	Lithargyrum, n. 2, гла-
		зурь.
Fracta Olla	От разбитого	Fractus, a, um разбитый.
	горшка	
dat <i>Testas</i> . 12	остаются черепки 12.	Testa, f. 1, черепок.

LXXI.

Partes domus.



Части дома.

<i>Domus</i>	Дом	
<i>distinguitur</i>	разделяется	
<i>in Conclavia,</i>	на комнаты,	Conclave, п. 3, комната.
<i>ut sunt:</i>	каковы:	
<i>Atrium, 1</i>	приемная (зал) 1,	
<i>Hypocaustum, 2</i>	комната с печью (камином) 2,	
<i>Culina, 3</i>	кухня 3,	
<i>Cella pennaria, 4</i>	кладовая 4,	
<i>Caenaculum, 5</i>	столовая 5,	
<i>Camera, 6</i>	погребок 6,	
<i>Cubiculum 7</i>	спальня 7	
<i>cum adstructo</i>	с пристроенным к ней	Adstructus, а, um при- строенный.
<i>Secessu (Latrinâ). 8</i>	тайником 8.	Secessus, m. 4 (Latrina, f. 1), тайник, потаен- ная комната.
<i>Corbes 9</i>	Корзины 9	Corbis, m. et f. 3, кор- зина.
<i>inserviunt</i>	служат	
<i>rebus</i>	для переноски	Res, f. 5, вещь.
<i>transferendis;</i>	вещей;	Transferendus, а, um под- лежащий переноске.
<i>Arcae 10</i>	сундуки 10	Arca, f. 1, ящик, сундук.
<i>(quae Clave 11 reclu- duntur)</i>	(которые запираются ключем 11) —	Clavis, f. 3, ключ.
<i>adservandis illis.</i>	для сохранения их.	Adservandus, а, um под- лежащий сохранению.
<i>Sub tecto est</i>	Под крышей	Tectum, n. 2, крыша.
<i>Solum (Pavimentum), 12</i>	находится чердак 12,	
<i>in Areâ 13</i>	на дворе 13 —	Area, f. 1, двор.
<i>Puteus, 14</i>	колодец 14,	
<i>Stabulum 15</i>	конюшня 15	
<i>cum Balneo. 16</i>	рядом с баней 16.	Balneum, n. 2, баня.
<i>Sub domo</i>	Под домом	
<i>est Cella. 17</i>	находится подвал 17.	

LXXII.

Hypocaustum
cum
. Dormitorio.

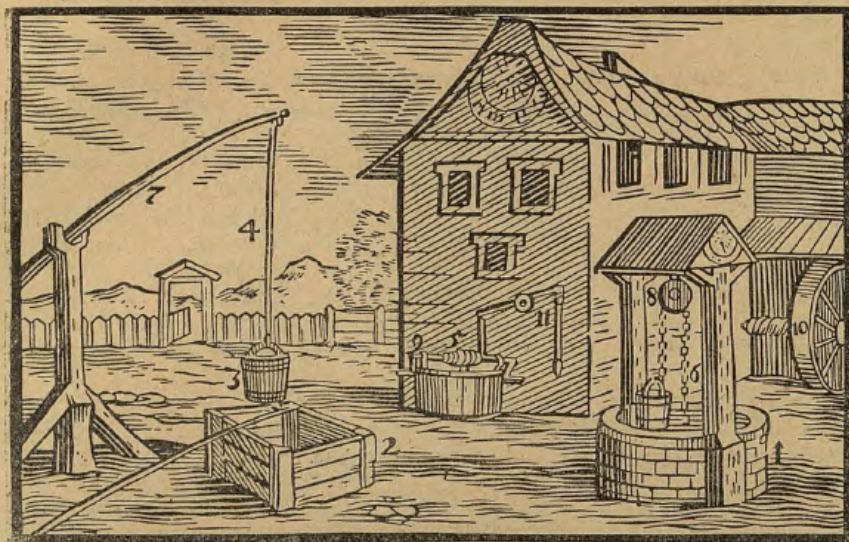


Теплая комната
и
спальня.

Hypocaustum 1 ornatur <i>Laqueari</i> 2 et <i>Parietibus</i> 3 tabulatis;	Теплая комната 1 украшается филенча- тыми потолком 2 и стенами 3,	<i>Laquear</i> , п. 3, потолок. <i>Paries</i> , м. 3, стена. <i>Tabulatus</i> , а, им филен- чатый.
illuminatur <i>fenestris</i> ; 4 calefit <i>Fornace</i> . 5 Ejus <i>Utensilia</i> sunt:	освещается окнами 4 и обогревается печью 5. Ее принадлежности следующие:	<i>Fenestra</i> , f. 1, окно. <i>Fornax</i> , f. 3, печь. <i>Utensilia</i> , п. 3, pl утварь, принадлеж- ность.
<i>Scamna</i> , 6 <i>Sellae</i> , 7 <i>Mensae</i> 8 cum <i>fulcris</i> 9 ac <i>scabellis</i> 10 et <i>Culcitrae</i> . 11 Appenduntur etiam <i>Tapetes</i> . 12 Pro <i>levi cubatu</i>	скамьи 6, стулья 7. столы 8 на ножках 9 и с подножками 10 и (диванные) подуш- ки 11. Развешиваются также ковры 12. Для приятного сна	<i>Scamnum</i> , п. 2, скамья. <i>Sella</i> , f. 1, стул. <i>Mensa</i> , f. 1, стол. <i>Fulcrum</i> , п. 2, подпорка, ножка. <i>Scabellum</i> , п. 2, подножка. <i>Culcitra</i> , f. 1, подушка. <i>Tapes</i> , м. 3, ковер. <i>Levis</i> , с. 3, е, п. 3, лег- кий, приятный. <i>Cubatus</i> , м. 4, покой, сон. <i>Dormitorium</i> , п. 2, спальня.
in <i>Dormitorio</i> 13 est <i>Lectus</i> (<i>Cubile</i>), 14 stratus in <i>Spondā</i> , 15 super <i>Stramentum</i> 16 cum <i>Lodicibus</i> 17 et <i>Stragulis</i> . 18 <i>Cervical</i> 19 est sub capite. <i>Conopéo</i> 20 <i>Lectus</i> tegitur.	в спальне 13 находится постель 14 на кровати 15. На ней лежит тюфяк 16 с простынями 17 и одеялами 18. Под головой — подушка 19. Кровать прикрыта пологом 20.	<i>Dormitorium</i> , п. 2, спальня. <i>Stratus</i> , а, им посланный. <i>Sponda</i> , f. 1, кровать. <i>Stramentum</i> , п. 2, тюфяк, матрац. <i>Lodix</i> , f. 3, простыня. <i>Stragula</i> , f. 1, et им, п. 2, одеяло. <i>Caput</i> , п. 3, голова. <i>Conopoeum</i> , п. 2, занавес, полог.
<i>Matula</i> 21 est <i>vesicae levandae</i> .	Ночной горшок 21 служит для облегчения мочевого пузыря.	<i>Vesica</i> , f. 1, мочевого пузырь. <i>Levandus</i> , а, им который нужно облегчить.

LXXIII.

Putei.



Колодцы.

Ubi fontes deficiunt, effodiuntur <i>Putei</i> 1 et circumdantur <i>Crepidine</i> , 2 ne quis incidat.	Когда нехватает источников, выкапывают колодцы 1 и окружают их срубом 2, чтобы в них кто-нибудь не упал.	Fons, m. 3, источник. <i>Putens</i> , m. 2, колодец. <i>Crepido</i> , f. 3, край, берег, сруб (у колодца).
Inde hauritur aqua <i>Urnis (situlis)</i> , 3 pendentibus vel <i>Perticâ</i> , 4 vel <i>Fune</i> , 5 vel <i>Catenâ</i> ; 6 idque aut <i>Tollenone</i> , 7 aut <i>Girgillo</i> , 8 aut <i>Cylindro</i> 9 manubriato, aut <i>Rotâ</i> (tympano), 10 aut denique Antliâ. 11	Отсюда черпают воду ведрами 3, которые висят или на шесте 4, или на веревке 5, или на цепи 6. Делают это при помощи или журавля 7, или блока 8, или ворота (цилиндра) 9 с ручкой, или колеса 10, или, наконец, насоса (помпы) 11.	<i>Urna</i> , f. 1 (<i>situla</i> , f. 1), ведро. <i>Pertica</i> , f. 1, шест. <i>Funis</i> , m. 3, веревка. <i>Catena</i> , f. 1, цепь. <i>Tolleno</i> , m. 3, журавль (колодезный). <i>Girgillus</i> , m. 2, цилиндр, каток. <i>Rota</i> , f. 1 (Тумпанит, n. 2), колесо. <i>Antlia</i> , f. 1, насос, помпа.

LXXIV.

Balneum.



Баня.

Qui lavari cupit
aquâ frigidâ,
descendit

in *fluvium*. 1

In *Balneario* 2

abluius

squalores,

sive sedentes

in *Labro*, 3

sive conscendentes

in *Sudatorium*; 4

et defricamus

Pumice 6

aut *Cilicio*. 5

In *Apodyterio* 7

vestes exuimus

et praecingimur

Castula (Subligari). 8

Caput

teginus

Pileolo, 9

et pedes

imponimus

Pelluvio. 10

Balneatrix 11

ministrat aquam

Situla, 12

haustam

ex *Alveo*, 13

in quem defluit

è *Canalibus*. 14

Balneator 15

scarificat

Scalpro, 16

et, applicando

Cucurbitulas, 17

extrahit

sanguinem

subcutaneum,

quem abstergit

Spongia. 18

Кто желает помыться

в холодной воде,

тот входит

в реку 1.

В бане 2

мы смываем

грязь,

или сидя

в ванне 3,

или поднявшись

на полок 4,

и трем себя

пемзой 6

или материей 5.

В раздевальне 7

мы снимаем с себя

одежду

и опоясываемся

передником 8.

Голову

мы покрываем

шапочкой 9

и ставим

ноги

в таз 10.

Баница 11

приготавливает воду

в шайке 12.

Она черпает ее

из бассейна 13,

куда [вода] вливается

из труб 14.

Банщик 15

надрезает кожу

ланцетом 16

и при помощи

кровососных банок 17

извлекает

подкожную

кровь,

которую вытирает

губкой 18.

Aqua frigida, f. 1, холод-
[ная вода.]

Fluvius, m. 2, река.

Balnearium, n. 2, баня.

Squalor, m. 3, грязь.

Sedens, o. 3, сидя.

Labrum, n. 2, ванна.

Conscendens, o. 3, взойдя,
поднявшись.

Sudatorium, n. 2, полок
[(в бане).]

Pumex, m. 3, пемза.

Cilicium, n. 2, материя
из волос.

Apodyterium, n. 2, раз-
[девальня.]

Vestis, f. 3, одежда.

Castula, f. 1 (Subligari
n. 3), передник (для
бани).

Caput, n. 3, голова.

Pileolus, m. 2, шапочка.

Pes, m. 3, нога.

Pelluvium, n. 2, таз (для
[мытья ног].)

Situla, f. 1, шайка.

Alveus, m. 2, бассейн.

Canalis, m. 3, канал, труба.

Scalprum, n. 2, ланцет.

Cucurbitula, f. 1, крово-
[сосная банка.]

Sanguis, m. 3, кровь.

Subcutaneus, a, им под-
кожный.

Spongia, f. 1, губка.

LXXV.

Tonstrina.



Цырюльня.

<i>Tonsor</i> 1	Цырюльник 1	
in <i>Tonstrinâ</i> 2	в цырюльне 2	<i>Tonstrina</i> , f. 1, цырюльня.
tondet	стрижет	
<i>Crines et Barbam</i>	волосы и бороду	<i>Crinis</i> , m. 3, волос.
		<i>Barba</i> , f. 1, борода.
<i>Forpice</i> , 3	ножницами 3	<i>Forpex</i> , f. 3, ножницы.
vel radit	или бреет	
<i>Novaculâ</i> ,	бритвой,	<i>Novacula</i> , f. 1, бритва.
quam	которую он	
è <i>Thecâ</i> 4	вынимает	<i>Theca</i> , f. 1, футляра.
depromit;	из футляра 4.	
et lavat	Он моет (клиентов)	
super <i>Pelvim</i> 5	над тазом 5	<i>Pelvis</i> , f. 3, таз.
<i>Lixivio</i> ,	щелоком,	<i>Lixivium</i> , n. 2, щелок.
defluente	который течет	
è <i>Gutturnio</i> , 6	из рукомойника 6,	<i>Gutturnium</i> , n. 2, рукомойник.
		<i>Sapo</i> , m. 3, мыло.
ut et <i>Sapone</i> ; 7	а также мылом 7,	
et tergit	и вытирает	<i>Linteam</i> , n. 2, полотно,
<i>Linteo</i> ; 8	полотенцем 8,	полотенце.
pectit	причесывает	
<i>Pectine</i> ; 9	гребенкой 9,	<i>Pecten</i> , m. 3, гребенка.
crispat	завивает волосы	
<i>Calamistro</i> . 10	щипцами 10.	<i>Calamistrum</i> , n. 2, щипцы для завивки волос.
<i>Interdum</i>	Иногда	
<i>venam secat</i>	он разрезывает жилу	<i>Vena</i> , f. 1, жила.
<i>Scalpello</i> , 11	ланцетом 11,	<i>Scalpellum</i> , n. 2, ланцет.
ubi <i>Sanguis</i>	и из нее брызжет 12	
<i>propullulat</i> . 12	кровь.	
<i>Chirurgus</i>	Хирург	
curat <i>Vulnera</i> .	лечит раны.	<i>Vulnus</i> , n. 3, рана.

LXXVI.

Equile.

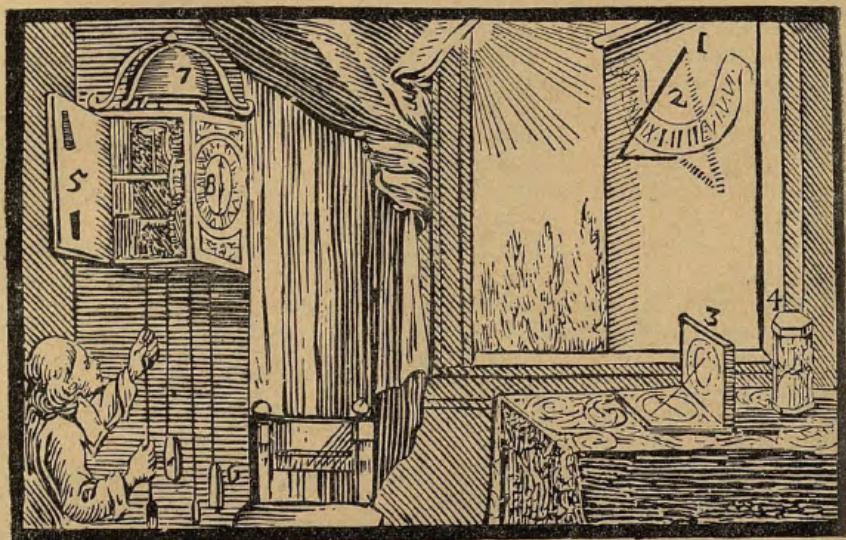


Конюшня.

<i>Stabularius</i> (Equi- so) 1	Конюх 1	
<i>purgat à fimo</i> 2	очищает от навоза 2	<i>Fimus</i> , м. 2, навоз.
<i>Stabulum</i> ;	конюшню,	<i>Stabulum</i> , п. 2, конюшня, стойло.
<i>alligat Equum</i> 3	привязывает коня 3	<i>Equus</i> , м. 2, конь.
<i>Capistro</i> 4	недоуздом 4	<i>Capistrum</i> , п. 2, недоуз- док.
<i>ad Praesepe</i> 5	к яслям 5,	<i>Praesepe</i> , п. 3, ясли.
<i>aut, si mordax sit,</i>	или, если он кусается,	<i>Mordax</i> , о. 3, кусливый, кусающийся.
<i>constringit</i>	то укрощает его	
<i>Fiscellâ</i> ; 6	намордником 6.	<i>Fiscella</i> , f. 1, намордник.
<i>Deinde,</i>	Затем	
<i>substernit stramenta,</i> 7	он подстилает	<i>Stramentum</i> , п. 2, под- стилка.
<i>Avenam ventilat</i>	проветривает овес	<i>Avena</i> , f. 1, овес.
<i>Vanno</i> , 8	в чане 8,	<i>Vannus</i> , м. 2, чан, кадь.
(<i>paleis mixtâ, ac de-</i>	смешивает его с мяки-	<i>Palea</i> , f. 1, мякина.
<i>promptâ e cista pabu-</i>	ной, достает его из	<i>Cista pabulatoria</i> , f. 1, ларь для корма скота.
<i>latoriâ</i>) 10	ларя 10	
<i>eaque pascit</i>	и кормит им	
<i>equum,</i>	коня,	
<i>ut et Feno</i> ; 9	а также и сеном 9.	<i>Foenum</i> , п. 2, сено.
<i>Postea</i>	Затем	
<i>aquaturn ducit</i>	он ведет его на водо- пой	
<i>ad Aquarium.</i> 11	к бассейну 11.	<i>Aquarium</i> , п. 2, бассейн.
<i>Tum detergit Panno,</i> 12	После этого он вы- тирает коня куском	<i>Pannus</i> , м. 2, кусок ма- терии.
<i>depectit</i>	грубой материи 12, чистит его	
<i>Strigili,</i> 15	скребницей 15,	<i>Strigilis</i> , f. 3, скребница.
<i>internit</i>	накрывает	
<i>Gausape,</i> 14	попоной 14	<i>Gausape</i> , п. indecl., по- пона.
<i>et Soleas inspicit, an</i>	и осматривает подко-	<i>Solea</i> , f. 1, копыто.
<i>Calcei ferrei</i> 13 <i>firmis</i>	вы, прочно ли дер- жится на гвоздях 13	<i>Calceus ferreus</i> , м. 2, же- лезное копыто.
<i>clavis haereant.</i>	железо.	<i>Firmus</i> , а, м прочный. <i>Clavus</i> , м. 2, гвоздь.

LXXVII.

Horologia.



Часы.

<i>Horologium</i>	Часы	
dimetitur Horas.	отмеривают время.	Hora, f. 1, час.
<i>Solarium</i> 1	Солнечные часы 1	
ostendit	показывают	
umbrâ Gnomonis, 2	тенью стрелки 2,	Umbra, f. 1, тень.
quota sit hora,	который час,	Gnomon, m. 3, стрелка, указатель.
sive in pariete,	или на стене,	Paries, m. 3, стена.
sive in <i>pyxide magnetica</i> . 3	или на компасе 3.	Pyxis, f. 3, magnetica, f. 1, компас (магнитный ящичек).
<i>Clepsydra</i> 4	Песочные часы 4	
ostendit	показывают	
partes horae quatuor,	четверти часа	Pars, f. 3, часть.
<i>fluxu arenae</i> ,	струйкой песка,	Quatuor, o. indecl., четыре.
olim aquae.	а в прежнее время — струйкой воды.	Fluxus, m. 4, arenae, f. 1, струя (течение) песка.
<i>Automaton</i> 5	Автоматические часы 5	
numerat etiam	считают даже	Nocturna hora, f. 1, ночной час, ночное время.
nocturnas horas	ночное время	Circulatio, f. 3, вращение.
circulatione rotarum,	вращением колес,	Rota, f. 1, колесо.
quarum maxima	большее из которых	Maximus, a, um величайший.
trahitur	тянется	
à <i>Pondere</i> 6	тяжестью 6, увлекающая собой	Pondus, n. 3, тяжесть, гиря.
et trahit ceteras.	другие колеса.	Caeteri, ae, a, pl., прочие, другие.
<i>Tum</i>	Затем	
horam indicat	указывают час —	
vel <i>Campana</i> 7	или колокол 7	
sonitu suo,	своим звоном,	Sonitus, m. 4, звон.
percussa a malleolo,	возникающим от удара молоточка,	Percussus, a, um ударенный.
vel extrâ <i>Index</i> 8	или снаружи стрелка 8	Malleolus, m. 2, молоточек.
Circuitione suâ.	своим круговым ходом.	Circuitio, f. 3, круговой ход.

LXXVIII.

Pictura.

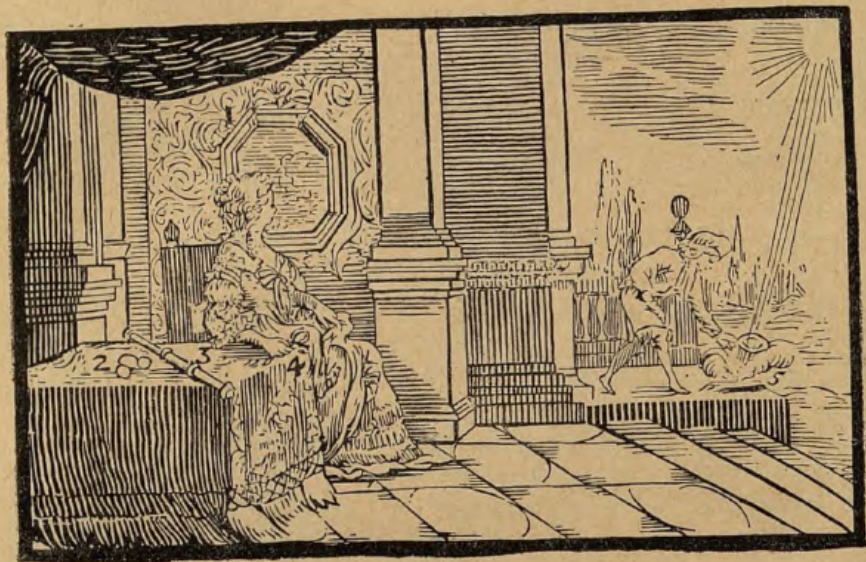


Живопись.

<i>Picturae</i> 1	Картины 1	<i>Pictura</i> , f. 1, картина.
oblectant Oculos	радуют глаз	<i>Oculus</i> , m. 2, глаз.
et ornant conclavia.	и украшают комнаты.	<i>Conclave</i> , n. 3, комната.
<i>Pictor</i> 2	Художник 2	
pingit effigiem	рисует портрет	<i>Effigies</i> , f. 5, изображение, портрет.
<i>Peniculo</i> , 3	кистью 3	<i>Peniculus</i> , m. 2, et um, n. 2, кисть (для рисования).
in <i>Tabulâ</i> , 4	на доске 4,	<i>Tabula</i> , f. 1, доска, полотно для картины.
super <i>Pluteo</i> ; 5	поставленной на мольберте 5,	<i>Pluteus</i> , m. 2, мольберт.
sinistrâ tenens	держа левой рукой	<i>Sinister</i> , strâ, strum левый.
<i>Orbem pictorium</i> , 6	палитру 6,	<i>Tenens</i> , o. 3, держа.
in quo Pigmenta,	на которой находятся	<i>Orbis</i> , m. 3, pictorius, m. 2, палитра.
quae terebantur	краски,	<i>Pigmentum</i> , n. 2, краска.
à Puero 7	растираемые	
in marmore.	мальчиком 7	<i>Puer</i> , m. 2, мальчик.
<i>Sculptor</i>	на мраморе.	<i>Marmor</i> , n. 3, мрамор.
et <i>Statuarius</i>	Скульптор	
exsculpunt	и ваятель	
<i>statuas</i> 8	изготавливают	
è Ligno	статуи 8	<i>Statua</i> , f. 1, статуя.
et Lapide.	из дерева	<i>Lignum</i> , n. 2, дерево.
<i>Caelator</i>	и камня.	<i>Lapis</i> , m. 3, камень.
et <i>Scalptor</i>	Гравёр	
insculpit	и резчик	
<i>Aeri</i> (Ligno)	вырезает	
aliisque Metallis	на меди (дерева)	<i>Aes</i> , n. 3, медь.
<i>Figuras</i> 10	и других металлах	<i>Metallum</i> , n. 2, металл.
et Characteres	фигуры 10	<i>Figura</i> , f. 1, фигура.
<i>Caelo</i> . 9	и буквы	<i>Character</i> , m. 3, буква.
	резцом 9.	<i>Caelum</i> , n. 2, резец.

LXXIX.

Specularia.



Зеркала
и
оптические стекла.

<i>Specula</i> 1	Зеркала 1	<i>Speculum</i> , п. 2, зеркало.
<i>parantur</i> ,	изготавливаются для	
<i>ut homines</i>	того, чтобы люди	<i>Homō</i> , м. 3, человек.
<i>intueantur seipsos;</i>	видели в них самих	
	себя;	
<i>Perspicilla</i> , 2 <i>ut ac-</i>	очки 2 — для того,	<i>Perspicillum</i> , п. 2, очки.
<i>rius cernat, qui habet</i>	чтобы человек со	
<i>Visum debilem.</i>	слабым зрением	<i>Visus</i> , м. 4, зрение.
	видел яснее.	<i>Debilis</i> , с. 3, 1е, п. 3,
		слабый.
<i>Per Telescopium</i> 3	Через телескоп 3	<i>Telescopium</i> , п. 2, теле-
		скоп.
<i>videntur</i>	отдаленные предметы	
<i>remota</i>	видны,	<i>Remotus</i> , а, им отдален-
		ный.
<i>ut proxima;</i>	как ближайшие.	<i>Proximus</i> , а, им ближай-
		ший.
<i>in Microscopio</i> 4	В микроскопе 4	<i>Microscopium</i> , п. 2, ми-
		кроскоп.
<i>Pulex apparet</i>	блоха кажется	
<i>ut Porcellus.</i>	величиной с поросенка.	
<i>Radii Solis</i>	Лучи солнца	<i>Radius</i> , м. 2, луч.
<i>accendunt ligna</i>	зажигают дерево	<i>Sol</i> , м. 3, солнце.
<i>per Vitrum urens.</i> 5	через зажигательное	<i>Urens</i> , о. 3, <i>vitrum</i> , п. 2,
	стекло 5.	зажигательное стекло.

LXXX.

Vietor.

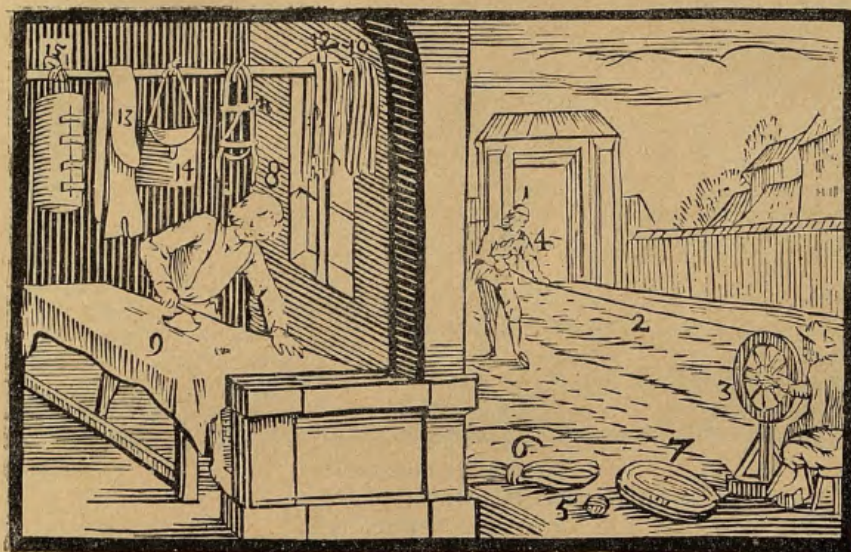


Бочар.

<i>Vietor</i> , 1	Бочар 1,	
<i>amictus</i>	одетый в	<i>Amictus</i> , а, um одетый.
<i>Praecinctorio</i> , 2	передник 2,	<i>Praecinctorium</i> , n. 2, передник.
<i>facit</i>	изготавливает	
<i>è Virgis columnis</i> , 3	из ореховых ветвей 3	<i>Virga columna</i> , f. 1, ореховая ветка.
<i>super Sellam incisori- am</i> , 4	на скамье для вырезывания 4	<i>Sella incisoria</i> , f. 1, скамья для вырезывания.
<i>Scalpro bimanubriato</i> , 5	ножом с двумя ручками 5	
<i>Circulos</i> ;	обручи,	<i>Circulus</i> , m. 2, круг, обруч.
<i>et ex ligno</i>	а из дерева —	<i>Lignum</i> , n. 2, дерево.
<i>Assulas</i> . 6	клепки 6.	<i>Assula</i> , f. 1, клепка.
<i>Ex assulis</i>	Из клепок	
<i>conficit</i>	он изготавливает	
<i>Dolia</i> 7	бочки большие 7	<i>Dolium</i> , n. 2, бочка.
<i>et Cupas</i> , 8	и малые 8	<i>Cupa</i> , f. 1, бочка.
<i>Fundo bino</i> ;	с двойным дном.	<i>Bini</i> , ae, a, по два.
		<i>Fundus</i> , m. 2, дно.
<i>tum Lacûs</i> , 9	Затем он изготавливает кадки 9,	<i>Lacus</i> , m. 4, кадка.
<i>Labra</i> , 10	чаны 10,	<i>Labrum</i> , n. 2, чан.
<i>Pitynas</i> 11	ушаты 11	<i>Pityna</i> , f. 1, 2, ушат.
<i>et Situlas</i> , 12	и лохани 12	<i>Situla</i> , f. 1, лохань.
<i>fundo uno</i> .	с одним дном.	<i>Unus</i> , a, um один.
<i>Postea vincit Circu- lis</i> , 13, quos ligat, ope	Затем он соединяет клепки обручами 13, которые связывает при помощи бочарного	<i>Falx</i> , f. 3, vietoria, f. 1, бочарный нож.
<i>Falcis vietoriae</i> , 14	ножа 14	
<i>Viminibus</i> 15	прутьями 15,	<i>Vimen</i> , n. 3, ивовая ветка.
<i>et aptat</i>	и набивает (прилагивает) их при помощи	
<i>Tudite</i> 16	колотушки 16	<i>Tudes</i> , m. 3, колотушка.
<i>ac Tudiculâ</i> . 17	и клина 17.	<i>Tudicula</i> , f. 1, клин, пест.

LXXXI.

Restio
et
lorarius.



Веревочник
и
шорник.

<i>Restio</i> 1	Веревочник 1	
contorquet	скручивает	
<i>Funes</i> , 2	веревки 2,	<i>Funis</i> , m. 3, веревка.
<i>agitazione</i>	посредством вращения	<i>Agitatio</i> , f. 3, движение, вращение.
<i>Rotulae</i> , 3	колеса 3,	<i>Rotula</i> , f. 1, колесо.
<i>è Stupâ</i> 4	из пакли 4	<i>Stupa</i> , f. 1, пакля.
vel <i>Cannabi</i> ,	или пеньки,	<i>Cannabis</i> , f. 3, конопля, пенька.
<i>quam sibi circumdat.</i>	которую он кладет около себя.	
<i>Sic fiunt,</i>	Так изготавливаются	
<i>primò</i>	сначала	
<i>Funiculi</i> , 5	бечевки 5,	<i>Funiculus</i> , m. 2, бечевка.
<i>tum Restes</i> , 6	затем веревки 6	<i>Restis</i> , f. 3, веревка.
<i>tandem</i>	и, наконец,	
<i>Rudentes</i> . 7	канаты 7.	<i>Rudens</i> , f. 3, канат.
<i>Lorarius</i> 8	Шорник 8	
<i>scindit</i>	вырезывает	
<i>de corio bubulo</i> 9	из воловьей кожи 9	<i>Corium bubulum</i> , n. 2, воловья кожа.
<i>Loramenta</i> , 10	ремни 10,	<i>Loramentum</i> , n. 2, ремень.
<i>Frena</i> , 11	повода 11,	<i>Frenum</i> , n. 2, узда, повод.
<i>Cingula</i> , 12	пояса 12,	<i>Cingulus</i> , m. 2, et im, n. 2, пояс.
<i>Baltheos</i> , 13	перевязи (для оружия) 13,	<i>Balteus</i> , m. 2, et im, n. 2, перевязь для оружия.
<i>Crumenas</i> , 14	сумки 14,	<i>Crumena</i> , f. 1, сумка.
<i>Hippopéras</i> 15 etc.	чемоданы 15 и проч.	<i>Hippopéra</i> , f. 1, чемодан.

LXXXII.

Viator.

Путник.



Viator 1
portat *Humeris*
in *Bulgâ*, 2

quae non capit

Funda, 3
vel *Marsupium*; 4
tegitur
Lacernâ, 5

manu tenet
Baculum, 6

quo se fulciat;

opus habet
Viatico,

Путник 1
несет на плечах
в мешке 2

то, что не может
поместиться в

боковой сумке 3
и в кармане 4.

Он одет
в дорожный плащ 5.

Держит в руке
палку 6,

на которую он
может опираться.

Ему нужны
деньги на путевые
расходы,

Humerus, m. 2, плечо.
Bulga, f. 1, мешок
дорожный.

Lacerna, f. 1, дорожный
плащ.

Manus, f. 4, рука.

Baculus, m. 2, et im,
п. 2, палка, посох.

Viaticum, n. 2, деньги
на путевые расходы.

ut et fido	а также верный	Fidus, а, um верный.
et facundo <i>Comite.</i> 7	с приятной речью спутник 7.	Comes, с. 3, спутник.
Propter <i>Semitam,</i> 8	Пусть он не свора- чивает	Semita, f. 1, тропинка.
nisi sit		
Callis tritus,	с большой дороги 9	Tritus, m. 2, callis, m. 3, утоптанная дорожка.
non deserat	на боковую тропинку 8,	
<i>Viam regiam.</i> 9	если она не хорошо утоптана.	Via regia, f. 1, большая дорога.
Avia 10	Бездорожные места 10	Avia, n. 2, pl., бездо- рожные места.
et <i>Bivia</i> 11	и распустья 11	Bivium, n. 2, распустье.
fallunt	обманывают его	
et seducunt	и заводят в трудно	
in <i>Salebras,</i> 12	проходимые мест- ности 12,	Salebra, f. 1, трудно про- ходимая местность.
non aequé,	так же как и	
<i>Tramites</i> 13	тропинки 13	Trames, m. 3, тропинка.
et <i>Compita.</i> 14	и перекрестки 14.	Compita, n. 2, pl., пере- кресток.
Sciscitet igitur	Поэтому пусть он спрашивает	
<i>Obvios,</i> 15	у встречающих 15,	Obvius, а, um встречный.
quà sit eundum;	куда нужно идти.	
et caveat	И пусть он остере- гается	
<i>Praedones,</i> 16	разбойников 16	Praedo, m. 3, разбойник.
ut in viâ,	как на дороге,	Via, f. 1, дорога.
sic etiam	так даже и	
in <i>Diversorio,</i> 17	в гостинице 17,	Diversorium, n. 2, гости- ница.
ubi pernoctat.	где он ночует.	

LXXXIII.

Eques.

Всадник.



Eques 1
imponit Equo 2
Ephippium, 3
idque succingit
Cingulo, 4

insternit etiam
Dorsuale, 5
ornat eum
Phaleris,
Frontali, 6
Antilenâ 7

et Postilenâ. 8

Всадник 1
 кладет на лошадь 2
 седло 3
 и прикрепляет его
 внизу подпругой 4.

Он покрывает
 лошадь также попо-
 ной 5,
 украшает ее
 красивой сбруей,
 лобным 6,
 нагрудным 7
 и задним ремнем 8.

Equus, m. 2, лошадь.

Ephippium, n. 2, седло.

Cingulus, m. 2, et um,
 n. 2, пояс, подпруга.

Dorsuale, n. 3, попо-
 на, чепрак.

Phalerae, pl., f. 1, укра-
 шения лошадей, сбруя.

Frontale, n. 3, лобный
 ремень.

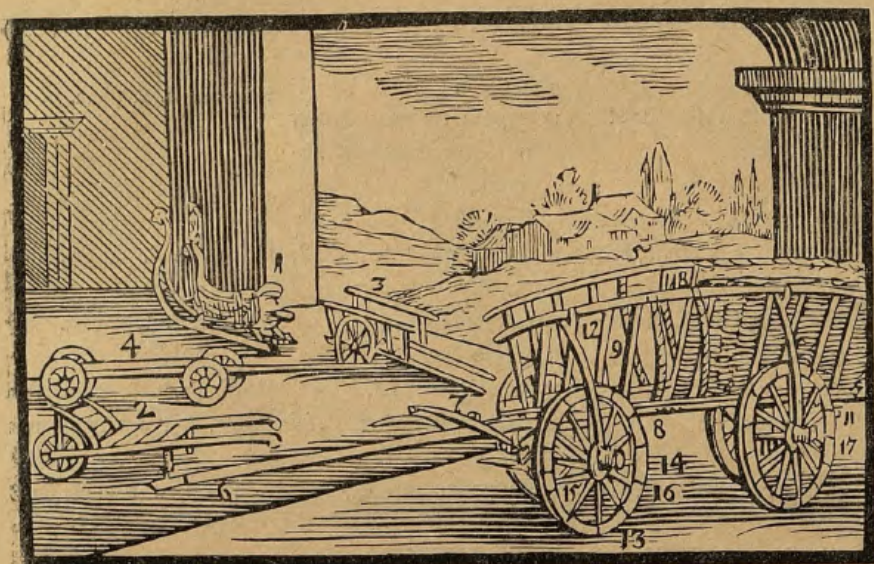
Antilena, f. 1, нагрудный
 ремень.

Postilena, f. 1, задний ре-
 мень.

Deinde	Затем	
insilit in equum,	он вскакивает на коня,	Equus, m. 2, конь.
indit pedes	вдевает ноги	Pes, m. 3, нога.
Stapedibus, 9	в стремяна 9,	Stapes, m. 3, стремя.
sinistrâ capessit	берет левой рукой	Sinister, stra, strum левый.
Lorum (habenam) 10	повод 10	Lorum, n. 2 (habena, f. 1) повод.
Freni, 11	узды 11,	Frenum, n. 2, узда.
quo equum flectit et retinet;	которою он направляет и сдерживает лошадь.	
tum	Затем	
admovet Calcaria 12	он дает ей шпоры 12,	Calcar, n. 3, шпора.
incitatque	погоняет	
Virgulâ 13	хлыстом 13	Virgula, f. 1, хлыст.
et coërcet	и укрощает	
Postomide. 14	мундштуком 14.	Postomis, f. 3, мундштук.
Bulgaе 15	Дорожные сумки 15	Bulga, f. 1, сумка, мешок.
pendent	висят	
ex apice ephippii, 16	на луке седла 16,	Ephippii, n. 2, арех, m. 3, лука седельная.
quibus inseruntur	в них кладутся	
Sclopi. 17	пистолеты 17.	Sclopus, m. 2, пистолет.
Ipsе eques,	Сам всадник	
induitur	одет в	
Chlamyde; 18	короткий плащ 18;	Chlamys, f. 3, хламида, короткий плащ.
lacernâ	длинный 19—	
à tergo	привязан	
revinctâ. 19	за спиной.	
Veredarius 20	Курьер 20	
cursim	мчится на лошади	
equo fertur.	быстрой рысью.	

LXXXIV.

Vehicula.



Повозки.

<i>Trahâ</i> 1	На саях 1	<i>Traha</i> , f. 1, сани.
<i>vehimur</i>	мы ездим	
<i>super nivibus</i>	по снегу	<i>Nix</i> , f. 3, снег.
<i>et Glacie.</i>	и льду.	<i>Glacies</i> , f. 5, лед.
<i>-Vehiculum unirotum</i>	Одноколесная	
<i>dicitur</i>	повозка	
<i>Pabo; 2</i>	называется	
<i>birotum;</i>	тачкой 2,	
<i>Carrus; 3</i>	двухколесная —	
<i>quadrirotum,</i>	возком 3,	
<i>Currus,</i>	четырёхколесная —	
<i>qui</i>	повозкой.	
<i>vel Sarrâcum, 4</i>	Таковую является	
<i>vel Plaustrum. 5</i>	телега 4	
<i>Partes Currûs</i>	или фура 5.	
<i>sunt:</i>	Части повозки	<i>Pars</i> , f. 3, часть.
<i>Temo, 6</i>	следующие:	
<i>Jugum, 7</i>	дышло 6,	
<i>Compages, 8</i>	ярмо 7,	
<i>Spondae, 9</i>	скрепы 8,	
	боковые решетки 9,	<i>Sponda</i> , f. 1, боковая решетка в телеге.
<i>tum Axes, 10 circa</i>	затем — оси 10.	<i>Axis</i> , m. 3, ось.
<i>quos currunt Rotae,</i>	Вокруг них вращаются колеса,	<i>Rota</i> , f. 1, колесо.
<i>praefixis</i>	к которым впереди прикреплены	
<i>Paxillis 11</i>	колки 11	<i>Paxillus</i> , m. 2, колок, тычина.
<i>et Obicibus. 12</i>	и чеки 12.	<i>Obex</i> , m. 3, чека.
<i>Basis Rotae 13</i>	Основа колеса 13	
<i>est Modiolus, 14</i>	есть ступица 14,	
<i>ex quo prodeunt</i>	из которой выходят	
<i>duodecim Radii, 15</i>	двенадцать спиц 15.	<i>Duodecim</i> , o. indecl., двенадцать.
<i>hos ambit</i>	Их охватывает	<i>Radius</i> , m. 2, спица.
<i>Orbile,</i>	обод,	
<i>compositum</i>	составленный	<i>Compositus</i> , a, um составленный.
<i>è sex Absidibus 16</i>	из шести косяков 16	<i>Sex</i> , o. indecl., шесть.
		<i>Absis</i> , f. 3, косяк (у колеса).
<i>et totidem Canthis. 17</i>	и столько же шин 17.	<i>Totidem</i> , o. indecl., столько же.
<i>Currui</i>	На повозку	
<i>imponuntur</i>	кладут	<i>Canthus</i> , m. 2, шина.
<i>Corbes et Crates. 18</i>	корзины и плетенки 18.	<i>Corbis</i> , m. et f. 3, корзина.
		<i>Crates</i> , f. 3, плетенка.

LXXXV.

Vectura.

Езда.



Auriga 1
jungit
Parippum 2

Sellario 3

ad *Temonem*,
de *Helcio* 4

dependentibus

Loris vel Catenis. 5

Deinde
insidet
Sellario,
agit ante se
Antecessores 6

Scuticâ, 7
et flectit
Funibus. 8

Возница 1
припрягает
пристяжную лошадь 2 *Parippus*, м. 2, пристяжная лошадь.
к седловой 3 *Sellarius*, м. 2, седловая лошадь.

у дышла
при помощи ремней *Helcium*, п. 2, хомут, ярмо.
или цепей 5, *Dependens*, о. 3, свисающий.
идущих от хомута 4. *Lorum*, п. 2, ремень.
Catena, f. 1, цепь.

Затем
он садится
на седловую лошадь,
погоняет перед собой
передних лошадей 6 *Antecessor*, м. 3, передняя лошадь.
кнутом 7 *Scutica*, f. 1, кнут, бич.
и направляет их
вожжами 8. *Funis*, м. 3, веревка, вожжа.

<i>Axem</i>	Ось	Axis, m. 3, ось.
ungit	он смазывает	
ex vase unguentario 9	из посуды для мази 9	Vas, n. 3, unguentarium, n. 2, посуда для мази.
axungia	колесной мазью	Axungia, f. 1, колесная мазь.
et inhibet rotam	и задерживает колеса	
Sufflamine 10	тормозной цепью 10	Sufflamen, n. 3, тормозная цепь для колес.
in praecipiti descensu.	при крутом спуске.	Praeceptus, o. 3, крутой. Descensus, m. 4, спуск.
Et sic aurigatur	И так он направляет повозку	
per Orbitas. 11	по колеям 11.	Orbita, f. 1, колея.
Magnates vehuntur	Вельможи ездят	
Sejugibus, 12	на шестиконной упряжке 12	Sejuges, m. 3, pl., шестиконная упряжка.
duobus Rhedariis,	с двумя кучерами	Rhedarius, m. 2, кучер.
Curru pensili,	в подвешенной (на ремнях) коляске,	Curru, m. 4, pensilis, m. 3, подвешенная на ремнях коляска.
qui vocatur	которая называется	
Carpentum (pilentum); 13	каретой 13.	Carpentum, n. 2 (Pilentum, n. 2), коляска, карета.
alii Bijugibus 14	Другие ездят на двухконной упряжке 14	Bijuges, m. 3, pl., двухконная упряжка.
Essedo. 15	в коляске 15.	Essedum, n. 2, коляска.
Arcerae 16	Носилки для сидения 16	Arcera, f. 1, носилки (для сидения).
et Lecticae 17	и носилки для лежания 17	Lectica, f. 1, носилки (для лежания).
portantur	несут две лошади.	Equus, m. 2, лошадь.
à duobus equis.	В горах, где нет дорог, мы пользуемся	Invius, a, mт непроходимый, без дорог.
Per invios montes utuntur		Mons, m. 3, гора.
loco Curruum,	вместо повозок	
Jumentis Clitellariis. 18	вьючным скотом 18.	Jumentum clitellarium, n. 2, вьючный скот.

LXXXVI.

Transitus aquarum.



Передвижение
по
водам.

LXXXVII.

Natatus.

Плавание.



Solent etiam

tranare aquas
super *scirpeum*

fascem, 1
porrò
super inflatas
boum *Vesicas*; 2
deinde liberè
jactatu
manuum pedumque. 3

Tandem
didicerunt
calcare aquam, 4
cingulotenus immersi,
et vestes supra caput
gestando.

Urinator 5
etiam natare
potest
sub aquâ,
ut *Piscis*.

Люди обычно
переплывают по
воде также
на связках

тростника 1,
далее,
на надутых
бычьих пузырях 2,
затем при помощи
свободного движения
рук и ног 3.

Наконец,
некоторые умеют
ходить в воде 4,
погрузившись в нее до
пояса и неся над го-
ловой одежду.

Водолаз 5
может плавать
даже
под водой,
как рыба.

Scirpeus, m. 2, fascis,
m. 3, связка трост-
ника.

Inflatus, a, um надутый.

Bos, c. 3, бык.

Vesica, f. 1, пузырь.

Jactatus, m. 4, движение.

Pes, m. 3, нога.

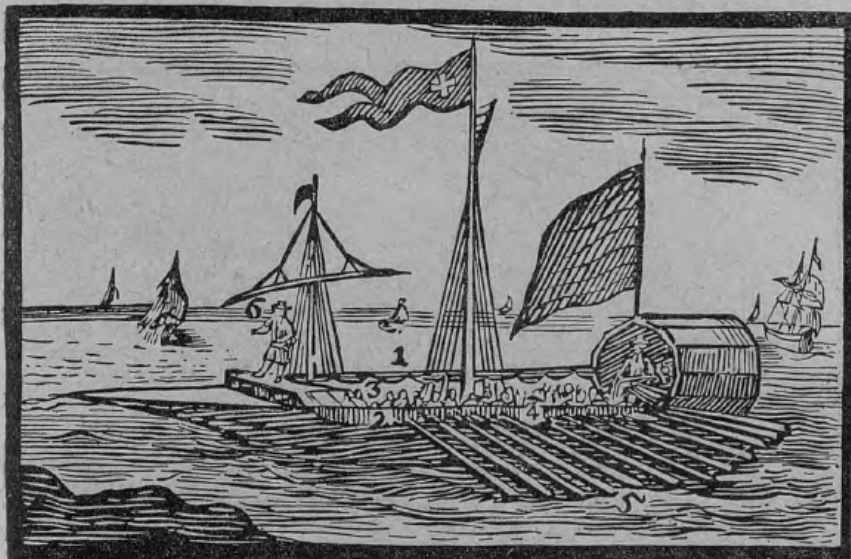
Vestis, f. 3, одежда.

Caput, n. 3, голова.

Gestans, o. 3, неся.

LXXXVIII.

Navis actuaria. Быстроходный корабль.



Navis instructa
remis 1
est *Uniremis*, 2

vel *Biremis*, etc.

in qua *Remiges*, 3
considentes
per *Transtra*

ad *Scalmos*, 4
aquam
Remis pellendo,
remigant. 5

Proréta, 6
stans

in *Prorâ*,
et *Gubernator*, 7
sedens

in *Puppi*
tenensque *Clavum*, 8
gubernant
Navigium.

Корабль, снабженный
веслами 1,
бывает с одним рядом
весел 2,
с двумя рядами и т. д.

В нем гребцы 3,
сидя
на скамьях

у уключин 4
и рассекая воду
веслами,
гребут 5.

Штурман 6,
стоя
на носу,
а кормчий 7,
сидя
на корме
и держа руль 8,
направляют ход
корабля.

Navis, f. 3, корабль.

Remus, m. 2, весло.

Uniremis, f. 3, корабль
с одним рядом весел.

Biremis, f. 3, корабль
с двумя рядами весел.

Remex, m. 3, гребец.

Transtra, n. 2, pl., скамьи
для гребцов.

Scalmus, m. 2, уключина.

Aqua, f. 1, вода.

Stans, o. 3, стоя.

Prora, f. 1, нос корабля.

Sedens, o. 3, сидя.

Puppis, f. 3, корма.

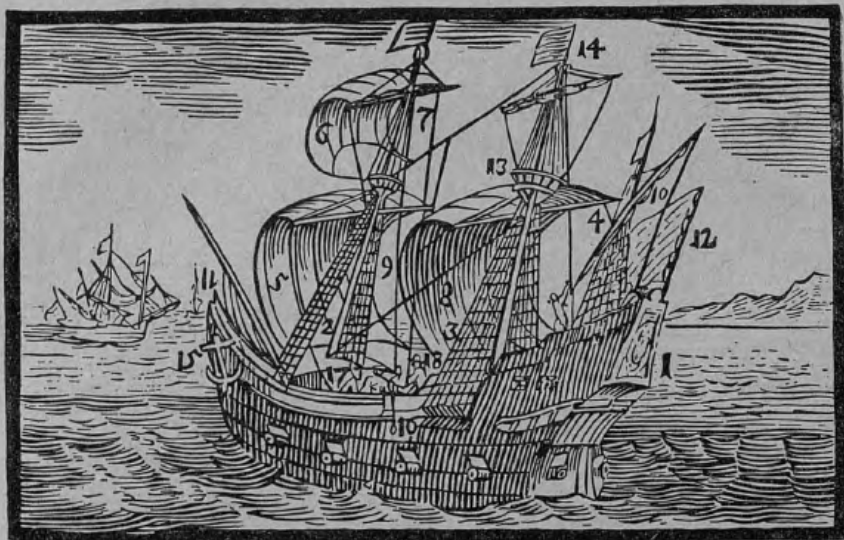
Clavus, m. 2, руль.

Navigium, n. 2, ход
корабля.

LXXXIX.

Navis oneraria.

Грузовой корабль.



Navigium 1
impellitur
non remis,
sed solâ vi ventorum.

In illo
erigitur
Malus, 2
undique ad *Oras Navis*
funibus 3 firmatus;

cui annectuntur

Antennae, 4 his *Vela*, 5

quae ad Ventum
expanduntur 6
et *Versoriis* 7 versan-
tur.

Судно 1
приводится в движение
не веслами,
а только силой вет-
ров.

На нем
возвышается
мачта 2,

со всех сторон при-
крепленная к бортам
корабля канатами 3.

К ней привязыва-
ются
реи 4, а к последним
паруса 5,

которые распускаются
против ветра 6
и поворачиваются при
помощи специальных
канатов 7.

Vis, f. 3, сила.
Ventus, m. 2, ветер.

Ora, f. 1, край, борт ко-
рабля.

Funis, m. 3, канат.

Firmatus, а, им прикре-
пленный.

Antenna, f. 1, рея.
Velum, n. 2, парус.

Versoria, f. 1, канат, ко-
торым поворачивают
парус.

Vela sunt	Паруса бывают	
<i>Artemon</i> , 8	следующие:	
<i>Dolon</i> 9	главный 8,	
et <i>Epidromus</i> . 10	передний 9	
In <i>Prorà</i>	и задний 10.	
est <i>Rostrum</i> . 11	На носу корабля	
In <i>Puppi</i> <i>Signum</i>	находится клюв 11.	
(<i>vexillum</i>) 12 ponitur.	На корме помещает-	
In malo	ся флаг 12.	
est	На мачте	
<i>Corbis</i> , 13	находится	
Navis Specula,	корзина 13,	
et supra galeam	наблюдательный пост	
<i>Aplustre</i> , 14	корабля,	
Ventorum Index.	и над ее верхушкой—	Galea, f. 1, верхушка.
	флюгер 14,	
	указатель	
	направления ветров.	
<i>Anchorà</i> 15	При помощи якоря 15	Anchora, f. 1, якорь.
navis sistitur.	корабль останавливают.	
<i>Bolide</i> 16	При помощи лота 16	Bolis, f. 3, лот.
profunditas	измеряется	
exploratur.	глубина.	
<i>Navigantes</i>	Пассажиры	Navigans, o. 3, пассажиры
		на корабле.
deambulant	гуляют	
in <i>Tabulato</i> . 17	по палубе 17.	Tabulatum, n. 2, палуба.
<i>Nautae</i>	Матросы	Nauta, m. 1, моряк, мат-
		рос.
cursitant	бегают по корабель-	
per <i>Foros</i> . 18	ным ходам 18.	Fori, m. 2, pl., кора-
		бельные ходы.
Atque ita	И таким образом	
etiam <i>Maria</i>	переезжают даже моря.	Mare, n. 3, море.
traiciuntur.		

XC.

Naufragium.

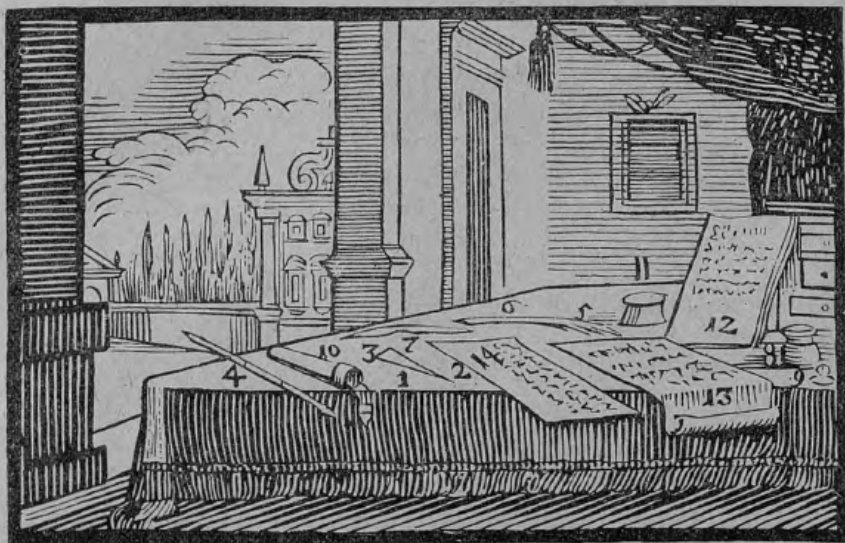


Кораблекрушение.

XCI.

Ars Scriptoria.

Искусство письма.



Veteres
scribebant
in tabellis ceratis

aeneo Stilo, 1

cujus *parte cuspidatâ* 2

exarabantur literae,
planâ 3 verò

russum oblitterabantur.

Deinde
litteras pingebant
subtili *Calamo*. 4

Nos utimur
anserinâ Pennâ, 5

Древние
писали
на навощенных дощеч-
ках

медной палочкой 1,

заостренным
концом 2 которой

выцарапывали буквы,
а тупым 3 концом

их снова затирали.

Затем они
вычерчивали буквы
тонким тростником

Мы пользуемся
гусиным пером 5,

Vetus, o. 3, древний.

Tabella cerata, f. 1, наво-
щенная дощечка.

Aeneus stylus, m. 2, мед-
ный стиль.

Cuspidatus, a, um заост-
ренный.

Litera, f. 1, буква.

Planus, a, um плоский,
тупой.

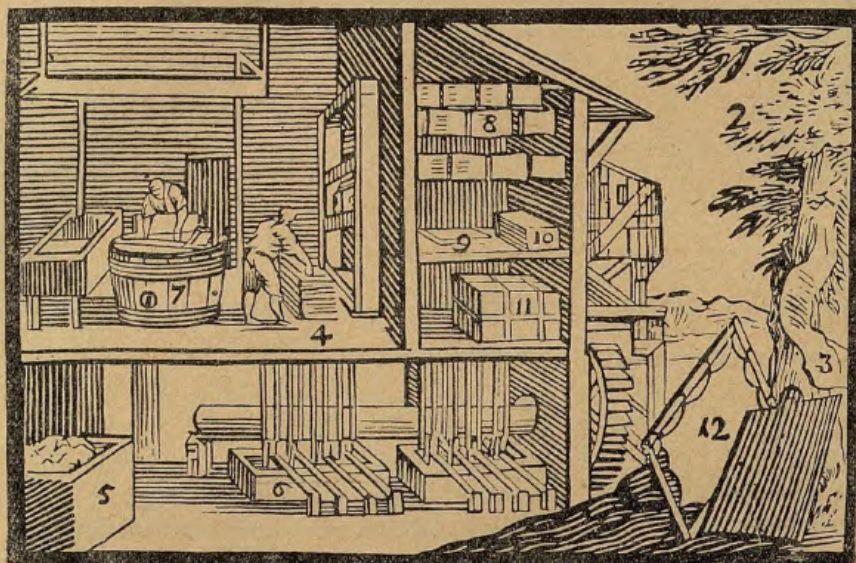
4. Subtilis, c. 3, le, n. 3,
тонкий.

Calamus, m. 2, тростник.
Anserina penna, f. 1, гуся-
ное перо.

cujus <i>Caulē</i> 6 temperamus Scalpellō; 7	ствол которого 6 мы заостряем ножиком 7.	Caulis, m. 3, ствол. Scalpellus, m. 2, ум, п. 2, ножик.
tum intingimus <i>Crenam</i> in <i>Atramentario</i> , 8	Затем мы погружаем расщеп пера в чернильницу 8,	Crena, f. 1, расщеп пера. Atramentarium, n. 2, чер- нильница.
quod obstruitur <i>Operculo</i> ; 9	которая закрывается крышечкой 9.	Operculum, n. 2, крышеч- ка.
et Pennas recondimus in <i>Calamario</i> . 10	Перья мы прячем в пенале 10.	Penna, f. 1, перо. Calamarium, n. 2, пенал.
Scripturam siccamus <i>chartā bibulā</i> ,	Написанное мы осушаем пропускной бумагой	Scriptura, f. 1, написанное. Charta bibula, f. 1, про- пускная бумага.
vel <i>arenā scriptoriā</i> ,	или песком	Arena scriptoria, f. 1, пе- сок для письма.
ex <i>Thecā pulveraria</i> . 11	из песочной баночки 11.	Theca pulveraria, f. 1, пе- сочная баночка.
Et nos quidem scribimus à sinistrā <i>dextrorsum</i> ; 12	Мы пишем слева направо 12.	Sinistra, f. 1, левая рука.
Hebraei à dextrā	Евреи — справа	Hebraeus, m. 2, еврей. Dextera, et -tra, f. 1, пра- вая рука.
<i>sinistrorsum</i> ; 13	налево 13.	
Chinenses Indi et alii	Китайцы, индийцы и другие —	Chinensis, m. 3, китаец. Indus, m. 2, индеец. Alius, a, ud другой.
à summo <i>deorsum</i> . 14	сверху вниз 14.	

XCII.

Papyrus.

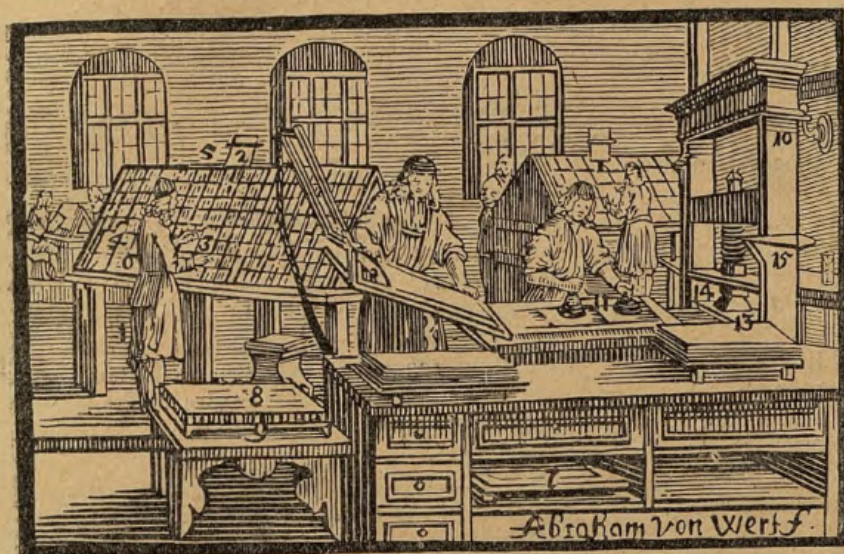


Бумага.

Veteres utebantur	Древние пользова-	
<i>Tabulis faginis</i> , 1	лись	
aut <i>Foliis</i> 2	буковыми дощечками 1,	<i>Fagina tabula</i> , f. 1, буко- вая дощечка.
ut et <i>Libris</i> 3	или листьями 2,	<i>Folium</i> , n. 2, лист.
<i>Arborum</i> , praesertim	а также корой 3	<i>Liber</i> , m. 2, кора.
<i>arbusculae Aegyptiae</i> ,	деревьев, в особенности	<i>Arbor</i> , f. 3, дерево.
	египетского дерева,	<i>Arbuscula</i> , f. 1, деревцо.
		<i>Aegyptius</i> , a, um египет- ский.
cui nomen erat	которое называлось	<i>Nomen</i> , n. 3, имя.
<i>Papyrūs</i> .	папирус.	
Nunc est in usu	Теперь употреб-	<i>Usus</i> , m. 4, употребление.
<i>Charta</i> ,	ляется	
quam <i>Chartopoeus</i>	бумага,	
	которую изготовляет	
in <i>mola papyracea</i> 4	бумажник на	
	бумажной мельнице 4	<i>Mola papyracea</i> , f. 1, бу- мажная мельница.
conficit è <i>linteis</i>	из старых тряпок 5,	<i>Linteam vetustum</i> , n. 2, старая тряпка.
<i>vetustis</i> , 5	которые растираются	<i>Pulmentum</i> , n. 2, кашница.
in <i>pulmentum</i>	в кашницу 6.	
contusis, 6	Последнюю он раз-	<i>Normula</i> , f. 1, форма.
quod <i>Normulis</i>	ливает в формы 7,	<i>Haustus</i> , a, um зачерпну- тый.
<i>haustum</i> , 7		
diducit	растягивает	
in <i>plagulas</i> , 8	в листы 8	<i>Plagula</i> , f. 1, лист (бума- ги).
aërique exponit,	и выставляет на	<i>Aër</i> , m. 3, воздух.
ut siccentur.	воздух для просушки.	
Harum XXV	Двадцать пять	<i>Viginti quinque</i> , o. indecl., двадцать пять.
faciunt <i>Scapum</i> , 9	листов	
XX <i>Scapi</i>	образуют дещь 9,	<i>Scapus</i> , m. 2, дещь бу- маги.
<i>Volumen minus</i> , 10	двадцать дещей —	<i>Volumen minus</i> , n. 3, стопа бумаги.
	стопу 10,	
horum X	десять стоп —	<i>Decem</i> , o. indecl., десять.
<i>Volumen majus</i> . 11	кипу 11.	<i>Volumen majus</i> , n. 3, кипа бумаги.
Diu duraturum	То, что предназна-	
scribitur in <i>Membrana</i>	чено для продолжитель-	<i>Membrana</i> , f. 1, пергамент.
12.	ного существования,	
	пишут на пергаменте 12.	

XCIII.

Typographia.



Типография.

<i>Typographus</i>	Типограф	
<i>habet aeneos Typos,</i>	имеет медные буквы,	<i>Aeneus</i> , а, иш медный.
<i>magno numero</i>	в большом количестве	<i>Typus</i> , т. 2, буква.
<i>distributos</i>	разложенные	<i>Magnus</i> , а, иш большой.
<i>per Loculamenta. 5</i>	по ящичкам 5.	<i>Distributus</i> , а, иш разложенный.
<i>Typotheta 1</i>	Наборщик 1	<i>Loculamentum</i> , п. 2, ящик.
<i>eximit illos</i>	вынимает их	
<i>singulatim</i>	поодиночке	
<i>et componit</i>	и складывает	
<i>(secundum Exemplar,</i>	(по оригиналу,	<i>Exemplar</i> , п. 3, оригинал.
<i>quod Retinaculo 2 sibi</i>	который прикреплен перед ним в держателе 2)	<i>Retinaculum</i> , п. 2, держатель.
<i>praefixum habet)</i>	слова	<i>Verbum</i> , п. 2, слово.
<i>Verba</i>	острой палочкой 3,	<i>Gnomon</i> , т. 3, стрелка,
<i>Gnomone, 3</i>	пока не образуется	[острая палочка.
<i>donec fiat</i>	строка.	
<i>Versus;</i>	Строки он вставляет	
<i>hos indit</i>	в гранку 4,	<i>Forma</i> , f. 1, гранка.
<i>Formae; 4</i>	пока не образуется	
<i>donec fiat</i>	страница 6,	
<i>Pagina; 6</i>	а ее опять-таки	
<i>has iterum</i>	вставляет в гранковую	<i>Tabula compositoria</i> , f. 1,
<i>tabulae compositoriae, 7</i>	доску 7	гранковая доска.
<i>eosque coarctat Margi-</i>	и скрепляет последнюю	<i>Margo</i> , т. 3, <i>ferreus</i> , т.
<i>nibus ferreis, 8</i>	железной рамой 8	2, железная рама.
<i>ope Cochlearum, 9</i>	с помощью винтов 9,	<i>Cochlea</i> , f. 1, винт.
<i>ne dilabantur;</i>	чтобы гранки не распались.	
<i>ac subjicit Prelo. 10</i>	После этого он кладет ее под пресс 10.	<i>Prelum</i> , п. 2, пресс.
<i>Tum Impressor,</i>	Затем печатник	
<i>ope Pilarum, 11</i>	с помощью шариков 11	<i>Pila</i> , f. 1, шарик.
<i>illinit</i>	намазывает ее	
<i>Atramento impressorio;</i>	типографскими чернилами,	<i>Atramentum impressorium</i> , п. 2, типографские [чернила.
<i>superimponit inditas</i>	кладет на нее вставленные в покрывку 12	<i>Operculum</i> , п. 2, покрывка.
<i>Operculo 12</i>		
<i>Chartas, quas,</i>	листы бумаги, которые	<i>Charta</i> , f. 1, лист бумаги.
<i>in Tigillo 13</i>	подкладывает	<i>Tigillum</i> , п. 2, тигель.
<i>subditas,</i>	под тигель 13	
<i>Trochleae 14</i>	и блок 14,	<i>Trochlea</i> , f. 1, блок.
<i>et Sucula 15</i>	и, надавив воротом 15,	<i>Sucula</i> , f. 1, ворот.
<i>impressas, facit typos</i>	достигает того, что бумага впитывает в себя	<i>Impressus</i> , а, иш надавленный.
<i>imbibere.</i>	начертания букв.	

XCIV.

Bibliopolium.

Книжная лавка.



Bibliopola 1

Книготорговец 1

vendit

продает

Libros

книги

in *Bibliopolio*; 2

в книжной лавке 2.

Liber, m. 2, книга.

Bibliopolium, п. 2, книжная лавка.

quorum

Он составляет

conscribit *Catalogum* 3.

их каталог 3.

Catalogus, m. 2, каталог.

Libri

Книги

disponuntur

раскладываются

per *Repositoria* 4

по полкам 4,

Repositorium, п. 2, книжная полка.

et ad usum

а для пользования

super *Pluteum* 5

выкладываются

exponuntur.

на пульт 5.

Usus, m. 4, пользование.

Pluteus, m. 2, пульт.

Multitudo Librorum

Большое число книг

vocatur

называется

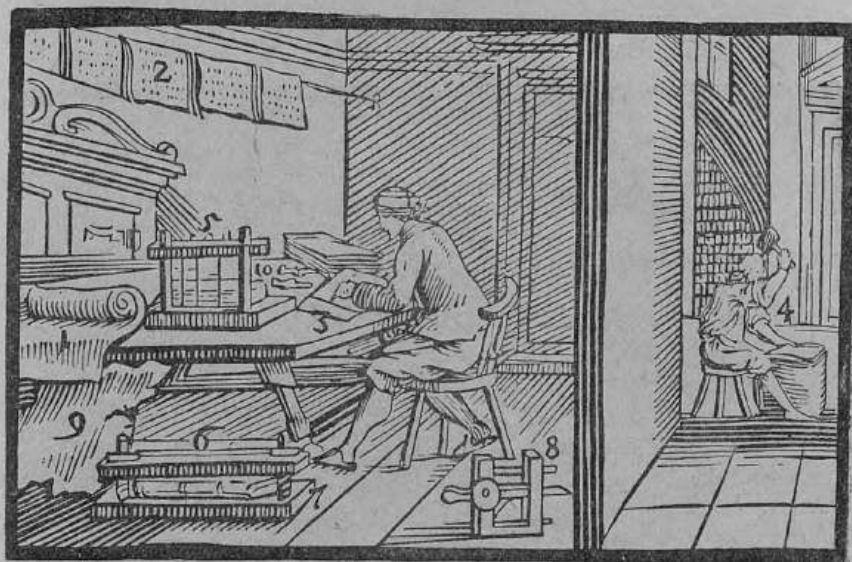
Bibliotheca. 6

библиотекой 6.

ХСV.

Bibliopegus.

Переплетчик.



Olim
agglutinabant
Chartam chartae,
convolvebantque eas
in unum *Volumen*. 1
Hodiè compingit Lib-
ros *Compactor*,

dum Chartas, aquâ gluti-
nosâ maceratas, terget; 2
deinde *complicat*, 3
malleat; 4
tum *consuit* 5,
comprimit *Prelò*, 6
(quae habet duas *Coch-
leas* 7)
dorso conglutinat,

rotundo Cultro 8 demar-
ginat;

tandem *Membrana vel*

Corio 9 vestit, effor-
mat et affigit

Uncinulos. 10

Когда-то
один лист бумаги
приклеивали к
другому и скатывали
их в один свиток 1.
В настоящее время
переплетчик сшивает
книги.

Он сушит 2 листы
бумаги, смоченные в
клеевой воде,
затем складывает их 3
и сбивает молотком 4.

Затем он сшивает 5 их,
сжимает прессом 6
(который имеет два
винта 7),
склеивает корешок,

обрезывает края круг-
лым ножом 8;

наконец, он перепле-
тает (одевает) их в пер-
гамент или кожу 9,
придает красивый вид
и прикрепляет к ним
застежки 10.

Charta, f. 1, бумага, лист
[бумаги].
Unus, а, um один.
Volumen, n. 3, свиток.
Liber, m. 2, книга.

Aqua glutinosa, f. 1, клее-
вая вода.

Prelum, n. 2, пресс.
Duo, ae, o, pl., два.
Cochlea, f. 1, винт.
Dorsum, n. 2, корешок
книги.

Rotundus culter, m. 2,
круглый, вращающий-
ся нож.

Membrana, f. 1, пергамент.

Corium, n. 2, кожа.

Uncinulus, m. 2, застежка.

XCVI.

Liber.

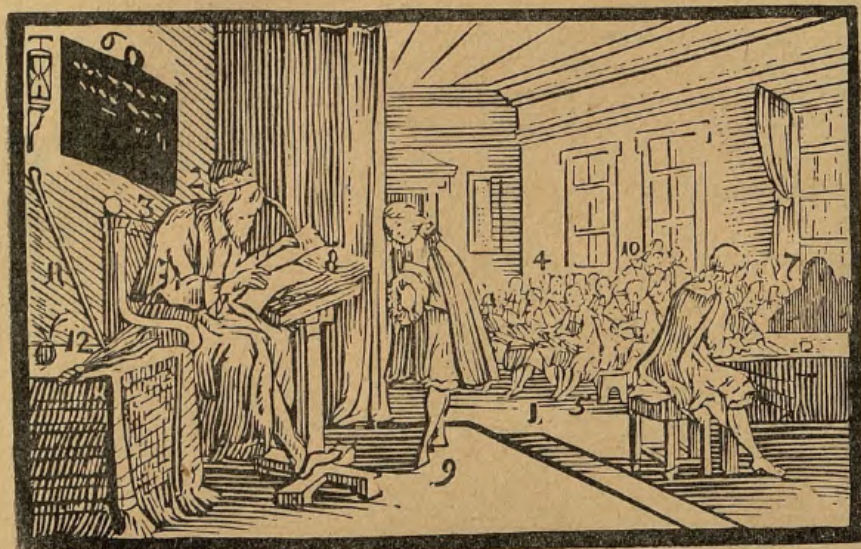


Книга.

Liber,	Книга	
quoad formam exteriorem,	по своей внешней форме	Forma, f. 1, форма. Exterior, с. 3, us, п. 3, внешний.
est vel in Folio, 1	бывает в целый лист (фолиант) 1,	Liber, m. 2, in folio, п. 2, книга в целый лист (фолиант).
vel in Quarto, 2	в четверть листа 2,	Quartus, а, im четвертый.
in Octavo, 3	в восьмушку 3,	Octavus, а, im восьмой.
in Duodecimo, 4	в двенадцатую 4.	Duodecimus, а, im две- надцатый.
vel Columnatus, 5	Бывает в виде счет- ной книги 5,	
vel Lingulatus; 6	бывает длинной 6 (спра- ва налево),	
cum Clausuris	с медными	Clausura aenea, f. 1, мед- ная застежка.
aeneis, 7	застежками 7	
vel Ligulis, 8	или завязками 8	Ligula, f. 1, завязка.
et Bullis angularibus. 9	и оковкой на углах 9.	Bulla, f. 1, angularis, с. 3, оковка на углу книги.
Intus	Внутри	
sunt Folia 10	находятся листы 10,	Folium, m. 2, лист.
duabus Paginis;	с двумя страницами на каждом.	Pagina, f. 1, страница.
aliquando	Иногда они	
Columnis divisa, 11	разделяются на столбцы	Columna, f. 1, столбец.
cumque	11; бывают также	Divisus, а, im разделен- ный.
notis marginalibus. 12	и заметки на полях 12.	Nota, f. 1, marginalis, с. 3, заметки на полях книги.

XCVII.

Schola.



Школа.

<i>Schola</i> 1 est <i>officina</i> , in quâ novelli animi	Школа 1 есть мастерская, в которой юные души	Novellus, a, um юный. Animus, m. 2, душа. Virtus, f. 3, добродетель.
ad Virtutem formantur; et distinguuntur in <i>Classes</i> .	воспитываются к добродетели; она разделяется на классы.	Classis, f. 3, класс.
<i>Præceptor</i> 2 sedet in <i>Cathedrâ</i> ; 3 <i>Discipuli</i> 4 in <i>Subsellis</i> : 5	Учитель 2 сидит на кафедре 3, ученики 4 — на скамьях 5.	Cathedra, f. 1, кафедра. Discipulus, m. 2, ученик. Subsellium, n. 2, скамья.
ille docet, hi discunt.	Учитель учит, а ученики учатся.	
<i>Quaedam</i> praescribuntur illis cretâ in <i>Tabellâ</i> . 6 <i>Quidam</i>	Кое-что пишется для них мелом на доске 6.	Creta, f. 1, мел. Tabella, f. 1, доска.
sedent ad mensam et scribunt; 7 ipse corrigit 8 <i>Mendas</i> .	Некоторые из учени- ков сидят за столом и пишут 7. Учитель исправляет ошибки 8.	Mensa, f. 1, стол. Menda, f. 1, et um, n. 2, ошибка.
<i>Quidam</i> stant 9 et recitant memoriae mandata.	Некоторые стоят 9 и читают вслух то, что выучили на память.	Memoria, f. 1, память.
<i>Quidam</i> confabulan- tur 10 ac gerunt se petulantes	Некоторые разгова- ривают 10 и ведут себя, как шаловливые	Petulans, o. 3, шаловли- вый.
et negligentes;	и небрежные ученики.	Negligens, o. 3, небреж- ный.
hi castigantur <i>Ferula</i> (baculo) 11	Они наказываются лозой 11	Ferula, f. 1 (Baculus, m. 2, et um, n. 2), палка, лоза.
et <i>Virgâ</i> . 12	и розгой 12.	Virga, f. 1, розга.

XCVIII.

Museum.



Кабинет.

<i>Musèum</i> 1 est locus, ubi <i>Studiosus</i> , 2 <i>secretus</i> ab hominibus, solus sedet, <i>studiis</i> deditus,	Кабинет 1 есть место, где человек, изучающий науки 2, вдали от лю- дей сидит один, отдавшись занятиям.	<i>Secretus</i> , а, им удален- ный. <i>Homo</i> , м. 3, человек. <i>Solus</i> , а, им один. <i>Studium</i> , н. 2, занятие. <i>Deditus</i> , а, им предав- шийся. <i>Liber</i> , м. 2, книга.
dum lectitat <i>Libros</i> , 3 quos penes se super <i>Pluteum</i> 4 exponit, et ex illis in <i>Manuale</i> 5 suum	Он читает книги 3, ко- торые кладет возле себя на пульт 4, и из них	<i>Pluteus</i> , м. 2, пульт. <i>Manuale</i> , н. 3, подручная, записная книга. <i>Optimus</i> , а, им лучший.
optima quaeque excerptit, aut in illis <i>litrà</i> , 6 vel ad marginem	в свою записную книгу 5 он заносит (извлекает) все лучшие места или же отмечает эти места в книгах подчеркиванием 6 или звездочкой 7 на полях книги.	<i>Litura</i> , ф. 1, подчеркивание. <i>Margo</i> , с. 3, край, поля (в книге). <i>Asteriscus</i> , м. 2, звездочка.
<i>Asterisco</i> , 7 notat. <i>Lucubraturus</i> , elevat <i>Lychnum</i> (candelam) 8 in <i>Candelabro</i> , 9 qui emungitur <i>Emunc-</i> <i>torio</i> ; 10 ante <i>Lychnum</i> collocat <i>Umbraculum</i> , 11	Намереваясь заниматься ночью, он ставит свечу 8 в подсвечнике 9 и сни- мает с нее нагар свеч- ными щипцами 10. Перед свечой он ставит ширмочку 11,	<i>Candela</i> , ф. 1, (<i>Lychnus</i> , м. 2), свеча. <i>Candelabrum</i> , н. 2, под- свечник. <i>Emunctorium</i> , н. 2, щипцы для свеч. <i>Umbraculum</i> , н. 2, ширмочка, экран для затемнения.
quod viride est, ne hebetet oculorum aciem;	обычно зеленую, чтобы не притупить остроты зрения.	<i>Viridis</i> , с. 3, е, н. 3, зе- леный. <i>Oculus</i> , м. 2, глаз. <i>Acies</i> , ф. 5, острота. <i>Opulentior</i> , с. 3, us, н. 3, более богатый.
opulentes utuntur <i>Cereo</i> , nam <i>Candela sebacea</i> foetet et fumigat. <i>Epistola</i> 12 <i>complicatur</i> , <i>inscribitur</i> 13 et <i>obsignatur</i> . 14 Noctu prodiens, utitur <i>Laternà</i> 15 vel <i>Face</i> . 16	Более богатые употребляют восковые свечи, ибо сальные воняют и коптят. Письмо 12 складывается, надписывается 13 и запечатывается 14. Выходя ночью, он пользуется фона- рем 15 или факелом 16.	<i>Cereus</i> , м. 2, восковая [свеча]. <i>Epistola</i> , ф. 1, письмо. <i>Laterna</i> , ф. 1, фонарь. <i>Fax</i> , ф. 3, факел.

XCIX.

Artes sermonis.

Искусства речи.



Grammatica 1
versatur
circa *Literas*, 2
ex quibus
componit
Voces (verba) 3

easque docet
recte eloqui,
scribere, 4
construere,
distinguere
(interpungere).

Rhetorica 5 pingit 6
quasi primam *formam* 7
Sermonis
oratoris

pigmentis, 8
ut sunt *Figurae*,
Elegantiae,

Грамматика 1
занимается
буквами 2,
из которых
она составляет
слова 3

и учит правильно
их произносить,
писать 4,
образовывать
и отделять друг
от друга.

Риторика 5 украша-
ет 6 как бы первую
форму 7 речи
ораторскими

красками 8,
каковы: фигуры,
украшения,

Litera, f. 1, буква.

Vox, f. 3 (*Verbum*, n. 2),
слово.

Forma, f. 1, форма.

Sermo, m. 3, речь.

Oratorius, a, m оратор-
ский.

Pigmentum, n. 2, краска.

Figura, f. 1, фигура.

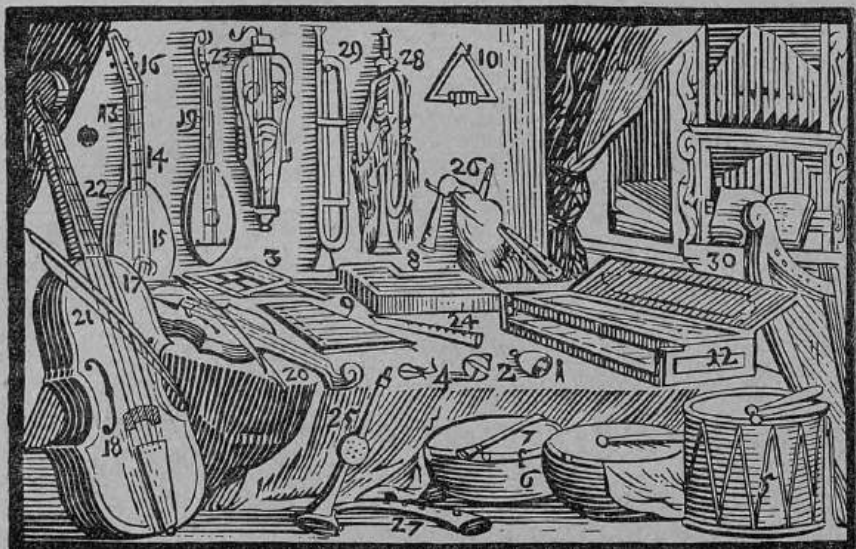
Elegantia, f. 1, украшение.

<i>Adagia</i> (Proverbia),	поговорки (пословицы),	Adagium, п. 2 (Prover- bium, п. 2), поговорка (пословица).
<i>Apophthegmata</i> ,	изречения,	Apophthegma, п. 3, изре- чение.
<i>Sententiae</i> (Gnomae),	афоризмы,	Sententia, f. 1 (Гнома, f. 1), сентенция, афо- ризм.
<i>Similia</i> ,	сравнения,	Simile, п. 3, сравнение.
<i>Hieroglyphica</i> , etc.	символы и проч.	Hieroglyphicum, п. 2, сим- вол.
<i>Poësis</i> 9	Поэзия 9	
colligit	собирает	
hos <i>Flores Orationis</i> 10	эти цветы краснопе- чия 10	Flos, м. 3, цветок. Oratio, f. 1, речь.
et colligat quasi	и сплетает их как бы	
in <i>Corollam</i> , 11	в венец 11.	Corolla, f. 1, венец.
atque ita,	Таким образом,	
faciens é prosâ	создавая из прозы	Prosa, f. 1, oratio, f. 3, прозаическая речь.
ligatam Orationem,	плавную (связную) речь,	Ligata, f. 1, oratio, f. 3, плавная, связная речь.
componit	она складывает	
varia <i>Carmina</i>	разные стихи	Varius, а, um различный. Carmen, п. 3, стихотворе- ние.
et <i>Hymnos</i> (Odas)	и гимны (оды)	Hymnus, м. 2 (Oda, f. 1), гимн (ода).
ac propterea	и потому	
coronatur <i>Lauru</i> 12.	увенчивается лавровым венком 12.	
<i>Musica</i> 13	Музыка 13	
componit <i>Notis</i>	создает из нот	Nota, f. 1, нота.
<i>Melodias</i> , 14	мелодии 14,	Melodia, f. 1, мелодия.
quibus Verba aptat,	к которым прилаживает слова,	Verba, п. 2, pl., слова, текст.
atque ita cantat	и тогда исполняет их	
sola vel	или одним голосом,	
Concentu (Symphoniâ)	или многими,	Concentus, м. 4. созвуч- ный.
aut voce aut	или на музыкальных	Vox, f. 3, голос.
<i>Instrumentis</i>	инструментах 15.	Instrumentum musicum, п. 2, музыкальный ин- струмент.
<i>Musicis</i> . 15		

C.

Instrumenta musica.

Музыкальные инструменты.



Musica instrumenta
sunt, quae edunt Vocem:

Primò,
cùm pulsantur,

ut *Cymbalum* 1
pistillo,
Tintinnabulum 2
intus globulo ferreo;

Crepitaculum 3
circumversando;
Cremaalum, 4
ori admotum, digito;

Tympanum 5
et *Ahenum*, 6

Claviculâ, 7

ut et *Sambuca*, 8

Музыкальные инстру-
менты издают звуки
разными способами:
Во-первых,

ударом,
как, например:

кимвал 1 —
язычком,
колокольчик 2 —

находящимся внутри
железным шариком,
трещотка 3 —

посредством вращения;
варган 4, который
держат во рту и уда-

ряют по нем пальцем,
барабан 5

и литавры 6,
по которым бьют
палочкой 7

так же как и самбука 8,

Pistillum, п. 2, язычок.

Globulus, м. 2, шарик.

Ferrens, а, иш железный.

Os, п. 3, рот.

Digitus, м. 2, палец.

Clavicula, f. 1, ударная
палочка.

cum <i>Organo pastortio</i> ; 9	пастушеский инструмент 9,	
et <i>Sistrum</i> (<i>Crotalum</i>). 10	систр 10.	
Secundò, in quibus	Во-вторых, инстру-	
<i>Chordae</i> intenduntur et	менты, на которые натя-	Chorda, f. 1, струна.
plectuntur,	гиваются струны, чем-	
ut <i>Nablium</i> 11	нибуть задеваемые,	
cum <i>Clavicordio</i> , 12	как, например: арфа 11	Clavicordium, п. 2, кла-
utrâque manu;	и клавикорд 12,	[викорд.
	[на которых играют]	Uterque, utraque, utrum-
	обеими руками,	que оба.
		Manus, f. 4, рука.
<i>Dexterâ tantum</i> ,	а одной правой —	Dextera, et -tra, f. 1, пра-
<i>Testudo</i> (<i>Chelys</i>) 13	на лютне 13,	[вая рука.
(in quâ <i>Jugum</i> , 14	у которой есть шей-	
	ка 14,	
<i>Magadium</i> 15	дека 15	
et <i>Verticilli</i> , 16	и колки 16,	Verticillus, m. 2, колок.
quibus <i>Nervi</i> 17	при помощи которых	Nervus, m. 2, струна.
	струны 17	
intenduntur	натягиваются	
super <i>Ponticulum</i> 18)	над подставкой 18,	Ponticulus, m. 2, под-
et <i>Cythara</i> ; 19	и гитара 19;	[ставка, кобылка.
<i>Pandura</i> 20	скрипка 20,	
	[на которой струны	
<i>Plectro</i> ; 21	задеваются]смычком 21,	Plectrum, п. 2, смычок.
et <i>Lyra</i> 23	и лира 23 —	
intus rotâ, quae versatur;	внутренним вращаю-	Rota, f. 1, колесо.
	щимся колесом.	
In singulis	На каждом из этих	Singuli, ae, a, pl., каж-
	инструментов	[дый.
Dimensiones 22	разделы [на грифе] 22	Dimensio, f. 3, раздел
		[на грифе.
sinistrâ tanguntur;	нажимаются левой ру-	Sinistra, f. 1, левая рука.
Tandem	Наконец, [кой.	
	инструменты,	
quae inflantur,	которые надуваются,	
ut Ore:	как ртом, каковы:	
<i>Fistula</i> (<i>Tibia</i>), 24	флейта 24,	
<i>Gingras</i> , 25	гобой 25,	
<i>Tibia utricularis</i> , 26	волынка (флейта с ме-	
<i>Lituus</i> , 27	рог 27, [хом) 26,	
<i>Tuba</i> , 28	труба 28,	
<i>Buccina</i> ; 29	тромбон 29,	
vel <i>Follibus</i> ,	так и мехами,	Follis, m. 3, раздувательный
ut <i>Organum pneumaticum</i> . 30	как пневматический	[мех.
	орган 30.	

CI.

Philosophia.

Философия.



Physicus 1 speculatur
omnia Dei Opera
in Mundo.

Metaphysicus 2
perscrutatur
rerum Causas et Effecta.

Arithmeticus
computat
numeros
addendo,
subtrahendo,
multiplicando,
dividendo;

idque vel *Ciphris* 3
in *Palimpsesto*,
vel *Calculis* 4
super *Abacum*.
Rustici numerant 5
Decussibus (X)
et *Quincuncibus* (V)
per *Duodenas*,
Quindenae,
et *Sexagenae*.

Естествоиспытатель 1 наблюдает
все дела божьи
в мире.

Философ 2
исследует
причины и следствия вещей.

Математик
высчитывает
числа при помощи
сложения,
вычитания,
умножения,
деления.

Он делает это или посредством цифр 3
на счетном пергаменте,
или счетными жетонами 4
на счетном столе.
Крестьяне считают 5
десятками
и пятками,
дюжинами,
по пятнадцати
и по шестидесяти.

СII.

Geometria.

Геометрия.



*Geometra metitur
altitudinem
Turris 1—2
aut distantiam
Locorum, 3—4*

*sive Quadrante, 5
sive Radio. 6*

*Figuras rerum
designat
Lineis, 7
Angulis, 8
et Circulis, 9
ad Regulam, 10
Normam 11
et Circinum. 12*

*Ex his
oriuntur Cylindrus, 13
Trigonus, 14
Tetragonus, 15
et aliae figurae.*

Геометр измеряет
вышину
башни 1—2
или расстояние
между отдельными ме-
стами 3—4,
или квадрантом 5,
или измерительной тру-
бой 6.

Фигуру предметов
он очерчивает
линиями 7,
углами 8
и кругами 9
при помощи линейки 10,
угломера 11
и циркуля 12.

Из этих элементов
создаются цилиндр 13,
треугольник 14,
четыреугольник 15
и другие фигуры.

*Altitudo, f. 3, вышина.
Turris, f. 3, башня.
Distantia, f. 1, расстояние.
Locus, m. 3, место.*

*Quadrans, m. 3, квадрант.
Radius, m. 2, измеритель-
ная труба.*

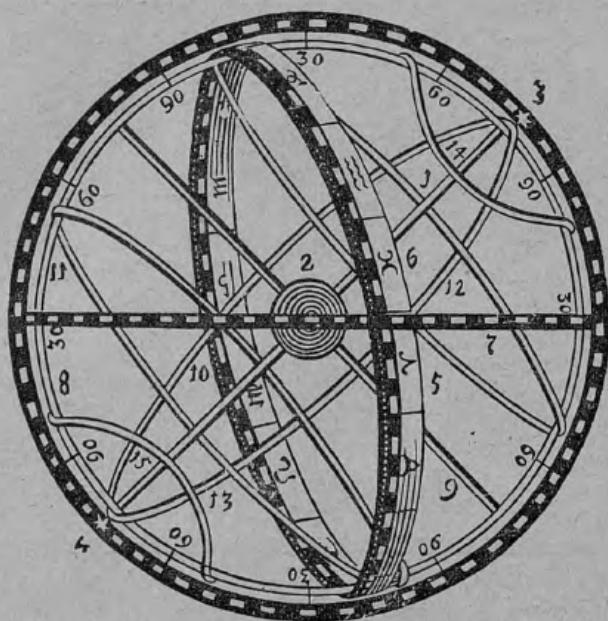
*Figura f. 1, фигура.
Res, f. 5, вещь, предмет.
Linea, f. 1, линия.
Angulus, m. 2, угол.
Circulus, m. 2, круг.
Regula, f. 1, линейка.
Norma, f. 1, угломер.
Circinus, m. 2, циркуль.*

Alius, a, ud другой, иной.

CIII.

Sphaera coelestis.

Небесная сфера.



Astronomia
considerat
Astrorum motus;

Astrologia
eorum effectus.

Coeli globus
volvitur super Axem 1
circa globum
Terraе, 2
spacio XXIV
horarum.

Axem utrinque
finiunt
Stellae Polares
sive Poli,
Arcticus 3
et Antarcticus. 4

Coelum
undique est
stellatum.

Stellarum fixarum
numerantur plus mille;

Астрономия
наблюдает
движения небесных
светил,
астрология же —
их действия.

Шар неба
вращается на оси 1
вокруг земного шара 2
в продолжение XXIV
часов.

Ось с обеих сторон
заканчивают
полярные звезды,
или полюсы,
арктический 3
и антарктический 4.

Небо
всюду усеяно
звездами.

Неподвижных звезд
насчитывается более
тысячи.

Motus, m. 4, движение.
Astrum, n. 2, небесное
светило.

Effectus, m. 4, действие.
Coelum, n. 2, небо.

Axis, m. 3, ось.
Globus, m. 2, шар.

Terra, f. 1, земля.
Spacium, n. 2, расстояние,
промежуток.

[Hora, f. 1, час.

Polus, m. 2, полюс.

Stellatus, a, um усеянный
звездами.

Stella fixa, f. 1, непо-
движная звезда.

Siderum verò
Septentrionalium XXI,
Meridionalium XV:
Adde Signa XII
Zodiaci, 5
quodlibet graduum XXX,

quorum nomina sunt,
 ♈ *Aries,*
 ♉ *Taurus,*
 ♊ *Gemini,*
 ♋ *Cancer,*
 ♌ *Leo,*
 ♍ *Virgo,*
 ♎ *Libra,*
 ♏ *Scorpius,*
 ♐ *Sagittarius,*
 ♑ *Capricornus,*
 ♒ *Aquarius,*
 ♓ *Pisces.*

Sub hoc cursitant

Stellae errantes VII,

quas vocant *Planetas,*
 quarum via est
 Circulus in
 medio *Zodiaci,*
 dictus *Ecliptica. 6*

Alii Circuli sunt,
Horizon, 7
Meridianus, 8
Aequator, 9
duo Coluri,
alter Aequinoctiorum 10

(*Verni* quando ☉ in-
 greditur ♈,
Autumnalis
 quando ingreditur ♎),
 alter *Solstitiorum 11*

(*Aestivi* quando ☉ in-
 greditur ♋, *Hyberni*
 quando ingreditur ♑);

duo *Tropici,*
Tr. Cancrī, 12
Tr. Capricorni; 13
 et duo *Polaes 14...15.*

Созвездий же:
 северных—XXI,
 южных—XV.
 Прибавь XII знаков
 Зодиака 5,
 каждый по XXX граду-

сов.

Названия их таковы:
 Овен,
 Бык,
 Близнецы,
 Рак,
 Лев,
 Дева,
 Весы,
 Скорпион,
 Стрелец,
 Козерог,
 Водолей.
 Рыбы.

Под Зодиаком совер-
 шают свой бег
 VII блуждающих звезд,
 которые называют
 планетами.

Их путь есть
 круг в середине
 Зодиака и называется
 он эклиптика 6.

Другие круги таковы:
 горизонт 7,
 меридиан 8,
 экватор 9,
 два колурия,
 один — указатель рав-
 ноденствий 10

(весеннего, когда солнце
 вступает в знак Овна,
 осеннего,
 когда оно вступает в
 знак Весов), другой —
 указатель солнцестоя-
 ний 11

(летнего, когда солнце
 вступает в знак Рака,
 зимнего, когда оно
 вступает в знак Ко-
 зерога);
 два тропика,
 тр. Рака 12,
 тр. Козерога 13,
 и два полярных
 круга 14...15.

Pisces, m. 3, рыба.

Stella, f. 1, errans, o. 3,
 блуждающая звезда.
Planeta, f. 1, планета.

Medium, n. 2, середина.
Dictus, a, im названный.

Colurus, m. 2, колурий.
Alter, a, im один из двух.
*Aequinoctium, n. 2, рав-
 ноденствие.*

Vernus, a, im весенний.
Autumnalis, c. 3, e, n. 3,
 осенний.
*Solstitium, n. 2, солнцес-
 тояние.*

Aestivus, a, im летний.
Hybernus, a, im зимний.

Tropicus, m. 2, тропик.

CIV.

Planetarum adspectus.

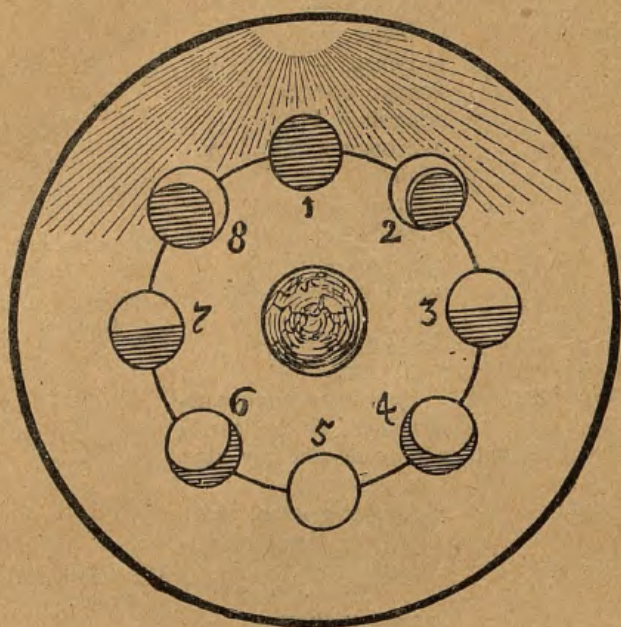


Положение планет.

Luna ☾ percurrit Zodiacum singulis Mensibus;	Луна проходит через Зодиак в один месяц,	Singuli, ae, a, pl., по од- ному. Mensis, m. 3, месяц.
Sol ☉ Anno; Mercurius ☿ et Venus ♀ circa Solem, ille CXV, haec DLXXXV Diebus; Mars, ♂ Biennio; Jupiter, ♃ ferè duodecim;	солнце — в один год. Меркурий и Венера — вокруг солнца, первый в 115, а вторая в 585 дней. Марс — в два года, Юпитер — почти в 12 лет,	Dies, c. 5, день. Biennium, n. 2, двухлетие. Duodecim, o. indecl., две- надцать.
Saturnus, ♄ triginta annis. Hinc variè inter se conveniunt et se mutuo adspiciunt:	Сатурн — в 30 лет. Поэтому взаимное по- ложение их меняется, и они наблюдают друг за другом.	
Ut hic, sunt ☉ et ♀ in Conjunctione,	Так, например, здесь Солнце и Меркурий в соединении,	Conjunctio, f. 3, соеди- нение.
☉ et ☾ in Oppositione,	Солнце и Луна в противопоставлении,	Oppositio, f. 3, противоп- оставление.
☉ et ♄ in Trigonu	Солнце и Сатурн в отношении треуголь- ника,	Trigonus, m. 2, треуголь- ник.
☉ et ♃ in Quadratura,	Солнце и Юпитер в отношении квадрата,	Quadratura, f. 1, квадра- тура.
☉ et ♂ in Sextili.	Солнце и Марс в отношении шести- угольника.	Sextilis, m. 3, шести- угольник.

CV.

Phases Lunae.

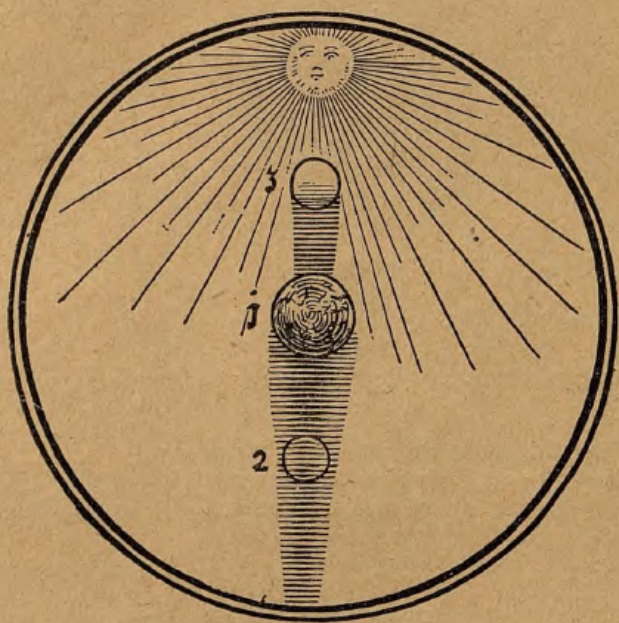


Фазы луны.

<i>Luna</i>	Луна	
lucet	светит	
non suâ propriâ,	не своим собственным,	Proprius, а, им собствен- ный.
sed à Sole mutuâtâ	но заимствованным от	Mutuatus, а, им заимство- ванный.
luce:	Солнца	
	светом.	Lux, f. 3, свет.
Nam	Ибо	
altera ejus medietas	одна ее сторона (по- ловина)	Alter, а, им один из двух. Medietas, f. 3, половина, сторона.
semper illuminatur,	всегда освещена,	
altera manet	а другая остается	
caliginosa.	во мраке.	Caliginosus, а, им затем- ненный, находящийся во мраке.
Hinc videmus,	Поэтому, когда	
in conjunctione	она находится	
Solis, 1	в соединении с	
obscuram, imò nullam;	Солнцем 1, она темна, и мы ее не видим;	Obscurus, а, им темный. Nullus, а, им ни один, никакой.
in Oppositione 5 totam	в положении 5 проти- вопоставления видим	Totus, а, им весь, целый.
et lucidam	ее всю освещенной	Lucidus, а, им светлый, освещенный.
(et vocamus	(и называем это	
Plenilunium);	полнолунием);	Plenilunium, п. 2, полно- луние.
alias dimidiam,	в другой раз видим по- ловину ее	Dimidius, а, им половин- ный.
(et dicimus primam 3	(и называем первой 3	Prima quadra, f. 1, пер- вая четверть.
et ultimam 7 Quadram).	или последней 7 четвертью).	Ultima quadra, f. 1, по- следняя четверть.
Ceteroqui	Вообще, она	
crescit 2—4	растет 2—4	
aut decrescit, 6—8	или уменьшается 6—8	
et vocatur	и называется	
Falcata vel gibbosa.	серповидной.	Luna falcata, f. 1, (gibbo- sa, f. 1), серповидная луна.

CVI.

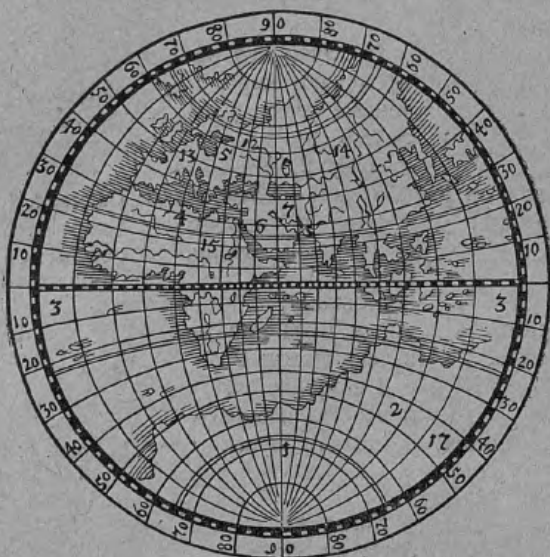
Eclipses.



Затмения.

Sol	Солнце	
est fons Lucis, illuminans omnia;	есть источник света, освещающий все.	Lux, f. 3, свет. Illuminans, o. 3, освеща- ющий.
sed non penetrantur Radiis ejus Corpora opaca,	Но лучи его не проникают через темные тела, Землю 1	Omnis, c. 3, e, п. 3, весь. Radius, m. 2, луч. Corpus, п. 3, тело. Opacus, a, иш темный.
Terra 1 et Luna; 2 nam jaciunt umbram in locum oppositum.	и Луну 2, ибо они отбрасывают тень в противопо- ложную сторону.	Umbra, f. 1, тень. Locus, m. 2, место. Oppositus, a, иш противо- положный.
Ideo, cum Luna incidit in umbram Terrae, 2 obscuratur; quod vocamus Eclipsin (deliquium) Lunae.	Поэтому, когда Луна попадает в тень Земли 2, она затемняется, и это мы называем затмением Луны.	Eclipsis, c. 3 (Deliquium, п. 2) Lunae, f. 1, за- тмение луны.
Cum verò Luna currit inter Solem et Terram, 3 obtegit illum umbrâ suâ; et hoc vocamus Eclipsin Solis,	Когда же Луна движется между Солнцем и Землей 3, то закрывает Солнце своей тенью, и это мы называем затмением Солнца,	Eclipsis, f. 3, Solis, m. 3, затмение солнца.
quia nobis adimit prospectum Solis et lucem ejus; nec tamen Sol aliquid patitur, sed Terra.	так как она лишает нас вида Солнца и его света. Но страдает от этого не Солнце, а Земля.	Prospectus, m. 4, вид.

CVII a. Sphaera terrestris.



Terra est rotunda.
figenda igitur duobus He-
misphaeriis, a, b.

Земля — кругла.
Поэтому ее нужно изобра-
жать в виде двух полушарий.

Rotundus, a, ум круглый.
Figendus, a, ум должно изо-
бражать.

Duo, ac, o, два.
Hemisphaerium, n. 2, полу-
шарие.

Ambitus ejus
est graduum CCCLX,
(quorum quisque facit Milliarum

Окружность ее состоит из
360 градусов,
из коих каждый имеет 15

Ambitus, m. 4, окружность.
Gradus, m. 4, градус.
Quindecim, o. indecl., пятнад-
цать.

Germanica XV),
seu Milliarum VMCCCC.

германских миль,
а всего 5400 миль.

Et tamen est Punctum,
collata cum orbe,
cujus Centrum est.

И, однако, она есть точка,
если сравнить ее со всей все-
ленной,
центр которой она предста-
вляет.

Germanicus, a, ум германский.
Milliare, n. 3, миль.
Punctum, n. 2, точка.
Orbis, m. 3, universus, m. 2,
вселенная.
Centrum, n. 2, центр.

Longitudinem ejus
dimetiuntur Climatis, 1
Latitudinem,
lineis Parallelis. 2

Длину ее
измеряют меридианами 1,
а ширину —
параллелями 2.

Eam ambit Oceanus, 3
et perfundunt V Maria,
Mediterraneum. 4

Ее окружает океан 3,
и омывают пять морей:

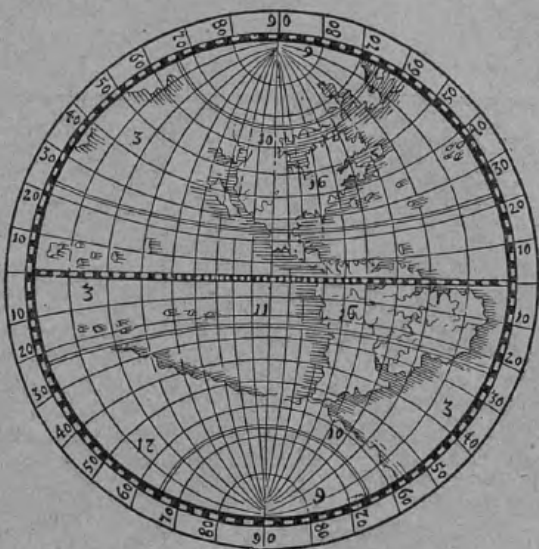
Balticum, 5
Erytraeum, 6
Persicum, 7
Caspium. 8

Средиземное 4,
Балтийское 5,
Красное 6,
Персидское 7,
Каспийское 8.

Longitudo, f. 3, длина.
Clima, n. 3, меридиан.
Latitudo, f. 3, ширина.
Parallelus, m. 2, параллель.

Mare, n. 3, море.

CVII b. Земной шар.



Distribuitur in Zonas V,
quarum
duae Frigidae 9...9
sunt inhabitabiles;

duae Temperatae 10...10
et Torrida 11
habitatur.

Ceterum
divisa est
in tres Continentes:
Nostram, 12
quae subdividitur
in Europam, 13
Asiam, 14
et Africam; 15
in Americam, 16...16
cujus incolae
nobis sunt Antipodes;

et in Terram
Austrelem, 17...17
adhuc incognitam.
Habitantes
sub Arcto, 18
semestrales habent

Noctes Diesque.
In maribus infinitae
patant Insulae.

Земной шар разделяется на Zona, f. 1, пояса земли.
пять поясов,
из которых
два холодных 9...9,
необитаемых,

а два умеренных 10...10
и жаркий 11
населены.

Кроме того,
он разделяется
на три материка:
наш 12*,
который подразделяется
на Европу 13* и
Азию 14*;
Африку 15*;
Америку 16...16,
жители которой —
наши антиподы¹,

и на землю
Австралийскую 17...17,
доселе неизвестную.

Люди, живущие
у Северного полюса, 18
имеют по полутоду

ночей и дней.

В морях находятсЯ
(словно плавают) бесчислен-
ные острова.

Frigidus, a, им холодный.
Inhabitabilis, c. 3, e, n. 3, не-
обитаемый.
Temperatus, a, им умеренный.
Torridus, a, им жаркий.

Divisus, a, им разделенный.

Europa, f. 1, Европа.

Antipodes, m. 3, pl., антиподы
(люди, обращенные друг к
другу ногами).

Incognitus, a, им неизвестный.

Arctus, f. 2, северный полюс.
Semestralis, c. 3, e, n. 3, полу-
годовой.
Nox, f. 3, ночь. Dies, c. 5, день.

Infinitus, a, им бесчисленный.
Insula, f. 1, остров.

* См. рис. на стр. 216 (Род.).

¹ По представлениям раннего средневековья, обитатели противоположной стороны земного шара казались обращенными вниз головой, а ногами вверх. Этим распространенным представлением Коменский и пользуется здесь, чтобы изобразить положение обитателей Нового Света по отношению к обитателям Старого Света, т. е. Европы и Азии.

CVIII.

Europa.



Европа.

In Europâ nostrâ sunt Regna primaria:	В нашей Европе находятся следующие главнейшие государства:	Regnum, п. 2, государ- ство. Primarius, а, иш главней- ший.
<i>Hispania</i> ; 1	Испания 1,	
<i>Gallia</i> ; 2	Франция 2,	
<i>Italia</i> ; 3	Италия 3,	
<i>Anglia (Britannia)</i> , 4	Англия 4,	
<i>Scotia</i> , 5	Шотландия 5,	
<i>Hibernia</i> ; 6	Ирландия 6,	
<i>Germania</i> ; 7	Германия 7,	
<i>Bohemia</i> , 8	Богемия 8,	
<i>Hungaria</i> , 9	Венгрия 9,	
<i>Croatia</i> ; 10	Кроатия 10,	
<i>Dacia</i> ; 11	Румыния 11,	
<i>Sclavonia</i> ; 12	Славония 12,	
<i>Graecia</i> , 13	Греция 13,	
<i>Thracia</i> ; 14	Фракия 14,	
<i>Podolia</i> ; 15	Подолія 15,	
<i>Tartaria</i> ; 16	Тартария 16,	
<i>Lituania</i> , 17	Литва 17,	
<i>Polonia</i> ; 18	Польша 18,	
<i>Belgium</i> ; 19	Бельгия 19,	
<i>Dania</i> ; 20	Дания 20,	
<i>Norvegia</i> ; 21	Норвегия 21,	
<i>Suecia</i> , 22	Швеция 22,	
<i>Lappia</i> , 23	Лапландия 23,	
<i>Finnia</i> , 24	Финляндия 24,	
<i>Livonia</i> ; 25	Ливония 25,	
<i>Borussia</i> ; 26	Пруссия 26,	
<i>Moscovia</i> , 27	Московия 27,	
<i>Russia</i> . 28	Россия 28.	

CIX.

Ethica.

Этика.



Vita haec
est via
sive *Bivium*,
simile

Наша жизнь
есть дорога
или распутье,
подобное

literae Pythagoricae Y; пифагоровой букве Y.

Similis, с. 3, е. п. 3, по-
добный.

Litera Pythagorica, f. 1,
пифагорова буква.

sinistro tramite

Ее левая тропа

Sinister, *stra*, *strum* ле-
вый.

Latum, 1
dextro angustum: 2

широка 1,
правая — узка 2.

Latus, а, *um* широкий.
Dexter, *tra*, *trum* правый.
Angustus, а, *um* узкий.

ille Vitii 3 est,

Первая есть дорога
порока 3, вторая —
тропа добродетели 4.

Vitium, n. 2, порок.

hic Virtutis. 4

Virtus, f. 3, добродетель.

Adverte, *juvenis*! 5

Берегись, юноша 5!
и бери пример с
Геркулеса:

Hercules, m. 3, Геркулес.

Herculem imitare.

Sinistram linque,

оставь левую тропу,
отвернись от порока:

Vitium aversare:

speciosus aditus, 6

красив вход 6 к нему,

Speciosus, а, *um* краси-
вый.

sed turpis	но позорен	Turpis, с. 3, е. п. 3, позорный.
et praeceps <i>Exitus</i> . 7	и гибелен выход 7.	
Dextera ingredere, utut <i>spinosâ</i> : 8	Вступи на правую, хотя она и терниста 8.	Spinosus, а, им тернистый.
nulla via invia Virtuti;	Нет непроходимой дороги к добродетели.	Nullus, а, им ни один, никакой.
		Invius, а, им непроходимый.
Sequere,	Следуй туда,	
quò ducit Virtus,	куда ведет добродетель,	
per angusta	через терпенье	
ad augusta,	к возвышенью,	Augustus, а, им великий, возвышенный.
ad <i>arcem Honoris</i> . 9	к замку чести 9.	Arx, f. 3, замок.
		Honor, m. 3, честь.
<i>Medium</i> tene et rectum tramitem: tutissimus ibis.	Держись среднего и прямого пути, — здесь для тебя наиболее безопасная дорога.	Medium, n. 2, середина.
		Rectus, а, им прямой.
		Tutissimus, а, им самый безопасный.
Cave <i>excedas</i>	Берегись свернуть с	
a <i>dextrâ</i> . 10	правой тропы 10.	
Affectûs,	Страсти,	Affectus, m. 4, страсть.
<i>equum ferocem</i> , 11	этого необузданного коня 11,	Equus, m. 2, конь.
compesce <i>freno</i> , 12	укрошай уздой 12,	Ferox, o. 3, свирепый.
ne praeceps fias.	чтобы не полететь в пропасть.	Frenum, n. 2, узда.
Cave <i>deficias</i>	Берегись уклониться	
ad <i>Sinistram</i> , 13	на левую тропу 13,	
segnitie <i>asininâ</i> , 14	словно ленивый осел 14,	Segnitie, f. 5, лень, вялость.
		Asininus, а, им ослиный.
sed progredere	но иди вперед	
constanter,	твердо,	
pertende ad finem	прямо к цели,	Finis, m. 3, конец, цель.
et <i>coronaberis</i> . 15	и ты получишь награду (будешь увенчан) 15.	

СХ.

Prudentia.

Мудрость.



Prudentia, 1

omnia circumspectat,
ut *Serpens*, 2,
nihilque agit, loquitur,
vel cogitat in cassum.

Мудрость 1

оглядывает все,
как змея 2,
и напрасно ничего не
делает, ничего не
говорит и не думает.

Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.

Nihil, п. indecl., ничего.

Respicit, 3

tanquam in *Speculum*, 4
ad *Praeterita*;
et *prospicit*, 5

Она глядит 3 в про-
шедшее, словно в зер-
кало 4,
и предвидит
будущее 5

Speculum, п. 2, зеркало.

Praeteritus, а, иш прош-
лый, прошедший.

tanquam *Telescopio*, 7

или конец 6, словно

Telescopium, п. 2, под-
зорная труба.

Futura, seu *Finem*: 6

через подзорную тру-
бу 7.

Futurus, а, иш будущий

atque ita perspicit,

Таким образом,
она ясно видит,
что сделано и что
остается сделать.

quid egerit,
et quid agendum restet.

Для своих действий
она ставит наперед

Actionibus suis prae-
figit *Scopum*,

Actio, f. 3, действие.

Scopus, m. 2, цель.

<i>Honestum,</i>	благородную,	<i>Honestus</i> , а, иш честный, благородный.
<i>Utilem,</i>	полезную,	<i>Utilis</i> , с. 3, е, п. 3, полезный.
<i>simulque,</i>	а вместе с тем,	
<i>si fieri potest,</i>	если возможно,	
<i>Jucundum.</i>	и приятную цель.	<i>Jucundus</i> , а, иш приятный.
<i>Fine prospecto,</i>	Поставивши цель,	
<i>dispicit</i>	она рассматривает	
<i>Media,</i>	средства	<i>Medium</i> , п. 2, средство.
<i>seu Viam,</i> 8	или путь 8,	
<i>quae ducit ad Finem;</i>	который ведет к цели,	
<i>sed certa et facilia,</i>	но, чтобы что-нибудь	<i>Certus</i> , а, иш верный.
<i>pauciora potius</i>	не помешало,	<i>Facilis</i> , с. 3, е, п. 3, легкий.
<i>quam plura:</i>	выбирает верные и легкие средства	
<i>ne quid impediat.</i>	и лучше немногие, чем многочисленные.	
<i>Occasioni</i> 9	Она ловит случай 9	<i>Occasio</i> , f. 3, случай.
<i>(quae, Fronte capil-</i>	(у которого на лбу волосы 10,	<i>Frons</i> , f. 3, лоб.
<i>lata,</i> 10		<i>Capillatus</i> , а, иш покрытый волосами.
<i>sed vertice calva</i> 11	но на темени лысина 11,	<i>Vertex</i> , ш. 3, темя.
<i>ad haec alata,</i> 12	и который к тому же крылат 12	<i>Calvus</i> , а, иш лысый.
<i>facile elabitur)</i>	и потому легко ускользает)	<i>Alatus</i> , а, иш крылатый.
<i>attendit eamque captat.</i>	и схватывает его.	
<i>In viâ</i>	По дороге	
<i>pergit cautè</i>	она идет осторожно	
<i>(providè),</i>	(осмотрительно),	
<i>ne impingat</i>	чтобы не споткнуться	
<i>aut aberret.</i>	и не заблудиться.	

<i>Sedulitas</i> 1 amat Labores, fugit ignaviam, semper est in opere, ut <i>Formica</i> , 2 et comportat sibi, ut illa, omnium rerum <i>Copiam</i> . 3	Трудолюбие 1 любит работу, избегает лени, всегда занято, как муравей 2, и собирает себе, как и он, запасы всего 3.	Labor, m. 3, труд, работа. Ignavia, f. 1, лень. Opus, n. 3, дело, занятие. Copia, f. 1, запас. Res, f. 5, вещь, предмет.
Non dormit semper, aut ferias agit, ut <i>Ignavus</i> 4 et <i>Cicada</i> , 5 quos tandem premit <i>Inopia</i> . 6 Incepta urget alacri- ter, ad finem usque, nihil procrastinat, nec cantat cantilenam <i>Corvi</i> , 7 qui ingeminat <i>cras, cras</i> .	Оно не спит посто- янно и не празднует вечно, как лентяй 4 или кузнечик 5, которых в конце кон- цов гнетет нужда 6. Начатую работу оно бодро исполняет до конца, ничего не откладывает до завтра и не распекает песенки ворона 7, который повторяет <i>cras, cras</i> (завтра, завтра).	Feriae, f. 1, pl., праздник. Ignavus, a, im ленивый. Inceptus, a, im начатый. Finis, m. 3, конец. Cantilena, f. 1, песня. Corvus, m. 2, ворон.
Post labores exantla- tos et lassata, quiescit: Sed, quiete recreata, ne adsuescat Otio, redit ad Negotia.	После законченных трудов оно, утомленное, отдыхает. Но, обновивши силы отдыхом, оно возвра- щается к занятиям, чтобы не привыкнуть к покою.	Exantlatus, a, im закон- ченный. Lassatus, a, im утомлен- ный. Quies, f. 3, покой, отдых. Otium, n. 2, покой, до- суг. Negotium, n. 2, дело, за- нятие.
Diligens Discipulus, similis est <i>Apibus</i> , 8 quae ex variis <i>Floribus</i> 9 Mel congerunt in <i>Alveare</i> 10 suum.	Прилежный ученик подобен пчелам 8, которые с разных цветов 9 собирают мед в свой улей 10.	Diligens, o. 3, прилежный. Similis, c. 3, e, n. 3, по- добный. Apis, f. 3, пчела. Varius, a, im разный. Flos, m. 3, цветок. Mel, n. 3, мед. Alveare, n. 3, улей.

CXII.

Temperantia.

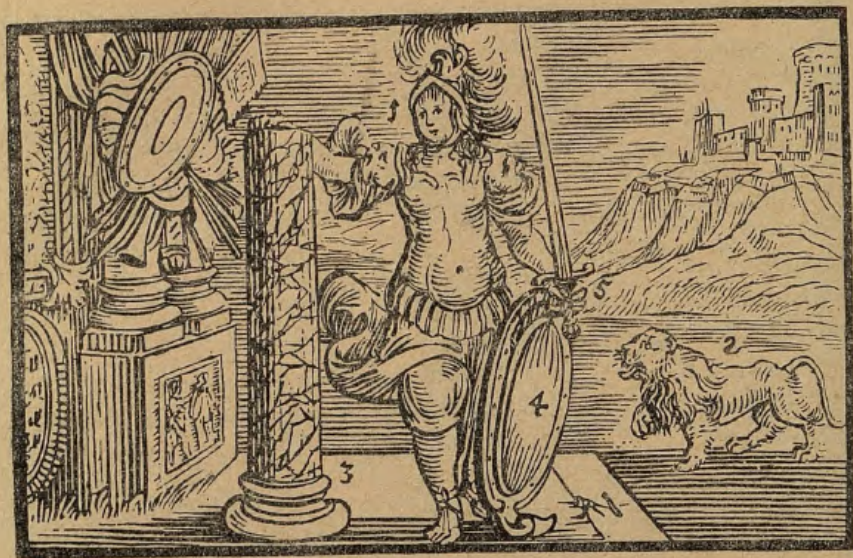


Умеренность.

<i>Temperantia</i> , 1	Умеренность 1	
modum praescribit	предписывает	соблю- Modus, м. 2, мера.
	дать меру	
<i>Cibo ac Potui</i> 2	в пище и питье 2	<i>Cibus</i> , м. 2, пища. <i>Potus</i> , м. 4, питье.
et continet	и сдерживать	
<i>Cupidinem</i> ,	жадность,	<i>Cupido</i> , ф. 3, жадность.
ceu <i>Freno</i> ; 3	словно уздой 3;	<i>Frenum</i> , п. 2, узда.
et sic	и так она	
omnia moderatur,	умеряет все,	<i>Omnis</i> , с. 3, е, п. 3, весь.
ne quid nimis fiat.	дабы не было ничего чрезмерного.	
<i>Heluones</i> (ganeones)	Гуляки	<i>Heluo</i> , м. 3 (<i>Ganeo</i> , м. 3), гуляка, пьяница.
<i>inebriantur</i> , 4	напиваются 4,	
<i>titubant</i> , 5	шатаются 5,	
<i>ructant</i> (vomunt) 6	рыгают 6	
et <i>rixantur</i> . 7	и дерутся 7.	
<i>E Crapulā</i>	От пьянства	<i>Crapula</i> , ф. 1, пьянство.
oritur	происходит	
<i>Lascivia</i> ;	похотливость,	
ex hac	от последней	
<i>vita libidinosa</i>	распутная жизнь	
	между развратными	
inter <i>Fornicatores</i> 8	мужчинами 8	<i>Fornicator</i> , м. 3, распут- ник.
et <i>Scorta</i> , 9	и женщинами 9,	<i>Scortum</i> , п. 2, блудница.
<i>Osculando</i> (basiando),	в поцелуях,	
<i>palpando</i> ,	ласках,	
<i>amplexando</i>	объятиях,	
et <i>tripudiando</i> . 10.	плясках 10.	

CXIII.

Fortitudo.



Мужество.

<i>Fortitudo</i> 1	Мужество 1	
<i>impavida est</i>	бесстрашно	<i>Impavidus</i> , а, им бес- страшный.
<i>in Adversis,</i>	в несчастьях,	<i>Adversus</i> , а, им против- ный, несчастный.
<i>ut Leo, 2</i>	как лев 2,	<i>Confidens</i> , о. 3, уверен- ный в себе.
<i>et confidens;</i>	и уверено в себе,	<i>Tumidus</i> , а, им гордый, заносчивый.
<i>at non timida</i>	но и незаносчиво	<i>Secundus</i> , а, им благо- приятный, счастливый.
<i>in Secundis;</i>	в счастья.	
<i>innixa</i>	Оно опирается	
<i>suo Columini,</i>	на свою опору 3 —	<i>Columen</i> , п, 3, опора, столп.
<i>constantiae:</i>	постоянство.	<i>Constantia</i> , f. 1, твер- дость, постоянство.
<i>et eadem</i>	Оно неизменно	
<i>in Omnibus</i>	во всех обстоятельствах	<i>Paratus</i> , а, им готовый.
<i>parata,</i>	и готово спокойно	<i>Uterque, traque, trumque</i> и тот и другой, оба.
<i>ad utramque fortunam</i>	переносить	<i>Fortuna</i> , f. 1, судьба.
<i>aequo animo</i>	и удачи, и неудачи.	<i>Aequus</i> , а, им ровный, спокойный.
<i>ferendam.</i>		<i>Animus</i> , м. 2, дух.
		<i>Ferendus</i> , а, им который должно перенести.
<i>Clypeo</i> 4	На щит 4	<i>Clypeus</i> , м. 2, щит.
<i>Tolerantiae</i>	выдержки оно	<i>Tolerantia</i> , f. 1, терпение.
<i>excipit</i>	принимает	
<i>ictus</i>	удары	<i>Ictus</i> , м. 4, удар.
<i>Infortunii;</i>	несчастья	<i>Infortunium</i> , п. 2, несча- стье.
<i>et Gladio</i> 5	и мечом 5	<i>Gladius</i> , м. 2, меч.
<i>Virtutis</i>	добродетели	<i>Virtus</i> , f. 3, добродетель.
<i>propellit</i>	отражает	
<i>hostes</i>	врагов	<i>Hostis</i> , м. 3, враг.
<i>Euthymiae, Affectus.</i>	душевного спокойствия, т. е. страсти.	<i>Euthymia</i> , f. 1, душевное спокойствие.
		<i>Affectus</i> , м. 4, страсть.

CXIV.

Patientia.



Терпение.

<i>Patientia</i> 1	Терпение 1	
tolerat	переносит	
<i>Calamitates</i> 2	бедствия 2	<i>Calamitas</i> , f. 3, бедствие.
et <i>Injurias</i> 3	и обиды 3	<i>Injuria</i> , f. 1, обида, не- справедливость.
humiliter,	с покорностью,	
ut <i>Agnus</i> , 4	как ягненок 4,	
tanquam paternam <i>Dei</i>	видя в них отцовский	<i>Patermus</i> , а, иш отцов- ский.
<i>ferulam</i> . 5	жезл, которым бог	<i>Ferula</i> , f. 1, палка, жезл (для наказания).
	наказывает челове- ка 5.	<i>Deus</i> , m. 2, бог.
<i>Interim innititur</i>	В то же время оно	
	опирается	
<i>Spei anchorae</i> , 6	на якорь надежды 6,	<i>Spes</i> , m. 5, надежда.
(ut <i>Navis</i> 7 mari fluc- tuans).	(как корабль 7, борю- щийся с морскими волнами).	<i>Anchora</i> , f. 1, якорь.
<i>Deo supplicat</i> 8	Оно молит бога 8	<i>Mare</i> , n. 3, море.
illacrimando	со слезами	<i>Nubilum</i> , n. 2, туча.
et exspectat	и ожидает	<i>Phoebus</i> , m. 2, солнце.
post <i>Nubila</i> 9	после туч 9	<i>Ferens</i> , o. 3, перенося.
<i>Phoebum</i> , 10	солнца 10,	<i>Malus</i> , а, иш дурной, злой.
ferens mala, sperans	перенося несчастья	<i>Sperans</i> , o. 3, надеясь.
meliora.	и надеясь на луч- шее.	<i>Melior</i> , c. 3, us, n. 3, лучший.
<i>Contra</i>	Наоборот,	
<i>Impatiens</i> 11	нетерпеливый 11	
plorat, lamentatur,	плачет, жалуется,	
in seipsum 12 debac- chatur,	неистовствует против самого себя 12,	
obmurmurat,	ворчит (рычит),	
ut <i>Canis</i> , 13	словно собака 13,	
et tamen nil proficit;	и все-таки ничего этим не достигает.	
tandem desperat	Наконец, он прихо- дит в отчаяние	
	и становится	
et fit <i>Autochir</i> . 14	самоубийцей 14.	
<i>Injurias vindicare</i>	За обиды он яростно	
cupit	жаждет отомстить.	<i>Furibundus</i> , а, иш ярост- ный.
<i>furibundus</i> .		

CXV.

Humanitas.

Человечность.



*Homines facti sunt
ad mutua commoda:
ergo sint humani.*

Люди созданы для
взаимной пользы, по-
этому они должны
быть человечны (друг
к другу).

Homo, m. 3, человек.
Commodum, n. 2, выгода,
польза.
Humanus, a, um ласко-
вый, человеческий.

*Sis suavis
et amabilis Vultu; 1*

Будь приятен
и ласков лицом 1,

Suavis, c. 3, e, n. 3, при-
ятный.
Amabilis, c. 3, e, n. 3,
ласковый.
Vultus, m. 4, лицо.

*comis et urbanus
gestu*

вежлив и учтив
в манерах

Comis, c. 3, e, n. 3, веж-
ливый.
Gestus, m. 4, манера,
жест.

*ac Moribus; 2
affabilis*

и в поведении 2,
приветлив

Mos, m. 3, нрав, повадки.
Affabilis, c. 3, e, n. 3,
приветливый.

*et verax
Ore; 3
candens et candidus*

и правдив
в своей речи 3,
горяч и чист

Verax, o. 3, правдивый.
Os, n. 3, рот.
Candens, o. 3, пылающий,
горячий.
Candidus, a, um белый,
чистый.
Cor, n. 3, сердце.

Corde. 4

сердцем 4.

Sic ama, et amaberis;	Люби, тогда и тебя	
sic fiet mutua Amicitia, 5,	будут любить.	
ceu Turturum, 6	Отсюда возникнет взаимное дружелюбие 5,	
concors,	какое бывает между голубями 6,	Turtur, m. 3, голубь.
mansueta	единодушное,	Concors, o. 3, единодушный.
et utrinque benevola.	кроткое	Mansuetus, a, им кроткий, тихий.
Morosi homines sunt odiosi,	и с обеих сторон благожелательное.	Benevolus, a, им благожелательный.
torvi,	Угрюмые люди	Morosus, a, им угрюмый.
illepidi,	всем неприятны,	Odiosus, a, им неприятный, ненавистный.
contentiosi,	мрачны,	Torvus, a, им мрачный.
iracundi, 7	грубы,	Illepidus, a, им грубый.
crudeles 8	сварливы,	Contentiosus, a, им сварливый.
ac implacabiles	гневливы 7,	Iracundus, a, им гневливый.
(magis lupi et leones, quam homines)	жестоки 8	Crudelis, c. 3, e, п. 3, жестокий.
et inter se discordes, hinc confligunt	и неукротимы	Implacabilis, c. 3, e, п. 3, неумолимый.
Duello. 9	(более похожи на волков и львов, чем на людей),	Lupus, m. 2, волк.
Invidia, 10	враждебны друг другу, а потому и вступают в поединки (столкновения) друг с другом 9.	Leo, m. 3, лев.
aliis malè cupiendo, seipsam conficit.	Зависть 10,	Discors, o. 3, несогласный, враждебный.
	желая другим зла, сама себя съедает.	Duellum, n. 2, сражение, поединок.

CXVI.

Justitia.

Справедливость.



Justitia 1
pingitur sedens
in lapide quadrato: 2
nam debet esse
immobilis;

obvelatis oculis, 3
ad non respiciendum
personas;
 claudens
aurem sinistram, 4
reservandam
alteri parti;

dextrâ tenens

Gladium 5
et *Fraenum*, 6
ad puniendum
et coercendum
Malos;

Praeterea Statëram, 7

Справедливость 1
рисуют сидящей
на квадратном камне 2,
ибо она должна быть
неподвижна,

с завязанными глаза-
ми 3,
дабы не считаться
с лицами.

Она закрывает
левое ухо 4,
чтобы сохранить его
для другой (спорящей)
стороны.

В правой руке
она держит
меч 5
и узду 6
для наказания
и обуздания
злых людей.

Кроме того, она дер-
жит весы 7,

Sedens, о. 3, сидя.
Lapis, м. 3, *quadratus*, м.
[2, квадратный камень.
Immobilis, с. 3, е, п. 3,
неподвижный.

Obvelatus, а, ум завязан-
ный.

Oculus, м. 2, глаз.
Persona, f. 1, лицо.
Claudens, о. 3, закрывая.
Sinister, tra, trum левый;
[*Auris*, f. 3, ухо.

Alter, а, ум другой.
Pars, f. 3, сторона.
Dexter, tra, trum правый.
Tenens, о. 3, держа.
Gladius, м. 2, меч.
Fraenum, п. 2, узда.

Malus, а, ум злой, дурной.
Statëra, f. 1, весы.

cujus <i>dextrae Lanci</i> 8	на правую чашку 8	Lanx, f. 3, чашка весов.
<i>Merita,</i>	заслуги,	Meritum, n. 2, заслуга.
<i>Sinistrae,</i> 9	а на левую 9 —	Sinister, a, им левый.
<i>praemia imposita,</i>	награды,	Praemium, n. 2, награда.
		Impositus, a, им положенный.
sibi invicem <i>exaequantur,</i>	уравновешивающие друг друга взаимно.	
<i>atque ita Boni</i>	Этим хорошие люди	Bonus, a, им хороший, добрый.
<i>ad virtutem,</i>	подстрекаются,	Virtus, f. 3, добродетель.
<i>ceu Calcaribus,</i> 10	словно шпорами 10,	Calcar, n. 3, шпора.
<i>incitantur.</i>	к добродетели.	
<i>In Contractibus,</i> 11	В принятых на себя	Contractus, m. 4, заключенное условие, контракт, обязательство.
<i>candidè agatur;</i>	обязательствах 11	
	нужно быть честным;	
<i>Pactis et Promissis</i> <i>stetur;</i>	договоры и обещания	Pactum, n. 2, договор.
	нужно крепко под- держивать,	Promissum, n. 2, обеща- ние.
<i>Depositum et Mutuum</i>	отданное на хранение	
	или займы	
<i>reddantur;</i>	нужно возвращать;	
<i>nemo expiletur</i> 12	ни у кого нельзя по- хищать (имуще- ство) 12	
<i>aut laedatur;</i> 13	и (никому) нельзя при- чинять обиды 13;	
<i>suum cuique tribuatur;</i>	каждому отдавать должное, —	
<i>haec sunt Praecepta</i>	таковы правила	Praeceptum, n. 2, предпи- сание, закон, правило.
<i>Justitiae.</i>	справедливости.	
<i>Talia prohibentur</i>	Вот что запрещается	Talis, c. 3, e, n. 3, такой.
<i>quinto et septimo</i>	пятой и седьмой	Quintus, a, им пятый. Septimus, a, им седьмой.
<i>Dei praecepto, et merito</i>	заповедью божьей ¹ , и	Deus, m. 2, бог.
<i>Cruce ac Rotâ</i> 14	по заслугам винов- ные наказываются	Crux, f. 3, виселица (крест).
<i>puniuntur.</i>	виселицей и коле- сом 14.	Rota, f. 1, колесо.

¹ Имеются в виду преступления, запрещенные так называемым десято-словием Моисея. Коменский почему-то относит перечисленные им нарушения имущественных и личных прав человека к пятой и седьмой заповедям. По десятословию Моисея эти преступления относятся к шестой и восьмой заповедям, тогда как пятая заповедь требовала уважения к родителям и старшим, а седьмая запрещала прелюбодеяние. За нарушение этих заповедей Коменский приписывает столь жестокие наказания, как „виселица“ и „колесо“, т. е. смертная казнь посредством так называемого „колесования“. При „колесовании“ перебивали члены осужденного, а затем привязывали его к колесу, и он умирал.

CXVII.

Liberalitas.



Щедрость.

<i>Liberalitas</i> 1	Щедрость 1	
<i>modum servat</i>	соблюдает меру	<i>Modus</i> , м. 2, мера.
<i>circa Divitias,</i>	в пользовании богатствами,	<i>Divitiae</i> , f. 1, pl., богатство.
<i>quas honestè quaerit,</i>	которые она честно приобретает	
<i>ut habeat quod largiatur</i>	для того, чтобы иметь, что подать	
<i>Egenis; 2</i>	бедным 2.	<i>Egenus</i> , а, им бедный.
<i>Hos vestit, 3</i>	Она их одевает 3,	
<i>nutrit, 4</i>	кормит 4	
<i>ditat, 5</i>	и помогает 5	
<i>Vultu hilari 6</i>	с радостным лицом 6	<i>Hilaris</i> , с. 3, е, п. 3, радостный, веселый. <i>Vultus</i> , м. 4, лицо. <i>Alatus</i> , а, им крылатый. <i>Manus</i> , f. 4, рука.
<i>et Manu alata. 7</i>	и крылатой рукой 7.	
<i>Opes 8 sibi subjicit;</i>	Она господствует над богатством 8,	<i>Opes</i> , f. 3, pl., добро, богатство.
<i>non se illis,</i>	а не оно над нею,	
<i>ut Avarus, 9</i>	как скупец 9,	
<i>qui habet, ut habeat,</i>	который имеет для того, чтобы иметь,	
<i>et bonorum suorum non</i>	и является не владельцем своего добра,	<i>Bonus</i> , п. 2, добро.
<i>Possessor est</i>	а сторожем,	
<i>sed Custos,</i>	и ненасытно и беспрестанно наскребывает 10	<i>Insatiabilis</i> , с. 3, е, п. 2, ненасытный.
<i>et, insatiabilis, semper corradit 10</i>	его	
<i>Unguibus suis.</i>	своими ногтями.	<i>Unguis</i> , м. 3, ноготь, коготь.
<i>Sed et parcit et ad-</i>	Однако щедрость и бережет, и сохраняет	
<i>servat</i>	свое добро,	
<i>occludendo, 11</i>	запирая его 11,	
<i>ut semper habeat.</i>	чтобы всегда иметь.	
<i>At Prodigus 12</i>	А расточитель 12	
<i>malè disperdit benè</i>	неразумно расточает	
<i>parta; ac tandem eget.</i>	то, что было хорошо собрано, и в конце концов впадает в бедность.	<i>Partus</i> , а, им приобретенный.

CXVIII.

Societas conjugalis.

Брачный союз.



Matrimonium
à Deo est institutum

Брак
установлен богом

Deus, m. 2, бог.
Institutus, a, um уста-
новленный.
Paradisus, m. 2, рай.
Mutuum adjutorium, n. 2,
взаимная помощь.
Propagatio, f. 1, продол-
жение.
Humanus, a, um челове-
ческий.
Genus, n. 3, род.

in Paradiso,
ad mutuum Adjutorium,
et Propagationem
generis humani.

в раю
для взаимной помощи
и продолжения
человеческого рода.

Vir juvenis (coelebs)
conjugium initurus,
instructus sit
aut Opibus,
aut Arte et Scientiâ,
quæ sit de pane

Холостой молодой
человек,
намеревающийся всту-
пить в брак,
должен обладать
или средствами,
или искусством и наукой,

Conjugium, n. 2, брак.
Ars, f. 1, искусство.
Scientia, f. 1, наука.
Panis, m. 3, хлеб.

lucrando:
ut possit sustentare
Familiam.
Deinde eligit sibi

чтобы зарабатывать
средства к жизни
для содержания семьи.
Затем он выбирает себе

Familia, f. 1. семья.

<i>Virginem</i> nubilem,	взрослую девушку	<i>Nubilis</i> , с. 3, е. п. 3, взрослый, созревший для брака.
(aut <i>Viduam</i>) quam adamat.	(или вдову), которую любит.	<i>Virgo</i> , f. 3, девушка.
Ubi tamen major ratio hadenda	Однако в ней следует ценить	
<i>Virtutis</i> et <i>Honestatis</i> ,	добродетель и честность больше,	
quam <i>Formae</i> aut <i>Dotis</i> .	чем внешнюю красоту и приданое.	
Posthaec,	После этого	
non clam despondet sibi eam, sed ambit, ut	он не обручается с нею тайно, но, как жених,	
<i>Procus</i> apud <i>Patrem</i> 1	домогается ее у отца 1	<i>Pater</i> , m. 3, отец.
et <i>Matrem</i> 2	и матери 2	<i>Mater</i> , f. 3, мать.
vel apud <i>Tutores</i> et <i>Cognatos</i> ,	или у опекуна и родственников	<i>Tutor</i> , m. 3, опекун. <i>Cognatus</i> , а, um родствен- ный.
per <i>Pronubos</i> . 3	через сватов 3.	<i>Pronubus</i> , а, um сват.
Eâ sibi desponsâ, fit	Высватав, он становит- ся помолвленным	<i>Desponsus</i> , а, um просва- танный.
<i>Sponsus</i> , 4	(женихом) 4,	
et ipsa <i>Sponsa</i> ; 5	а она—невестой 5,	
fiuntque <i>Sponsalia</i> ,	и совершается помоль- ка, и пишут брачный	
et scribitur <i>instrumentum dotale</i> . 6	договор о приданом 6.	
Tandem sunt <i>Nuptiae</i> ,	Наконец, совершается бракосоче- тание,	
ubi copulantur	во время которого они соединяются	
à <i>Sacerdote</i> , 7	священником 7,	<i>Sacerdos</i> , m. 3, священ- ник.
datis ultrò citoque <i>Manibus</i> 8	давая друг другу руки 8	
et <i>Annulis nuptialibus</i> ; 9	и обручальные кольца 9.	<i>Annulus</i> , m. 2, <i>nuptialis</i> , с. 3, брачный пер- стень.
tum epulantur	Затем происходит	
cum invitatis	свадебный пир с приглашенными	<i>Invitatus</i> , а, um пригла- шенный.
<i>Testibus</i> .	свидетелями.	<i>Testis</i> , с. 3, свидетель.
Ad hinc dicuntur	С этого времени они называются	
<i>Maritus</i> et <i>Uxor</i> .	муж и жена.	
Hâc mortuâ ille fit <i>Viduus</i> .	В случае ее смерти он становится вдовцом.	<i>Mortuus</i> , а, um умерший.

CXIX.

Arbor
consanguinitatis.

Родословное
дерево.



Hominem 1
Consanguinitate
attingunt,
in Lineâ Ascendenti:

С человеком 1
находятся в кровном
родстве
в восходящей линии:

Номо, т. 3, человек.
Consanguinitas, f. 3, кров-
ное родство.
Linea, f. 1, ascendens,
о. 3, восходящая ли-
ния.

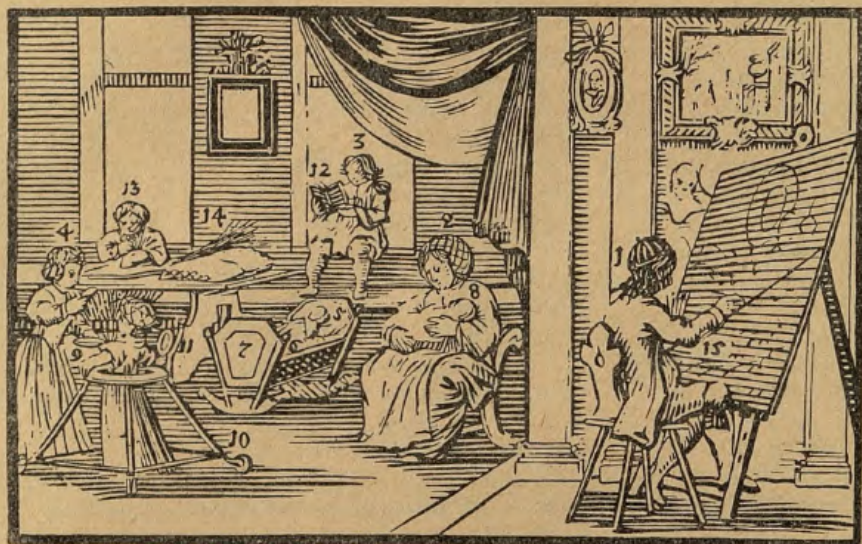
Pater (Vitricus) 2
et Mater, (Noverca) 3
Avus 4
et Avia, 5
Proavus 6
et Proavia, 7
Abavus 8
et Abavia, 9
Atavus 10
et Atavia, 11
Tritavus 12
et Tritavia; 13
Ulteriores
dicuntur
Majores 14...14.

отец (отчим) 2
и мать (мачеха) 3,
дед 4
и бабушка 5,
прадед 6
и прабабушка 7,
прапрадед 8
и прапрабабушка 9,
дед прадеда 10
и бабушка прадеда 11,
прадед прадеда 12
и прабабушка прадеда 13;
дальнейшие
называются
предками 14...14

In <i>Lineâ Descendenti</i> ,	В нисходящей линии:	<i>Linea</i> , f. 1, descendens, о. 3, нисходящая ли- ния.
<i>Filius</i> (<i>Privignus</i>) 15	сын (пасынок) 15	
et <i>Filia</i> (<i>privigna</i>), 16	и дочь (падчерица 16),	
<i>Nepos</i> 17	внук 17	
et <i>Neptis</i> , 18	и внучка 18,	
<i>Pronepos</i> 19	правнук 19	
et <i>Proneptis</i> , 20	и правнучка 20,	
<i>Abnepos</i> 21	внук внука 21	
et <i>Abneptis</i> , 22	и внучка внука 22,	
<i>Atnepos</i> 23	правнук внука 23	
et <i>Atneptis</i> , 24	и правнучка внука 24,	
<i>Trinepos</i> 25	правнук правнука 25	
et <i>Trineptis</i> ; 26	и правнучка правнука	
<i>Ulteriores</i>	26;	
	дальнейшие	
<i>dicuntur</i>	называются	
<i>Posterî</i> 27...27.	потомками 27...27.	
In <i>Linea Collaterali</i>	По боковой линии:	<i>Linea</i> , f. 1, collateralis,
sunt <i>Patruus</i> 28	дядя со стороны отца	с. 3, боковая линия.
	28	
et <i>Amita</i> , 29	и тетка со стороны	
	отца 29,	
<i>Avunculus</i> 30	дядя со стороны мате- ри 30	
et <i>Matertera</i> , 31	и тетка со стороны ма- тери 31,	
<i>Frater</i> 32	брат 32	
et <i>Soror</i> , 33	и сестра 33,	
<i>Patruelis</i> , 34	двоюродный брат со стороны отца 34 (сын отцовского бра- та),	
<i>Sobrinus</i> , 35	двоюродный брат по матери 35,	
et <i>Amitinus</i> , 36...36.	двоюродный брат—сын сестры отца 36...36.	

CXX.

Societas parentalis.



Семейный союз.

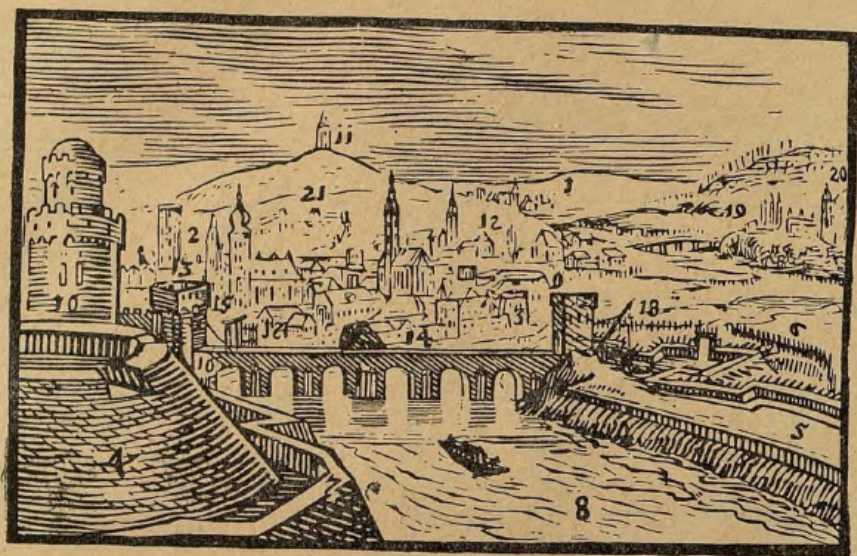
<i>Conjuges</i> suscipiunt (ex benedictione Dei)	Благословение божье дает супругам	<i>Coniux</i> , с. 3, супруг, су- пруга. <i>Benedictio</i> , f. 3, благо- словение. <i>Deus</i> , m. 2, бог. <i>Soboles</i> , f. 3 (<i>Proles</i> , f. 3), дети.
<i>Sobolem</i> (<i>Prolem</i>) et sunt <i>Parentes</i> .	детей, и супруги становятся родителями.	
<i>Pater</i> 1 generat, et <i>Mater</i> 2 parit <i>Filios</i> 3 et <i>Filias</i> , 4 (<i>aliquando Gemellos</i>). <i>Infans</i> 5 involvitur <i>Fasciis</i> , 6 reponitur in <i>Cunas</i> , 7 à matre lactatur <i>Uberi-</i> <i>bus</i> , 8 et nutritur <i>Pappis</i> . 9 Deinde, incedere dis- cit <i>Serperastro</i> , 10 ludit <i>Crepundiis</i> , 11 et fari incipit. Crescente aetate <i>Pietati</i> 12 et <i>Labori</i> 13 assuefit, et castigatur 14 si non sit morigerus. Liberi debent Parentibus Cultum et Officium. Pater sustentat Liberos <i>Laborando</i> . 15	Отец 1 производит, а мать 2 рождает сыновей 3 и дочерей 4, иногда близнецов. Ребенка 5 заверты- вают в пеленки 6, кладут в колыбельку 7, и мать кормит его мо- локом своей груди 8 и подкармливает каш- кой 9. Затем он учится ходить при помощи особой колясочки 10, забавляется игрушка- ми 11 и начинает говорить. По мере возраста его приучают к благочестию 12 и труду 13 и наказывают 14, если он непослушен. Дети должны почитать родителей и служить им. Отец содержит детей своим трудом 15.	<i>Filius</i> , m. 2, сын. <i>Filia</i> , f. 1, дочь. <i>Gemellus</i> , а, im близнец. <i>Fasciae</i> , f. 1, pl., пеленки. <i>Cunae</i> , f. 1, pl., колы- белька. <i>Uber</i> , n. 3, грудь (жен- ская). <i>Pappa</i> , f. 1, кашка. <i>Serperastrum</i> , n. 2, коля- сочка (для ходьбы ре- бенка). <i>Crepundia</i> , n. 2, pl., иг- рушки. <i>Aetas</i> , f. 1, возраст. <i>Pietas</i> , f. 3, благочестие. <i>Labor</i> , m. 3, труд. <i>Morigerus</i> , а, im по- слушный. <i>Cultus</i> , m. 4, почитание. <i>Officium</i> , n. 2, служба, долг.

CXXI.

<i>Herus</i> (Paterfamilias) 1	Хозяин (отец семейства) 1	
<i>habet</i>	имеет	
<i>Famulos</i> (Servos); 2	слуг 2,	<i>Famulus</i> , м. 2 (servus, м. 2), слуга.
<i>Hera</i> (Materfamilias) 3	хозяйка (мать семейства) 3 —	
<i>Ancillas</i> . 4	служанок 4.	<i>Ancilla</i> , ф. 1, служанка.
<i>Illi</i>	Они (хозяин и хозяйка)	
<i>mandant his</i>	поручают им (слугам)	
<i>Opera</i> 6	работы 6	<i>Opus</i> , п. 3, работа.
<i>et distribuunt</i>	и распределяют	
<i>Laborum pensa</i> , 5	между ними задания 5,	<i>Pensum</i> , п. 2, заданная работа.
<i>quae ab his</i>	которые ими	
<i>fideliter sunt exsequenda,</i>	должны быть честно выполнены,	
<i>sine Murmure</i>	без ропота	
<i>et Dispendio;</i>	и без убытка для хозяина.	
<i>pro quo</i>	За это	
<i>praebetur ipsis</i>	им дается	
<i>Merces</i>	плата	
<i>et Alimonia.</i>	и содержание.	
<i>Servus</i>	Раб	
<i>olim erat</i>	был некогда	
	собственностью хозяина,	
<i>Mancipium,</i>	над ним	
<i>in quem Vitae et necis</i>	у господина было право жизни и смерти.	<i>Vita</i> , ф. 1, жизнь.
		<i>Nex</i> , ф. 3, смерть.
<i>Domino potestas fuit:</i>	В настоящее время	<i>Dominus</i> , м. 2, господин.
<i>Hodiè</i>	более бедные люди	
<i>Serviunt liberè</i>	ступают свободно	<i>Pauperior</i> , с. 3, us, п. 3, более бедный.
<i>pauperiores,</i>	услужение,	
<i>mercede conducti.</i>	привлеченные платою за него.	<i>Conductus</i> , а, им привлеченный.

CXXII.

Urbs.

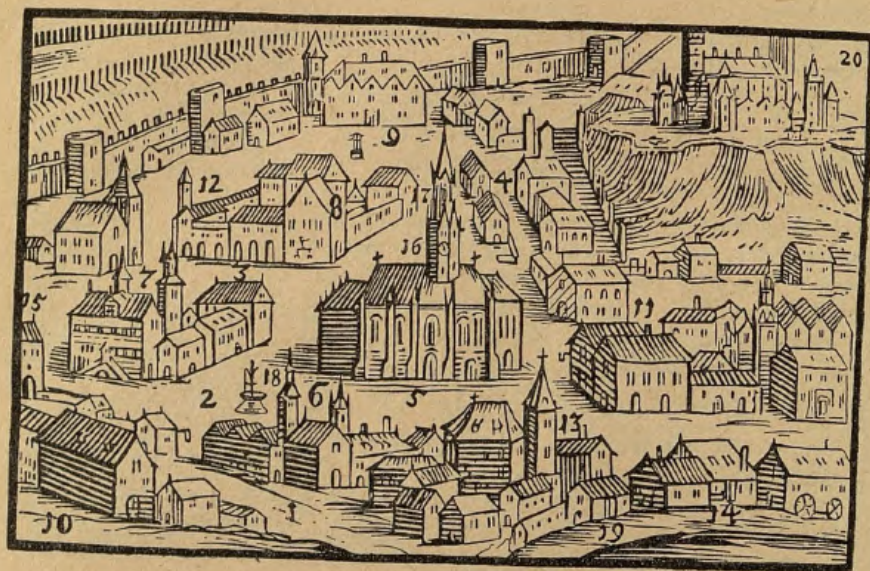


Город.

Ex multis <i>Domibus</i>	Из многих домов	Multus, а, им многих. Domus, f. 2 et 4, дом.
fit <i>Pagus</i> , 1 vel <i>Oppidum</i> , vel <i>Urbs</i> . 2,	образуется селение 1 или городок, или город 2.	
Istud et haec muniuntur et junguntur <i>Moenibus</i> (muro), 3	И тот и другой укрепляются и окружаются стенами 3,	Moenia, n. 3, pl. (Murus, m. 2), стена.
<i>Vallo</i> , 4 <i>Aggeribus</i> 5 et <i>Vallis</i> . 6	валом 4, насыпью 5 и частоколом 6.	Vallum, n. 2, вал. Agger, m. 3, насыпь. Vallis, m. 2, палиса- дина, столб.
Intra muros est <i>Po- moerium</i> ; 7	За стенами внутри находится свободная от построек полоса 7;	
extra <i>Fossa</i> . 8.	снаружи — ров 8.	
In moenibus sunt <i>Propugnacula</i> 9	На стенах находятся бастионы 9	Propugnaculum, n. 2, ба- стион.
et <i>Turres</i> . 10	и башни 10.	Turris, f. 3, башня.
<i>Speculae</i> 11 exstant in editioribus locis.	На более высоких ме- стах находятся наблю- дательные вышки 11.	Specula, f. 1. наблюда- тельный пост. Editior, c. 3, us, n. 3, бо- лее высокий. Locus, m. 2, место.
In Urbem ingressus fit ex <i>Suburbio</i> 12	В город входят из пригорода 12	Suburbium, n. 2, приго- род.
per <i>Portam</i> , 13 super <i>Pontem</i> . 14	через ворота 13 по мосту 14.	Porta, f. 1, ворота. Pons, m. 3, мост.
Porta habet <i>Cataractas</i> , 15	Ворота снабжены подъемной решеткой 15	Cataracta, f. 1, подъем- ная решетка.
<i>Pontem versatilem</i> , 16	и подъемным мостом 16.	Pons, m. 3, versatilis, c. 3, подъемный мост.
<i>Valvas</i> , 17 <i>Claustra</i> , et <i>Repagula</i> , ut et <i>Vectes</i> . 18	Они имеют створки 17, запоры и засовы, а также шлагбаумы 18.	Valva, f. 1, створка дверей. Clastrum, n. 2, замок. Repagulum, n. 2, засов. Vectis, m. 3, рычаг, шлаг- баум.
In <i>Suburbiiis</i> sunt <i>Horti</i> 19	В пригородах находятся сады (ого- роды) 19,	Hortus, m. 2, сад.
et <i>Suburbana</i> , 20 ut et <i>Coemeteria</i> . 21	пригородные дачи 20, а также кладбища 21.	Suburbanum, n. 2, приго- родная дача, вила. Coemeterium, n. 2, клад- бище.

CXXIII.

Interiora urbis.



Внутренность города.

Intra Urbem sunt <i>Plateae</i> (Vici), 1	Внутри города находятся улицы 1,	<i>Platea</i> , f. 1 (Vicus, m. 2), улица.
lapidibus stratae, <i>Fora</i> , 2	вымощенные камнями, площади (рынки) 2,	<i>Lapis</i> , m. 3, камень.
(alicubi cum <i>Porticibus</i> , 3)	иногда с крытыми галереями 3,	<i>Forum</i> , n. 2, рынок, пло- [щадь.
et <i>Angiporti</i> . 4	и переулки 4.	<i>Porticus</i> , f. 4, портик, крытая галерея.
<i>Publica aedificia</i> sunt	Общественные здания находятся	<i>Publicus</i> , a, um обще- ственный.
in medio Urbis, <i>Templum</i> , 5	в середине города: храм 5,	<i>Aedificium</i> , n. 2, здание.
<i>Schola</i> , 6	школа 6,	<i>Medium</i> , n. 2, середина.
<i>Curia</i> , 7	ратуша 7,	
<i>Domus Mercaturae</i> ; 8	торговые ряды 8.	
<i>Circa Moenia</i> et <i>Portas</i>	Недалеко от стен и ворот находится	
<i>Armamentarium</i> , 9	арсенал 9,	
<i>Granarium</i> , 10	зернохранилище 10,	
<i>Diversoria</i> ,	гостиницы,	<i>Diversorium</i> , n. 2, гости- [ница.
<i>Popinae</i> et <i>Cauponae</i> , 11	кабаки и трактиры 11,	<i>Popina</i> , f. 1, кабак.
<i>Theatrum</i> , 12	театр 12,	<i>Caupona</i> , f. 1, трактир.
<i>Nosodochium</i> : 13	госпиталь 13.	
in recessibus <i>Foricae</i> (<i>Cloacae</i>) 14	В отдаленных местах находятся клоаки 14	<i>Recessus</i> , m. 4, отдален- ное место.
et <i>Custodia</i> (Carcer 15).	и тюрьма 15.	<i>Forica</i> , f. 1 (Cloaca, f. 1), [клоака.
In turre <i>primaria</i>	На самой высокой башне	<i>Primarius</i> , a, um первен- ствующий (наиболее высокий).
est <i>Horologium</i> , 16	находятся часы 16	
et <i>habitatio</i> <i>Vigilum</i> . 17	и помещение сторожей 17.	<i>Vigil</i> , m. 3, сторож.
In <i>Plateis</i>	На площадях	<i>Platea</i> , f. 1, площадь (улица).
sunt <i>Putei</i> . 18	находятся колодцы 18.	<i>Puteus</i> , m. 2, колодец.
<i>Fluvius</i> 19 vel <i>Rivus</i> , <i>Urbem interfluens</i> , inservit <i>sordibus eluendis</i> .	Река 19 или ручей, текущий через город, полезны для смывания нечистот.	<i>Sordes</i> , f. 3, pl., нечи- стоты.
<i>Arx</i> 20	Замок 20	
exstat in summo Urbis.	возвышается в самой высокой части го- рода.	<i>Summus</i> , a, um самый высокий.

CXXIV.

Judicium.



Суд.

Optimum Jus est	Наилучшее решение	Optimus, а, им наилучший.
placida Conventio,	дела есть спокойное соглашение,	Placidus, а, им спокойный, мирный.
facta	заключенное	
vel ab ipsis,	или самими	
inter quos Lis est,	тяжущимися,	
vel ab Arbitro.	или третейским судьей.	Arbiter, m. 2, третейский судья.
Haec si non procedit,	Если этого не удается сделать,	
venitur in Forum 1	то обращаются к суду 1	Forum, n. 2, суд, (площадь, рынок).
(olim judicabant in Foro,	(когда-то судили на площади,	
hodiè in Praetorio),	в настоящее время	Praetorium, n. 2, здание суда.
cui praesidet Judex (Praetor) 2 cum	в здании суда),	
Assessoribus; 3	в котором председательствует судья 2 с заседателями 3.	Assessor, m. 3, заседатель.
Dicographus 4	Секретарь 4	
Vota calamo excipit.	записывает голоса.	Calamus, m. 2, перо.
Actor 5	Обвинитель 5	Votum, n. 2, голос.
accusat Reum 6	обвиняет обвиняемого 6	Reus, m. 2, обвиняемый.
et producit Testes 7	и приводит против него свидетелей 7.	Testis, c. 3, свидетель.
contra illum.		
Reus excusat se	Обвиняемый защищается	
per Advocatum, 8	при помощи адвоката 8,	Advocatus, m. 2, адвокат.
cui contradicit	которому возражает	
Actoris Procurator. 9	адвокат обвинителя 9.	Actor, m. 3, обвинитель.
Tum Judex	Затем судья	
sententiam pronunciat,	объявляет приговор,	Sententia, f. 1, приговор.
absolvens insontem,	освобождая невинного	Absolvens, o. 3, освобождая, оправдывая.
et damnans sontem ad	и присуждая виновного	Sons, o. 3, виновный.
Poenam vel Mulctam	к наказанию и штрафу или к казни.	Poena, f. 1, наказание.
vel ad Supplicium.		Mulcta, f. 1, штраф.
		Supplicium, n. 2, казнь.

CXXV.

Supplicia
Maleficorum.

Казни
преступников.



<i>Malefici</i> 1	Пристава 2	<i>Maleficus</i> , м. 2, преступник.
per <i>Lictores</i> 2	выводят преступников 1	<i>Lictor</i> , м. 3, пристав, сержант.
e <i>Carcere</i> 3	из тюрьмы 3	<i>Carcer</i> , м. 3, тюрьма.
(ubi torqueri solent) <i>producuntur</i> , vel <i>equo</i>	(где их обыкновенно	<i>Equus</i> , м. 2, конь.
<i>raptantur</i> 15	пытают) или тащат их по земле	
ad locum <i>Supplicii</i> .	при помощи коня 15	
	на место казни.	<i>Locus</i> , м. 2, <i>supplicii</i> , п. 2, место казни.
<i>Fures</i> 4	Воров 4	<i>Fur</i> , м. 3, вор.
in <i>Patibulo</i> 5	вешает на виселице 5	<i>Patibulum</i> , п. 2, виселица.
suspenduntur		
à <i>Carnifice</i> ; 6	палач 6.	<i>Carnifex</i> , м. 3, палач.
<i>Moechi</i>	Прелюбодеев	<i>Moechus</i> , м. 2, прелюбодей.
decollantur; 7	обезглавливают 7.	
<i>Homicidae</i> (<i>Sicarii</i>)	Убийц	<i>Homicida</i> , м. 1 (<i>Sicarius</i> , м. 2), убийца.
ac <i>Latrones</i> (<i>Piratae</i>)	и грабителей (пиратов)	<i>Latro</i> , м. 3, грабитель.
		<i>Pirata</i> , ф. 1, пират.

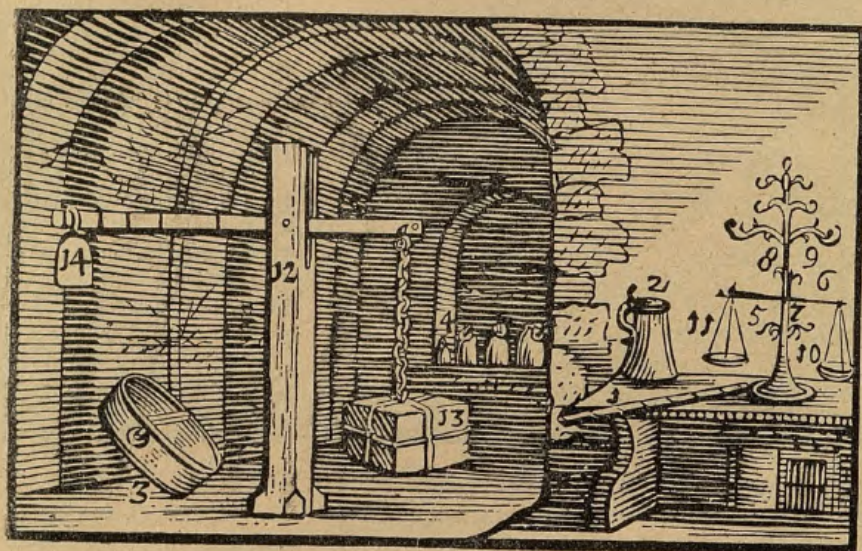
vel crurifragio plexi <i>Rota</i> 8 vel	подвергают колесованию и для этого привязывают к колесу 8 или же сажают их на кол 9.	Crurifragium, п. 2, колесование. Rota, f. 1, колесо. Palus, m. 2, кол.
<i>Palo</i> infiguntur; 9		
<i>Striges</i> (Lamiae)	Колдуний (ведьм)	Strix, f. 3, Lamia, f. 1, колдунья, ведьма.
super <i>Rogum</i> 10 cremantur.	сжигают на кострах 10.	Rogus, m. 2, костер.
Quidam, antequam supplicio afficiuntur, <i>elinguantur</i> , 11 aut super <i>Cippum</i> 12 <i>Manu</i> plectuntur, 13 aut <i>Forcipibus</i> 14 uruntur.	У некоторых, раньше чем подвергнуть их казни, вырезают язык 11 или на колоде 12 отрубают руку 13, или жгут их клещами 14.	Cippus, m. 2, колода. Manus, f. 4, рука. Forcipes, f. 3, клещи.
<i>Vita</i> donati	Тех, которым	Vita, f. 1, жизнь. Donatus, a, um одаренный.
<i>Numellis</i> constringuntur, 16 <i>Luxantur</i> , 17	дарована жизнь, заковывают в колодки 16, вывихивают им члены 17,	Numella, f. 1, колодки.
<i>Equuleo</i> imponuntur, 18	сажают на деревянную кобылу 18,	Equuleus, m. 2, деревянная кобыла.
<i>Auribus</i> truncantur, 19 <i>Virgis</i> caeduntur, 20 <i>Stigmate</i> notantur, relegantur, damnantur ad triremes vel ad Carcerem perpetuum.	отрубают уши 19, секут розгами 20, клеймят, изгоняют и присуждают к галерам или к пожизненному заключению в тюрьме.	Auris, f. 1, ухо. Virga, f. 1, розга. Stigma, m. 3, клеймо.
<i>Perduelles</i> quadrigis discerpuntur.	Предателей родины разрывают на части четырехконной упряжкой.	Triremis, f. 3, галера. Perpetuus, a, um вечный. Perduellis, m. 3, изменник; предатель родины. Quadriga, f. 1, четырехконная упряжка.

Торговля.

Merces, aliunde allatae,	Товары, привезенные из других мест,	Merx, f. 1, товар.
in domo commerciorum 1	в торговых рядах 1	Allatus, а, um привезенный.
vel commutantur,	или обмениваются,	Domus, f. 2 et 4, commerciorum, п. 2, торговые ряды.
vel venum exponuntur	или выставляются на продажу	
in Tabernis mercimionorum 2	в лавках купцов 2	Taberna, f. 1, mercimionum, п. 2, лавка, магазин.
et venduntur	и продаются	
pro pecuniâ (monetâ) 3	за деньги 3, причем	Pecunia, f. 1, деньги.
vel mensuratae	или отмериваются	Moneta, f. 1, монета.
Ulnâ, 4	локтем 4,	Mensuratus, а, um отмеренный.
vel ponderatae	или взвешиваются	Ulna, f. 1, локоть (мера длины).
Librâ. 5	на весах 5.	Ponderatus, а, um взвешенный.
Tabernarii, 6	Лавочники 6,	Libra, f. 1, весы.
Circumforanei, 7	разносчики 7	Tabernarius, m. 2, лавочник.
et Scrutarii 8	и старьевщики 8	Circumforaneus, m. 2, разносчик.
etiam volunt dici Mercatores.	желают также называться купцами.	Scrutarius, m. 2, старьевщик.
Venditor 9	Продавец 9	Mercator, m. 3, купец.
ostentat	показывает	Venditor, m. 3, продавец.
rem promercalem,	продаваемую вещь	Res, f. 5, promercalis, с. 3, продажная вещь.
et indicat pretium, quanti liceat:	и называет цену, сколько стоит вещь.	Pretium, п. 3, цена.
Emtor 10	Покупатель 10	
licitatur	торгуется	
et pretium offert.	и предлагает свою цену.	
Si quis contrahatur, 11	Если кто-либо вступает в торги 11,	
ei res addicitur,	то вещь отдается тому,	
qui plurimum pollicetur.	кто предлагает наибольшую цену.	Plurimus, а, um наибольший.

CXXVII.

Mensurae
et
pondera.



Меры
и
весы.

Res continuas	Предметы, имеющие продолжение,	Continuus, а, им имеющий продолжение.
metimur <i>Ulnâ</i> : 1	мы измеряем локтем 1,	
liquidas <i>Congio</i> : 2	жидкие — кружкой (меркой) 2,	Liquidus, а, им жидкий. Congius, м. 2, кружка (мерка).
aridas <i>Medimno</i> . 3	сухие — четвериком 3.	Aridus, а, им сухой. Medimnus, м. 2, четверик.
Gravitatem rerum experimur <i>Ponderibus</i> 4	Тяжесть предметов мы определяем гирями 4	Gravitas, ф. 3, тяжесть. Pondus, п. 2, вес, гиря.
et <i>Librâ</i> (balance) 5.	и весами 5.	Balanx, ф. 3, весы.
In hac primò est <i>Jugum</i> (Scapus), 6	В последних прежде всего есть коромысло 6,	
in cujus medio <i>Axiculus</i> , 7	в середине которого есть маленькая ось 7,	Medium, п. 2, середина.
superiùs	повыше	
<i>Trutina</i> (agina), 8	дужка 8, в которой	
in quâ <i>Examen</i> 9 sese agit;	стрелка весов 9 передвигается.	
utrinque sunt <i>Lances</i> , 10	С обеих сторон находятся чашки весов 10,	Lanx, ф. 1, чашка весов. Pendens, о. 3, висящий.
pendentes <i>Funiculis</i> . 11	висящие на цепочках 11.	Funiculus, м. 2, цепочка, веревочка.
<i>Statera</i> 12	Безмен 12	
ponderat res, suspendendo illas	взвешивает предметы, подвешенные на	
<i>Unco</i> , 13	крюк 13,	Uncus м. 2, крюк.
et <i>Pondus</i> 14	а гиря 14	
ex opposito,	на противоположном	
quod in <i>a</i>	конце	
aequiponderat rei	на букве <i>a</i>	
in <i>b</i> bis tantum,	указывает вес, равный	
in <i>c</i> ter etc.	предмету,	
	на <i>b</i> — вдвое больший,	
	на <i>c</i> — втрое больший	
	и т. д.	

CXXVIII.

Ars Medica.



Медицина.

<i>Aegrotans</i> 1	Больной 1	
accersit <i>Medicum</i> , 2	приглашает врача 2,	Medicus, m. 2, врач.
qui tangit	который считает	
ipsius <i>Arteriam</i> , 3	пульс 3	Arteria, f. 1, пульс.
et inspicit	и осматривает	
<i>Urinam</i> ; 4	мочу 4.	Urina, f. 1, моча.
tum praescribit	Затем он прописыва-	
<i>Medicamentum</i> in	ет на листке бумаги 5	Medicamentum, n. 2, ле- карство.
<i>Schedula</i> . 5		Schedula, f. 1, листок бу- маги.
Istud paratur	Лекарство изготав-	
a <i>Pharmacopoeo</i> 6	ляется	Pharmacopoeus, m. 2, аптекарь.
in <i>Pharmacopolio</i> , 7	аптекарем 6	Pharmacopolium, n. 2, аптека.
ubi <i>Pharmaca</i>	в аптеке 7,	Pharmacum, n. 2, лекар- ство.
in <i>Capsulis</i> , 8	где лекарства сохраня-	Capsula, f. 1, капсуля.
<i>Pyxidibus</i> , 9	ются	Pyxis, f. 3, коробочка.
et <i>Lagenis</i> 10	в капсулях 8,	Lagena, f. 1, бутылка.
adservantur.	коробочках 9	
Estque	и бутылках 10.	
vel <i>Potio</i> , 11	Лекарство	
vel <i>Pulvis</i> , 12	бывает в виде	
vel <i>Pilulae</i> , 13	питья 11,	
vel <i>Pastilli</i> , 14	или порошка 12,	Pilula, f. 1, пилюля.
vel <i>Electuarium</i> . 15	или пилюль 13,	Pastillus, m. 2, облатка.
<i>Diaeta</i>	или облаток 14,	
et <i>Oratio</i> 16	или сока 15.	
est optima <i>Medicina</i> .	Диета	
	и молитва 16	
	—наилучшая медицина.	Optimus, a, um наилуч- ший.
<i>Chirurgus</i> 18	Хирург 18	
curat <i>Vulnera</i> 17	лечит раны 17	Vulnus, n. 3, рана.
et <i>Ulcera</i>	и нарывы	Ulcus, n. 3, нарыв.
<i>Spleniis</i> (emplastris) 19.	пластырями 19.	Splenium, Emplastrum, n. 2, пластырь.

CXXIX.

Sepultura.



Погребение.

CXXX.

Ludus scenicus.



Спектакль.

In <i>Theatro</i> 1 (quod vestitur Tapetibus, 2 et <i>Sipariis</i> 3 tegitur) aguntur <i>Comoediae</i> vel <i>Tragoediae</i> , quibus representantur <i>res memorabiles</i> , ut hic <i>Historia</i> de <i>Filio prodigo</i> 4 et <i>Patre</i> 5 ipsius, a quo recipitur domum redux.	На сцене 1 (которая увешивается коврами 2 и закрывается занавесом 3) исполняются комедии и трагедии, в которых представляются достопамятные события, как, например, здесь история о расточительном сыне 4 и его отце 5, которым он был принят по возвращении домой.	Theatrum, п. 2, театр. Tapes, м. 3, ковер. Siparium, п. 2, занавес. <i>Comoedia</i> , f. 1, комедия. <i>Tragoedia</i> , f. 1, трагедия. <i>Res</i> , f. 5, событие. <i>Memorabilis</i> , с. 3, е, п. 3, достопамятный. <i>Filius</i> , м. 2, сын. <i>Prodigus</i> , а, иш расточительный. <i>Pater</i> , м. 3, отец. <i>Domus</i> , f. 2 et 4, дом. <i>Redux</i> , о. 3, возвратившийся.
<i>Actores</i> (histriones) agunt personati; <i>Morio</i> 6 dat <i>Jocos</i> . <i>Spectatorum</i> primarii sedent in <i>Orchestra</i> ; 7 plebs stat in <i>Caveâ</i> 8 et plaudit, si quid arridet.	Актеры играют переодетыми. Шут 6 потешает. Знатные зрители сидят в оркестре 7, а простой народ стоит в зрительном зале 8 и рукоплещет, если происходит что-либо забавное.	<i>Actor</i> (histrion), м. 3, актер. <i>Personatus</i> , а, иш переодетый. <i>Jocus</i> , м. 2, шутка. <i>Spectator</i> , м. 3, зритель. <i>Primarius</i> , а, иш знатный. <i>Orchestra</i> , f. 1, оркестр (место перед сценой). <i>Cavea</i> , f. 1, зрительный зал.

<i>Praestigator</i> 1	Фигляр 1	
facit	показывает	
varia Spectacula	различные зрелища	Varius, a, um различный. Spectaculum, n. 2, зрелище.
volubilitae corporis,	при помощи своей телесной ловкости:	Volubilitas, f. 3, ловкость, подвижность. Corpus, n. 3, тело.
deambulando	то он ходит	
manibus,	на руках,	Manus, f. 4, рука.
saliendo	то прыгает	
per Circulum 2 etc.	через обруч 2 и т. д.	Circulus, m. 2, обруч.
Interdum etiam	Иногда он и	
tripudiat 4	танцует 4,	
larvatus.	надев на себя маску.	Larvatus, a, um в маске.
<i>Agyrta</i> 3	Фокусник 3	
Praestigias facit	делает фокусы при	Praestigiae, f. 1, pl., фокусы.
è marsupio.	помощи своего мешка.	Marsupium, n. 2, мешок фокусника.
<i>Funambulus</i> 5	Канатный плясун 5	
graditur	ходит	
et saltat	и пляшет	
super funem,	по канату,	Funis, m. 3, канат.
tenens manu	держа в руке	Tenens, o. 3, держащий.
<i>Halterem;</i> 6	балансерный шест 6,	Halter, m. 3, балансерный шест.
aut suspendit se	или висит	
manu	на руке	
vel <i>Pede</i> 7 etc.	или на ноге 7 и т. п.	Pes, m. 3, нога.

CXXXII.

Palaestra.

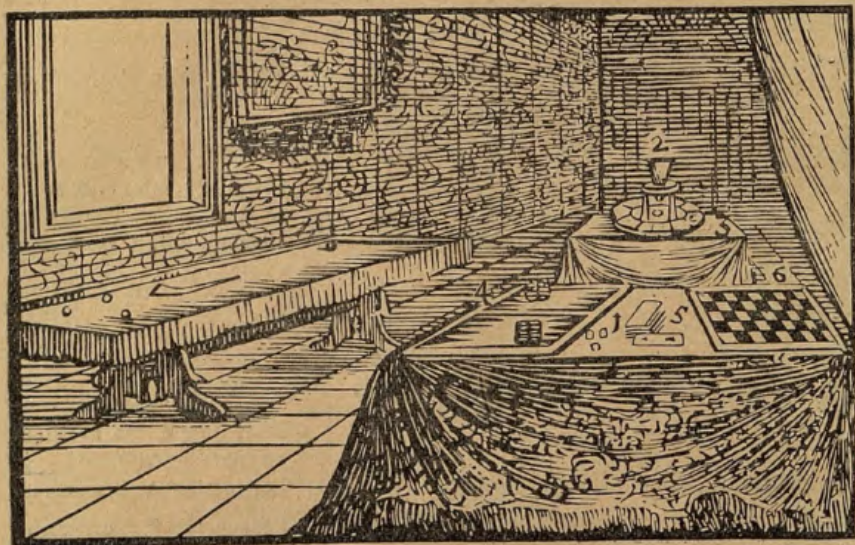


Площадка
для
гимнастики.

In <i>Sphaeristerio</i> 1	На площадке 1	<i>Sphaeristerium</i> , п. 2, площадка для игры в мяч.
<i>Iuditur</i>	играют	
<i>Pila</i> , 2	в мяч 2.	<i>Pila</i> , f. 1, мяч.
quam alter mittit, al-	Один бросает мяч,	
ter excipit et remittit	другой подхватывает	
	его и отбрасывает назад	
<i>Reticulo</i> ; 3	ракеткой 3.	<i>Reticulum</i> , п. 2, ракетка.
idque est	Это игра	
<i>Lusus Nobilium</i>	знатных людей	<i>Lusus</i> , m. 4, игра.
		<i>Nobilis</i> , c. 3, e, п. 3, знатный.
ad commotionem	для телесных движений.	<i>Commotio</i> , f. 3, движение.
corporis.		<i>Corpus</i> , п. 3, тело.
<i>Follis</i>	Мех	
(<i>pila magna</i>), 4	(большой мяч) 4,	
aëre distenta	надутый воздухом	<i>Aër</i> , m. 3, воздух.
		<i>Distentus</i> , a, um надутый (растянутый).
ope <i>Epistomii</i> ,	при помощи вентиля,	<i>Epistomium</i> , п. 2, вентиль.
sub dio	отбивают назад	<i>Dium</i> , п. 2, открытое небо.
<i>Pugno</i> 5	кулаком 5,	
reverberatur.	играя под открытым небом.	

CXXXIV.

Ludus aleae.



Игра случая.

<i>Tesseris</i> (talus) 1 ludimus	Мы играем в кости 1	<i>Tessera</i> , f. 1 (talus, m. 2), игральная кость.
vel <i>Plistobolindam</i> ;	или в игру в наибольшее число очков.	<i>Plistobolinda</i> , f. 1, игра с наибольшим количеством очков.
vel immittimus illas per <i>Fritillum</i> 2	Мы бросаем их при помощи воронки 2	<i>Fritillum</i> , n. 2, воронка, из которой бросали кости.
in <i>Tabellam</i> 3	на доску 3,	<i>Tabella</i> , f. 1, доска.
numeris notatam:	помеченную цифрами.	<i>Numerus</i> , m. 2, число, цифра.
idque est Ludus Sortilegii,	Это — игра случая.	<i>Notatus</i> , a, m. помеченный.
Aleatorum.	В игру, зависящую	<i>Aleator</i> , m. 3, игрок.
Sorte et Arte	и от удачи, и от искусства,	<i>Sors</i> , f. 3, удача, счастье.
luditur	играют	<i>Ars</i> , f. 3, искусство.
<i>Calculus</i>	камешками	<i>Calculus</i> , m. 2, камешек.
in <i>alveo aleatorio</i> , 4	на игровой доске 4	<i>Alveus aleatorius</i> , m. 2, игральная доска.
et <i>Chartis lusoriis</i> . 5	и в игральные карты 5.	<i>Charta lusoria</i> , f. 1, игральная карта.
<i>Abaculis</i>	В шашки	<i>Abaculus</i> , m. 2, шашка.
ludimus	мы играем	
in <i>Abaco</i> , 6	на шашечной доске 6.	<i>Abacus</i> , m. 2, шашечная доска.
ubi sola ars regnat.	Здесь царит только искусство.	<i>Solus</i> , a, m. один только.
Ingeniosissimus ludus est	Самая остроумная	<i>Ingeniosissimus</i> , a, m. самый остроумный.
<i>Ludus latrunculorum</i> , 7	игра есть игра в шахматы 7,	
quo veluti	в ней как будто	<i>Duo</i> , ae, o, два.
duo exercitus	два войска	<i>Exercitus</i> , m. 4, войско.
praelio confidunt.	вступают друг с другом в сражение.	<i>Praedium</i> , n. 2, сражение.

CXXXV.

Cursus certamina.



Состязания в беге.

Pueri exercent se cursu sive super <i>Glaciem</i> 1 <i>Diabattris</i> , 2 ubi etiam vehuntur <i>Trahis</i> ; 3 sive in campo, designantes <i>Lineam</i> , 4 quam, qui vincere cupit, adtingere, at non ultra procurrere debet.	Мальчики упражняются в беге или на льду 1 на коньках 2, где катаются и на санках 3; или на поле, обозначая линию 4, которой тот, кто желает победить, должен достигнуть, но не перебежать за нее.	Puer, m. 2, мальчик. Cursus m. 4, бег. Glacies, f. 5, лед. Diabatra, f. 1, коньки. Traha, f. 1, сани. Campus, m. 2, поле. Designans, o. 3, обозначающая. Linea, f. 1, линия.
Olim decurrebant <i>Cursor</i> es 5 inter <i>Cancellos</i> 6 ad <i>Metam</i> , 7 et qui primū contingebat eam, accipiebat <i>Brabeum</i> (praemium) 8 à <i>Brabeutā</i> . 9 Hodie habentur <i>Hastiludia</i> (ubi <i>Lancea</i> 10 petitur <i>Circulus</i> 11), loco <i>Equiriorum</i> , quae in desuetudinem abi- erunt.	Когда-то бегуны 5 бегали между перилами 6 до цели 7, и кто первым достигал ее, тот получал награду 8 от распорядителя игр 9. Теперь совершаются игры с копьём 10 на коне, причем стараются копьем попасть в коль- цо 11. Эти игры устраи- ваются вместо турниров, которые вышли из обычая.	Cursor, m. 3, бегун. Cancelli, m. 2, pl., перила. Meta, f. 1, цель. Brabeum, n. 2 (praemium, n. 2), награда. Hastiludium, n. 2, конная игра с копьём. Lancea, f. 1, копьё. Equiria, n. 2, pl., турнир. Desuetudo, f. 3, выход из обычая.

CXXXVI.

Ludi pueriles.

Детские игры.



Pueri
ludere solent
vel *globis fictilibus*; 1
vel *jactantes*

Globum 2
ad *Conas*; 3
vel *Sphaerulam*
Clavâ 4
mittentes per *Annu-*
lum; 5
vel *Turbinem* 6
Flagello 7
versantes; vel *Sclopo*, 8

et *Arcu* 9
jaculantes; vel *Grallis* 10
incedentes;
vel super *Petaurum* 11
se *agitantes*
et *oscillantes*.

Мальчики
играют обычно
или глиняными шара-
ми 1,
или катая

шар 2
на кегли 3,
или же с помощью
дубинки 4 они мечут
шарик через кольцо 5,
приводят во вращение
кубаль 6 посредством
бича 7, стреляют из
полый тростинки 8

или из лука 9,
ходят на ходулях 10
или качаются
на качелях 11.

Globus m. 2, *fictilis*, с. 3,
глиняный шар.

Jactans, o. 3, бросая, ка-
тая.

Globus, m. 2, шар.

Conus, m. 2, кегля.

Sphaerula, f. 1, шарик.

Clava, f. 1 дубинка.

Annulus, m. 2, кольцо.

Turbo, m. 3, кубаль.

Flagellum, n. 2, бич.

Sclopus, m. 2, полый
тростник.

Arcus, m. 4, лук.

Jaculans, o. 3, стреляя.

Grallae, f. 1, pl., ходули.

Incedens, o. 3, ходя.

Petaurum, n. 2, качели.

Agitans, o. 3, двигая.

Oscillans, o. 3, качаясь.

CXXXVII.

Regnum et regio. Государство и страна.



Multae Urbes	Много городов	Multus, a, um многих.
et Pagi faciunt	и деревень образуют	Urbs, f. 3, город.
Regionem	страну	Pagus, m. 2, деревня.
et Regnum.	и государство.	Regio, f. 1, страна.
Rex aut Princeps	Король или князь	Regnum, n. 2, государ-
sedet in <i>Metropoli</i> ; 1.	живет в столице 1.	ство.
Nobiles,	Вельможи,	Metropolis, f. 3, столица.
Barones,	бароны,	Nobilis, c. 3, e, n. 3, знат-
et Comites	графы	ный вельможа.
habitant	живут	Baro, m. 3, барон.
In circumjacentibus	в окружающих	Comes, m. 3, граф.
<i>Arcibus</i> ; 2	замках 2;	Circumjacens, o. 3, лежа-
Rustici	крестьяне —	щий вокруг.
in <i>Pagis</i> . 3	в деревнях 3.	Arx, f. 3, замок.
Juxta	На судоходных	Rusticus, m. 2, крестья-
<i>Flumina navigabilia</i> 4	реках 4	нин.
et <i>Vias Regias</i> 5	и больших дорогах 5	Flumen, n. 3, река.
habet	князь имеет свои	Navigabilis, c. 3, e, n. 3,
sua <i>Telonia</i> ,	таможни,	судоходный.
ubi a navigantibus	где с едущих по воде	Via regia, f. 1, большая
et iter-facientibus	или по суше взимается	дорога.
Portorium	плата	Telonium, n. 2, таможня.
et Vectigal	за право проезда	Navigans, o. 3, плывя на
exigitur.	и пошлина	корабле.
	за товары.	Iter, n. 3, путь.

CXXXVIII.

Regia majestas.

Королевское величие.



Rex 1
in splendore regio

sedet
in suo *Solio*, 2
magnifico *Habitu*, 3

redimitus

Diadema, 4
tenens manu

Sceptrum, 5
stipatus

frequentia *Aulicorum*.
Inter hos
primarii sunt,

Cancellarius 6
cum *Consiliariis*

Король 1
в королевском блеске
восседает
на своем троне 2,
в великолепном одея-
нии 3,

увенчанный

короной 4,
держа в руке

скипетр 5,
а вокруг него

придворные.
Главнейшие
между ними следую-
щие:

канцлер 6
с советниками

Splendor, м. 3, блеск.
Regius, а, ит королев-
[ский.]

Solium, п. 2. трон.
Magnificus, а, ит вели-
колепный.

Habitus, м. 4, одеяние.
Redimitus, а, ит увен-
чанный.

Diadema, п. 3, корона.
Tenens, о. 3, держа.
Manus, f. 4, рука.

Sceptrum, п. 2, скипетр.
Stipatus а, ит окружен-
ный.

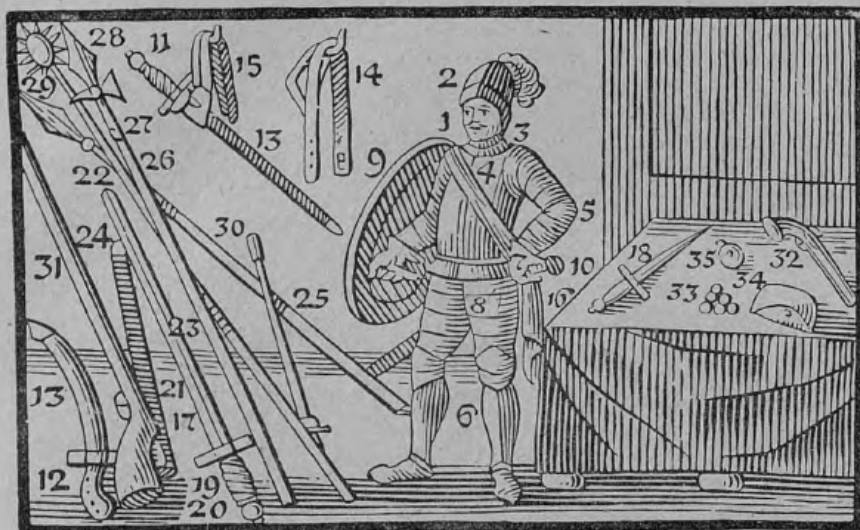
Aulicus, м. 2, придвор-
[ный].
Primarius, а, ит главней-
[ший].

Consiliarius, м. 2, совет-
ник.

CXXXIX.

Miles.

Воин.



Si bellandum est,
scribuntur *Milites*. 1

Если приходится
воевать, то набирают
солдат 1.

Miles, m. 3, солдат.

Horum Arma sunt:

Их оружие следую-
щее:

Arma, n. 2, pl., оружие.

Galea (Cassis) 2
(quae ornatur *Cristâ*),
Armatura
cujus partes
Torquis ferreus, 3
Thorax, 4
Brachialia, 5

шлем 2
(украшенный гребнем),
броня,
части коей таковы:
железный воротник 3,
нагрудник 4,
ручные латы 5,

Crista, f. 1, гребень.

Pars, f. 3, часть.

Brachiale, n. 3, ручные
латы.

Ocreae ferreae, 6

железные поножи 6,

Ocrea ferrea, f. 1, желе-
зные поножи.

Manica, 7

перчатки 7,

Manica ferrea, f. 1, же-
лезная перчатка.

cum *Loricâ* 8
et *Scuto* (Clypeo); 9

панцырь 8
и щит 9.

Lorica, f. 1, панцырь.

Scutum, n. 2, (clypeus,
m. 2), щит.

haec sunt arma de-
fensiva.

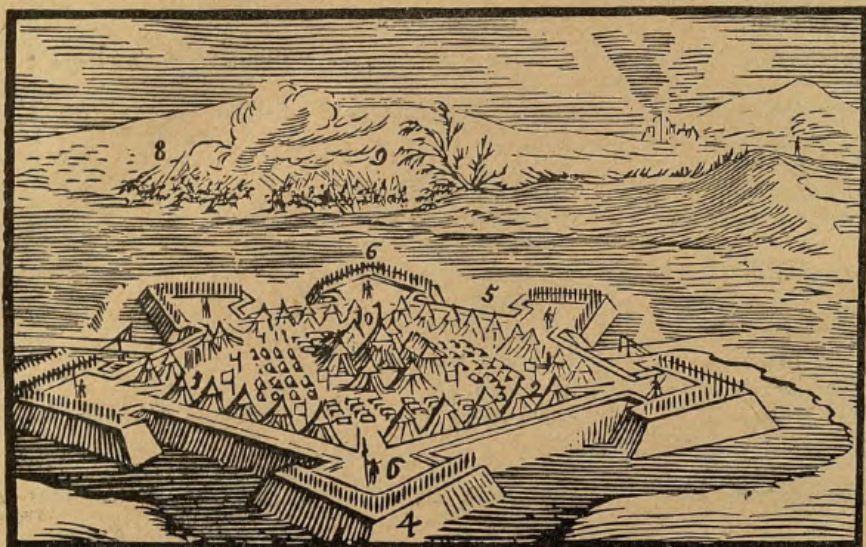
Это — оборонитель-
ное оружие.

Arma defensiva, n. 2, pl.,
оборонительное ору-
жие.

Offensiva sunt:	Наступательное —	Arma offensiva, n. 2, pl., наступательное оружие.
<i>Gladius</i> , 10	таково:	
<i>Framea</i> 11	меч 10,	
et <i>Acinaces</i> , 12	шпага 11	
	и сабля 12,	
qui <i>Vaginâ</i> 13	которые вкладываются	<i>Vagina</i> , f. 1, ножны.
<i>reconditur</i> ,	в ножны 13	
et <i>Cingulo</i> 14	и пристегиваются	
	к поясу 14	<i>Cingulus</i> , m. 2, et um, n. 2, пояс.
vel <i>Balteo</i> 15	или к перевязи 15	<i>Balteus</i> , m. 2, et um, n. 2, перевязь.
<i>accinguntur</i>		
(<i>Fascia militaris</i> 16	(военный шарф 16	
<i>inservit ornatus</i>),	служит только украше-	<i>Ornatus</i> , m. 4, украше-
	нием),	
<i>Romphaea</i> 17	длинный меч (эспад-	
	рон) 17	
et <i>Pugio</i> . 18	и кинжал 18.	
In his est	В них имеется	
<i>Manubrium</i> 19	рукоятка 19	
cum <i>Pomo</i> 20	с шариком 20	<i>Pomum</i> , n. 2, яблоко, ша- рик.
et <i>Verutum</i> 21	и клинок 21	
<i>cuspidatum</i> , 22	с острием 22,	<i>Cuspidatus</i> , a, um заост- ренный.
in medio	а между ними —	<i>Medium</i> , n. 2, середина.
<i>Dorsum</i> 23	(тупая) спинка 23	
et <i>Acies</i> . 24	и острый бок 24.	
Reliqua arma sunt:	Остальное оружие	<i>Reliquus</i> , a, um осталь- ной.
	таково:	
<i>Hasta</i> , 25	копье 25,	
<i>Bipennis</i> , 26	бердыш 26	
(in quibus <i>Hastile</i> 27	(в которых древко 27	
et <i>Mucro</i> 28),	и острие 28),	
<i>Clava</i> 29	палица 29	
et <i>Caestus</i> . 30	и метательный дрот 30.	
<i>Eminus pugnatur Bom-</i>	На расстоянии бой	<i>Bombarda</i> , f. 1, (slope-
<i>bardis</i> (<i>Sclopetis</i>) 31	ведется бомбардами	tum, n. 2), бомбарда, ружье.
	(ружьями) 31	
et <i>Sclopis</i> , 32	и пистолетами 32,	<i>Sclopus</i> , m. 2, пистолет.
quae onerantur	которые заряжаются	
<i>Globis</i> 33	пулями 33	<i>Globus</i> , m. 2, пуля.
è <i>Thecâ bombardariâ</i> 34	из патронташа 34	<i>Theca bombardaria</i> , f. 1, патронташ.
te <i>pulvere nitrato</i>	и порохом	<i>Pulvis</i> , m. 3, nitratus, m. 2, порох.
è <i>Pyxide pulverariâ</i> . 35	из пороховницы 35.	<i>Pyxis</i> , f. 3, pulveraria, f. 1, пороховница.

CXL.

Castra.



Лагерь.

Expeditione susceptâ,	Во время похода рас-	Expeditio, f. 3, поход.
	полагаются	
<i>Castra</i> 1	лагерем 1.	
locantur,		
et <i>Tentoria</i>	К колкам	<i>Tentorium</i> , п. 2, палатка.
paxillis figuntur,	прикрепляют палатки	<i>Paxillus</i> , м. 2, колок.
è <i>Linteis</i> 2	или из полотна 2,	<i>Linteum</i> , п. 2, полотно.
vel <i>Stramentis</i> ; 3	или из соломы 3.	<i>Stramentum</i> , п. 2, солома.
eaque circumdant,	Лагерь окружают	
securitatis gratiâ,	для безопасности	<i>Securitas</i> , f. 3, спокой- ствие, безопасность.
<i>Aggeribus</i> 4	насыпями 4	<i>Agger</i> , м. 3, насыпь.
et <i>Fossis</i> ; 5	и рвами 5.	<i>Fossa</i> , f. 1, ров.
constituuntur etiam	Ставятся	
<i>Excubiae</i> , 6	караулы 6	
et emittuntur	и высылаются	
<i>Exploratores</i> . 7	разведчики 7.	<i>Explorator</i> , м. 3, развед- чик.
<i>Pabulationis</i>	Для фуражировки ¹	<i>Pabulatio</i> , f. 3, фуражи- ровка.
et praedae causâ	и захвата добычи	<i>Praeda</i> , f. 1, добыча.
fiunt	совершаются	
<i>Excursiones</i> , 8	набеги 8,	<i>Excursio</i> , f. 3, набег.
ubi saepius	в которых чаще	
cum <i>hostibus</i> 9 veli-	происходят мелкие	<i>Hostis</i> , с. 3, враг.
tando confligitur.	стычки с врагами 9.	
<i>Tentorium</i>	Палатка	
<i>summi Imperatoris</i> 10	главнокомандующего	<i>Summus</i> , м. 2, <i>Imperator</i> , м. 3, главнокомандую- щий.
est in medio	находится посреди	
<i>Castrorum</i> .	лагеря.	

¹ Т. е. для добывания фуража (сухого корма для скота).

CXLI.

Acies
et
praelium.

Боевой строй
и
сражение.



Quando pugna
committenda est,
instruitur *Acies*

et dividitur
in *Frontem*, 1

Tergum 2

et *Alas* (Cornua.) 3

Peditatus 4

intermiscetur *Equita-*
tui 5.

Ille distinguitur in
Centurias; hic in *Tur-*
mas;

Когда нужно
дать сражение,
войско строится в бое-

вой порядок

и разделяется

на фронт 1,

тыл 2

и фланги 3.

Пехота 4

располагается впе-
режку с конницей 5.

Пехота разделяется
на центурии, а кон-
ница на турмы¹.

Frons, f. 3, фронт.

Tergum, n. 2, тыл.

Ala, f. 1 (Cornu, n. 4),
[фланг, крыло.

Equitatus, m. 4, конница.

Centuria, f. 1, центурия
(рота).

Turma, f. 1, турма (эска-
дрон).

¹ Центурии и турмы — условные войсковые подразделения, включавшие в себя определенное количество бойцов.

Illae in medio ferunt <i>Vexilla</i> ; 6 hae <i>Labara</i> . 7	Первые в середине несут знамена 6, вторые — значки 7.	Medium, п. 2, середина. <i>Vexillum</i> , п. 2, знамя. <i>Labarum</i> , п. 2, значок, знамя в коннице. <i>Praefectus</i> , м. 2, началь- [ник].
Eorum Praefecti sunt <i>Decuriones</i> ,	Начальники их следующие: декурионы (десятники, капралы),	<i>Decurio</i> , м. 3, капрал.
<i>Signiferi</i> ,	знаменоносцы,	<i>Signifer</i> , м. 2, знамено- носец.
<i>Vicarii</i> ,	лейтенанты,	<i>Vicarius</i> , м. 2, лейтенант.
<i>Centuriones</i> , 8	центурионы (сотники, капитаны) 8,	<i>Centurio</i> , м. 3, капитан.
<i>Magistri Equitum</i> , 9	ротмистры 9,	<i>Magister</i> , м. 2, equitum, м. 3, ротмистр.
<i>Tribuni</i> ,	трибуны (полковники),	<i>Tribunus</i> , м. 2, полковник.
<i>Chiliarchae</i> ,	хилиархи (начальники тысяч, генералы)	<i>Chiliarcha</i> , м. 1, генерал (начальник тысячи).
et omnium summus <i>Imperator</i> .	и выше всех — главнокомандующий.	<i>Summus</i> , а, им высший.
<i>Tympanista</i> 10	Барабанщики 10	<i>Tympanista</i> , f. 1, бара- банщик.
et <i>Tympanotriba</i> 11	и литавристы 11,	<i>Tympanotriba</i> , м. 1, ли- таврост.
ut et <i>Tubicines</i> 12	а также трубачи 12	<i>Tubicen</i> , м. 3, трубач.
ad arma vocant	призывают к оружию	<i>Arma</i> , п. 2, pl., оружие.
et militem inflammant.	и воодушевляют солдат.	<i>Miles</i> , м. 3, солдат.
Primo conflictu explotuntur <i>Bombardae</i> 13 et <i>Tormenta</i> . 14	В начале боя стреляют бомбарды 13 и пушки 14.	<i>Primus</i> , а, им первый. <i>Conflictus</i> , м. 4, стычка. <i>Bombarda</i> , f. 1, бомбарда. <i>Tormentum</i> , п. 2, полевое орудие, пушка.
Postea cominus pu- gnatur 15 <i>Hastis et Gladiis</i> .	Затем происходит рукопашный бой 15 копьями и мечами.	<i>Hasta</i> , f. 1, копье. <i>Gladius</i> , м. 2, меч.
<i>Victi</i>	Побежденные	<i>Victus</i> , а, им побежден- ный.
<i>trucidantur</i> , 16 vel capiuntur, vel <i>aufugiunt</i> . 17	избиваются 16 или берутся в плен, или же они убегают 17.	
<i>Succenturiati</i> 18 superveniunt ex insidiis.	Резервные войска 18 подходят из засад.	<i>Insidiae</i> , f. 1, pl., засада.
<i>Impedimenta</i> 19 spo- llantur.	Обоз 19 (неприя- теля) подвергается раз- граблению.	

CXLII.

Pugna navalis.



Морской бой.

Navale praelium terribile est,	Морской бой страшен,	Terribilis, с. 3, е. п. 3, страшный.
cum ingentes Naves,	когда огромные корабли,	Ingens, о. 3, огромный. Navis, f. 3, корабль.
veluti Arces, concurrunt Rostris, 1	словно замки, сталкиваются своими клювами 1	Arx, f. 3, замо́к. Rostrum, п. 2, клюв (корабельный).
aut Tormentis 2	или пушечными ядра- ми 2	
se invicem quassant, atque ita perforatae, perniciem suam imbi- bunt et submergun- tur; 3	потрясают друг друга. Пробитые таким об- разом, они впивают свою гибель и то- нут 3.	Perforatus, а, иш проби- тый. Pernicies, f. 5, гибель.
Aut, cum igne corripiuntur, et vel ex incendio pulveris tormentarii 4	Или когда они охватываются огнем, когда от взрыва пороха 4	Ignis, м. 3, огонь. Incendium, п. 2, пожар. Pulvis, м. 3, tormenta- rius, м. 2, пушечный порох.
homines in aërem ejiciuntur, vel in mediis aquis	люди летят в воздух и среди воды	Homo, м. 3, человек. Aër, м. 3, воздух. Medius, а, иш средний, посреди.
exuruntur, vel etiam in mare desilientes suffocantur.	сгорают или даже, спрыгнув в море, тонут.	Aqua, f. 1, вода. Mare, п. 3, море. Desiliens, о. 3, прыгнув.
Navis fugitiva 5 ab insequentibus 6 inter- cipitur et capitur.	Убегающий корабль 5 перехватывают пре- следователи 6 и берут его в плен.	Insequens, о. 3, пресле- дующий.

CXLIII.

Obsidio urbis.

Осада города.



Urbs obsidionem pas-
sura, primum provoca-
tur

per *Tubicinem* 1
et invitatur
ad *Deditionem*.

Quod facere
si abnuat,
oppugnatur

ab obsidentibus
et occupatur:
Vel *muros*
per *Scalas* 2
transcendendo,

aut *Arietibus* 3
diruendo,
aut *Tormentis* 4

Когда собираются
осадить город, его
прежде всего вызы-
вают

через трубача 1
и предлагают
сдаться.

Если он отказывается
выполнить это,
то он подвергается
осаде

со стороны осаждающих
и захвату:
или путем восхождения
на стены по лестницам 2,
или путем разрушения
(стен)

таранами 3,

или пушечными
ядрами 4,

Obsidio, f. 3, осада.

Tubicen, m. 3, трубач.

Deditio, i. 3, сдача.

Murus, m. 2, стена.
Scala, f. 1, лестница.

Aries, m. 3, таран.

Tormentum, n. 2, пушка.

demoliendo; vel <i>Portas</i> <i>Exostrā</i> 5 dirumpendo; vel <i>Globos tormentarios</i> 6 <i>è Mortariis (balistis)</i> 7 per <i>Balistarios</i> , 8 (qui post <i>Gerras</i> 9 latitant), in <i>Urbem</i> ejaculando; vel eam per <i>Fossores</i> 10 <i>Cuniculis</i> subvertendo.	или разбивают ворота петардой 5, или мечут в город пушечные ядра 6 из мортир 7 с помощью пушкарей 8 (которые скрываются за корзинами 9, на- полненными землей), или взрывают его под- копами при помощи землекопов 10.	<i>Porta</i> , f. 1, ворота. <i>Exostrā</i> , f. 1, петарда. <i>Globus tormentarius</i> , m. 2, пушечное ядро. <i>Mortarium</i> , n. 2 (<i>balista</i> , f. 1), мортира. <i>Balistarius</i> , m. 2, пуш- карь. <i>Gerra</i> , f. 1, корзина, на- полненная землей. <i>Fossor</i> , m. 3, копатель рва, землекоп. <i>Cuniculus</i> , m. 2, подзем- ный ход, подкоп. <i>Obsessus</i> , а, um осажден- ный.
<i>Obsessi</i> defendunt se de <i>muris</i> 11 <i>ignibus</i> , <i>lapidibus</i> , etc. aut <i>erumpunt</i> . 12 <i>Urbs</i> vi expugnata	Осажденные защищаются со стен 11 огнем, камнями и т. п. или делают вылазки 12. Город, завоеванный силой,	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь. <i>Lapis</i> , m. 3, камень. <i>Vis</i> , f. 3, сила. <i>Expugnatus</i> , а, um завое- ванный, взятый.
<i>diripitur</i> , <i>exciditur</i> , <i>interdum</i> <i>solo aequatur</i> .	подвергается разграб- лению, разрушается, а иногда и сравнивается с землей.	<i>Solum</i> , n. 2, почва, земля.

CXLIV.

Religio.

Религия.



Pietas, 1
Virtutum Regina,
haustâ

Notitiâ Dei,

vel

ex Libro Naturae 2
(*nam opus commendat*
artificem), *vel*

ex Libro Scripturae, 3

colit Deum 4
humiliter;

recolit Mandata ejus,

comprehensa
Decalogo; 5

Благочестие 1,
царица добродетелей,
почерпнув

познание бога

или из

книги природы 2
(ибо произведение сви-
детельствует о его
создателе),

или из книги священ-
ного писания 3,

чтит бога 4

смирненно,

исполняет его веления,

включающиеся
в 10 заповедях 5,

Virtus, f. 3, добродетель.
Haustus, а, им почерп-
нутый.

Notitia, f. 1, познание.
Deus, m. 2, бог.

Liber, m. 2, книга.

Natura, f. 1, природа.
Artifex, m. 3, мастер.

Liber, m. 2, *Scripturae*,
f. 1, священное писа-
ние, библия.

Mandatum, n. 2, веление,
заповедь.

Decalogus, m. 2, десять
заповедей.

et Rationem,	и попирая,	Ratio, f. 3, разум.
<i>Canem oblatrantem</i> , 6	дерзкий разум,	Oblatrans, o. 3, лающий навстречу.
conculcans,	эту лающую собаку 6,	Conculcans, o. 3, подавляя, попирая.
<i>Fidem</i> 7	с верой 7	Fides, f. 5, вера.
et ad sensum praebe-	и покорностью (согла-	Verbum, n. 2, слово.
Verbo Dei,	сием) относится	Opitulator, m. 3, помощник.
eumque <i>invocat</i> , 8	к слову бога	Adversus, a, im противный, несчастный.
ut Opitulatorem,	и взывает к нему 8,	Divinum officium, n. 2, богослужение.
in adversis.	как помощнику	Templum, n. 2, храм.
	в несчастии.	
Officia divina	Богослужения	
fiunt	происходят	
in <i>Templo</i> , 9	в храме 9,	
in quo est	в котором находится	
<i>Penetrabile</i> (Adytum) 10	внутреннее святилище 10	
cum <i>Altari</i> , 11	с алтарем 11,	Altare, n. 3, алтарь.
<i>Sacrarium</i> , 12	ризница 12,	
<i>Suggestus</i> , 13,	кафедра проповедника 13,	
<i>Subsellia</i> , 14	скамьи 14,	
<i>Ambones</i> 15	амвоны 15 (возвыше-	Ambo, m. 3, амвон.
	ния)	
et <i>Baptisterium</i> . 16	и купель для креще-	
	ния 16.	
Deum esse, sentiunt	Все люди чувствуют,	
omnes		Omnis, c. 3, e, n. 3, весь.
homines;	что бог существует,	Homō, m. 3, человек.
sed non omnes recte	но не все правильно	
norunt Deum.	его познают.	
Hic diversae Religio-	Отсюда возникают	Diversus, a, im разный, различный.
nes, quarum primariae	разные религии, из ко-	Religio, f. 3, религия.
IV adhuc numerantur.	их четыре главнейшие	Primarius, a, im главнейший.
	здесь перечисляются.	

CXLV.

Gentilismus.

Язычество.



Gentiles finxerunt
sibi
prope XIIII Numina.
Eorum praecipua

erant:

Jupiter, 1 Coeli;
Neptunus, 2 Maris;
Pluto, 3 Inferni;

Mars, 4 Belli;
Apollo, 5 Artium;

Mercurius, 6 Furum,

Mercatorum
et Eloquentiae;

Vulcanus (Mulciber),
Ignis et Fabrorum;
Aeolus, Venforum.
Praesides et Deastrî;

Язычники выдумали
себе

около 12 000 божеств.

Главными из них

были следующие:

Юпитер 1 — бог неба;

Нептун 2 — бог моря;

Плутон 3 — бог под-
земного царства;

Марс 4 — бог войны;

Аполлон 5 — бог ис-
кусств;

Меркурий 6 — бог
воров,

торговцев
и красноречия;

Вулкан (Мульцибер) —
бог огня и кузнецов;

Эол — бог ветров.

Начальники и идолы,

Gentilis, с. 3, язычник.

Numen, п. 3, божество.

Praecipuus, а, иш глав-
ный.

Coelum, п. 2, небо.

Infernus, м. 2, подземное
царство.

Bellum, п. 2, война.

Fur, м. 3, вор.

Mercator, м. 3, торговец.
Eloquentia, f. 1, красно-
речие.

Faber, м. 2, кузнец.

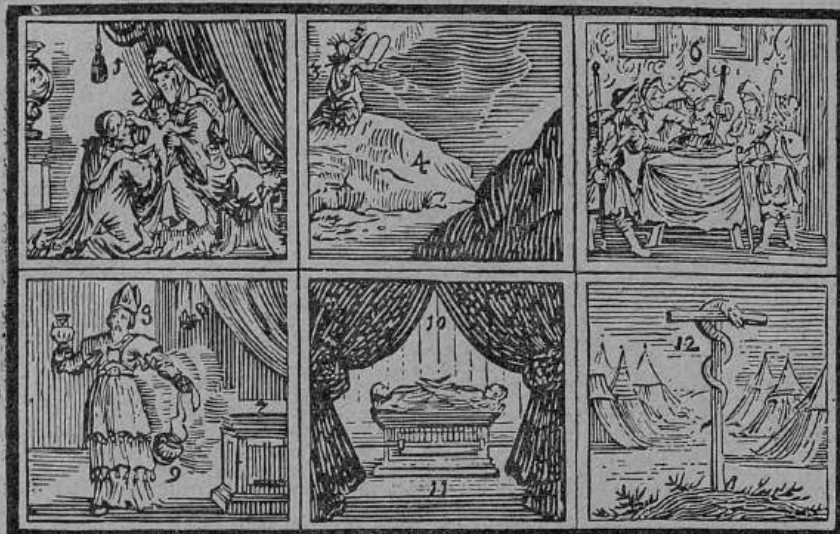
Praeses, м. 3, начальник.
Deaster, м. 3, идол, кумир.

et obscaenissimus	и наиболее грязный из всех	Obscaenissimus, а, иш грязнейший, бесстыднейший.
<i>Priapus.</i>	Приап.	
Habuerunt etiam Muliebria Numina,	Имели язычники и женские божества,	Muliebris, с. 3, е, п. 3, женский.
qualia fuerunt: Venus, 7	каковыми были: Венера 7 —	Qualis, с. 3, е, п. 3, каковой.
Dea amorum et Voluptatum,	богиня любви и наслаждений,	Amor, m. 3, любовь. Voluptas, f. 3, наслаждение.
cum filio	с сыном	Filiolus, m. 2, сынок.
Cupidine; 8	Купидоном 8;	Cupido, m. 3, Купидон.
Minerva (Pallas)	Минерва (Паллада)	
cum novem Musis, Artium;	с девятью Музами — богиня искусств;	Novem, o., indecl., девять. Musae, f. 1, pl., музы.
Juno, Divitiarum	Юнона — богиня богатства	Divitiae, f. 1, pl., богатство.
et Nuptiarum;	и брака;	Nuptiae, f. 1, pl., брак, свадьба.
Vesta, Castitatis;	Веста — богиня целомудрия;	Castitas, f. 3, целомудрие.
Ceres, Frumentorum;	Церера — богиня хлебов;	Frumentum, n. 2, хлеб (на поле).
Diana, Venationum, et Fortuna;	Диана — богиня охоты и Фортуна — счастья;	Venatio, f. 3, охота.
quin et Morbona, ac Febris ipsa.	даже Морбона (болезнь) и Фебрис (лихорадка).	
Aegyptii	Египтяне	Aegyptius, m. 2, египтянин.
pro Deo colebant omne genus Animalium et Plantarum,	почитали богом всякие породы животных и растений	Genus, n. 3, род, порода. Animal, n. 3, животное. Planta, f. 1, растение.
et quicquid manè primum conspicabantur.	и то, что утром они прежде всего видели.	
Philistaei	Филистимляне	Philistaeus, m. 2, филистимлянин.
offerebant	приносили в жертву	
Moloch (Saturno) 9	Молоху (Сатурну) 9	Molochus, m. 2, Молох. Saturnus, m. 2, Сатурн.
infantes,	младенцев	Infans, c. 3, младенец.
vivos cremandos.	для сожжения их живьем.	Vivus, a, иш живой. Cremandus, a, иш подлежащий сожжению.
Indi 10	Индусы 10	Indus, m. 2, индус.
etiamnum venerantur	еще и в настоящее время почитают	
Cacodaemona. 11	дьявола 11.	Cacodaemon, m. 3, дьявол, чорт.

CXLVI.

Judaismus.

Иудейство.



Verus tamen Cultus
veri Dei remansit
apud Patriarchas,
qui vixerunt
ante et post Diluvium.
Inter hos, *Abrahamo*, 1
Judaeorum Conditori,

Patri Credentium,
promissus est
Semen illud Mulieris
Mundi *Messias*;
et ipse,
avocatus à Gentilibus,
cum Posteris, *Sacra-
mento Circumcisionis*
2 notatus,

Но истинное почи-
тание
истинного бога сохра-
нилось
у патриархов,
которые жили
до и после потопа.
Из них Аврааму 1,
родоначальнику

иудеев
и отцу верующих,
было обещано
оное семя жены,
спаситель мира.
И он,
отделенный со своими
потомками от язычни-
ков, отмеченный свя-
тыней обрезания 2,

Verus, а, им истинный.
Deus, m. 2, бог.
Patriarcha, m. 1, патри-
[арх].
Diluvium, n. 2, потоп.
Abrahamus, m. 2, Авраам.
Conditor, m. 3, родона-
чальник.
Judaeus, m. 2, иудей.
Pater, m. 3, отец.
Credens, o. 3, верующий.
Mulier, f. 3, женщина.
Mundus, m. 2, мир.
Avocatus, а, им отозван-
ный, отделенный.
Posteris, m. 2, pl., потомки.
Sacramentum, n. 2, свя-
тыня.
Circumcisio, f. 3, обре-
за-
ние.
Notatus, а, им отмечен-
ный.

singularem Populum et Ecclesiam Dei constituit.	положил начало отдельному народу и церкви (истинного) бога.	Singularis, с. 3, е, п. 3, отдельный, особенный.
Huic populo postea Deus, per Mozen, 3 in monte Sinai, 4	Этому народу бог впоследствии через Моисея 3, на горе Синае 4,	Populus, м. 2, народ. Ecclesia, f. 1, церковь.
Legem suam, scriptam digito suo	дал свой закон, написанный его рукой	Moses, м. 3, Моисей. Mons, м. 3, Sinai, indecl., гора Синай. Lex, f. 3, закон. Scriptus, а, иш написанный.
in Tabulis lapideis, 5 exhibuit.	на каменных досках (скрижалях) 5.	Digitus, м. 2, палец. Tabula, f. 1, скрижаль.
Porro ordinavit manducationem	Далее он установил вкушение	Lapideus, а, иш каменный. Manducatio, f. 3, вкушение.
Agni Paschalis; 6	пасхального агнца 6	Agnus, м. 2, paschalis, с. 3, пасхальный агнец.
et Sacrificia, in Altari 7 offerenda	и жертвы, которые должны приноситься на алтаре 7	Sacrificium, п. 3, жертва. Altare, п. 3, алтарь.
per Sacerdotes, 8 et Suffitâs; 9	священниками 8, и воскурение фимиама 9,	Offerendus, а, иш подлежащий принесению. Sacerdos, м. 3, священник. Suffitus, м. 4, воскурение фимиама.
et jussit fieri Tabernaculum 10	и приказал построить скинию 10	Tabernaculum п. 2, скиния, палатка.
cum Arcâ Foederis; 11	с ковчегом завета 11.	Arca, f. 1, foederis, п. 3, ковчег завета.
praeterea erigi aeneum Serpentem 12	Кроме того, он повелел воздвигнуть медного змия 12	Aeneus, а, иш медный. Serpens, с. 3, змей.
contra morsum Serpentum in deserto.	против укушения змей в пустыне.	Morsus, м. 4, укушение. Desertum, п. 2, пустыня.
Quae omnia	Все это были прообразы	Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.
Typi erant venturi Messiae,	имеющего прийти мессии,	Typus, м. 2, прообраз. Venturus, а, иш имеющий прийти.
quem Judaei adhuc exspectant.	которого иудеи ждут и до сих пор.	

CXLVII.

Christianismus.

Христианство.



Unigenitus

Единородный

Unigenitus, а, им едино-
родный.

aeternus

вечный

Aeternus, а, им вечный.

Dei Filius, 3

сын божий 3,

promissus Protoplastis

обещанный первоздан-
ным людям

Promissus, а, им обещан-
ный.

in Paradiso,

в раю,

tandem, impleto tempore,

наконец, по исполнении
времени,

Protoplastus, а, им пер-
возданный человек.

conceptus per

зачатый от

S. Spiritum

святого духа

in utero sanctissimo

во святейшем чреве

Paradisus, m. 2, рай.

Impletus, а, им исполнен-
ный.

Tempus, n. 3, время.

Conceptus, а, им зачатый.

Sanctus, а, им святой.

Spiritus, m. 4, дух.

Sanctissimus, а, им свя-
тейший.

Uterus, m. 2, чрево.

Virgo, f. 3, дева.

Maria, f. 1, Мария.

Mariae 1 Virginis

девы Марии 1

de domo regiâ

из царского дома

Davidis,

Давида

et indutus

и облеченный

Regius, а, им царский.

Domus, f. 2 et 4, дом.

David, m. 3, Давид.

Indutus, а, им облечен-
ный.

humanâ carne,	человеческой плотью	Humana, f. 1, caro, f. 3, человеческая плоть.
Bethlehemi Judaeae,	в Вифлееме иудейском,	Bethlehemum, n. 2, Вифлеем.
	родившись	Judaea, f. 1, Иудея.
in summa paupertate	в величайшей бедности,	summus, a, им высочайший, величайший.
Stabuli, 2	в стойле 2,	Paupertas, f. 2, бедность.
Anno Mundi 3970	в 3970-м году от сотворения мира,	Stabulum, n. 2, стойло.
in mundum prodiit:	пришел в мир,	Annus, m. 2, год.
sed mundus	но чистый (свободный)	Mundus, m. 2, мир.
ab omni peccato,	от всякого греха,	Peccatum, n. 2, грех.
eique impositum fuit	и дано было ему	
nomen <i>Jesus</i> , 3	имя Иисус 3,	
quod significat	что значит	
<i>Salvatorem</i> .	спаситель.	Salvator, m. 3, спаситель.
Hic, cum postea im-	Впоследствии, когда	
bueretur	он принимал	
sacro <i>Baptismo</i> , 4	святое крещение 4	Sacer, cra, сгм святой.
		Baptismus, m. 2, крещение.
(Sacramento	(таинство	Novus, a, им новый.
novi Foederis)	нового завета)	Foedus, n. 3, завет, договор.
à <i>Iohanne</i> Praecursore	от своего предтечи Ио-	Iohannes, m. 3, Иоанн.
suo, 5	анна 5	Praecursor, m. 3, предтеча.
in Jordane,	в Иордане,	Jordanis, m. 3, Иордан.
apparuit	проявилась	
sacratissimum	святейшая	Sacratissimus, a, им святейший.
Mysterium	тайна	
divinae	божественной	Divinus, a, им божественный.
<i>Trinitatis</i> ,	троицы:	Trinitas, f. 3, троица.
<i>Patris</i> voce 6	голос отца 6	Pater, m. 3, отец.
(quâ testabatur,	свидетельствовал,	Vox, f. 3, голос.
hunc esse <i>Filium</i> suum)	что это его сын,	Filius, m. 2, сын.
et <i>Spiritu Sancto</i>	а дух святой	Spiritus, m. 4, дух.
		Sanctus, a, им святой.
in specie <i>Columbae</i> , 7	в виде голубя 7	Species, f. 5, вид.
caelitus delabente.	спустился с неба.	Columba, f. 1, голубь.
Ab eo tempore,	С этого времени,	Tempus, n. 3, время.
XXX aetatis suae anno,	когда ему было 30 лет	Trigesimus, a, им тридцатый.
	от роду,	Aetas, f. 3, возраст.
Verbis	он словами	Verbum, n. 2, слово.

et Operibus, prae se ferentibus Divi- nitatem, declaravit,	и делами, свидетельствовавшими о божественности, показал,	Opus, п. 3, дело. Divinitas, f. 3, божествен- ность.
quis esset, in annum usque quartum; à Judaeis nec agnitus, nec exceptus, ob vo- luntariam paupertatem.	кто он, в течение четырех лет. Но иудеями он не был принят и признан, вследствие своей добро- вольной бедности.	Quartus, а, иш четвертый. Agnitus, а, иш признан- ный. Voluntarius, а, иш добро- вольный. Paupertas, f. 3, бедность.
Ab his (quum prius instituisset Coenam mysticam 8 Corporis et Sanguinis sui, in Sigillum novi Foederis et sui recordationem)	Ими (после того, как он учредил священную вечерю 8 своего тела и крови, как печать нового завета и в воспоминание о	Coena mystica, f. 3, свя- щенная вечеря. Corpus, п. 3, тело. Sanguis, м. 3, кровь. Sigillum, п. 2, печать. Recordatio, f. 3, воспоми- нание.
captus tandem, ad tribu- nal Pilati Praefecti Caesarei raptus, accu- satus et damnatus est, agnus innocentis- simus,	он был, наконец, схва- чен, приведен к три- буналу Пилата, им- ператорского пре- фекта, обвинен и осужден, невинней- ший агнец,	Captus, а, иш схвачен- ный. Tribunal, п. 2, трибунал, суд. Pilatus, м. 2, Пилат. Praefectus, м. 2, префект. Caesareus, а, иш импера- торский. Accusatus, а, иш обвинен- ный. Innocentissimus, а, иш не- виннейший.
actusque in Crucem, 9 in arâ istâ pro peccat- is mundi immolatus, mortem subiit.	и распят на кресте 9. Принесенный в жертву на этом алтаре за грехи мира, он при- нял смерть.	Crux, f. 3, крест. Ara, f. 1, алтарь. Immolatus, а, иш прине- сенный в жертву. Mors, f. 3, смерть.
Sed tertiâ die, quum revixisset divinâ suâ virtute, resurrexit è Sepulcro 10 et post dies XL, de Monte Oliveti 11 sub- latus in Coelum 12	Но на третий день он своей божественной силой воскрес, вос- стал из могилы 10 и через сорок дней по- сле этого вознесся с Масличной горы 11 на небо 12,	Tertius, а, иш третий. Dies, с. 5, день. Virtus, f. 3, сила. Sepulcrum, п. 2, могила. Quadraginta, о. indecl., сорок. Mons, м. 3, Oliveti, п. 2, Масличная гора. Sublatus, а, иш подымав- шийся. Coelum, п. 2, небо.

CXLVIII.

Mahometismus.

Магометанство.



Mahomed 1
homo bellator
excogitabat sibi
novam Religionem,
mixtam
ex Judaismo,

Christianismo,
et Gentilismo,

consilio
Judaei 2

et *Monachi Ariani, 3*
nomine *Sergii,*

fingens,
dum laboraret Epilepsiâ,

secum colloqui
Archangelum Gabrielem,

Магомет 1,
воинственный человек,
создал
новую религию,
смешанную
из иудейства,

христианства
и язычества,

пользуясь советами
одного иудея 2

и арианна-монаха 3,
по имени Сергия.

Он выдумал,
что во время припад-
ков эпилепсии

с ним говорит
архангел Гавриил

Religio, f. 3, религия.
Mixtus, a, иш смешанный.
Judaismus, m. 2, иудей-
ство.

Christianismus, m. 2, хри-
стианство.

Gentilismus, m. 2, языче-
ство.

Consilium, n. 2, совет.
Judaeus, m. 2, Иудей.
Arianus, a, иш арианский.
Monachus, m. 2, монах.
Nomen, n. 3, имя.
Sergius, m. 2, Сергий.
Fingens, o. 3, выдумав.
Epilepsia, f. 1, эпилепсия.

Archangelus, m. 2, архан-
гел.
Gabriel, m. 3, Гавриил.

et Spiritum Sanctum,
adsuefaciens

Columbam, 4
ut ex aure sua
escam peteret.

Asseclae ejus
abstinent se
à Vino;
circumciduntur;
sunt Polygami;

exstruunt
Sacella, 5
de quorum Turriculis,
non à Campanis,

sed à *Sacerdote* 6
ad sacra convocantur;

saepius se *abluunt*; 7

negant
SS Trinitatem;

Christum honorant,
non ut Dei filium,

sed ut magnum
Prophetam,
minorem tamen

Mahomete;
Legem suam
vocant *Alcoran*.

и святой дух;
он приучил

голубя 4,
чтобы тот из его
уха доставал корм.

Последователи его
воздерживаются
от вина,
обрезаются,
имеют много жен,

строят
мечети 5,
с башенок которых
не посредством коло-
колов,
а самим священником 6
(верующие) созываются
к богослужению.
Они совершают ча-
стые омовения 7,

отрицают
всесвятую троицу,

Христа почитают
не как сына божия,

а как великого
пророка,
хотя и меньшего,

чем Магомет.
Свой закон
они называют Алько-
раном.

Assuefaciens, о. 3. при-
учив.

Auris, f. 3, ухо.

Esca, f. 1, корм.

Assecla, m. 1, последо-
[ватель.

Vinum, n. 2, вино.

Polygamus, m. 2, имею-
щий много жен.

Sacellum, n. 2, часовня.

Turricula, f. 1, башенка.

Campana, f. 1, колокол.

Sacerdos, c. 3, священник.

Sacrosanctus, a, im все-
святий.

Filius, m. 2, сын.

Deus, m. 2, бог.

Magnus, a, im великий.

Propheta, m. 1, пророк.

Minor, c. 3, us, n. 3, мень-
ший.

Lex, f. 3, закон.

Alcoranus, m. 2, Алько-
ран.

CXLIX.

Providentia
dei.

Провидение
божье.



Humanae Sortes

Человеческую судьбу

Humanus, а, им челове-
ческий.

Sors, f. 3, судьба.

non tribuendae sunt
Fortunae,
aut Casui,
aut Siderum Influxui,

не нужно приписывать
счастью,
или случаю,
или влиянию светил
небесных

Fortuna, f. 1, счастье.

Casus, m. 4, случай.

Sidus, n. 3, небесное све-
тило.

Influxus, m. 4, влияние.

(Cometae 1 quidem so-
lent nihil boni porten-
dere)

(хотя кометы 1 ничего
доброго не предве-
щают),

Cometa, f. 1, комета.

Bonum, n. 2, добро.

sed provido
Dei Oculo 2

а провидящему оку
бога 2

Providus, а, им провидя-
щий.

Oculus, m. 2, око, глаз.

et ejusdem Manui
rectrici, 3
etiam nostrae
Prudentiae

и его правящей всем
руке 3,
а также нашему
благоразумию

Prudentia, f. 1, благора-
зумие.

vel Imprudentiae,

или неблагоразумию,

Imprudentia, f. 1, небла-
горазумие.

vel etiam Noxae.

Deus
habet ministros suos
et *Angelos*, 4
qui *Homini*, 5
à nativitate ejus,
se associant, ut *Custodes*
contra malignos *Spiritûs*,

seu *Diabolum*, 6
qui minutatim

ei insidias struit,
ad tentandum
vel vexandum.

Vae dementibus
Magis et *Lamiis*,

qui *Cacodaemoni*
se dedunt
(inclusi *Circulo* 7 eum
advocantes incanta-
mentis),

cum eo colludunt,
et à Deo deficiunt!
nam cum illo
mercedem accipient.

или нашей греховно-
сти.

Бог
имеет своих слуг
и ангелов 4,
которые присоеди-
няются
к человеку 5
со дня его рождения
как хранители
против злых духов
или дьявола 6,
который каждое мгно-
вение

строит человеку козни
для его искушения
или мучения.

Горе безумным
волхвам и колдуньям,

которые предаются
дьяволу
(и, очертив вокруг
себя круг 7 при-
зывают его заклина-
ниями),

вместе с ним действуют
и от бога отпадают!

Ибо вместе с ним
они и возмездие полу-
чат.

Noxa, f. 1, вред, грех,
греховность.

Minister, m. 2, слуга.
Angelus, m. 2, ангел.
Homo, m. 3, человек.
Nativitas, f. 3, рождение.
Custos, m. 3, хранитель.
Malignus, a, um злой.
Spiritus, m. 4, дух.
Diabolus, m. 2, дьявол.

Insidiae, f. 1, pl., козни.

Demens, o. 3, безумный.
Magus, m. 2, маг, волхв,
волшебник.
Lamia, f. 1, колдунья,
волшебница.

Cacodaemon, m. 3, дьявол.

Inclusus, a, um заключен-
ный.

Circulus, m. 2, круг.
Incantamentum, n. 2, за-
кливание.

Merces, f. 3, награда, воз-
мездие.

CL.

Judicium Extremum.



Последний суд.

Nam adveniet Dies novissima,	Ибо придет последний день,	Novissimus, а, иш послед- ний.
quae Voce <i>Tubae</i> 1 <i>Mortuos</i> 2 resuscitabit,	который звуком трубы 1 пробудит мертвецов 2	Vox, f. 3, звук. Mortuus, а, иш мертвый.
et cum illis Vivos citabit ad Tribunal	и вместе с ними и живых призовет к суду	Vivus, а, иш живой. Tribunal, п. 3, трибунал, суд.
<i>Jesu Christi</i> , 3 (apparentis in Nubibus) ad reddendam rationem	явившегося в облаках Иисуса Христа 3, чтобы дать отчет	Jesus, м. 4, Иисус. Christus, м. 2, Христос. Apparens, о. 3, явившийся. Nubes, f. 3, облако. Ratio, f. 3, отчет.
omnium actorum.	во всех своих поступ- ках.	Omnis, с. 3, е, п. 3, весь. Actio, f. 3, действие, по- ступок.
Ubi pii (justi)	Тогда благочестивые (справедливые)	Pius, а, иш благочести- вый. Justus, а, иш справедли- вый.
et <i>Electi</i> 4 in Vitam aeternam,	и избранные 4 войдут в вечную жизнь,	Aeternus, а, иш вечный. Vita, f. 1, жизнь.
in locum Beatitudinis,	в место блаженства	Locus, м. 2, место. Beatitudo, f. 3, блажен- ство.
et <i>novam Hierosoly- mam</i> 5	и новый Иерусалим 5.	Novus, а, иш новый. Hierosolyma, f. 1, Иеру- салим.
introibunt: Impii vero et <i>Damnati</i> 6	А нечестивые и осужденные 6	Impius, а, иш нечестивый. Damnatus, а, иш осу- жденный.
cum <i>Cacodaemonibus</i> 7 in <i>Gehennam</i> 8 detrudentur, ibi aeternum cruciandi.	низвергнуты будут вместе с дьяволами 7 в геенну 8 на вечные муки.	Gehenna, f. 1, геенна.

Clausula.

Заключение.



Ita vidisti
summatim
Res omnes,
quae ostendi poterunt,

et didicisti
Voces primarias

Latinae,
(*Germanicae*)

Linguae.

Perge nunc,
et lege diligenter
alios bonos Libros,
ut fias Doctus,
Sapiens et Pius.

Memento horum:
Deum time,
et invoca eum,
ut largiatur tibi
Spiritum Sapientiae.

Vale!

Итак, ты увидел
в целом
все вещи,
которые можно было
показать,
и изучил
важнейшие слова

латинского
(немецкого)

языка.

Теперь продолжай
и читай усердно
другие хорошие книги,
чтобы стать ученым,
мудрым и благочестивым.

Помни одно:
бойся бога
и призывай его,
да подаст тебе
дух мудрости.

Прощай!

Res, f. 5 вещь.

Primarius, a, um важнейший.

Vox, f. 3, слово.

Latinus, a, um латинский.
Germanicus, a, um немецкий.

Lingua, f. 1, язык.

Alius, a, ud другой.

Bonus, a, um хороший.

Liber, m. 2, книга.

Doctus, a, um ученый.

Deus, m. 2, бог.

Spiritus, m. 4, дух.

Sapientia, f. 1, мудрость



Index titulorum¹.

A.

- 141. Acies et praelium.
- 5. Aër.
- 45. Agricultura.
- 32. Amphibia.
- 42. Anima hominis.
- 18. Animalia et primum aves.
- 6. Aqua.
- 12. Arbor.
- 119. Arbor consanguinitatis.
- 128. Ars Medica.
- 91. Ars scriptoria.
- 99. Artes sermonis.
- 51. Aucupium.
- 23. Aves aquaticae.
- 21. Aves campestris et silvestres.
- 19. Aves domesticae.
- 22. Aves rapaces.

B.

- 74. Balneum.
- 95. Bibliopegus.
- 94. Bibliopolium.

C.

- 40. Canales et ossa.
- 38. Caput et*manus.
- 39. Caro et viscera.
- 140. Castra.
- 147. Christianismus.
- 3. Coelum.
- 57. Convivium.
- 54. Coquinaria.
- 135. Cursus certamina.

D.

- 43. Deformes et monstrosi.
- 1. Deus.
- 66. Domus.

E.

- 106. Eclipses.
- 83. Eques.
- 76. Equile.
- 109. Ethica.
- 108. Europa.

F.

- 68. Faber ferrarius.
- 63. Faber lignarius.
- 64. Faber murarius.
- 29. Ferae bestiae.
- 28. Ferae pecudes.
- 70. Figulus.
- 14. Flores.
- 113. Fortitudo.
- 13. Fructus arborum.
- 16. Fruges.
- 17. Frutices.

G.

- 145. Gentilismus.
- 102. Geometria.

H.

- 35. Homo.
- 77. Horologia.
- 44. Hortorum cultura.
- 115. Humanitas.
- 72. Hypocaustum cum dormitorio.

I.

- 4. Ignis.
- 31. Insecta repentia.
- 24. Insecta volantia.
- 100. Instrumenta musica.
- 123. Interiora urbis.
- 146. Iudaismus.
- 124. Iudicium.
- 150. Iudicium extremum.
- 27. Iumenta.
- 116. Iustitia.

¹ Арабскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

L.

- 11. Lapides.
- 53. Lanionia.
- 96. Liber.
- 117. Liberalitas.
- 60. Lintea.
- 134. Ludus aleae.
- 136. Ludi pueriles.
- 133. Ludus pilae.
- 130. Ludus scenicus.

M.

- 65. Machinae.
- 148. Mahometismus.
- 34. Marini pisces et conchae.
- 47. Mellificium.
- 37. Membra hominis externa.
- 127. Mensurae et pondera.
- 126. Mercatura.
- 67. Metallifodina.
- 10. Metalla.
- 139. Miles.
- 48. Molitura.
- 2. Mundus.
- 98. Museum.

N.

- 87. Natatus.
- 90. Naufragium.
- 88. Navis actuaria.
- 89. Navis oneraria.
- 7. Nubes.

O.

- 143. Obsidio urbis.
- 15. Olera.
- 20. Oscines.

P.

- 132. Palaestra.
- 49. Panificium.
- 92. Papyrus.
- 71. Partes domus.
- 114. Patientia.
- 26. Pecora.
- 46. Pecuaria.
- 105. Phases Lunae.
- 101. Philosophia.
- 78. Pictura.
- 50. Piscatio.
- 33. Pisces fluviatiles et lacustres.
- 104. Planetarum aspectus.
- 131. Praestigiae.
- 149. Providentia dei.

- 110. Prudentia.
- 142. Pugna navalis.
- 73. Putei.

Q.

- 25. Quadrupedia et primum domestica.

R.

- 138. Regia Majestas.
- 137. Regnum et regio.
- 144. Religio.
- 81. Restio et lorarius.

S.

- 61. Sartor.
- 97. Schola.
- 69. Scriniarius et tornator.
- 111. Sedulitas.
- 41. Sensus externi et interni.
- 36. Septem aetates hominis.
- 129. Sepultura.
- 30. Serpentes et reptilia.
- 118. Societas conjugalis.
- 121. Societas herilis.
- 120. Societas parentalis.
- 79. Specularia.
- 103. Sphaera coelestis.
- 107. Sphaera terrestris.
- 125. Supplicia maleficorum.
- 62. Sutor.

T.

- 112. Temperantia.
- 8. Terra.
- 9. Terrae foetus.
- 59. Textura.
- 75. Tonstrina.
- 58. Tractatio lini.
- 86. Transitus aquarum.
- 93. Typographia.

U.

- 122. Urbs.

V.

- 85. Vectura.
- 84. Vehicula.
- 52. Venatus.
- 82. Viator.
- 80. Vietor.
- 55. Vindemia.

Z.

- 56. Zytopoeia.



Алфавитный указатель заглавий¹.

А.

32. Амфибии.

Б.

74. Баня.

1. Бог.

141. Боевой строй и сражение.

80. Бочар.

118. Брачный союз.

92. Бумага.

88. Быстроходный корабль.

В.

81. Веревочник и шорник.

41. Внешние и внутренние чувства.

37. Внешние органы человеческого тела.

123. Внутренность города.

6. Вода.

23. Водяные птицы.

5. Воздух.

139. Воин.

83. Всадник.

27. Выючные животные.

Г.

102. Геометрия.

38. Голова и руки.

70. Гончар.

122. Город.

137. Государство и страна.

89. Грузовой корабль.

Д.

12. Дерево.

136. Детские игры.

29. Дикie звери.

28. Дикий скот.

66. Дом.

19. Домашние птицы.

13. Древесные плоды.

42. Душа человека.

Е.

108. Европа.

85. Езда.

Ж.

78. Живопись.

З.

106. Затмения.

45. Земледелие.

107. Земной шар (*a* и *b*).

8. Земля.

79. Зеркала и оптические стекла.

30. Змеи и другие пресмыкающиеся.

И.

133. Игра в мяч.

134. Игра случая.

91. Искусство письма.

99. Искусства речи.

146. Иудейство.

К.

98. Кабинет.

125. Казни преступников.

47. Как производится мед.

64. Каменщик.

11. Камни.

96. Книга.

94. Книжная лавка.

73. Колodцы.

76. Конюшня.

90. Кораблекрушение.

138. Королевское величие.

17. Кусты.

68. Кузнец.

Л.

140. Лагерь.

24. Летающие насекомые.

¹ Арабскими цифрами обозначены номера картинок в разделах.

М.

- 148. Магометанство.
- 65. Машины (снаряды).
- 128. Медицина.
- 127. Меры и весы.
- 10. Металлы.
- 2. Мир.
- 34. Морские рыбы и раковины.
- 142. Морской бой.
- 110. Мудрость.
- 113. Мужество.
- 100. Музыкальные инструменты.
- 53. Мясное дело.
- 39. Мясо и внутренности.

Н.

- 103. Небесная сфера.
- 3. Небо.

О.

- 7. Облака.
- 58. Обработка льна.
- 15. Овощи.
- 4. Огонь.
- 18. Одушевленные и прежде всего птицы.
- 143. Осада города.
- 52. Охота.

П.

- 20. Певчие птицы.
- 95. Переплетчик.
- 86. Передвижение по водам.
- 56. Пивоварение.
- 57. Пир.
- 87. Плавание.
- 63. Плотник.
- 132. Площадка для гимнастики.
- 54. Поваренное дело.
- 84. Повозки.
- 129. Погребение.
- 21. Полевые и лесные птицы.
- 31. Ползающие насекомые.
- 104. Положение планет.
- 60. Полотно.
- 48. Помол муки.
- 61. Портной.
- 150. Последний суд.
- 149. Провидение божье.
- 9. Произведения земли.
- 51. Птицеводство.
- 82. Путник (пешеход).

Р.

- 144. Религия.
- 33. Речные и озерные рыбы.
- 119. Родословное дерево.
- 67. Рудник.
- 50. Рыбная ловля.

С.

- 44. Садоводство.
- 62. Сапожник.
- 55. Сбор винограда.
- 120. Семейный союз.
- 36. Семь возрастов человека.
- 26. Скот.
- 46. Скотоводство.
- 135. Состязание в беге.
- 40. Сосуды и кости.
- 130. Спектакль.
- 116. Справедливость.
- 69. Столяр и токарь.
- 124. Суд.

Т.

- 72. Теплая комната и спальня.
- 114. Терпение.
- 93. Типография.
- 59. Тканье.
- 126. Торговля.
- 111. Трудолюбие.

У.

- 112. Умеренность.
- 43. Уроды и чудовища.

Ф.

- 105. Фазы луны.
- 101. Философия.
- 131. Фокусы.

Х.

- 22. Хищные птицы.
- 16. Хлеба.
- 49. Хлебопечение.
- 121. Хозяйственный союз.
- 147. Христианство.

Ц.

- 14. Цветы.
- 75. Цырюльня.

Ч.

- 71. Части дома.
- 77. Часы.
- 35. Человек.
- 115. Человечность.
- 25. Четвероногие и прежде всего домашние животные.

Ш.

- 97. Школа.

Щ.

- 117. Щедрость.

Э.

- 109. Этика.

Я.

- 145. Язычество.



Index vocabulorum¹.

A. Ab.

A, praep., abl., LX.
 ab, praep., abl., I, XCVIII.
 abaculus, li, m. 2, CXXXIV, IV.
 abacus, i, m. 2, LVII, CI, CXXXIV.
 abavia, ae, f. 1, CXIX.
 abavus, vi, m. 2, CXIX.
 abdens, tis, part., o. 3, LI.
 abdo, didi, ditum, ere, 3, LV.
 abeo, ivi, itum, ire, 4, IV, XII, XLIII, XLVII, LV.
 aberro, avi, atum, are, 1, CX.
 abhinc, adv., XXXVII, CXVIII.
 abiens, euntis, part., o. 3, XLIII.
 abies, etis, f. 3, XIII.
 abjicio, jeci, jectum, ere, 3, LXVII.
 ablego, avi, atum, are, 1, CXXXVIII.
 abluo, ui, utum, uere, 3, LVII, LXXIV, CXLVIII.
 abnepos, abnepotis, m. 3, CXIX.
 abneptis, is, f. 3, CXIX.
 abnuo, ui, ere, 3, CXLIII.
 Abrahamus, i, m. 2, CXLVI.
 abscindo, idi, issum, ere, 3, LV.
 absinthium, ii, n. 2, XIV.
 absis, idis, f. 3, LXXXIV.
 absolvens, entis, o. 3, CXXIV.
 absolvo, vi, lutum, ere, 3, XXXVII, CXXIV.
 abstergo, si, sum, ere, 3, LXXIV.
 abstineo, ui, entum, ere, 2, CXLVIII.

Ac.

Ac, conj., XCVII, XCIX.
 acanthis, ldis, f. 3, XX.
 acarus, i, m. 2, XXXI.
 accendo, di, sum, ere, 3, IV, LXXIX.
 accenseo, ui, sum, ere, 2, XLIII.
 accerso, ivi, tum, ere, 3, CXXVIII.
 accingo, xi, ctum, ere, 3, CXXXIX.
 accipio, cepi, ceptum, ere, 3, LIV, LVIII, CXXXV.
 accipiter, tris, m. 3, XXII.
 accusatus, a, um, part., CXLVII.

accuso, avi, atum, are, 1, CXXIV.
 acerbus, a, um, XLI.
 acervus, i, m. 2, XLV.
 acesco, acui, ere, 3, LVI.
 acetosa, ae, f. 1, XIV.
 acetum, i, n. 2, LVI.
 acidus, a, um, XLI.
 acies, ei, f. 5, XCVIII, CXXXIX, CXLI.
 acinaces, is, m. 3, CXXXIX.
 acinus, i, m. 2, XVII.
 acipenser, eris, m. 3, XXXIII.
 acris, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.
 acrius, adv., LXXIX.
 actio, onis, f. 3, CX, CXXXVIII.
 actor, oris, m. 3, CXXIV, CXXX.
 actuarius, a, um, LXXXVIII.
 actus, a, um, part., CXLVII.
 aculeatus, a, um, XXIX.
 aculeus, m. 2, XXIV.
 acus, us, m. 4, LXI.
 acutus, a, um, XXIX.

Ad.

Ad, praep., accus., XXVIII, XXXV, LV, LXV.
 adagium, ii, n. 2, XCIX.
 adamas, antis, m. 3, XI.
 adamo, avi, atum, are, 1, CXVIII.
 Adamus, i, m. 2, XXXV, XLIV.
 addico, dixi, dictum, ere, 3, CXXVI.
 addo, addidi, ditum, ere, 3, XIV, XXIII, XXXIV, XLIII, XLVII, CI.
 adhaec, conj., CX.
 adhaerens, tis, part., o. 3, IV.
 adhaereo, haesi, haesum, ere, 2, IV, XII, LXVI.
 adhibeo, ui, itum, ere, 2, LXV.
 adhuc adv., CVII, CXLIV.
 adigo, egi, actum, ere, 3, LXIII.
 adimo, emi, emtum, ere, 3, CVI.
 aditus, us, m. 4, CIX.
 adjutorium, ii, n. 2, CXXVIII.
 administrator, oris, m. 3, CXXXVIII.
 admotus, a, um, part., C.
 admoveo, movi, motum, ere, 2, LXXXIII.

¹ Римскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

adnascor, natus sum, nasci, 3, XII.
adolecens, tis, c. 3, XXXVI.
adservandus, a, um, part., LXXI.
adservo, avi, atum, are, 1, CXVII,
CXXVIII.
adspectus, us, m. 4, CIV.
adstructus, a, um, part., LXXI.
adsuefio, factus sum, fieri, CXX.
adsuesco, evi, etum, ere, 3, CXI.
adsum, fui, esse, anom., Invit., LV.
advenio, eni, entum, ire, 4, CL.
adversus, a, um, CXIII, CXLIV.
adverto, ti, sum, ere, 3, CIX.
advocans, tis, part., o. 3, CXLIX.
advocatus, i, m. 2, CXXIV.
adytum, i, n. 2, CXLIV.

Ae.

Aedes, ium, f. 3. plur., LXVI.
aedificium, ii, n. 2, IV, CXXIII.
aegrotans, tis, part., o. 3, CXXVII.
Aegyptius, a, um, XCII, CXLV.
aeneus, a, um, XLVII, XCI, XCIII.
Aeolus, i, m. 2, CXLV.
aequator, oris, m. 3, CIII.
aeque, adv., LXXXII.
aequinoctium, ii, n. 2, CIII.
aequo, avi, atum, are, 1, CXLIII.
aequus, a, um, LXXXII, CXIII.
aër, aëris, m. 3, II, Y, XX, XCII.
aerumna, ae, f. 1, LXV.
aes, aeris, n. 3, LXXVIII.
aestivus, a, um, CIII.
aetas, atis, f. 3, XXXVI, CXX.
aeternus, a, um, 1, CXLVII, CL

Af.

Affabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
affectus, us, m. 4, CIX, CXIII.
affero, attuli, allatum, afferre, anom.,
XXXIV.
afficio, feci, fectum, ere, 3, CXXV.
affigo, fixi, fixum, ere, 3, LXIII, XCV.
affundo, affudi, affusum, ere, 3, XLIX.
Africa, ae, f. 1, CVII.

Ag.

Ager, gri, m. 2, XLVI.
agger, ris, m. 3, CXXII, CXL.
agglutino, avi, atum, are, 1, XCV.
agina, ae, f. 1, CXXVII.
agitatio, onis, f. 3, LXXXI.
agito, avi, atum, are, 1, CXXVII,
CXXXVI.

agnitus, a, um, part., CXLVII.
agnus, i, m. 2, XXVI, CXIV, CXLVI.
ago, egi, actum, ere, 3, Invit., V,
LXXXV, CX.
agricultura, ae, f. 1, XLV.
agryta, ae, m. 1, CXXXI.

Ah. Al.

Ahenum, i, n. 2, X, LVI, C.
ala, ae, f. 1, XVIII, XXIV, CXLI.
alabrum, i, n. 2, LVIII.
alacriter, adv., CXI.
alatus, a, um, XIX, XXIV, XXX, XLVIII.
alauda, ae, f. 1, XX.
albugo, inis, f. 3, XXXVIII.
albumen, inis, n. 3, XVIII.
alburnus, i, m. 2, XXXIII.
albus, a, um, XIV, XLI.
alces, is, f. 3, XXVIII.
Alcoranus, i, m. 2, CXLVIII.
alea, ae, f. 1, CXXXIV.
aleator, aleatoris, m. 3, CXXXIV.
aleatorius, a, um, CXXXIV.
alembicum, i, n. 2, LVI.
ales, alitis, c. 3, XXI.
alias, adv., CV.
alibi, adv., XVII.
alicubi, adv., CXXIII.
alimonia, ae, f. 1, CXXI.
aliorum, adv., CXXXVIII.
aliquando, adv., LXI, XCVI, CXX.
aliquis, qua, quid et quod pron., CVI.
aliunde, adv., CXXXVI.
alius, a, ud, XXXIII, XCI.
allicio, lexi, lectum, ere, 3, LI.
allido, isi, isum, ere, 3, XC.
alligo, avi, atum, are, 1, LV, LVIII,
LXXVI.
allium, ii, n. 2, XV.
alnus, i, f. 2, XIII.
alphabetum, i, n. 2, Invit.
altare, is, n. 3, CXLIV, CXLVI.
alter, a, um, XXXVI, CIII, CXXXII.
altilis, is, c. 3, e, is, n. 3, LIII.
altitudo, inis, f. 3, CII.
altus, a, um, VIII.
alveare, is, n. 3, XLVII, CXI.
alveus, i, m. 2, LXXIV, CXXXIV.

Am.

Amabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
amaracus, i, m. 2, XIV.
amaranthus, i, m. 2, XIV.
amarus, a, um, XLI.
ambo, ivi, itum, ire, 4, III, LXXXIV,
CXVIII.
ambitus, us, m. 4, CVII.

ambo, onis, m. 3, CXLIV.
 ambulacrum, i, n. 2, XLIV.
 America, ae, f. 1, CVII.
 ames, itis, m. 3, LI.
 amicio, civi (amixi), ctum, ire, 4, LXXX.
 amicitia, ae, f. 1, CXV.
 amictus, us, m. 4, LXIII.
 amiculum, i, n. 2, LXI.
 amita, ae, f. 1, CXIX.
 amittinus, i, m. 2, CXIX.
 amo, avi, atum, are, 1, CXI, CXV.
 amor, oris, m. 3, XLII, CXLV.
 amoveo, ovi, otum, ere, 2, XLV.
 amphibium, ii, n. 2, XXXII.
 amplexor, atus sum, ari, 1, CXII.
 amussis, is, f. 3, LXIII.

An.

An, adv., Invit., LXXVI.
 anas, tis, f. 3, XXIII.
 anchora, ae, f. 1, LXXXIX, XC, CXIV.
 ancilla, ae, f. 1, CXXI.
 andabata, ae, m. 1, CXXXII.
 angelus, i, m. 2, CXLIX.
 angiportus, i, m. 2, CXXIII.
 Anglia, ae, f. 1, CVIII.
 anguilla, ae, f. 1, XXXIII.
 anguis, is, m. 3, XXX.
 angularis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCVI.
 angulatus, a, um, XI.
 angulus, i, m. 2, CII.
 angustus, a, um, CIX.
 anima, ae, f. 1, XLII.
 animal, is, n. 3, Invit., II, XVIII, XLII.
 animus, i, m. 2, XLII, XCVII, CXIII.
 annecto, xui, xum, ere, 3, LXXXIX.
 annitor, sus sum, iti, 3, CXXXII.
 annularis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXVIII.
 annulus, i, m. 2, CXVIII, CXXXVI.
 annus, i, m. 2, CIV.
 ansa, ae, f. 1, LXII, LXIII, LXV.
 anser, eris, m. 3, Invit., XXIII.
 anserinus, a, um, XXXII, XCI.
 antacaeus, i, m. 2, XXXIII.
 antarcticus, a, um, CIII.
 ante, adv., Invit., XXXVII, LXXXV.
 antea, adv., XLV.
 antecessor, oris, m. 3, LXXXV.
 antenna, ae, f. 1, LXXXIX.
 antequam, adv., CXXV.
 anterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XXXVII, XL.
 antilena, ae, f. 1, LXXXIII.
 antipodes, um, m. 3, pl., CVII.
 antiquus, a, um, XLIV, XLVI.
 antlia, ae, f., LXXXIII.
 anus, us, f. 3, XXXVI, XL.

Ap.

Aper, pri, m. 2, XXVIII, LII.
 apertus, a, um, part., XXXVIII.
 apex, icis, m. 3, LXXXIII.
 apexabo, onis, f. 3, LIII.
 apis, is, f. 3, XXIV, XLVII, CXI.
 aplustre, is, n. 3, LXXXIX.
 apodyterium, ii, n. 2, LXXIV.
 Apollo, inis, m. 3, CXLV.
 apophthegma, atis, n. 3, XCIX.
 apostolus, i, m. 2, CXLVII.
 apparens, tis, part., o. 3, XLII, CL.
 appareo, ui, itum, ere, 2, VII, XXXIX, LXVI, CXLVII.
 apparo, avi, atum, are, 1, LVII.
 appendo, di, sum, ere, 3, LXXII.
 applico, avi, atum, are, 1, LXXIV.
 appono, sui, situm, ere, 3, LVII.
 apprehendo, di, sum, ere, 3, XLI.
 apto, avi, atum, are, 1, LXXX, XCIX.
 apua, ae, f. 1, XXXIII.
 apud, praep., acc., CXVIII.

Aq.

Aqua, ae, f. 1, II, VI, VII, XXIII, XXX, XXXII, LVIII.
 aqualiculus, i, m. 2, XLVI.
 aqualis, is, m. 3, LVII.
 aquarium, ii, n. 2, LXXVI.
 aquarius, ii, m. 2, CIII.
 aquaticus, a, um, XXIII, XLVIII.
 aquila, ae, f. 1, XXII.
 aquor, atus, sum, ari, 1, LXXVI.

Ar.

Ara, ae, f. 1, CXLVII.
 aranea, ae, f. 1, XXXI.
 araneum, i, n. 2, XXXI.
 arator, oris, m. 3, XLV.
 aratrum, i, n. 2, XLV.
 arbiter, tri, m. 2, CXXIV.
 arbor, oris, f. 3, V, XII, XIII, XX, XXXV, LXIII.
 arborator, oris, m. 3, XLIV.
 arbuscula, ae, f. 1, XI.
 arca, ae, f. 1, LXIX, LXXI, CXLVI.
 arcera, ae, f. 1, LXXXV.
 archangelus, i, m. 2, CXLVIII.
 archicubicularius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 arcticus, a, um, CIII.
 arctus, i, f. 2, CVII.
 arcularius, ii, m. 2, LXIX.
 arcus, us, m. 4, CXXXVI.
 ardea, ae, f. 1, XXXIII.
 ardens, tis, part., o. 3, IV.

ardeo, si, sum, ere, 2, IV.
area, ae, f. 1, XLV, LI, LXXI.
arefacio, eci, actum, ere, 3, XXXIV.
arena, ae, f. 1, XI, LXIV, LXXVII, XCI.
argentum, i, n. 2, X.
argilla, ae, f. 1, LXX.
arianus, a, um, CXLVIII.
aridus, a, um, CXXVII.
aries, etis, m. 3, XXVI, CIII, CXLIII.
arista, ae, f. 1, XVI.
arithmeticus, i, m. 2, CI.
arma, orum, n. 2, pl., CXXXIX.
armamentarium, ii, n. 2, CXXIII.
armatura, ae, f. 1, CXXXIX.
armentum, i, n. 2, XLVI.
aroma, atis, n. 3, LIV.
arrideo, isi, isum, ere, 2, CXXX.
ars, artis, f. 3, XLIV, XCI, XCIX, CXXVIII.
artemon, onis, m. 3, LXXXIX.
arteria, ae, f. 1, XL, CXXVIII.
articulus, i, m. 2, XXXVIII.
artifex, icis, n. 3, CXLIV.
artificialis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.
artocreas, atis, n. 3, LVII.
aruncus, ci, m. 2, XXVI.
arundo, inis, f. 3, XLII, L.
arvum, i, n. 2, IX.
arx, cis, f. 3, CIX, CXXIII, CXXXVII.

As.

Ascendens, tis, part., CXIX.
ascendo, di, sum, dere, 3, IV, VII, LXVI.
ascensus, us, m. 4, CXLVII.
ascia, ae, f. 1, LXIII.
ascio, avi, atum, are, 1, LXIII.
asellus, i, m. 2, XXXIV.
Asia, ae, f. 1, CVII.
asilus, i, m. 2, XXIV.
asininus, a, um, CIX.
asinus, i, m. 2, Invit., XXVII.
asper, a, um, XLI.
aspicio, exi, ectum, ere, 3, CIV.
aspis, idis, f. 3, XXX.
assatura, ae, f. 1, LVII.
assecla, ae, m. 1, CXLVIII.
assensus, us, m. 4, CXLIV.
asser, eris, m. 3, LXIX.
asservandus, a, um, part., LXXI.
asservo, avi, atum, are, 1, CXVII.
assessor, oris, m. 3, CXXIV.
assideo, edi, essum, ere, 2, LVII.
asso, avi, atum, are, 1, LIV.
associo, avi, atum, are, 1, CXLIX.
assuefaciens, tis, part., o. 3, CXLVIII.
assuefio, factus sum, fieri, anom., CXX.
assula, ae, f. 1, LXIII, LXXX.
asteriscus, i, m. 2, XCVIII.

astrologia, ae, f. 1, CIII.
astronomia, ae, f. 1, CIII.
astrum, i, n. 2, CIII.
astur, uris, m. 3, XXII.
astutus, a, um, XXIX.

At.

Atavia, ae, f. 1, CXIX.
atavus, i, m. 2, CXIX.
ater, tra, trum, XLI.
atnepos, otis, m. 3, CXIX.
atneptis, is, f. 3, CXIX.
atque, conj., XLV, XCIX.
atramentarium, ii, n. 2, XCI.
atramentum, i, n. 2, XCIII.
atrium, ii, n. 2, LXXI.
attagen, enis, m. 3, XX.
attendo, di, tum, ere, 3, CX.
attingo, tigi, tactum, ere, 3, CXIX, CXXXV.
attollo, ere, 3, LXV.
attraho, axi, actum, ere, 3, XI, XXVII.

Au. Av.

Auceps, cupis, m. 3, LI.
aucupatorius, a, um, LI.
aucupium, ii, n. 2, LI.
audio, ivi, itum, ire, 4, XLI.
aula, ae, f. 1, CXXXVIII.
aulicus, a, um, CXXXVIII.
aura, ae, f. 1, V.
auricularis, is, m. 3, XXXVIII.
auriga, ae, m. 1, LXXXV.
aurigor, atus sum, ari, 1, LXXXV.
auris, is, f. 3, XXXVIII, XL, CXVI.
aurora, ae, f. 1, III.
aurum, i, n. 2, X.
austerus, a, um, XLI.
aut, conj., XVI, XLI, CII.
autochir, is, m. 3, CXIV.
automaton, i, n. 2, LIV, LXXXVII.
autumnalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
avarus, i, m. 2, CXVII.
avellana, ae, f. 1, XIII.
avena, ae, f. 1, XVI, LXXVI.
aversatio, onis, f. 3, XLII.
aversor, atus sum, ari, 1, XLII, CIX.
aufugio, ugi, ugitum, ere, 3, CXLI.
avia, ae, f. 1, CXIX.
avia, orum, n. 2, pl., LXXXII.
avicula, ae, f. 1, XXII.
avis, is, f. 3, II, XVIII, XIX, XXI, XXII, XXIII, LI.
avocatus, a, um, part., CXLVI.
avolo, avi, atum, are, 1, XLVII, LI.
avunculus, i, m. 2, CXIX.
avus, i, m. 2, CXIX.

Ax.

Axiculus, i, m. 2, CXXVII.
axilla, ae, f. 1, XXXVII.
axis, is, m. 3, LXXXIV, LXXXV, CIII.
axungia, ae, f. 1, LXXXV.

Ba.

Bacca, ae, f. 1, XIII.
bacillus, i, m. 2, LXVII.
baculus, i, m. 2, LXXXII, XCVII.
balaena, ae, f. 1, XXXIV.
balista, ae, f. 1, CXLIII.
balistarius, i, m. 2, CXLIII.
balnearium, ii, n. 2, LXXIV.
balneator, oris, m. 3, LXXIV.
balneatrix, icis, f. 3, LXXIV.
balneum, i, n. 2, LXXI.
balo, avi, atum, arc, 1, Invit.
balteus, i, m. 2, LXXXI, CXXXIX.
balticus, a, um, CVII.
baptismus, i, m. 2, CXLVII.
baptisterium, ii, n. 2, CXLIV.
barba, ae, f. 1, LXXXVIII, LXXV.
barbus, i, m. 2, XXXIII.
baro, onis, m. 3, CXXXVII.
barrus, i, m. 2, XXVII.
basiliscus, i, m. 2, XXX.
basis, is, f. 1, LXVI, LXXXIV.

Be.

Beatitudo, inis, f. 3, CL.
beatus, a, um, part., I.
Belgium, ii, n. 2, CVIII.
bellator, oris, m. 3, CXLVIII.
bello, avi, atum, arc, 1, CXXXIX.
bellum, i, n. 2, CXLV.
bene, adv., CXVII.
benedictio, onis, f. 3, CXX.
benevolus, a, um, CXV.
bestia, ae, f. 1, XXIX, XXXII.
Bethlehemum, i, n. 2, CXLVII.
betula, ae, f. 1, XIII.

Bi.

Bibliopegus, i, m. 2, XCV.
bibliopola, ae, m. 1, XCIV.
bibliopolium, ii, n. 2, XCIV.
bibliotheca, ae, f. 1, XCIV.
bibulus, a, um, XCI.
biceps, cipitis, o. 3, XLIII.
bicorpor, oris, n. 3, XLIII.
biennium, ii, n. 2, CIV.
bijuges, um, m. 3, pl., LXXXV.
bilanx, cis, f. 3, CXXVII.

bimanubriatus, a, um, LXXX.
bini, ae, a, pl., XXXVIII.
bipallium, ii, n. 2, XLIV.
bipennis, is, f. 3, CXXXII, CXXXIX.
biremis, is, f. 3, LXXXVIII.
birotum, i, n. 2, LXXXIV.
bisulcus, a, um, XXVI.
bivium, ii, n. 2, LXXXII, CIX.

Bl.

Blattia, ae, f. 1, XXXI.

Bo.

Boa, ae, f. 1, XXX.
Bohemia, ae, f. 1, CVIII.
bolis, idis, f. 3, LXXXIX.
bombarda, ae, f. 1, CXXXIX, CXL.
bombardarius, a, um, CXXXIX.
bombyx, ycis, m. 3, XXXI.
bonitas, atis, f. 3, I.
bonum, i, n. 2, I, XLII, CXVII.
bonus, a, um, CXVI, CXLIX.
Borussia, ae, f. 1, CVIII.
bos, bovis, c. 3, XXIII, XXVIII, XLV, LXXXVII.
botrus, i, m. 2, LV.
botulus, i, m. 2, LIII.
bovine, is, n. 3, XLVI.

Br.

Brabeum, i, n. 2, CXXXV.
brabeuta, ae, m. 1, CXXXV.
brachiale, is, n. 3, CXXXIX.
brachium, ii, n. 2, XXXVII.
branchia, ae, f. 1, XXXIII.
brassica, ae, f. 1, XV.
brevia, um, n. 3, pl., XC.
Britannia, ae, f. 1, CVIII.

Bu. By.

Bubalus, i, m. 2, XXVIII.
bubo, onis, m. 3, Invit.
bubulcus, i, m. 2, XLVI.
bubulus, a, um, LXXXI.
buccina, ae, f. 1, XLVI, C.
bucculentus, a, um, XXXIII.
bucco, onis, m. 3, XLIII.
bufo, onis, m. 3, XXXII.
bulga, ae, f. 1, LXXXII, LXXXIII.
bulla, ae, f. 1, VII, XCVI.
butio, onis, m. 3, XXIII.
butyraceus, a, um, XLVI.
butyrum, i, n. 2, XLVI.
byne, es, f. 3, LVI.

Ca.

Cacabus, i, m. 2, LIV.
cacodaemon, onis, m. 3, CXLV, CXLIX,
CL.

cacumen, inis, n. 3, XII.
cadaver, eris, n. 3, XXII.
cado, cecidi, casum, ere, 3, LXIII.
caelator, oris, m. 3, LXXVIII.
caelum, i, n. 2, LXXVIII.
caesareus, a, um, CXLVII.
caestus, us, m. 4, CXXXIX.
caeteri, ae, a, pl., XXV.
caeteroqui, adv., CV.
caeterum, adv., CVII.
calamarium, ii, n. 2, XCI.
calamitas, atis, f. 3, CXIV.
calamus, i, m. 2, LI, XCI, CXXIV.
calcaneum, i, n. 2, XXXVII.
calcar, aris, n. 3, XVIII, LXXXIII,
CXVI.

calco, avi, atum, are, 1, LIX, LXXXVII.
calculus, i, m. 2, CI, CXXXIV.
calefactus, a, um, part., VII.
calefio, factus sum, fieri, LXXI.
calidus, a, um, XLI.
caliga, ae, f. 1, LXI.
caliginosus, a, um, CV.
callis, is, m. 3, LXXXII.
calor, oris, m. 3, XL, LVI.
calvaria, ae, m. 1, XL.
calvaster, stri, m. 2, XLIII.
calvus, a, um, CX.
calx, cis, c. 3, XXXVIII, LXIV.
camelus, i, m. 2, XXVII.
camera, ae, f. 1, LXXI.
caminus, i, m. 2, IV.
campana, ae, f. 1, LXXVII, CXXIX,
CXLVIII.
campestris, is, c. 3, e, is, n. 3, XIV,
XXI.

campus, i, m. 2, II, VIII, XXX, CXXXV.
canalis, is, m. 3, XXXIX, XL, LXXIV.
cancellarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
cancelli, lorum, m. 2, pl., LXVI, CXXXV.
cancer, cancri, m. 2, XXXIII, CHI.
candefio, factus sum, fieri, LX.
candela, ae, f. 1, IV, XCVIII.
candelabrum, i, n. 2, X, XCVIII.
candens, tis, part., o. 3, IV, LXVIII,
CXV.

candide, adv., CXVI.
candidus, a, um, XI, XXIII, CXV.
canis, is, c. 3, Invit., XXV, LII, CXIV.
canna, ae, f. 1, XVII.
cannabis, is, f. 3, LVIII, LXXXI.
cantharus, i, m. 2, X, LVII.
cantherius, ii, m. 2, LV, LXIII.
canthus, i, m. 2, LXVIII, LXXXIV.
cantilena, ae, f. 1, CXI.

cantillo, avi, atum, are, 1, XXIV.
canto, avi, atum, are, 1, XIX, XX,
XCIX, CXI.

cantus, us, m. 4, LI.
caper, pri, m. 2, XXVI.
capesso, essivi (et essi), itum, ere, 3,
LXXXIII.

capillatus, a, um, CX.
capillus, i, m. 2, XXXI, XXXVIII.
capio, cepi, captum, ere, 3, LXXII.
capistrum, i, n. 2, LXXVI.
capitum, ii, n. 2, LX.
capito, onis, m. 3, XLIII.
capo, onis, m. 3, XIX.
capra, ae, f. 1, XXVI.
caprea, ae, f. 1, XXVIII.
capreolus, oli, m. 2, XVII.
capricornus, i, m. 2, XXVIII, CHI.
capsula, ae, f. 1, CXXVIII.
capto, avi, atum, are, 1, XXII, XXIII,
L, CX.

captus, a, um, part., CXLVII.
capulus, i, m. 2, CXXIX.
caput, itis, n. 3, XXXVII, XXXVIII,
LXXII.

carbo, onis, m. 3, IV, XLIX.
carcer, eris, m. 3, CXXXIII, CXXV.
cardo, cardinis, m. 3, LXVI, LXVIII.
carduelis, is, f. 3, XX.
carmen, inis, n. 3, LVIII, XCIX.
carmino, avi, atum, are, 1, LVIII.
carnifex, ficis, m. 3, CXXV.
carnivorus, a, um, XXIX.
caro, nis, f. 3, XXXI, XXIV, XXXIX,
LIII, CXLVII.

carpentum, i, n. 2, LXXXV.
carpio, onis, m. 3, XXXIII.
carrus, i, m. 2, LXXXIV.
cartilago, inis, f. 3, XXXIX.
caryophyllus, i, m. 2, um, i, n. 2, XIV.
caseus, i, m. 2, XXXI, XLVI.

Caspius, a, um, CVII.
cassis, is, m. 3, LII, CXXXIX.
cassis, idis, f. 3, CXXXIX.

castanea, ae, f. 1, XIII.
castigo, avi, atum, are, 1, XCVII, CXX.
castitas, atis, f. 3, CXLV.
castor, oris, m. 3, XXXII.
castra, orum, n. 2, pl., CXL.
castratus, a, um, XIX.
castula, ae, f. 1, LXXIV.
casus, us, m. 4, CXLIX.
catalogus, i, m. 2, XCIV.
cataracta, ae, f. 1, CXXII.
catellus, i, m. 2, XXV.
catena, ae, f. 1, LXVIII, LXXIII,
LXXXV.

cathedra, ae, f. 1, XCVII.
catinus, i, m. 2, LIV.
catus, i, m. 2, XXV.

cavaedium, ii, n. 2, LXVI.
 cauda, ae, f. 1, XVIII, XXIII, XXX,
 XXXII.
 caudatus, a, um, XXIX.
 caudex, dicis, m. 3, XII.
 cavea, ae, f. 1, XX, LI, CXXX.
 caveo, cavi, cautum, vere, 2, LXXXII,
 CIX.
 caulis, is, m. 3, XCI.
 caupona, ae, f. 1, CXXIII.
 causa, ae, f. 1, CI, CXL.
 caute, adv., CX.
 cautes, is, f. 3, XI.
 cavus, a, um, VIII, XVII.

Ce.

Cella, ae, f. 1, LV, LXXI.
 cellarium, i, n. 2, LVI.
 cellula, ae, f. 1, XLVII.
 centrum, i, n. 2, CVII.
 centuria, ae, f. 1, CXXI.
 centurio, onis, m. 3, CXLI.
 cepa, ae, f. 1, XV.
 cera, ae, f. 1, XLVII.
 cerasum, i, n. 2, XIII.
 ceratus, a, um, XCI.
 cercopithecus, i, m. 2, XXV.
 cerebrum, i, n. 2, XXXIX XL.
 Ceres, eris, f. 3, CXLV.
 cerevisia, ae, f. 1, LV, LVI.
 cereus, i, m. 2, XCVIII.
 cerno, crevi, cretum, ere, 3, XLIX,
 LXXIX.
 certamen, inis, n. 3, CXXXII, CXXXV.
 certus, a, um, CX.
 cervical, alis, n. 3, LXXII.
 cervix, icis, f. 3, XXXVII.
 cervus, i, m. 2, XXVIII, LII.
 cetus, m. 2, XXXIV.
 ceu, adv., XXXII, CX.

Ch.

Chalybs, chalybis, m. 3, IV, X.
 chamaedrys, ryos, f. 3, XIV.
 chamaemelum, i, n. 2, XIV.
 character, eris, m. 3, LXXVIII.
 charta, ae, f. 1, XCI, XCII, XCV,
 CXXXIV.
 chartopoeus, i, m. 2, XCII.
 chela, ae, f. 1, XXXIII.
 chelys, lyos, et lys, f. 3, C.
 chiliarcha, ae, m. 1, CXLI.
 chinensis, is, m. 3, e, is, n. 3, XCI.
 chirotheca, ae, f. 1, LXI.
 chirurgus, i, m. 2, LXXV, CXXVIII.
 chlamsys, ydis, f. 3, LXXXIII.

chorda, ae, f. 1, C.
 christianismus, i, m. 2, CXLVII,
 CXLVIII.
 christianus, a, um, CXLVII.
 Christus, i, m. 2, CXLVII, CL.

Ci.

Cibus, i, m. 2, XL, CXII.
 cicada, ae, f. 1, Invit., XXXI, CXI.
 cicer, eris, n. 3, XVI.
 cicindela, ae, f. 1, XXIV.
 ciconia, ae, f. 1, XIX.
 cilicium, ii, n. 2, LXXIV.
 cilo, onis, m. 3, XLIII.
 cimex, cimicis, m. 3, XXXI.
 cingo, cinxi, ctum, gere, 3, LII, CXXII.
 cingulus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXXXIII,
 CXXXIX.
 cinis, eris, m. 3, IV, CXXIX.
 ciphra, ae, f. 1, CI.
 cippus, i, m. 2, CXXV, CXXIX.
 circa, praep., acc., XIX, LXXXIV, CIV.
 circinus, i, m. 2, CII.
 circuitio, onis, f. 3, LXXVII.
 circulatio, onis, f. 3, LXXVII.
 circulus, i, m. 2, LXXX, CII, CXXXI.
 circumagens, entis, o. 3, XLVIII.
 circumcido, cidi, sum, dere, 3, CXLVIII.
 circumcisio, onis, f. 3, CXLVI.
 circumdatus, a, um, part., XXXIX.
 circumdo, dedi, datum, dare, 1, XXXIX,
 LXXIII, CXL.
 circumgeo, circueo, circumivi et cuivi,
 cumitum et cuitum, cumire
 et cuire, 4, LXV.
 circumfero, tuli, latum, ferre, 3, XXXI.
 circumforaneus, ei, m. 2, CXXVI.
 circumjacens, part., o. 3, CXXXVII.
 circumspecto, avi, atum, are, 1, CX.
 circumverso, avi, atum, are, 1, C.
 circumvolvo, vi, lutum, vere, 3, LIX.
 cista, ae, f. 1, XLVIII, LXIX, LXXXVI.
 cithara, ae, f. 1, C.
 cito, avi, atum, are, 1, CL.

Cl.

Clam, praep., abl., CXVIII.
 clamo, avi, atum, are, 1, Invit.
 classis, is, f. 3, XCVII.
 clathrum, i, n. 2, LXVI.
 clava, ae, f. 1, LII, LIII, CXXXVI,
 CXXXIX.
 claudio, ausi, ausum, dere, 3, CXVI.
 clavicordium, ii, n. 2, C.
 clavicula, ae, f. 1, C.
 clavis, is, f. 3, LXIII, LXVIII, LXXI.

clavosus, a, um, LXIII.
 claustrum, i, n. 2, LXVI, CXXII.
 clausula, ae, f. 1, Clausula.
 clausura, ae, f. 1, XCVI.
 clavus, i, m. 2, LXVIII, LXXXVIII.
 clemens, entis, o. 3, I.
 clepsidra, ae, f. 1, LXXVII.
 clima, atis, n. 3, CVII.
 clitellarius, a, um, LXXXV.
 cloaca, ae, f. 1, CXXIII.
 clunaculum, i, n. 2, LIII.
 clypeus, i, m. 2, CXIII, CXXXIX.

Co.

Coagulum, i, n. 2, XLVI.
 coarcto, avi, atum, are, 1, XCIII.
 coaxans, tis, o. 3, XXXII.
 coaxo, avi, atum, are, 1, invit.
 cochlea, ae, f. 1, XXXI, XCIII, XCV.
 cochlear, aris, n. 3, LVII.
 cochlidium, ii, n. 2, LXVI.
 coecilia, ae, f. 1, XXX.
 coecus, a, um, XXX.
 coelebs, ibis, c. 3, CXVIII.
 coelestis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 coelitus, adv., CXLVII.
 coelum, i, n. 2, II, III, CIII.
 coemeterium, ii, n. 2, CXXIII, CXXIX.
 coena, ae, f. 1, CXLVIII.
 coenaculum, i, n. 2, LXXI.
 coerceo, cui, citum, ere, 2, XLI, LXXXIII, CXVI.
 cogito, avi, atum, are, 1, CX.
 cognatus, a, um, CXVIII.
 cognosco, ovi, itum, oscere, 3, XLII.
 collare, is, n. 3, LX.
 collateralis, is, c. 3 e, is, n. 3, CXIX.
 colligo, avi, atum, are, 1, XLV, XCIX.
 colligo, legi, lectum, gere, 3, XI, XIX, XLV, XCIX.
 collis, is, m. 3, VIII.
 colloco, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 colloquor, cutus sum, loqui, 3, CXLVIII.
 colludo, lusi, lusum, dere, 3, CXLIX.
 collum, i, n. 2, XXXVII, LXV.
 colo, ui, cultum, ere, 3, CXLIV.
 color, oris, m. 3, XLI.
 coluber, ubri, m. 2, XXX.
 colum, i, n. 2, XL.
 columba, ae, f. 1, XIX, XXII, CXLVII.
 columbarium, ii, n. 2, XIX.
 columella, ae, f. 1, LXV.
 columnen, inis, n. 3, CXIII.
 columna, ae, f. 1, XL, LXVI, XCVI.
 columnatus, a, um, XCVI.
 columnus, a, um, LXXX.
 colurus, i, m. 2, CIII.
 colus, i et us, m. 2 et 4, LVIII.

Com.

Combino, avi, atum, are, 1, LXIX.
 comedo, edi, esum, edere, 3, XXXV.
 comes, itis, c. 3, LXXXII, CXXXVII.
 cometa, ae, m. 1, CXLIX.
 cominus, adv., CXLI.
 comis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
 commendo, avi, atum, are, 1, CXLIV.
 commercium, ii, n. 2, CXXVI.
 comminuo, ni, utum, ere, 3, LIV.
 comminutus, a, um, part., XI.
 committo, misi, missum, ere, 3, XI, CXLI.
 commodum, i, n. 2, CXV.
 commotio, onis, f. 3, CXXXIII.
 communis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, XLIII.
 commuto, avi, atum, are, 1, CXXXVI.
 comoedia, ae, f. 1, CXXX.
 compactor, oris, m. 3, XCV.
 compactus, a, um, part., LXXXVI.
 compages, is, f. 3, LXXXIV.
 compagino, avi, atum, are, 1, LXIII.
 compesco, ui, scitum, ere, 3, CIX.
 compingo, pegi, pactum, ere, 3, XCV.
 compita, orum, n. 2, pl., LXXXII.
 complano, avi, atum, are, 1, LXI.
 compleo, evi, etum, ere, 2, XLVII.
 complico, avi (icui) atum, (icitum) are, 1, XCV, XCVIII.
 compono, sui, situm, ere, 3, XLV, LXIII.
 comporto, avi, atum, are, 1, LV, CXI.
 compositorius, a, um, XCIII.
 compositus, a, um, part., LXXXIV.
 comprehensus, a, um, part., CXLIV.
 comprimo, essi, essum, ere, 3, XCV.
 computo, avi, atum, are, 1, CI.

Con.

Concentus, us, m. 4, XCIX.
 conceptus, a, um, part., CXLVII.
 concha, ae, f. 1, XI, XXXIV.
 conclave, is, n. 3, LXXI, LXXVIII.
 concors, dis, o. 3, CXV.
 conculcans, tis, part., 3, CXLIV.
 concurro, ri, sum, ere, 3, CXLII.
 condio, ivi (ii), itum, ire, 4, LIV.
 conditor, oris, m. 3, CXLVI.
 conductus, a, um, part., CXXI.
 condylus, i, m. 2, XXXVIII.
 confabulator, atus sum, ari, 1, XCVII.
 confero, tuli, latum, ferre, CVII.
 conficio, feci, fectum, ere, 3, XLVI, LIX, LXXX, XCII.
 confidens, tis, part., o. 3, CXII.
 configo, fixi, ixum, ere, 3, LXIII, CXXXIV.

crepida, ae, f. 1, LXII.
 crepido, pidinis, f. 3, LXXIII.
 crepitaculum, i, n. 2, C.
 crepundia, orum, n. 2, CXX.
 crepusculum, i, n. 2, III.
 crescens, entis, part., 3, CXX.
 cresco, evi, etum, scere, 3, XI, XVI,
 XVIII, LV, CV.
 creta, ae, f. 1, XCVII.
 cribrum, i, n. 2, XLIX.
 crinis, is, m. 3, LXXV.
 crispo, avi, atum, are, 1, LXXV.
 crista, ae, f. 1, XIX, CXXXIX.
 Croatia, ae, f. 1, CVIII.
 crocodilus, i, m. 2, XXXII.
 crotalum, i, n. 2, C.
 cruciandus, a, um, part., CL.
 crudelis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.
 crumena, ae, f. 1, LXXXI.
 crurifragium, ii, n. 2, CXXV.
 crus, cruris, n. 3, XXXVII.
 crusta, ae, f. 1, XXXIII, XLIX.
 crusto, avi, atum, are, 1, LXIV.
 crux, crucis, f. 3, CXVI, CXLVII.
 crystallum, i, n. 2, XI.

Cu.

Cubatus, us, m. 4, LXXII.
 cubicularius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 cubiculum, i, n. 2, LXXI.
 cubitus, i, m. 2, XXXVII.
 cubo, bui, bitum, cubare, 1, XVIII.
 cuculo, avi, atum, are, 1, Invit.
 cuculus, i, m. 2, Invit., XXI.
 cucumis, is, et eris, m. 3, XV.
 cucurbita, ae, f. 1, XV, LXXIV.
 cudo, di, sum, dere, 3, LXVIII.
 culcitra, ae, f. 1, LXXII.
 culex, icis, m. 3, XXIV.
 culina, ae, f. 1, LXXI.
 culmus, i, m. 2, XVI.
 culter, tri, m. 2, LIV, LVII, LXIX,
 XCIII.
 cultura, ae, f. 1, XLIV.
 cultus, us, m. 4, XLVI, CXX, CXLVI.
 cum, praep., abl., Invit., VII, IX.
 cum, conj., XXXV.
 cunae, arum, pl., f. 1, CXX.
 cuneus, i, m. 2, LXIII.
 cuniculus, i, m. 2, XXVIII, CXLIII.
 cupa, ae, f. 1, LXXX.
 cupido, inis, f. 3, XLII, CXII, CXLV.
 cupio, pivi, pitum, pere, 3, LXXIV,
 CXIV, CXV, CXXXV.
 cupressus, i, f. 2, XIII.
 cuprum, i, n. 2, X.
 cura, ae, f. 1, XLIV, XLVI.
 curculio, onis, m. 3, XXXI.

curia, ae, f. 1, CXXIII.
 curo, avi, atum, are, 1, LXXV, CXXIX.
 curro, cucurri, cursum, rere, 3, XLVIII,
 LI, LXXXIV, CVI.
 curruca, ae, f. 1, XX.
 currus, us, m. 4, LXXXIV.
 cursim, adv., LXXXIII.
 cursito, avi, atum, are, 1, LXXXIX,
 CIII.
 cursor, oris, m. 3, CXXXV, CXXXVIII.
 cursus, us, m. 4, CXXXV.
 cuspidatus, a, um, part., XCI, CXXXIX.
 custodia, ae, f. 1, CXXIII.
 custos, odis, m. 3, XXV, CXVII, CXLIX.
 cutis, is, f. 3, XXXIX.

Cy.

Cyanus, i, m. 2, XIV.
 cylindrus, i, m. 2, LXV, LXXIII, CII.
 cymba, ae, f. 1, L.
 cymbalum, i, n. 2, C.
 cytisus, i, m. et f. 2, XIV.

Da.

Dacia, ae, f. 1, CVIII.
 damnatus, a, um, part., CXLVII, CL.
 damno, avi, atum, are, 1, XXXV, CXXIV,
 CXXV.
 Dania, ae, f. 1, CVIII.
 dapes, ium, pl. (a gen. sing. dapis), f. 3,
 LVII.
 dapifer, i, m. 2, CXXXVIII.
 David, idis, m. 3, CXLVII.

De.

De, praep., abl., XXXV.
 dea, ae, f. 1, CXLV.
 deambulo, avi, atum, are, 1, LXXXIX,
 CXXXI.
 deartuo, avi, atum, are, 1, LVII.
 deaster, stri, m. 2, CXLV.
 debacchor, atus sum, ari, 1, CXIV.
 debeo, ui, itum, ere, 2, Invit., CXVI.
 debilis, is, c. 3, e, is, n. 3, LXXXIX.
 decalogus, i, m. 2, CXLIV.
 decem, o, indecl., XCII.
 decerpo, psi, ptum, pere, 3, XIII.
 decertans, tantis, part., o. 3, CXXXII.
 decidens, entis, part., o. 3, XLVIII.
 decido, cidi, cisum, dere, 3, LI, LXIII.
 decimus, a, um, CXLVII.
 decipula, ae, f. 1, LI.
 declaro, avi, atum, are, 1, CXLVII.
 decollo, avi, atum, are, 1, CXXV.

decrepitus, a, um, XXXVI.
 decresco, crevi, cretum, scere, 3, CV.
 decurio, onis, f. 3, CXLI.
 decurro, curri, sum, rere, 3, CXXXV.
 decus, oris, n. 3, XIV.
 decussis, is, m. 3, CI.
 deditio, onis, f. 3, CXLIH.
 dedo, idi, itum, dere, 3, XCVIII, CXLIX.
 deduco, duxi, uctum, cere, 3, LVIII.
 defendo, di, sum, dere, 3, CXLIII.
 defensivus, a, um, CXXXIX.
 defero, tuli, latum, ferre, 3, XL, LVI, LXVII, XC.
 deficio, feci, factum, ere, 3, LXXIII, CIX, CXLIX.
 defluo, fluxi, xum, ere, 3, VI, LXXIV, LXXV.
 deformis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLIII.
 defrico, cui, ctum, are, 1, CXXIV.
 defunctus, a, um, part., CXXIX.
 deglubo, psi, ptum, bere, 3, LIII.
 dehinc, adv., XXXVI.
 dein, adv., XLIX.
 delude, adv., XXXVI, XLVIII.
 delabens, entis, part., o. 3, CXLVII.
 delectamentum, i, n. 2, XXV.
 deliciae, arum, pl., f. 1 (a sing. delictum, ii, n. 2), XXI.
 deliquium, ii, n. 2, CVI.
 delphinus, i, m. 2, XXXIV.
 demargino, avi, atum, are, 1, XCV.
 demens, dementis, o. 3, CXLIX.
 demergo, mersi, sum, ere, 3, L.
 demitto, isi, issum, ere, 3, LI, LXV.
 demolior, litus sum, moliri, 4, CXLIII.
 demortuus, a, um, part., CXXIX.
 demum, adv., LXIII.
 denique, adv., LXXIII.
 dens, entis, m. 3, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXVIII, XL.
 denso, avi, atum, are, 1, LIX.
 dentale, is, n. 3, XLV.
 deorsum, adv., XCI.
 depasco, pavi, pastum, scere, 3, XXIV.
 depecto, pexui, xum, ere, 3, LXXVI.
 dependens, entis, part., o. 3, LXXXV.
 deperdo, idi, itum, ere, 3, XLI.
 deplano, avi, atum, are, 1, LXIX.
 deplumo, avi, atum, are, 1, LIV.
 depositum, i, n. 2, CXVI.
 depromo, mpsi, tum, ere, 3, XLI, LXXV, LXXVI.
 depso, psui, situm, sere, 3, XLIX.
 descendens, entis, part., o. 3, CXIX.
 descendo, scendi, sum, ere, 3, LXXIV.
 descensus, us, m. 4, LXXXV.
 desecans, antis, part., o. 3, XLV.
 desectus, a, um, part., IX.
 desero, serui, sertum, rere, 3, LXXXII.
 desertum, i, n. 2, CXLVI.

designans, antis, part., o. 3, CXXXV.
 designo, avi, atum, are, 1, CII.
 desiliens, entis, part., o. 3, CXLII.
 desino, sivi, et sii, situm, ere, 3, XXXVII.
 despero, avi, atum, are, 1, CXIV.
 despiciatus, a, um, part., XX.
 despondeo, di, sum, ere, 2, CXVIII.
 desponsus, a, um, part., CXVIII.
 despumo, avi, atum, are, 1, LIV.
 desquamo, avi, atum, are, 1, LIV.
 destillo, avi, atum, are, 1, LVI.
 desuetudo, dinis, f. 3, CXXXV.
 detergo, tersi, sum, ere, 3, LXXVI.
 detondeo, tondi, sum, ere, 2, XLVI.
 detractus, a, um, part., XXXIX.
 detrudo, usi, sum, ere, 3, CL.
 devolans, antis, part., o. 3, XXIII.
 Deus, i, m. 2, Invit., I, XXXV, CI, CXLIV.
 dexter, a, um, XXXVII, LVIII.
 dextrorsum, adv., XCI.

Di.

Diabathra, ae, f. 1, CXXXV.
 diabolus, i, m. 2, XXXV, CXLIX.
 diadema, atis, n. 3, CXXXVIII.
 diaeta, ae, f. 1, CXXXVIII.
 Diana, ae, f. 1, CXLV.
 diaphragma, atis, n. 3, XXXIX.
 dico, dixi, ictum, cere, 3, Invit., VII, CXVIII.
 dicographus, i, m. 2, CXXIV.
 dictus, a, um, part., CIII.
 diduco, xi, ctum, cere, 3, LIX, XCII.
 dies, ei, 5, III, XXXV, CIV.
 digitus, i, m. 2, XXXVII, XXXVIII, C, CXLVI.
 dignosco, novi, notum, scere, 3, XLI.
 dilabor, lapsus sum, labi, 3, XCH.
 diligens, entis, part., o. 3, CXI.
 diligenter, adv., Claus.
 diluculum, i, n. 2, III.
 diluvium, ii, n. 2, C, CXLVI.
 dimensio, onis, f. 3, C.
 dimetior, mensus sum, iri, 4, LXXVII, CVII.
 dimidius, a, um, CV.
 diripio, ripui, reptum, ripere, 3, CXLIII.
 dirumpo, rupi, ruptum, rumpere, 3, CXLIII.
 diruo, ui, rutum, ere, 3, CXLIII.
 discerpo, cerpsi, ptum, pere, 3, CXXV.
 discindo, scidi, scissum, ere, 3, LXI, LXII.
 discidulus, i, m. 2, XCVII, CXI.
 disco, didici, discere, 3, Invit., XX, LXXXVII, XCVII, CXX, Claus.
 discolor, oris, o. 3, XX.

discors, cordis, o. 3, CXV.
 discus, i, m. 2, LVII.
 dispendium, ii, n. 2, CXXI.
 disperdo, didi, itum, dere, 3, CXVII.
 dispicio, spexi, spectrum, ere, 3, CX.
 dispono, posui, itum, nere, 3, XCIV.
 disseco, ui, sectum, care, 1, LIII.
 distantia, ae, f. 1, CII.
 distentus, a, um, part., CXXXIII.
 distinctus, a, um, part., XVI.
 distinguo, stinxi, ctum, guere, 3, LXXI,
 XCVII, XCIX.
 distribuo, bui, butum, ere, 3, XXXIX,
 LVII, CVII, CXXI.
 distributus, a, um, part., XXXIX, XCIII.
 dito, avi, atum, are, 1, CXVII.
 diu, adv., XCII.
 diversorium, ii, n. 2, LXXXII, CXXXIII.
 diversus, a, um, XCLIV.
 divido, visi, visum, dere, 3, XII, XXXIX,
 C, CXLI.
 divinitas, atis, f. 3, CXLVII.
 divinus, a, um, CXLIV, CXLII.
 divisus, a, um, part., XCVI.
 divitiae, arum, pl., f. 1, CXVII, CXLV.
 dium, i, n. 2, CXXXIII.

Do.

Do, dedi, datum, dare, 1, XXXIV.
 doceo, cui, ctum, cere, 2, Invit. XCVII.
 doctus, a, um, Claus.
 dolium, ii, n. 2, LV, LXXX.
 dolon, onis, m. 3, LXXXIX.
 dolor, oris, m. 3, XLII.
 domesticus, a, um, XIX, XXV.
 domicilium, ii, n. 2, LXIII.
 dominus, i, m. 2, CXXI.
 domus, i et us, f. 2 et 4, XIX, XXV,
 XXX, LXIII, LXVI.
 donatus, a, um, part., CXXV.
 donec, adv., LX, XCIII.
 dormio, ivi, itum, ire, 4, CXI.
 dormitorium, ii, n. 2, LXXI.
 dorsuale, is, n. 3, LXXXIII.
 dorsum, i, n. 2, XXXVII, XL, XCV,
 CXXXIX.
 dos, dotis, f. 3, CXVIII.
 dotalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.

Dr. Du.

Draco, draconis, m. 3, XXX.
 duco, duxi, ctum, ere, 3, Invit., XLVI,
 LXXVI.
 duellum, i, n. 2, CXV, CXXXII.
 duleis, c. 3, e, n. 3, XLI.
 dum, adv., LI, XCVIII.

dumus, i, m. 2, XLIV.
 duo, ae, o, pl., XVIII, XXVII.
 duodecim, indecl., LXXXIV, CIV.
 duodecies, adv., CXLV.
 duodecimus, a, um, XCVI.
 duodeni, ae, a, pl., CI.
 duplicatus, a, um, part., LXI.
 duro, avi, atum, are, 1, XCI.
 durus, a, um, X, XVII, XLI.
 dux, cis, c. 3, XLVII.

E. Eb. Ec.

E, praep., abl., IV.
 ebraeus, a, um, XCI.
 ecclesia, ae, f. 1, CXLVI.
 eclipsis, is, f. 3, CVI.
 ecliptica, ae, f. 1, CIII.

Ed.

Editus, a, um, part., CXXII.
 edo, didi, ditum, ere, 3, C.
 edolo, avi, atum, are, 1, LXIX.
 educo, avi, atum, are, 1, XIX.

Eff.

Effectus, us, m. 4, CI, CIII.
 effero, extuli, latum, efferre, CXXIX.
 effigies, ei, f. 5, LXXVIII.
 effluo, fluxi, xum, ere, 3, XLVII.
 effodio, fodi, fossum, ere, 3, LXVII,
 LXXIII.
 efformo, avi, atum, are, 1, XCV.
 effugio, fugi, itum, ere, 3, LII.
 effundo, udi, usum, ere, 3, LVI.

Eg.

Egenus, a, um, CXVII.
 egeo, ui, ere, 2, CXVII.
 ego, mei, pron., Invit., III.

Ej.

Ejaculor, atus sum, ari, 1, CXLIII.
 ejicio, jeci, jectum, ere, 3, XXXV, CXVII.
 ejulo, avi, atum, are, 1, Invit.

El.

Elabens, entis, part., o. 3, XLVIII.
 elabor, lapsus sum, abi, 3, CX.
 electuarium, ii, n. 2, CXXVIII.

electus, a, um, part., XLII, CL.
 elegantia, ae, f. 1, XCIX.
 elementum, i, n. 2, II.
 elephas, antis, m. 3, XXVII.
 elevo, avi, atum, are, 1, VIII, LXIII,
 XCVIII.
 elido, isi, isum, ere, 3, IV.
 eligo, legi, lectum, ere, 3, XLI, CXVIII.
 elinguo, avi, atum, are, 1, CXXV.
 eliquo, avi, atum, are, 1, LIII.
 elixo, avi, atum, are, 1, LIII, LIV.
 eloquentia, ae, f. 1, CXLV.
 eloquor, cutus sum, loqui, 3, Invit.,
 XCIX.
 eluo, ui, lutum, ere, 3, LIV, CXXIII.

Em.

Embamma, atis, n. 3, LVII.
 eminus, adv., CXXXIX.
 emitto, isi, issum, ere, 3, XVII, XLVII,
 CXL.
 emplastrum, i, n. 2, CXXVIII.
 emtor, oris, m. 3, CXXVI.
 emunctorium, ii, n. 2, XCVIII.
 emungo, xi, ctum, ere, 3, XCVIII.

En.

En, adv., Invit.
 enato, avi, atum, are, 1, XC.
 enodis, is, c. 3, e, is, n. 3, XVII.
 ens, entis, n. 3, I.
 ensis, is, m. 3, CXXXII.

Eo. Ep.

Eo, ivi, itum, ire, 4, Invit., CIX.
 eo, adv., CXLVII.
 ephippium, ii, n. 2, LXXXIII.
 epidromus, i, m. 2, LXXXIX.
 epilepsia, ae, f. 1, CXLVIII.
 epistola, ae, f. 1, XCVIII.
 epistomium, ii, n. 2, LV, CXXXIII.
 epitaphium, ii, n. 2, CXXIX.
 epulor, latus sum, lari, 1, CXVIII.

Eq.

Eques, itis, m. 3, LXXXIII.
 equile, is, n. 3, LXXVI.
 equiria, orum, n. 2 pl., CXXXV.
 equiso, onis, m. 3, LXXVI.
 equitatus us, m. 4, CXLI.
 equuleus, i, m. 2, CXXV.
 equus, i, m. 2, XXVII, XXVIII, LXXVI,
 LXXXIII.

Er.

Ergata, ae, f. 1, LXV.
 ergo, conj., CXV.
 erigo, exi, ectum, gere, 3, LXXXIX,
 CXLVI.
 erinaceus, i, m. 2, XXIX.
 eripio, ui, eptum, pere, 3, III.
 errans, antis, part., o. 3, CIII.
 error, oris, m. 3, XLII.
 eruca, ae, f. 1, XXIV, XXXI.
 erumpens, entis, part., o. 3, VII.
 erumpo, rupi, ruptum, ere, 3, VII,
 CXLIII.
 eruo, rui, rutum, ere, 3, XLIX, LXIV.
 erythraeus, a, um, CVII.

Es.

Esca, ae, f. 1, L, LI, CXLVIII.
 esculentus, a, um, LIV.
 essedum, i, n. 2, LXXXV.
 essentia, ae, f. 1, I.

Et.

Ethica, ae, f. 1, CIX.
 etiam, conj., XII, XIV, XXXVI, LXXXIII.
 etiamnum, adv., CXLV.

Eu. Ev.

Europa, ae, f. 1, CVII, CVIII.
 euthymia, ae, f. 1, CXIII.
 evado, si, sum, ere, 3, LII, XC.
 evoco, cavi, catum, care, 1, XLVI.

Ex.

Ex, praep., abl., Invit., I, III, XCVIII.
 exaequo, avi, atum, are, 1, CXVI.
 examen, minis, n. 3, XLVII, CXXVII.
 exantlatus, a, um, CXI.
 exaro, avi, atum, are, 1, XCI.
 exceptus, a, um, part., CXLVII.
 excerno, crevi, cretum, cernere, 3, XL.
 excerpo, psi, ptum, pere, 3, XCVIII.
 excido, cidi, cisum, ere, 3, CXLIII.
 excipio, cepi, eptum, cipere, 3, IV,
 XXXVII, LV, LXXXVI.
 excito, avi, atum, are, 1, IV, V.
 excludo, usi, usum, ere, 3, XVIII.
 excogito, avi, atum, are, 1, LXXXVI,
 CXLVIII.
 excoquo, coxi, coctum, ere, 3, LXIV,
 LXX.

excorio, avi, atum, are, 1, LIII.
 excresco, evi, etum, ere, 3, XXXIII.
 excubiae, arum, f. 1, pl., CXL.
 excudo, udi, usum, ere, 3, LXVIII.
 excursio, onis, f. 3, CXL.
 excuso, avi, atum, are, 1, CXXIV.
 excussorium, ii, n. 2, XLVIII.
 exdorsuo, avi, atum, are, 1, LIV.
 exemplar, aris, n. 3, XCIII.
 exentero, avi, atum, are, 1, XIV.
 exerceo, cui, citum, ere, 2, CXXXV.
 exercitus, us, m. 4, CXXXIV.
 exhibeo, ui, itum, ere, 2, CXLVI.
 exigo, egi, actum, ere, 3, CXXXVII.
 exilio, ivi, et ii, ultum, ire, 4, LXVIII.
 eximo, emi, emptum, ere, 3, LXVIII,
 XCIII.
 exitus, us, m. 4, CIX.
 exostra, ae, f. 1, CXLIII.
 expando, andi, assum et ansum, ere, 3,
 LXXXIX.
 expeditio, onis, f. 3, CXL.
 exterior, ertus sum, iri, 4, CXXVII.
 expers, ertis, o. 3, XIV.
 expilo, avi, atum, are, 1, CXVI.
 explodo, si, sum, ere, 3, CXXI.
 explorator, oris, m. 3, CXL.
 exploro, avi, atum, are, 1, LXXXIX.
 expono, sui, situm, ere, 3, LI, LIII, XCII,
 XCIV, CXXVI.
 exprimo, essi, essum, ere, 3, LV.
 expugnatus, a, um, CXLIII.
 exsculpo, psi, ptum, ere, 3, LXXVIII.
 exsequor, cutus sum, equi, 3, CXXI.
 exspecto, avi, atum, are, 1, CXIX,
 CXLVI.
 exstinctus, a, um, IV.
 exsto, titi, atum, et itum, are, 1, LVII,
 CXXII.
 extruo, uxi, uctum, ere, 3, LI, CXLVII.
 exterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XCVI.
 externus, a, um, XXXVII, XL.
 exterus, a, um, CXXXVIII.
 extra, adv., XLIX, LXXVII.
 extractus, a, um, LVI.
 extraho, xi, ctum, ere, 3, LXV, LXVII.
 extremus, a, um, XXXVII, CXLVII, CL.
 extrinsecus, adv., LXVI.
 exuo, ui, utum, ere, 3, LIV, LXXIV.
 exuro, ussi, ustum, ere, 3, CXLII.

Fa.

Faba, ae, f. 1, XLI.
 faber, bri, m. 2, LXIII, LXIV, LXVIII,
 CXLV.
 fabrica, ae, f. 1, LXVIII.
 fabrico, avi, atum, are, 1, LXXXVI.

facies, ei, f. 5, XXXVIII.
 facile, adv., CX.
 facilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CX.
 facio, eci, actum, ere, 3, III, V, VI, VII,
 XLIV.
 facundus, a, um, LXXXII.
 faginus, a, um, XCII.
 fagus, i, f. 2, XIII.
 falcatus, a, um, CV.
 falco, onis, m. 3, XXII.
 faliscus, i, m. 2, LIII.
 fallo, fefelli, alsum, ere, 3, LXXXII.
 falsus, a, um, XLII.
 falx, falcis, f. 3, XLV, LXXX.
 familia, ae, f. 1, CXVIII.
 famulitium, ii, n. 2, CXXXVIII.
 famulus, i, n. 2, CXXI.
 farcimen, minis, n. 3, XXXIX, LIII.
 farina, ae, f. 1, XLVIII, XLIX.
 faris, fari, 1, defect., CXX.
 fascia, ae, f. 1, CXX, CXXXIX.
 fasciatim, adv., XVI.
 fasciculus, i, m. 2, LVIII.
 fascis, is, m. 3, LXXXVII.
 favilla, ae, f. 1, IV.
 favus, i, m. 2, XLVII.
 fax, facis, f. 3, XCVIII.

Fe.

Febris, is, f. 3, CXLV.
 felis, is, f. 3, Invit., XXV.
 femur, oris, n. 3, XXXVII.
 fenestra, ae, f. 1, LXVI, LXXII.
 fera, ae, f. 1, LII.
 ferculum, i, n. 2, LVII.
 fere, adv., XXVIII, CIV.
 ferendus, a, um, CXIII.
 feretrum, i, n. 2, LXV, CXXIX.
 feriae, arum, f. 1, pl., CXI.
 fero, tuli, latum, ferre, anom., IX, LXV,
 LXXXIII, CXLVII.
 ferox, ocis, o. 3, CIX.
 ferramentum, i, n. 2, LXI, LXVIII.
 ferrarius, a, um, LXVIII.
 ferreus, a, um, LVIII, XCIII.
 ferrum, i, n. 2, IX, XI, LXVIII.
 fervidus, a, um, LIII.
 ferula, ae, f. 1, XCVII, CXIII.
 ferus, a, um, XXVIII, XXIX.
 fex, fecis, f. 3, LVI.

Fi.

Fiber, bri, m. 2, XXXII.
 fibula, ae, f. 1, XL.
 fictilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXVI.

fucus, i, et us, f. 2 et 4, XIII.
 fidelia, ae, f. 1, LXX.
 fideliter, adv., CXXI.
 fides, ei, f. 5, CXLIV.
 fidus, a, um, LXXXII.
 figo, xi, xum, ere, 3, CXL.
 figulus, i, m. 2, LXX.
 figura, ae, f. 1, LXXVIII, XCIX, CII.
 filia, ae, f. 1, CXIX, CXX.
 filiolus, i, m. 2, CXLV.
 filius, ii, m. 2, CXIX, CXX.
 filum, i, n. 2, L, LVIII, LXI.
 fimbria, ae, f. 1, LXI.
 fimetum, i, n. 2, XIX.
 fimus, i, m. 2, XLV, LXXXVI.
 findo, idi, issum, dere, 3, LXIII.
 fingo, xi, ictum, ere, 3, CVII, CXLV, CXLVIII.
 finio, ivi, itum, ire, 4, CIII.
 finis, is, m. 3, CIX, CX.
 Finnia, ae, f. 1, CVIII.
 fio, factus sum, fieri, 3, anom., IV, IX, XCIII, CXXII.
 firmatus, a, um, LXXXIX.
 firmus, a, um, LXXXVI.
 fiscella, ae, f. 1, LXXVI.
 fistuca, ae, f. 1, LXV.
 fistula, ae, f. 1, XLVI, C.
 fixus, a, um, CIII.

Fl.

Flagellum, i, n. 2, XLV, CXXXVI.
 flamma, ae, f. 1, IV.
 flecto, xi, xum, ere, 3, XL, LXXXIII, LXXXV.
 flexus, a, um, XLIV.
 flo, flavi, flatum, flare, 1, Invit., V.
 flos, floris, m. 3, IX, XIV, XLVI.
 fluctuo, avi, atum, are, 1, CXIX.
 flumen, minis, n. 3, VI, XXXII, LXXXVI.
 fluo, uxi, uxum, uere, 3, VI.
 fluvialis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIII.
 fluvius, ii, m. 2, LXXIV, CXXIII.
 fluxus, us, m. 4, LXXVII.

Fo.

Foculus, i, m. 2, LIV.
 focus, i, m. 2, LIV.
 fodina, ae, f. 1, LXVII.
 fodio, odi, ossum, ere, 3, XLIV.
 foedus, eris, n. 3, CXLVI, CXLVII.
 foemella, ae, f. 1, XVIII.
 foemina, ae, f. 1, XXXIII, XXXVII.
 foenarius, a, um, XLV.
 foenile, is, n. 3, XLV.

foeniseca, ae, m. 1, XLV.
 foenum, i, n. 2, IX, XLV, LXXXVI.
 foetens, entis, part., o. 3, XXXI.
 foeteo, ui, ere, 2, XXXI, XCVIII.
 foetor, oris, m. 3, XLI.
 foetus, us, m. 4, IX.
 folium, ii, n. 2, XII, XCII, XCVI.
 foliis, is, m. 3, LXVIII, C, CXXXIII.
 fomes, itis, m. 3, IV.
 fons, fontis, m. 3, I, VI, LXXIII, CVI.
 fontanus, a, um, XLIV.
 forceps, ipis, f. 3, LXVIII, CXXV.
 fores, ium, f. 3, pl., LXVI.
 forfex, icis, f. 3, LXI.
 fori, fororum, m. 2, pl., LXXXIX.
 forica, ae, f. 1, CXXIII.
 forma, ae, f. 1, XLIII, XCIII, XCVI.
 formica, ae, f. 1, XXXI, CXI.
 formo, avi, atum, are, 1, Invit., XX, XXXV, LXIV, LXX, XCVII.
 formosus, a, um, XIX.
 fornax, naxis, f. 3, LXXII.
 fornicator, oris, m. 3, CXII.
 forpex, icis, f. 3, LXXXV.
 fortitudo, inis, f. 3, CXIII.
 fortuna, ae, f. 1, CXIII, CXLV, CXLIX.
 forum, i, n. 2, CXXIII, CXXIV.
 fossa, ae, f. 1, CXXII, CXL.
 fossor, oris, m. 3, CXLIII.
 fovea, ae, f. 1, LII.
 foveo, vi, tum, ere, 2, XVI.

Fr.

Fractus, a, um, part., LXX.
 fraenum, frenum, i, n. 2, LXXXI, CIX.
 fragum, i, n. 2, IX.
 framea, ae, f. 1, CXXXII, CXXXIX.
 frangibulum, i, n. 2, LVIII.
 frater, tris, m. 3, CXIX.
 fraxinus, i, f. 3, XIII.
 fretum, i, n. 2, VI.
 frigefacio, eci, actum, ere, 3, LVI.
 frigidus, a, um, XLI, LXXIV, CVII.
 frigo, ixi, ictum, et ixum, ere, 3, LIV.
 fringilla, ae, f. 1, XX.
 fritillus, i, n. 2, CXXXIV.
 frons, ondis, f. 3, XII.
 frons, ontis, f. 3, XXXVIII, CX, CXLI.
 frontale, is, n. 3, LXXXIII.
 fructifer, a, um, XIII.
 fructus, us, m. 4, XIII, XXXV.
 fruges, um, f. 3 pl. (a gen. frugis), IX, XVI, XXXI, XLIV, XLV.
 fruitio, onis, f. 3, XLII.
 frumentum, i, n. 2, XV, XXXI, XLV, CXLV.
 frutex, icis, m. 3, XII, XVII.

Fu.

Fucus, i, m. 2, XXIV.
 fugiens, entis, part., o. 3, LII.
 fugio, gl, gitum, ere, 3, XLII, CXI.
 fugitivus, a, um, CXLII.
 fulcio, ulsi, ultum, ire, 4, LXVI, LXXXII.
 fulcrum, i, n. 2, LXVI, LXXXII.
 fulgeo, ulsi, ere, 2, III.
 fulgur, uris, n. 3, VII.
 fulica, ae, f. 1, XXXIII.
 fuligo, inis, f. 3, IV.
 fulmino, avi, atum, are, 1, VII.
 fumigo, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 fumus, i, m. 2, IV.
 funambulus, i, m. 2, CXXXI.
 funda, ae, f. 1, L, LXXXII.
 fundamentum, i, n. 2, LXIV.
 fundus, i, m. 2, LXXX.
 funebris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXIX.
 fungus, i, m. 2, IX.
 funiculus, i, m. 2, LXXXI.
 funis, is, m. 3, LXV, LXVII, LXXIII, LXXXI.
 funus, eris, n. 3, CXXIX.
 fur, ris, m. 3, CXXV, CXLV.
 furca, ae, f. 1, XLV.
 furcilla, ae, f. 1, LII.
 furfur, uris, m. 3, XLVIII.
 furibundus, a, um, CXIV.
 furnus, i, m. 2, XLIX, LXX.
 fuscina, ae, f. 1, LVII.
 fusus, i, m. 2, LVIII.
 futurus, a, um, CX.

Ga.

Gabriel, is, m. 3, CXLVIII.
 galea, ae, f. 1, LXXXIX, CXXXIX.
 galgulus, i, m. 2, XX.
 galla, ae, f. 1, XIII.
 Gallia, ae, f. 1, CVIII.
 gallina, ae, f. 1, XIX.
 gallinaceus, a, um, XXII.
 gallinago, inis, f. 3, XXI.
 gallopavus, i, m. 2, XIX.
 gallus, i, m. 2, XIX.
 ganeo, onis, m. 3, CXII.
 garrulus, i, m. 2, XXI.
 gaudeo, gavisus sum, ere, 2, XXIX.
 gaudium, ii, n. 2, XLII.
 gavia, ae, f. 1, XXIII.
 gausape, n. 3, indecl., LXXXVI.

Ge.

Gehenna, ae, f. 1, CL.
 gelatus, a, um, VII.

gemellus, a, um, CXX.
 gemens, entis, part., o. 3, XXI.
 gemini, orum, m. 2, pl., CIII.
 gemma, ae, f. 1, XI.
 gena, ae, f. 1, XXXVIII.
 genero, avi, atum, are, 1, CXX.
 geniculum, i, n. 2, XVI.
 gentilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLV.
 gentilismus, i, m. 2, CXLV, CXLVIII.
 genu, us, n. 4, XXXVII.
 genus, eris, n. 3, XXXIII, XLIII, CXVIII.
 geometra, ae, m. 1, CII.
 geometria, ae, f. 1, CII.
 geranium, ii, n. 2, LXV.
 Germania, ae, f. 1, CVIII.
 germanicus, a, um, CVII, Claus.
 gero, essi, estum, ere, 3, XCVII.
 gerrae, arum, f. 1, pl., CXLIII.
 gesto, avi, atum, are, 1, XXVI, XXVII, LXXXVII.
 gestus, us, m. 4, CXV.

Gi.

Gibbosus, a, um, XLIII, CV.
 gigas, antis, m. 3, XLIII.
 gingrina, ae, f. 1, C.
 gingrio, ii, itum, ire, 4, Inyit.
 girgillus, i, m. 2, LVIII, LXXIII.

Gl.

Glaber, bra, brum, XXXIII.
 glabro, avi, atum, are, 1, LIII.
 glacies, ei, f. 5, VII, LXXXIV, CXXXV.
 gladius, ii, m. 2, CXIII, CXVI, CXXXII.
 glans, glandis, f. 3, XIII.
 gleba, ae, f. 1, XXXV, XLV.
 glis, gliris, m. 3, XXV.
 globulus, i, m. 2, LXI, C.
 globus, i, m. 2, LXIX, CIII, CXXXVI.
 glomero, avi, atum, are, 1, LVIII.
 glomus, i, m. 2, LVIII, LIX.
 gluma, ae, f. 1, XVI.
 gluten, inis, n. 3, LXIX.
 glutinosus, a, um, XCV.

Gn. Go.

Gnoma, ae, f. 1, XCIX.
 gnomon, onis, m. 3, LXXVII, XCIII.
 gobio, onis, m. 3, XXXIII.

Gr.

Graculus, i, m. 2, Inyit.
 gradior, gressus sum, gradi, 3, XVIII, XXXIII, CXXXI.

gradus, us, m. 4, LXVII, CIII.
Graecia, ae, f. 1, CVIII.
gralla, ae, f. 1, CXXXVI.
gramen, inis, n. 3, IX, XLV.
grammatica, ae, f. 1, XCIX.
granarium, ii, n. 2, CXXIII.
grando, inis, f. 3, VII.
granum, i, n. 2, XVI, XIX, XLVIII.
grassor, atus sum, ari, 1, XXVIII.
gratia, ae, f. 1, CXL.
gravis, is, c. 3, e, n. 3, X, XLI.
gravitas, atis, f. 3, CXXXVII.
gregatim, adv., XXXIII.
grex, gregis, m. 3, XLVI.
grumus, i, m. 2, XXVIII.
grus, uis, f. 3, XXI.
grillus, i, m. 2, XXIV.

Gu. Gy.

Gubernator, oris, m. 3, I, LXXXVIII.
guberno, avi, atum, are, 1, LXXXVIII.
gula, ae, f. 1, XL.
gummi, n. indecl., XII.
gusto, avi, atum, are, 1, XLI.
gutta, ae, f. 1, VII.
guttatim, adv., VII.
guttur, uris, n. 3, XL.
gutturium, ii, n. 2, LVII, LXXV.
gyro, avi, atum, are, 1, VI.
gyrus, i, m. 2, V.

Ha.

Habena, ae, f. 1, LXXXIII.
habens, entis, part., o. 3, XLIX.
habeo, ui, itum, ere, 2, Invit., II, VI,
XXXII, LVI, LXXXII, XCIII.
habeor, itus sum, eri, 2, XXI.
habitatio, onis, f. 3, CXXIII.
habitor, oris, m. 3, II, CVII.
habito, avi, atum, are, 1, LXIII,
CXXXVII.
habitus, us, m. 4, CXXXVIII.
haedus, i, m. 2, XXVI.
haereo, haesi, haesum, haerere, 2,
LXXVI.
halcyon, onis, c. 3, XVIII.
halex, ecis, f. 3, XXXIV.
halicaetus, i, m. 2, XXIII.
halitus, us, m. 4, XXX.
hallux, cis, m. 3, XXXVII.
halo, avi, atum, are, 1, Invit.
halter, eris, m. 3, CXXXI.
hamus, i, m. 2, XL.
hara, ae, f. 1, XLVI.
harpagium, ii, n. 2, XLIV.
hasta, ae, f. 1, CXXXIX.

hastile, is, n. 3, CXXXII, CXXXIX.
hastiludium, ii, n. 2, CXXXV.
haurio, si, stum, ire, 4, LXXIII.
haustus, a, um, part., LXXIV, XCH,
CXLIH.

He.

Hebeto, avi, atum, are, 1, XCIII.
helcium, ii, n. 2, LXXXV.
heluo, onis, m. 3, CXII.
haemisphaerium, ii, n. 2, CVII.
hepar, atis, n. 3, XXXIX, XL.
hera, ae, f. 1, CXXI.
herba, ae, f. 1, IX, XIV, XVII.
Hercules, is, m. 3, CIX.
herilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXI.
heros, ois, m. 3, XLVI.
herus, i, m. 2, CXXI.
Heva, ae, f. 1, XXXV.

Hi.

Hiberia, ae, f. 1, CVIII.
hic, haec, hoc, pron., Invit., XIV.
hic, adv., Invit., XVIII, LII, CXXX.
hieroglyphicum, i, n. 2, XCIX.
Hiersolyma, ae, f. 1 et ma, orum,
n. 2 pl., CL.
hilaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVII.
hinc, adv., XLII, LVIII, CXLIV.
hinnulus, i, m. 2, XXVIII.
hippopera, ae, f. 1, LXXXI.
hippopotamus, i, m. 2, XXXIV.
hircus, i, m. 2, XXVI.
hirudo, inis, f. 3, XXXIII.
hirundo, inis, f. 3, XIX.
Hispania, ae, f. 1, CVIII.
historia, ae, f. 1, CXXX.
histro, onis, m. 3, CXXX.

Ho.

Hodie, adv., XLVI, XCV, CXXI.
homicida, ae, m. 1, CXXX.
homo, inis, m. 3, II, XXXV, XXXVI,
XXXVII, XLII, XLIV, LXIII, XC.
honestas, atis, f. 3, CXVIII.
honeste, adv., CXVII.
honestus, a, um, CX.
honor, oris, m. 3, CIX.
honoro, avi, atum, are, 1, CXLVIII.
hora, ae, f. 1, LXXVII, CIII.
hordeum, i, n. 2, XVI.
horizon, ontis, m. 3, CIII.
horologium, ii, n. 2, LXXVII, CXXIII.
horreum, i, n. 2, XLV.

horticultura, ae, f. 1, XLIV.
hortulanus, i, m. 2, XLIV.
hortus, i, m. 2, XV, XLIV, CXXII.
hospes, itis, c. 3, LVII.
hostis, is, c. 3, CXIII, CXL.

Hu.

Huc, adv., XLIV.
humanitas, atis, f. 3, CXV.
humanus, a, um, Invit., XX, CXV.
humerus, i, m. 2, XXXVII, CXXXII.
humidus, a, um, XLI.
humiliter, adv., CXIV, CXLIV.
humo, avi, atum, are, 1, CXXIX.
humus, i, f. 2, XX.
Hungaria, ae, f. 1, CVIII.
huso, onis, m. 3, XXXIII.

Hy.

Hyacinthus, i, f. 2, XI, XIV.
hybernus, a, um, CIII.
hydra, ae, f. 1, XXX.
hymnus, i, m. 2, XCIX, CXXIX.
hypocaustum, i, n. 2, LXXI, LXXII.
hypostasis, is, f. 3, I.
hyssopus, i, f. 2, XIV.

Ic.

Ictus, us, m. 4, CXIII.
icuncula, ae, f. 1, LXIX.

Id.

Idem, eadem, idem, pron., CXIII.

Ig.

Igitur, conj., LXXXII, CVII.
ignavia, ae, f. 1, CXI.
ignavus, a, um, CXI.
ignis, is, m. 3, II, IV, XXX, XLVII, XLIV.
ignitabulum, i, n. 2, LIV.

Ill.

Illacrimor, atus, sum, ari, 1, CXIX.
ille, a, ud, pron., XXVI, XCVII.
illepidus, a, um, CXV.
illex, icis, c. 3, LI.
illino, levi, litum, ere, 3, XCIII.
illuminans, antis, o. 3, CVI.
illumino, avi, atum, are, 1, LXXII, CV.

Im.

Imaginatio, onis, f. 3.
imago, inis, f. 3, XXXV.
imber, bris, m. 3, VII.
imbibo, ibi, itum, ere, 3, XCIII, CXLII.
imbrex, icis, c. 3, LXVI.
imbuo, ui, utum, ere, 3, CXLVII.
imitor, atus, sum, ari, 1, Invit., CIX.
immanis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXIX, XXXII, XLIII.
immensus, a, um, I.
immergo, si, sum, ere, 3, LXXXVII.
immitto, isi, issum, ere, 3, CXXIV.
immitter, issus, sum, itti, 3, L.
immobilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVI.
immolatus, a, um, CXLVII.
imo, adv., CV.
impatiens, entis, part., o. 3, CXIX.
impavidus, a, um, CXIII.
impedimentum, i, n. 2, CXLI.
impedio, ivi, itum, ire, 4, CX.
impello, puli, pulsum, ere, 3, LXXXIX.
impenetrabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXVIII.
imperator, is, m. 3, CXL, CXLI.
imperialis, is, c. 3, e, is, n. 3, X.
impingo, egi, actum, ere, 3, CX.
impius, a, um, CL.
implacabilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXV.
impletus, a, um, part., CXLVII.
implico, avi, atum, et ui, itum, are, 1, LI.
impono, osui, situm, ere, 3, XLIX, LXVIII, LXXXIV.
impositus, a, um, part., LXV, CXVI.
impressor, oris, m. 3, XCIII.
impressorius, a, um, XCIII.
impressus, a, um, part., XCIII.
imprimis, adv., XXIV.
imprudencia, ae, f. 1, CXLIX.

In.

In, praep., acc. et abl., Invit., I, II, III, IV.
inaccessus, a, um, I.
inambulans, antis, part., o. 3, LXV.
incantamentum, i, n. 2, CXLIX.
incedens, entis, part., o. 3, CXXXVI.
incedo, essi, essum, dere, 3, CXX, CXXXVI.
incendium, ii, n. 2, IV, CXLII.
inceptus, a, um, part., CXI.
incidens, entis, part., o. 3, VII.
incido, idi, casum, idere, 3, VII, LXXII.
incipio, cepi, ceptum, ere, 3, CXX.
incisorius, a, um, LIV, LXXX.
incito, avi, atum, are, 1, LXXXIII, CXVI.

includo, si, sum, ere, 3, XVI, XX, CXXIX.

Includor, sus sum, di, 3, XLVI, LI.

Inclusus, a, um, part., CXLIX.

incognitus, a, um, CVII.

incola, ae, m. 1, CVII.

incrusto, avi, atum, are, 1, LXX.

incubans, antis, part., o. 3, XVIII.

incumbo, ui, itum, ere, 3, LXVI.

incus, udis, f. 3, LXVIII.

indago, avi, atum, are, 1, LII.

inde, adv., III, IV, XXXVI, LVIII.

index, icis, c. 3, XXXVIII, LXXVII, LXXXIX.

indico, avi, atum, are, 1, LXXVII, CXXVI.

indo, didi, ditum, ere, 3, XLIX, LXXXIII, XCIII.

induo, ui, utum, uere, 3, LXXXIII.

Indus, i, m. 2, XCI, CXLV.

indusium, ii, n. 2, LX.

indutus, a, um, part., CXLVII.

inebrio, avi, atum, are, 1, CXII.

inexhaustus, a, um, 1.

infans, antis, c. 3, Invit., XXXV, CXX, CXLV.

Inferne, adv., LXII.

Infernus, i, m. 2, CXLV.

infero, tuli, illatum, erre, anom., XLIV, LVII, CXXIX.

infesto, avi, atum, are, 1, XXIV.

infigo, xi, xum, ere, 3, CXXV.

infimus, a, um, XLVI.

infinitus, a, um, CVII.

inflatus, a, um, part., LXXXVII.

inflo, avi, atum, are, 1, LXVIII, C, CXLI.

influxus, us, m. 4, CXLIX.

infortunium, ii, n. 2, CXIII.

infra, adv., XXXII, XXXVII.

infundibulum, i, n. 2, XLVIII.

infundo, di, usum, ere, 3, LV, LVI.

infusus, a, um, XLVIII.

ingemino, avi, atum, are, 1, CXI.

ingeniosus, a, um, CXXXIV.

ingens, entis, part., o. 3, CXLII.

ingero, essi, estum, ere, 3, XLIX.

ingredior, essus sum, edi, 3, LXVII, CIII, CIX.

ingressus, us, m. 4, CXXII.

inguen, inis, n. 3, XXXVII.

inhabitabilis, is c. 3, le, is, n. 3, CVII.

inhaereo, haesi, haesum, ere, 2, L.

inhibeo, ui, itum, ere, 2, LXXXV.

initurus, a, um, part., CXVIII.

injuria, ae, f. 1, CXIV.

initor, ixus et isus sum, iti, 3, CXIV.

innixus, a, um, part., CXIII.

innocens, entis, o. 3, CXLVII.

inocco, avi, atum, are, 1, XLV.

inopia, ae, f. 1, CXI.

insatiabilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXVII.

inscribo, psi, ptum, ere, 3, XCVIII.

insculpo, psi, ptum, ere, 3, LXXVIII.

insecta, orum, n. 2, XXIV, XXXI.

insector, atus sum, ari, 1, XXII.

insequens, entis, part., o. 3, CXLII.

insero, ui, ertum, ere, 3, XXIII, XLIV, LXXXIII.

inservio, ivi, itum, ire, 4, LXXI, CXXIII.

insideo, edi, essum, ere, 2, LI, LXXXV.

insidia, arum, f. 1, plur., CXLI, CXLIX.

insile, is, n. 3, LIX, LXIX.

insilio, ui, ii, et ivi, ultum, ire, 4, LXXXIII.

insolo, avi, atum, are, 1, LX.

insons, ontis, o. 3, CXXIV.

inspicio, spexi, spectrum, ere, 3, LXXVI, CXXVIII.

insterno, stravi, atum, ere, 3, LXXVI, LXXXIII.

instita, ae, f. 1, LXI.

instituo, ui, utum, uere, 3, CXVIII, CXLVII.

institutus, a, um, part., CXVIII.

instructus, a, um, part., XLVI, LXXXVIII.

instrumentum, i, n. 2, XCIX, C, CXVIII.

instruo, xi, ctum, ere, 3, CXLI.

insula, ae, f. 1, VI, CVII.

intellectus, us, m. 4, XLII.

intendo, di, tum, ere, 3, C.

inter, praep., acc., XIV.

intercedens, entis, part., o. 3, CXLVII.

intercipio, epi, eptum, ere, 3, CXLII.

interdum, adv., LXXV, CXXXI, CXLIII.

interea, adv., CXLVII.

interfluens, entis, part., o. 3, CXXIII.

interim, adv., CXIX.

interior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXXIII.

intermedius, a, um, XXXVII.

intermisceo, ui, istum et itum, ere, 2, CXLI.

internus, a, um, XXXIX, XLI.

interpono, sui, itum, ere, 3, LVII.

interpungo, pupugi, ctum, ere, 3, XCXI.

intestina, orum, n. 2, pl., XXXIX.

tingo, xi, ctum, ere, 3, XCI.

intritus, a, um, part., LXIV.

introducitur, a, um, part., LVII.

introeo, ivi, itum, ire, 4, CL.

intueor, ultus sum, intueri, 2, XXII, LXXXIX.

intus, adv., XVII, XLIX, XCVI.

invenio, eni, entum, ire, 4, XL.

invicem, adv., CXVI, CXXXII, CXLII.

invidia, ae, f. 1, CXV.

invitatio, onis, f. 3, Invit.

invitatus, a, um, part., CXVIII.

invito, avi, atum, are, 1, CXVIII,
CXLI.

invius, a, um, LXXXV, CIX.
inunctus, a, um, part., CXXXII.
invoco, avi, atum, are, 1, CXLIV,
Claus.
involvere, vi, lutum, ere, 3, XIII, CXX.

Ip.

Ipse, a, um, pron., XXVII, CXXI.

Ir.

Ira, ae, f. 1, XLII.
iracundus, a, um, CXV.
iris, idis, f. 3, VII.

Is.

Is, ea, id, pron., III, IV.
iste, a, ud, pron., XLI, CXXII.
isthmus, i, m. 2, VI.

It.

Ita, adv., I, II, XLV, XCIX.
Italia, ae, f. 1, CVIII.
item, adv., XVII.
iter, itineris, n. 3, CXXXVII.
iterum, adv., XCIII.

Ja.

Jacio, eci, actum, ere, 3, CVI.
jactans, antis, part., o. 3, CXXXVI.
jactatus, us, m. 4, LXXXVII.
jacto, avi, atum, are, 1, XLV.
jactus, a, um, part., XC.
jaculans, antis, part., o. 3, CXXXVI.
jam, adv., XLIII.
janua, ae, f. 1, LXVI.

Je.

Jecur, oris, n. 3., XXXIX.
Jesus, su, m. 4. anom., CXLVII, CL.

Jo.

Jocus, i, m. 2, CXXX.
Johannes, is, m. 3, CXLVII.
Jordanis, is, m. 3, CXLVII.

Ju.

Juba, ae, f. 2, XXVII.
jubatus, a, um, XXIX.
jubeo, ussi, ussum, ere, 2, CXLVI.
jucundus, a, um, CX.
Judaea, ae, f. 1, CXLVII.
judaeus, a, um, CXLVI, CXLVIII.
judaismus, i, m. 2, CXLVI, CXLVIII.
judex, icis, c. 3, CXXIV.
judicium, ti, n. 2, CXXIV, CXLVII,
CL.
judico, avi, atum, are, 1, CXXIV.
juglans, andis, f. 3, XIII.
jugulo, avi, atum, are, 1, LIII.
jugulum, i, n. 2, XXXVII.
jugum, i, n. 2, LV, LIX, LXXXIV, C,
CXXVII.
jumentarius, a, um, XLVIII.
jumentum, i, n. 2, XXVII, LXXXV.
jungo, xi, ctum, ere, 3, XLV, LXXXV.
juniperus, i, f. 2, XIII, XVII.
Juno, onis, f. 3, CXLIV.
Jupiter, Jovis, m. 3, CIV, CXLV.
jus, juris, n. 3, CXXIV.
justitia, ae, f. 1, CXVI.
justus, a, um, Invit., CL.
juvenis, is, c. 3, XXXVI, CIX, CXVIII.
juvo, uvi, utum, are, 1, XC.
juxta, praep., acc., XL, CXXXVII.

La.

Labarum, i, n. 2, CXLI.
labeo, onis, m. 3, XLIII.
labes, is, f. 3, V.
labium, ii, n. 2, XXXVIII.
labor, oris, m. 3, XLIV, CXI, CXX.
laboriosus, a, um, XXXI.
laboro, avi, atum, are, 1, CXX, CXLVIII.
lac, lactis, n. 3, XXXIII, XLVI.
lacerna, ae, f. 1, LXXXII, LXXXIII.
lacerta, ae, f. 1, XXX.
lacertus, i, m. 2, XL.
lactes, lactium, f. 3. pl., XXXIII.
lacto, avi, atum, are, 1, CXX.
lactuca, ae, f. 1, XV.
lacus, us, m. 4, LV, LVI, LXVIII,
LXXX.
lacustris, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIII.
laedo, si, sum, ere, 3, CXVI, CXXXII.
laevis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.
laevus, a, um, XLV.
lagna, ae, f. 1, LVII, CXXXVIII.
lamentor, atus sum, ari, 1, CXIV.
lamia, ae, f. 1, CXXV, CXLIX.
lamina, ae, f. 1, LXVIII.
lampyris, idis, f. 3, XXIV.
lana, ae, f. 1, XXVI, XLVI, LIX.

lancea, ae, f. 1, CXXXV.
 lano, onis, m. 3, LIII.
 lanionia, ae, f. 1, LIII.
 lanx, cis, f. 3, LVII, CXVI, CXXXVII.
 lapicidina, ae, f. 1, LXIV.
 lapidarius, ii, m. 2, LXIV.
 lapideus, a, um, CXLVI.
 lapillus, i, m. 2, XI.
 lapis, idis, m. 3, IX, XI, XLVIII, LXIV,
 LXXVIII.

Lappia, ae, f. 1, CVIII.
 laquear, aris, n. 3, LXXII.
 lardum, i, n. 2, LIV.
 largior, itus sum, iri, 4, CXVII, Claus.
 larvatus, a, um, CXXXI.
 lascivia, ae, f. 1, CXII.
 lassatus, a, um, part., CXI.
 latebra, ae, f. 1, XXIX.
 laterna, ae, f. 1, XCVIII.
 latibulum, i, n. 2, LI.
 latinus, a, um, Claus.
 latito, avi, atum, are, 1, CXLIII.
 latitudo, dinis, f. 3, CVII.
 latomus, i, m. 2, LXIV.
 latrina, ae, f. 1, LXXI.
 latro, onis, m. 3, CXXXV.
 latrunculus, i, m. 2, CXXXIV.
 latus, a, um, CIX.
 latus, eris, n. 3, XXXVII, LXIV.
 lavendula, ae, f. 1, XIV.
 lavo, lavi, lavatum, lotum et lautum,
 are, 1, LX, LXXIV.
 laurus, i et us, f. 2 et 4, XIII, XCIX.

Le.

Leaena, ae, f. 1, XXIX.
 lectica, ae, f. 1, LXXXV.
 lectito, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 lectus, i, m. 2, LXXII.
 legatus, i, m. 2, CXXXVIII.
 lego, egi, ectum, ere, 3, Claus.
 legumen, inis, n. 3, XVI.
 lembus, i, m. 2, LXXXVI.
 lemnisci, orum, m. 2 pl., LXI.
 leniter, adv., V.
 lens, tis, f. 3, XVI.
 leo, onis, m. 3, XXIX, CIII, CXV.
 lepus, oris, m. 3, Invit., XXVIII, LII.
 lethaliter, adv., CXXXII.
 levis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, LXXII.
 lex, gis, f. 3, CXLVI.

Li.

Libanotis, is et idis, f. 3, XIV.
 liber, bri, m. 2, XII, XXXI, XCII, XCIV,
 XCV, XCVI.
 liberalitas, atis, f. 3, CXVII.

libere, adv., LXXXVII, CXXI.
 liberi, orum, m. 2, CXX.
 libidinosus, a, um, CXII.
 libra, ae, f. 1, CIII, CXXXVI.
 liceo, ui, itum, ere, 2, CXXVI.
 licitor, atus sum, ari, 1, CXXVI.
 licium, ii, n. 2, LIX.
 lictor, oris, m. 3, CXXV.
 lien, enis, m. 3, XXXIX.
 ligatus, a, um, part., XCIX.
 lignarius, a, um, LXIII.
 lignator, oris, m. 3, LXIII.
 ligneus, a, um, XLIX, LV.
 lignum, i, n. 2, IV, XXXI, LXIII,
 LXXXVIII.
 ligo, avi, atum, are, 1, LXXX.
 ligo, onis, m. 3, XLIV, LXVII.
 ligula, ae, f. 1, LIV, XCVI.
 lilium, ii, n. 2, XIV.
 limen, inis, m. 3, LXVI.
 linaria, ae, f. 1, XX.
 linea, ae, f. 1, CII, CXIX.
 lineo, avi, atum, are, 1, LXIII.
 lingua, ae, f. 1, Invit., XXXVIII, XLI,
 Claus.
 lingulatus, a, um, XCVI.
 linquo, qui, ctum, linquere, 3, CIX.
 linteamen, inis, n. 3, LX.
 linter, lintris, c. 3, LXXXVI.
 linteum, i, n. 2, LIX, LX, LXXV, CXL.
 liquatus, a, um, part., XLVII.
 liqueo, iqui, ere, 2, X.
 liquidus, a, um, CXXVII.
 lis, litis, f. 3, CXXIV.
 litera, ae, f. 1, XCI, XCIX.
 lithargyrum, i, n. 2, LXX.
 littus, oris, n. 3, VI, L, XC.
 Lituania, ae, f. 1, CVIII.
 litura, ae, f. 1, XCVIII.
 lituus, ui, m. 2, C.
 Livonia, ae, f. 1, CVIII.
 lixivium, ii, n. 2, LXXV.

Lo.

Loco, avi, atum, are, 1, CXL.
 loculamentum, i, n. 2, XCIII.
 loculus, i, m. 2, CXXIX.
 locus, i, m. 2, XXXIII, LXVI, XCVIII.
 lodix, icis, f. 3, LXXII.
 longitudo, inis, f. 3, XXXIII, CVII.
 longus, a, um, XIII.
 loquor, cutus sum, loqui, 3, CX.
 loramentum, i, n. 2, LXXXI.
 lorarius, ii, m. 2, LXXXI.
 lorica, ae, f. 1, CXXXIX.
 loripes, edis, m. 3, XLIII.
 lorum, i, n. 2, LXXXIII, LXXXV.
 lotrix, icis, f. 3, LX.

Lu.

Lucanica, ae, f. 1, LIII.
 luceo, xi, ere, 2, CV.
 lucerna, ae, f. 1, LXVII.
 lucidus, a, um, CV.
 lucius, ii, m. 2, XXXIII.
 lucrandus, a, um, part., CXVIII.
 luctator, oris, m. 3, CXXXII.
 lucubro, avi, atum, are, 1, XCVIII.
 ludicrus, a, um, CXXXVIII.
 ludo, lusi, lusum, ludere, 3, CXX,
 CXXXIV.
 ludus, i, m. 2, CXXX, CXXXIII,
 CXXXVI.
 lumbricus, i, m. 2, XXXI.
 lumbus, i, m. 2, XXXVII.
 luna, ae, f. 1, III, CIV.
 lupulus, i, m. 2, LVI.
 lupus, i, m. 2, Invit., XXIX, XLVI.
 lusciniā, ae, f. 1, XX.
 lusorius, a, um, CXXXIV.
 lusus, us, m. 4, CXXXIII.
 luteola, ae, f. 1, XX.
 luteus, a, um, XI, XIV, XL.
 lutra, ae, f. 1, XXXII.
 lutum, i, n. 2, LXIV.
 lux, lucis, f. 3, I, III, CV, CVI.
 luxo, avi, atum, are, 1, CXXV.

Ly.

Lychnus, i, m. 2, XCVIII.
 lynx, cis, c. 3, XXIX.
 lyra, ae, f. 1, C.

Ma.

Macellum, i, n. 2, LIII.
 maceratus, a, um, part., LVIII, CXV.
 maceries, ei, f. 5, XLIV.
 machina, ae, f. 1, LXV, LXVII.
 macilentus, a, um, LIII.
 microscopium, ii, n. 2, LIII.
 mactra, ae, f. 1, XLIX.
 maculosus, a, um, XXIX.
 madeſio, factus sum, eri, LXXXVI.
 magis, adv., CXV.
 magister, stri, m. 2, CXXXVIII.
 magnates, um, m. 3, pl., LXXXV.
 magnes, etis, m. 3, XI.
 magneticus, a, um, LXXVI.
 magnificus, a, um, CXXXVIII.
 magus, i, m. 2, CXLIX.
 magnus, a, um, XCIII.
 Mahomed, is, m. 3, CXLVIII.
 Mahometismus, i, m. 2, CXLVIII.

majestas, atis, f. 3, CXXXVIII.
 major, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XV, XVII,
 XXII.
 majores, um, m. 3, pl., CXIX.
 mala, ae, f. 1, XXXVIII.
 male, adv., CXV.
 maleficus, a, um, CXXV.
 malignus, i, m. 2, CXLIX.
 malleo, avi, atum, are, 1, XCV.
 malleolus, i, m. 2, LXXVII.
 malleus, i, m. 2, LXVIII.
 malluvium, ii, n. 2, LVII.
 malum, i, n. 2, XIII, XLII.
 malus, a, um, CXVI.
 malus, i, m. 2, LXXXIX.
 mamma, ae, f. 1, XXXVII.
 mancipium, ii, n. 2, CXXI.
 mandatū, i, n. 2, XCVII, CXXXVIII.
 mando, avi, atum, are, 1, CXXI.
 manducatio, onis, f. 3, CXLVI.
 mane, adv., III, XIX, CXLV.
 maneo, si, sum, ere, 2, CV.
 manica, ae, f. 1, LXI, CXXXIX.
 manicatus, a, um, LXI.
 manipulus, i, m. 2, XLV.
 mano, avi, atum, are, 1, VI.
 mansuetus, a, um, CXV.
 mantile, is, n. 3, LVII.
 manuale, is, n. 3, XCVIII.
 manuarlus, a, um, XLVIII.
 manubriatus, a, um, LXXIII.
 manubrium, ii, n. 2, CXXXIX.
 manucodiata, ae, f. 1, XXI.
 manus, us, f. 4, Invit., XXXVII, XXXVIII,
 XLI.
 mappa, ae, f. 1, LVII.
 mappula, ae, f. 1, LVII.
 mare, is, n. 3, VI, XI, LXXXIX, CVII.
 margarita, ae, f. 1, XI, XVIII, XXXIV.
 marginalis, c. 3, le, n. 3, XCVI.
 margo, inis, m. 3, XCIII.
 Maria, ae, f. 1, CXLVII.
 marinus, a, um, XI, XXXIV.
 maritus, i, m. 2, CXVIII.
 marmor, oris, n. 3, XI, LXXVIII.
 Mars, tis, m. 3, CIV, CXLV.
 marsupium, ii, n. 2, LXXXII, CXXXI.
 martes, is, f. 3, XXV.
 mas, ris, m. 3, XXXIII.
 massa, ae, f. 1, XXXIX, XLIX.
 mater, tris, f. 3, CXVIII, CXIX,
 CXX.
 materfamilias, trisfamilias, f. 3, CXXI.
 materia, ae, f. 1, LXIII.
 matertera, ae, f. 1, CXIX.
 matrimonium, ii, n. 2, CXVIII.
 matula, ae, f. 1, LXXII.
 maturus, a, um, XLV.
 maxilla, ae, f. 1, XXXVIII, XL.
 maximus, a, um, I, II, XXI.

Me.

Mechanicus, a, um, XLIV.
 medicamentum, i, n. 2, CXXVIII.
 medicina, ae, f. 1, CXXVIII.
 medicus, i, m. 2, CXXVIII.
 medietas, atis, f. 3, CV.
 medimnus, i, m. 2, CXXVII.
 Mediterraneus, a, um, CVII.
 medius, a, um, III, XXXVII, XXXVIII.
 medulla, ae, f. 1, XII, XL.
 mel, mellis, n. 3, XXIV, XLVII, LVI.
 meleagris, idis, f. 3, XIX.
 melior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXIV.
 melis, is, f. 3, XXIX.
 mellificium, ii, n. 2, XLVII.
 melligo, inis, f. 3, XLVII.
 melodia, ae, f. 1, XCIX.
 membrana, ae, f. 1, XXXIX, XCII.
 membrum, i, n. 2, XXXVII, XXXIX.
 memini, isse, defect., Claus.
 memorabilis, is, c. 3 et e, is, n. 3, CXXX.
 memoria, ae, f. 1, XLI, XCVII.
 menda, ae, f. 1 et um, i, n. 2, XCVII.
 meniana, orum, n. 2 pl., LXVI.
 mensa, ae, f. 1, LVII, LXIX, LXXII.
 mensis, is, m. 3, CIV.
 mensura, ae, f. 1, CXXVII.
 mensuratus, a, um, CXXVI.
 menta, ae, f. 1, XIV.
 mentum, i, n. 2, XXXVIII.
 mercator, oris, m. 3, XXVII, CXXVI,
 CXLV.
 mercatura, ae, f. 1, CXXIII, CXXVI.
 merces, edis, f. 3, CXXI, CXLIX.
 mercimonium, ii, n. 2, CXXVI.
 Mercurius, ii, m. 2, CIV, CXLV.
 merges, itis, f. 3, XLV.
 mergo, si, sum, ere, 3, XXIII.
 mergus, i, m. 2, XXIII.
 meridianus, i, m. 2, CIII.
 meridionalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 merito, adv., CXVI.
 meritum, i, n. 2, CXVI.
 merula, ae, f. 1, XX.
 merx, cis, f. 3, XXVII, XC, CXXVI.
 messias, ae, m. 1, CXLVI.
 messor, oris, m. 3, XLV.
 messorius, a, um, XLV.
 meta, ae, f. 1, CXXXV.
 metallicus, a, um, LXVII.
 metallifodina, ae, f. 1, LXVII.
 metallifossor, oris, m. 3, LXVII.
 metallum, i, n. 2, IX, X, LXVII, LXXVIII.
 metior, titus, et mensus sum, iri, 4,
 CXXVII.
 meto, essui, essum, ere, 3, XLV.
 metropolis, is, f. 3, CXXXVII.

Mi.

Mica, ae, f. 1, XLIX.
 mico, ui, atum, are, 1, III, XI.
 miles, itis, c. 3, CXXXIX.
 militaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXIX.
 milium, ii, n. 2, XVI.
 milliare, is, n. 3, CVII.
 millus, i, m. 2, um, i, n. 2, XLVI.
 milvus, i, m. 2, XXII.
 mineralia, um, n. 3 pl., IX.
 Minerva, ae, f. 1, CXLV.
 minimus, a, um, XXI.
 minister, stri, m. 2, CXVIX.
 ministro, avi, atum, are, 1, LXXIV.
 minor, oris, c. 3 et us, oris, n. 3,
 XV.
 mintrio, ivi, itum, ire, 4, Invit.
 minutus, a, um, XXVIII.
 miserabiliter, adv., XC.
 miseria, ae, f. 1, XXXV.
 mitto, si, ssum, ere, 3, CXXXIII,
 CXXXVI, CXLVII.
 mixtus, a, um, LXXVI, CXLVIII.

Mo.

Moderor, atus sum, ari, 1, CXII.
 modiolus, i, m. 2, LXXXIV.
 modulus, i, m. 2, LXII.
 modus, i, m. 2, CXII.
 moechus, i, m. 2, CXXV.
 moenia, um, n. 3 pl., CXXII.
 mola, ae, f. 1, XLVIII, XCII.
 moles, is, f. 3, LXV.
 molitura, ae, f. 1, XLVIII.
 mollis, is, c. 3, e, is, n. 3, X, XLI.
 Molochus, i, m. 2, CXLV.
 molossus, i, m. 2, XLVI.
 monachus, i, m. 2, CXLVIII.
 monedula, ae, f. 1, XIX, XX.
 moneta, ae, f. 1, CXXVI.
 monoceros, otis, m. 3, XXVIII.
 mons, tis, m. 3, II, VIII, LXXXV.
 monstrosus, a, um, XXXIV, XLIII.
 monstrum, i, n. 2, XXXIV, XLIII.
 monumentum, i, n. 2, CXXIX.
 Mordona, ae, f. 1, CXLV.
 mordax, acis, o. 3, LXXVI.
 mordeo, momordi, orsum, ere, 2, XXXI,
 LII.
 morigerus, a, um, CXX.
 morio, onis, m. 3, CXXX, CXXXVIII.
 morior, tuus sum, mori, 3, XVIII.
 morosus, a, um, CXV.
 mors, tis, f. 3, XXXV, CXLVII.
 morsus, us, m. 4, CXLVI.
 mortarium, ii, n. 2, LIV, CXLIII.
 morticinus, a, um, XXII.

mortuus, a, um, part., IV, XC, CXVIII,
CL.

morum, i, n. 2, XIII.
Moscovia, ae, f. 1, CVIII.
Moses, is, m. 3, CXLVI.
motacilla, ae, f. 1, XXIII.
moto, avi, atum, are, 1, XXIII.
motus, us, m. 4, XL, CIII.
moveo, ovi, otum, ere, 2, XVIII, XXXIX,
CXXXVIII.

Mu. My.

Muccinium, ii, n. 2, LX.
mucro, onis, m. 3, CXXXII, CXXXIX.
mucronatus, a, um, XXXIII.
mugio, ivi, itum, ire, 4, XXIII.
Mulciber, eris, m. 3, CXLV.
mulcta, ae, f. 1, CXXIV.
mulctra, ae, f. 1, XLVI.
mulgeo, si, sum, ere, 2, XLVI.
muliebris, is, c. 3 et e, is, n. 3, CXLV.
mulier, eris, f. 3, XXXV, XXXVI,
CXLVI.
mulus, i, m. 2, XXXIII.
mulsum, i, n. 2, LVI.
multiplico, avi, atum, are, 1, CI.
multitudo, inis, f. 3, XCIV.
multus, a, um, VII, CXXII, CXXXVII.
mundus, a, um, XXVII.
mundus, i, m. 2, Invit., I, II, CI, CXLVI.
munio, ivi, itum, ire, 4, XLVI, CXXII.
munitus, a, um, part., XLVI.
muraenula, ae, f. 1, XXXIV.
murarius, ii, m. 1, LXIV.
murex, icis, m. 3, XXXIV.
murmur, uris, n. 3, CXXI.
murmuro, avi, atum, are, 1, Invit.
murus, i, m. 2, XLIV, LXIV, CXXII,
CXLIII.
mus, ris, m. 3, Invit., XIX, XXV.
musa, ae, f. 1, CXLV.
musca, ae, f. 1, XXIV, XXXI.
muscipula, ae, f. 1, XXV.
musculus, i, m. 2, XXXIX.
museum, i, n. 2, XCVIII.
musica, ae, f. 1, XCIX.
musicus, a, um, XLI, XCIX, C.
mustela, ae, f. 1, XXV, XXXIII.
mustum, i, n. 2, LV.
mutilus, a, um, XVI.
mutuo, avi, atum, are, 1, CV.
mutuus, a, um, CIV, CXV, CXVI.
myrtillus, i, f. 2, IX.
mystax, acis, f. 3, XXXVIII.
mysterium, ii, n. 2, CXLVII.
mysticus, a, um, CXLVII.

Na.

Nablium, ii, n. 2, C.
nam, conj., XCVIII, CV.
nanus, a, um, XLIII.
narcissus, i, m. 2, XIV.
nardus, i, f. 2, XIV.
nares, ium, m. 3 pl., XXXVIII.
nascor, tus sum, sci, 3, IX, XV, XVIII.
naso, onis, m. 3, XLIII.
nassa, ae, f. 1, L.
nasus, i, m. 2, XXXVIII, XL.
natatus, us, m. 4, LXXXVII.
nates, ium, f. 3, pl., XXXVII.
nativitas, atis, f. 3, CXLIX.
nato, avi, atum, are, 1, II, XXIII, XXXII,
LXXXVII.
natrix, icis, c. 3, XXX.
natura, ae, f. 1, XLIV, CXLIV.
naturalis, is, c. 3, le, is, n. 3, XLI.
navalis, is, c. 3, le, is, n. 3, XLVIII,
CXLII.
naufragium, ii, n. 2, XC.
navigabilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXXVII.
navigans, tis, part., o. 3, LXXXIX,
CXXXVII.
navigium, ii, n. 2, LXXXVIII, LXXXIX.
navis, is, f. 3, LXV, LXXXVIII.
nauta, ae, m. 1, LXXXIX.

Ne.

Ne, conj., LXXXVI.
nebula, ae, f. 1, VII.
nec, conj., CXI.
necessarius, a, um, Invit.
neco, avi, atum, are, 1, XXX.
negligens, tis, part., o. 3, XCVII.
negotium, ii, n. 2, CXI.
nemo, inis, c. 3, CXVI.
nepos, otis, m. 3, CXIX.
neptis, is, f. 3, CXIX.
Neptunus, i, m. 2, CXLV.
nequeo, ivi, itum, ire, 4, LI.
nervus, i, m. 2, XL, C.
netrix, icis, f. 3, LVIII.
nex, necis, f. 3, CXXXI.

Ni.

Nidifico, avi, atum, are, 1, XIX.
nidulor, atus sum, ari, 1, XVIII.
nidus, i, m. 2, XVIII.
nihil, n., indecl., CX.
nil, n., indecl., CXIV.
Nilus, i, m. 2, XXXII.
nimirum, conj., CXXXII.

nimis, adv., CXII.
nisi, conj., LXXXII.
nisus, i, m. 2, XXII.
niteo, ui, ere, 2, XXIV.
nitratus, a, um, CXXXIX.
nix, nivis, f. 3, VII, LXXXIV.

No.

Nobilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXXIII,
CXXXVIII.
noctu, adv., XXIV, XCVIII.
noctua, ae, f. 1, XX.
nocturnus, a, um, LXXVII.
nodosus, a, um, XVII.
nomen, inis, n. 3, Invit., XCII, CIII.
nomino, avi, atum, are, 1, Invit.
non, adv., XXVI, CXIII.
nonnullus, a, um, LXXXVII.
norma, ae, f. 1, LXIV, CII.
normula, ae, f. 1, XCII.
Norvegia, ae, f. 1, CVIII.
nosodochium, ii, n. 2, CXXIII.
noster, stra, strum, CVII, CVIII.
nota, ae, f. 1, XCVI.
notatus, a, um, part., CXXXIV.
notissimus, a, um, XIV.
notitia, ae, f. 1, CXLIII.
noto, avi, atum, are, 1, XCVIII, CXXV.
novacula, ae, f. 1, LXXV.
novellus, a, um, XCVII.
novem, o, indecl., CXLV.
noverca, ae, f. 1, CXIX.
novi, isse, defect., CXLIV.
novissimus, a, um, CL.
novus, a, um, XLVII, CXXXVIII.
nox, ctis, f. 3, III, L, CVII.
noxa, ae, f. 1, CXLIX.

Nu.

Nubes, is, f. 3, II, VII, CL.
nubilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXVIII.
nubilum, i, n. 2, III, CXIX.
nudus, a, um, CXXXII.
nullibi, adv., I.
nullus, a, um, XXVIII, CV.
numella, ae, f. 1, CXXV.
numen, inis, n. 3, CXLV.
numero, avi, atum, are, 1, XXXIX,
LXXVII, CI.
numerus, i, m. 2, XCH, CI, CXXXIV.
nunc, adv., LXIII, XCI.
nuptiae, arum, f. 1, pl., CXVIII, CXLV.
nuptialis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXVIII.
nutrio, ivi, itum, ire, 4, XVIII, XCVII,
CXX.
nux, cis, f. 3, XIII.

Ob.

Obductus, a, um, part., XXXIX.
obex, icis, m. 3, LXXXIV.
oblatrans, tis, part., o. 3, CXLIV.
oblecto, avi, atum, are, 1, LXXVIII.
obligatus, a, um, part., CXXXII.
oblitero, avi, atum, are, 1, XCI.
oblivio, onis, f. 3, XLI.
oblongus, a, um, XIII.
obmurmuro, avi, atum, are, 1, CXIV.
obruo, ui, utum, ere, 3, LI.
obscurus, a, um, XI, CV.
obsessus, a, um, part., CXLIII.
obsidens, tis, part., o. 3, CXLIII.
obsidio, inis, f. 3, CXLIII.
obsidium, ii, n. 2, CXLIII.
obsigno, avi, atum, are, 1, XCVIII.
obsipo, avi, atum, are, 1, LI.
obsonium, ii, n. 2, LIV.
obstipus, i, m. 2, XLIII.
obstragulum, i, n. 2, LXII.
obstruo, xi, ctum, ere, 3, XCI.
obtego, xi, ctum, ere, 3, CVI.
obvelatus, a, um, part., CXVI, CXXXII.
obvius, a, um, LXXXII.
obvolutus, a, um, part., XXXIX.

Oc.

Occa, ae, f. 1, XLV.
occasio, onis, f. 3, CX.
occludo, si, sum, ere, 3, CXVII.
occupo, avi, atum, are, 1, CXLIII.
oceanus, i, m. 2, CVII.
ocimum, i, n. 2, XIV.
ocrea, ae, f. 1, LXII, CXXXIX.
octavus, a, um, XCVI.
oculus, i, m. 2, XXX, XXXVIII, XLI.

Od.

Oda, ae, f. 1, XCIX.
odiosus, a, um, CXV.
odor, oris, m. 3, XIV, XLI.
odoratus, a, um, XIV, LII.
odoratus, us, m. 4, LII.

Oe.

Oestrum, i, n. 2, XXIV.

Of.

Offensivus, a, um, CXXXIX.
offero, obtuli, latum, offerre, anom,
CXXVI, CXLV, CXLVI.
officina, ae, f. 1, XCVII.
officium, ii, n. 2, CXX, CXLIV.

OI.

Oleum, i, n. 2, CXXXII.
olfacio, feci, factum, facere, 3, XLI.
olim, adv., LXXVII, CXXIV.
olitor, oris, m. 3, XLIV.
olivetum, i, n. 2, CXLVII.
olla, ae, f. 1, LIV, LXX.
olor, oris, m. 3, XXIII.
olus, eris, n. 3, IX, XV.

Om.

Omentum, i, n. 2, XXXIX.
omnis, is, c. 3, e, is, n. 3, Invit., I, XX,
XXIX, XXXV, XC.

On.

Onerarius, a, um, LXXXIX.
onero, avi, atum, are, 1, CXXXIX.
onus, eris, m. 3, XXVII.

Op.

Opacus, a, um, VIII, CVI.
ope, f. 3 (a gen. opis), IV, LIV, LXII,
XCIII.
operculo, avi, atum, are, 1, LV.
operculum, i, n. 2, LXX, XCI, XCIII.
opertus, a, um, part., XXXII.
opes, um, f. 3, plur., CXVII.
opilio, onis, m. 3, XLVI.
opinio, onis, f. 3, XLII.
opitulator, oris, m. 3, CXLIV.
oppidum, i, n. 2, CXXII.
oppositio, onis, f. 3, CIV, CV, CXXVII.
oppositus, a, um, part., III, VII, XXXIX.
oppugno, avi, atum, are, 1, CXLIII.
optimus, a, um, I, XCVIII, CXXIV.
opulentus, a, um, XCVIII.
opus, eris, n. 3, LXXX, C, CXI, CXLIV.
opus, n. indecl., XXXII.

Or.

Ora, ae, f. 1, LXXXIX.
oratio, onis, f. 3, XCIX, CXXVIII.
oratorius, a, um, XCIX.
orbile, is, n. 3, LXXXIV.
orbis, is, m. 3, LVII, LXXVIII.
orbita, ae, f. 1, LXXXV.
orca, ae, f. 1, LV.
orchestra, ae, f. 1, CXXX.
ordino, avi, atum, are, 1, CXLVI.
organum, i, n. 2, C.

orichalcum, i, n. 2, X.
orior, ortus sum, iri, 4, XC, CII.
ornatus, us, m. 4, CXXXIX.
orno, avi, atum, are, 1, XXVII, XLIV,
LXXII.
ornithotrophium, ii, n. 2, XIX.

Os.

Os, oris, n. 3, Invit., XXXVIII, XL, C.
os, ossis, n. 3, XXXIII, XXXIX, XL.
oscen, oscinis, m., 3, XX.
oscillans, tis, part., o. 3, CXXXVI.
osculor, atus sum, ari, 1, CXII.
ostendo, di, sum, ere, 3, Invit., LXXVII,
Claus.
ostento, avi, atum, are, 1, CXXXVI.
ostrea, ae, f. 1, XXXIV.

Ot.

Otium, ii, n. 2, CXI.

Ov.

Ovis, is, f. 3, Invit., XXVI, XLVI.
ovum, i, n. 2, XVIII, XXXIII.

Pa.

Pabo, onis, n. 3, LXV, LXXXIV.
pabulatio, onis, f. 3, CXL.
pabulatorius, a, um, LXXVI.
pabulum, i, n. 2, XXVII.
pactum, i, n. 2, CXVI.
pagina, ae, f. 1, XCIII, XCVI.
pagus, i, m. 2, CXXII, CXXXVII.
pala, ae, f. 1, XLIX.
palaestra, ae, f. 1, CXXXII.
palatum, i, n. 2, XXXVIII, XLI.
palea, ae, f. 1, XLV, LXXVI.
palimpsestus, i, m. 2, CI.
pallium, ii, n. 2, LXI.
palma, ae, f. 1, XXXVIII.
palmes, itis, m. 3, XVII.
palpebrae, arum, f. 1, plur., XXXVIII.
palpo, avi, atum, are, 1, CXII.
palumbes, is, c. 3, XXI.
palus, i, m. 2, LV, CXXV.
palus, udis, f. 3, VI.
pampinus, i, m. et f. 2, XVII.
pandura, ae, f. 1, C.
pango, pepigi, actum, ere, 3, LXV.
panicula, ae, f. 1, XVI.
panificium, ii, n. 2, XLIX.
panis, is, m. 3, XLIX, CXXVIII.
pannifex, icis, m. 3, LIX.
pannus, i, m. 2, LIX, LXI, LXXVI.

panthera, ae, f. 1, XXIX.
 papilio, onis, m. 3, XXIV.
 papilla, ae, f. 1, XXXVII.
 pappa, ae, f. 1, CXX.
 papyraceus, a, um, XCII.
 papyrus, i, m. 2 et um, i, n. 2, XCII.
 paradisus, i, m. 2, XXXV, CXVIII,
 CXLVII.
 parallelus, i, m. 2, CVII.
 paratus, a, um, part., CXIII.
 parco, peperi et parsi, parsum et
 citum, ere, 3, CXVII.
 pardus, i, m. 2, XXIX.
 parens, entis, c. 3, CXX.
 parentalis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXX.
 paries, etis, m. 3, LXIII, LXXII.
 pario, peperi, partum (paritum) ere, 3,
 CXVII, CXX.
 parippus, i, m. 2, LXXXV.
 paro, avi, atum, are, 1, LXXIX, CXXVIII.
 pars, tis, f. 3, XI, LXXI, LXXXIV.
 particula, ae, f. 1, IV.
 partim, adv., LI.
 partus, a, um, part., CXVII.
 parus, i, m. 2, XX.
 parvus, a, um, XX.
 paschalis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXLVI.
 pasco, pavi, pastum, ere, 3, XXII,
 XLVI, LXXVI.
 passer, eris, m. 3, XIX, XXXIV.
 passio, onis, f. 3, XLII.
 passurus, a, um, part., CXLII.
 pastillus, i, m. 2, CXXVIII.
 pastor, oris, m. 3, XLVI.
 pastoritius, a, um, C.
 patagium, ii, n. 2, LXI.
 pater, tris, m. 3, CXVIII, CXIX, CXX.
 paterfamilias, trisfamilias, m. 3, CXXI.
 paternus, a, um, CXIV.
 patibulum, i, n. 2, CXXV.
 patientia, ae, f. 1, CXIV.
 patina, ae, f. 1, LIV, LVII, LXX.
 patior, assus sum, ti, 3, XC, CVI.
 patriarcha, ae, m. 1, CXLVI.
 patruelis, is, c. 3, CXIX.
 patruus, i, m. 2, CXIX.
 paucus, a, um, CX.
 paveo, pavi, ere, 2, XXVIII.
 pavimentum, i, n. 2, LXVI, LXXI.
 pavo, onis, m. 3, XIX.
 pauper, eris, o. 3, CXXI.
 paupertas, atis, f. 3, CXLVII.
 paxillus, i, m. 2, CXL.

Pe.

Peccatum, i, n. 2, CXLVII.
 pecten, inis, m. 3, XXXVIII, LIX, LXXV.
 pecto, xui, et xi, pexum, et ctitum,
 ere, 3, XXXVIII, LXXV.

pectus, oris, n. 3, XXXVII, XXXIX.
 pecuarius, a, um, XLVI.
 pecunia, ae, f. 1, CXXVI.
 pecus, oris, n. 3, XXIV, XXVI.
 pecus, udis, f. 3, XXVIII, LIII.
 pedes, itis, m. 3, LXXXVI.
 pediculus, i, m. 2, XXXI.
 peditatus, us, m. 4, CXLI.
 pedum, i, n. 2, XLVI.
 pelecus, i, m. 2, XXIII.
 pelliceus, a, um, LXI.
 pellio, onis, m. 3, LXI.
 pellis, is, f. 3, LXI.
 pello, pepuli, pulsum, ere, 3, LXXXVIII.
 pellucidus, a, um, XI.
 pelluvium, ii, n. 2, LXXXIV.
 pelvis, is, f. 3, LVII, LXXV.
 pendens, entis, part., o. 3, CXXVII.
 pendeo, pependi, pensum, ere, 2, II,
 XIII, XVII, XXXVII.
 penes, praep., accus., XCVIII.
 penetrale, is, n. 3, CXLIV.
 penetro, avi, atum, are, 1, CVI.
 peniculus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXXXVIII.
 peninsula, ae, f. 1, VI.
 penna, ae, f. 1, XVIII, XIX, LI, XCI.
 pensilis, is, c. 3, le, is, n. 3, LXXXV.
 pensum, si, n. 2, CXXI.
 penuarius, a, um, LXXI.
 penus, oris, n. 3, et us, m. 4, LIV.
 pepo, onis, m. 3, XV.
 per, praep., accus., Invit., XLXIII.
 pera, ae, f. 1, XLVI.
 perca, ae, f. 1, XXXIII.
 percurro, curri, cursum, ere, 3, CIV.
 percussus, a, um, part., LXXVII.
 perdix, icis, f. 3, XXI.
 perduellis, is, m. 3, CXXV.
 peregrinus, a, um, XX.
 perego, perii, peritum, ire, 4, XC.
 perfectus, a, um, I.
 perfodio, fossi, fossum, ere, 3, XXVIII.
 Perforo, avi, atum, are, 1, LXIX, CXLII.
 pergo, rexi, ectum, ere, 3, XLIV, CX,
 Claus.
 pergula, ae, f. 1, XLIV, LXVI.
 pericardium, ii, n. 2, XXXIX.
 pericranium, ii, n. 2, XXXIX.
 peristylum, ii, n. 2, LXVI.
 perna, ae, f. 1, LIII.
 pernicies, ei, f. 5, CXLII.
 pernocto, avi, atum, are, 1, LXXXII.
 pero, onis, m. 3, LXII.
 perpetuo, adv., III.
 perpetuus, a, um, CXXV.
 persequor, cutus sum, sequi, 3, LII.
 persicum, i, n. 2, XIII.
 persicus, a, um, CVII.
 persona, ae, f. 1, CXVI.
 personatus, a, um, CXXX.

perspicillum, i, n. 2, LXXIX.
 perspicio, exi, ectum, ere, 3, CX.
 pertendo, tendi, sum, ere, 3, CIX.
 pertica, ae, f. 1, L, LXXIII.
 pervigil, ilis, o. 3, XXI.
 pes, dis, m. 3, XVIII, XXX, XXXII,
 XXXVII, LV, LXXXIII.
 pessulus, i, m. 2, LXVI.
 petaso, onis, m. 3, LIII.
 petaurum, i, n. 2, CXXXVI.
 petiolus, i, m. 2, XIII.
 peto, tivi, et ii, titum, ere, 3, CXLVIII.
 petra, ae, f. 1, XI.
 petroselinum, i, n. 2, XV.
 petulans, antis, part., o. 3, XCVII.

Ph.

Phalanga, ae, f. 1, LXV.
 phalerae, arum, f. 1, pl., LXXXIII.
 phantasia, ae, f. 1, XLI.
 pharmacopoeus, i, m. 2, CXXVIII.
 pharmacopolium, ii, n. 2, CXXVIII.
 pharmacum, i, n. 2, CXXVIII.
 phasianus, i, m. 2, XXI.
 phasis, is, f. 3, CV.
 philistaeus, i, m. 2, CXLV.
 philomela, ae, f. 1, XX.
 philosophia, ae, f. 1, CI.
 phoca, ae, f. 1, XXXIV.
 phoebus, i, m. 2, CXIX.

Pi.

Pica, ae, f. 1, XIX, XX.
 picatus, a, um, part., LXII.
 pictor, oris, m. 3, LXXVIII.
 pictorius, a, um, LXXVIII.
 pictura, ae, f. 1, LXXVIII.
 picus, i, m. 2, XXI.
 pietas, atis, f. 3, CXX, CXLVI.
 pigmentum, i, n. 2, LXXVIII, XCIX.
 pila, ae, f. 1, XCIII, CXXXIII.
 Pilatus, i, m. 2, CXLVII.
 pilentum, i, n. 2, LXXXV.
 pileolus, i, m. 2, LXXIV.
 pilula, ae, f. 1, CXXVIII.
 pilus, i, m. 2, XXVI, LV.
 pincerna, ae, m. 1, LVII, CXXXVIII.
 pingo, inxi, ictum, ere, 3, Invit.,
 LXXVIII, XCI, XCIX.
 pinna, ae, f. 1, XXXIII.
 pinso, ui, itum, insum et istum, ere, 3,
 XLIX.
 pinus, i, f. 2 et pinus, us, f. 4, XIII.
 pipio, ire, 4, Invit.
 pirata, ae, m. 1, CXXV.
 piscatio, onis, f. 3, L.

piscator, oris, m. 3, L.
 piscis, is, m. 3, II, XXIII, XXXIII,
 XXXIV, L, LXXXVII, CIII.
 pistillum, i, n. 2, LIV, C.
 pistor, oris, m. 3, XLIX.
 pisum, i, n. 2, XVI.
 pius, a, um, CL, Claus.
 pix, picis, f. 3, XII.

Pl.

Placenta, ae, f. 1, XLIX.
 placidus, a, um, CXXIV.
 plaga, ae, f. 1, LII.
 plagula, ae, f. 1, XCII.
 planta, ae, f. 1, XLII.
 planeta, ae, f. 1, CIII, CIV.
 planta, ae, f. 1, XI, XVII, XXXI, XLIV.
 plantarium, ii, n. 2, XLIV.
 planto, avi, atum, are, 1, XLIV.
 planula, ae, f. 1, LXIX.
 planus, a, um, VIII, XCI.
 platea, ae, f. 1, CXXXIII.
 plaudo, si, sum, ere, 3, CXXX.
 plaustrum, i, n. 2, LXXXIV.
 plebs, bis, f. 3, XLVI, CXXX.
 plecto, exi, exum, ere, 3, C, CXXV.
 plectrum, i, n. 2, C.
 plenilunium, ii, n. 2, CV.
 plenus, a, um, II.
 plerique, aequae, aque, pl., XIII, XX.
 plicatus, a, um, part., LXI.
 plistobolinda, ae, f. 1, CXXXIV.
 ploro, avi, atum, are, 1, CXIV.
 pluma, ae, f. 1, XVIII.
 plumbum, i, n. 2, X.
 plurimus, a, um, CXXVI.
 plus, LXV, CIII.
 plutens, i, m. 2, LXXVIII, XCIV.
 Pluto, onis, m. 3, CXLV.
 pluvia, ae, f. 1, VII.
 pluviosus, a, um, VII.

Pn.

Pneumaticus, a, um, XLVIII, C.

Po.

Pocillator, oris, m. 3, CXXXVIII.
 poculum, i, n. 2, LVII.
 podex, icis, m. 3, XXXVII.
 poena, ae, f. 1, CXXIV.
 poësis, is, f. 3, XCIX.
 polaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.
 pollens, entis, part., o. 3, XXIX.
 pollex, icis, m. 3, XXXVIII.

polliceor, citus sum, eri, 2, CXXVI.
 pollinarius, a, um, XLIX.
 Polonia, ae, f. 1, CVIII.
 polus, i, m. 2, CIII.
 polygamus, i, m. 2, CXLVIII.
 pomarium, ii, n. 2, XLIV.
 pomorium, ii, n. 2, CXXII.
 pompa, ae, f. 1, CXXXIX.
 pomum, i, n. 2, XIII, CXXXIX.
 ponderatus, a, um, part., CXXVI.
 pondero, avi, atum, are, 1, CXXVI, CXXVII.
 pondus, eris, n. 3, LXV, LXXVII, CXXVII.
 pono, sui, itum, ere, 3, XVIII, LXIV, LXXXIX.
 pons, ontis, m. 3, LXXXVI, CXXII.
 ponticulus, i, m. 2, LXXXVI, C.
 ponto, onis, m. 3, LXXXVI.
 popina, ae, f. 1, CXXIII.
 populus, i, m. 2, CXLVI.
 porcellus, i, m. 2, XXVI, LXXIX.
 porcus, i, m. 2, XXVI.
 porrigo, exi, ectum, ere, 3, LVII.
 porro, adv., XXXIII, XL, LXXXVI.
 porta, ae, f. 1, CXXII, CXLIII.
 portendo, di, tum, ere, 3, CXLIX.
 porticus, us, f. 4, CXXIII.
 portorium, ii, n. 2, CXXXVII.
 possessor, oris, m. 3, CXVII.
 possum, tui, posse, anom., 3, Invit., XXVII, LXV, CXXXII.
 post, adv., XLIX.
 post, praep., acc., CXI.
 postea, adv., Invit., XXXVI, LXI, CXLII.
 posteri, orum, m. 2, pl., CXIX, CXLVI.
 posterior, oris, c. 3, ius, oris, n. 3, XXXVII, XL.
 posteritas, atis, f. 3, XXXV.
 postilena, ae, f. 1, LXXXIII.
 postis, is, m. 3, LXVI.
 postomis, idis, f. 3, LXXXIII.
 potentia, ae, f. 1, I.
 potestas, atis, f. 3, CXXI.
 potio, onis, f. 3, CXXXVIII.
 potissimus, a, um, XXI.
 potius, adv., CX.
 potus, us, m. 4, XL, CXII.

Pr.

Praebeo, ui, itum, ere, 2, CXXI, CXXXVIII.
 praiceps, ipitis, o. 3, LXXXV, CIX.
 praeceptor, oris, m. 3, XCVII.
 praepetum, i, n. 2, CXVI.
 praecinctorium, ii, n. 2, LXXX.
 praecingo, inxi, ctum, ere, 3, LXXIV.

praecipuus, a, um, CXLV.
 praecursor, oris, m. 3, CXLVII.
 praeda, ae, f. 1, CXL.
 praedatrix, icis, f. 3, XXXII.
 praedicaturus, a, um, part., CXLVII.
 praedo, onis, m. 3, LXXXII.
 praefectus, i, m. 2, CXXXVIII.
 praefigo, ixi, ixum, ere, 3, LXXXIV, XCIII, CX.
 praefurnium, ii, n. 2, XLIX.
 praegrandis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXVIII.
 praelium, ii, n. 2, CXXXIV, CXLII, CXLII.
 praemium, ii, n. 2, CXVI.
 praeprimis, adv., CXXXII.
 praescribo, psi, tum, ere, 3, XCVII, CXII, CXXXVIII.
 praesepe, is, n. 3, XLVI, LXXVI.
 praesertim, adv., XCII.
 praeses, idis, m. 3, CXLV.
 praesideo, edi, essum, ere, 2, CXXXIV.
 praestigiae, arum, f. 1, pl., CXXXI.
 praestigator, oris, m. 3, CXXXI.
 praeterea, adv., XXXIII, CXVI.
 praeteritus, a, um, CX.
 praetor, oris, m. 3, CXXXIV.
 pretorium, ii, n. 2, CXXIV, CXXXVIII.
 pratum, i, n. 2, IX, XLV.
 prehendo, di, sum, ere, 3, CXXXII.
 prelum, i, n. 2, XCIII, XCV.
 premo, essi, essum, ere, 3, CXI.
 pretiosus, a, um, XXVIII.
 pretium, ii, n. 2, CXXVI.
 Priapus, i, m. 2, CXLV.
 primarius, a, um, CVIII, CXXXIII, CXXXVIII.
 primo, adv., LXIII, C.
 primum, adv., XVIII, XXV, XXXVI.
 primus, a, um, XIV, XXXV.
 princeps, ipis, c. 3, CXXXVII.
 privigna, ae, f. 1, CXIX.
 privignus, i, m. 2, CXIX.
 prius, adv., XLIX.
 pro, praep., abl., XL, CXXI.
 praevia, ae, f. 1, CXIX.
 proavus, i, m. 2, CXIX.
 proboscis, idis, f. 3, XXVII.
 procedo, essi, essum, ere, 3, CXXXIV.
 procella, ae, f. 1, V, XC.
 procrastino, avi, atum, are, 1, CXI.
 procreasco, evi, etum, ere, 3, XI.
 procurator, oris, m. 3, CXXXIV.
 procuro, curri, sum, ere, 3, CXXXV.
 procus, i, m. 2, CXXXIII.
 prodeo, ixi, itum, ire, 4, LXXXIV, CXXXIX, CXLVII.
 prodians, euntis, part., o. 3, XCVIII.
 prodigus, a, um, CXVII, CXXX.
 produco, xi, ctum, ere, 3, CXXXIV, CXXV.

profero, tuli, latum, ferre, anom.,
LIV.

proficio, eci, ectum, ere, 3, CXIV.

profluo, xi, xum, ere, 3, LXVII.

profunditas, atis, f. 3, LXXXIX.

profundus, a, um, VIII.

progredior, essus sum, edi, 3, CIX.

prohibeo, ui, itum, ere, 2, XC,
CXVI.

proles, is, f. 3, CXX.

promercialis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXVI.

prominens, tis, part., o. 3, XXVII.

promissus, i, n. 2, CXVI.

promissus, a, um, part., CXLVI,
CXLVII.

promo, psi, ptum, ere, 3, LV.

promontorium, ii, n. 2, VI.

promuscondus, i, m. 2, LIV.

pronepos, otis, m. 3, CXIX.

proneptis, is, f. 3, CXIX.

pronubus, i, m. 2, CXVIII.

pronuncio, avi, atum, are, 1, CXXIV.

propagatio, onis, f. 3, CXVIII.

propago, avi, atum, are, 1, LV.

prope, praep., accus., VII.

propello, puli, pulsum, ere, 3, CXIII.

propheta, ae, m. 1, CXLVIII.

propino, avi, atum, are, 1, LVII.

proprius, a, um, CV.

propter, praep., acc., LXXXII.

propterea, adv., XCIX.

propugnaculum, i, n. 2, CXXII.

propullulo, avi, atum, are, 1, LXXV.

prora, ae, f. 1, LXXXVIII.

proreta, ae, f. 1, LXXXVIII.

prosa, ae, f. 1, XCIX.

prospectus, us, m. 4, CVI, CX.

prospicio, exi, ectum, ere, 3, CX.

prosterno, avi, atum, are, 1, LIII,
CXXXII.

protoplastus, i, m. 2, CXLVII.

provenio, eni, tum, ire, 4, IX.

proverbium, ii, n. 2, XCIX.

provide, adv., CX.

providentia, ae, f. 1, CXLIX.

providus, a, um, CXLIX.

provoco, avi, atum, are, 1, CXLIII.

provolvo, vi, lutum, ere, 3, LXV.

proximus, a, um, LXXIX.

prudentia, ae, f. 1, CX, CXLIX.

pruina, ae, f. 1, VII.

pruna, ae, f. 1, IV.

pruniceps, cipis, f. 3, LIV.

prunum, i, n. 2, XIII.

Ps.

Psittacus, i, m. 2, XX.

Pu.

Publicus, a, um, CXXIII.

pu'denda, orum, n. 2, pl., XXXVII.

puella, ae, f. 1, XXXVI.

puer, i, m. 2, Invit., XXXVI, LXXVIII,
CXXXV.

puerilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXXVI.

pugil, ilis, m. 3, CXXXII.

pugio, onis, m. 3, CXXXII, CXXXIX.

pugna, ae, f. 1, CXXI, CXLII.

pugno, avi, atum, are, 1, CXXXII,
CXXXIX.

pugnus, i, m. 2, XXXVIII, CXXXII.

pulex, icis, m. 3, XXXI, LXXIX.

pullus, i, m. 2, Invit., XVIII, XXII.

pulmentum, i, n. 2, XCII.

pulmo, onis, m. 3, XXXIX, XL.

pulpa, ae, f. 1, XII.

pulso, avi, atum, are, 1, C, CXXXIX.

pulverarius, a, um, XCI, CXXXIX.

pulvinus, i, m. 2, XLIV.

pulvis, eris, m. 3, CXXVIII, CXXXIX,
CXLII.

pumex, icis, c. 3, LXXIV.

pumilio, onis, m. 3, XLIII.

punctum, i, n. 2, CVII.

punio, ivi, itum, ire, 4, CXVI.

pupa, ae, f. 1, XXXVI.

pupilla, ae, f. 1, XXXVIII.

puppis, is, f. 3, LXXXVIII.

purgo, avi, atum, are, 1, XXV, LXXVI.

purpura, ae, f. 1, XXXIV.

purus, a, um, LVIII.

putamen, inis, n. 3, XIII.

puteus, i, m. 2, LXVII, LXXI, LXXIII,
CXXXIII.

Py.

Pyrum, i, n. 2, XIII.

pythagoricus, a, um, CIX.

pyxis, xidis, f. 3, LXXVII, CXXVIII.

Qu.

Qua, adv., LXXXII.

quadra, ae, f. 1, CV.

quadrans, antis, m. 3, CII.

quadratura, ae, f. 1, CIV.

quadratus, a, um, part., CXVI.

quadriga, ae, f. 1, CXXV.

quadringenti, ae, a, XXXIX.

quadirotum, i, n. 2, LXXXIV.

quadrupes, edis, o. 3, XXV, XXIX.

quaero, sivi, situm, ere, 3, CXVII.

quaestor, oris, m. 3, CXXXVIII.

qualis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXLV.

qualitas, atis, f. 3, XLI.

qualus, i, m. 2, LIV.
quam, conj., CX, CXV.
quando, adv., CIII, CXLI.
quantus, a, um, CXXVI.
quartus, a, um, XCVI, CXLVII.
quasi, adv., XCIX, CXLVII.
quasso, avi, atum, are, i, CXLII.
quatuor, o, i, indecl., II, XXXVII, XL.

Que.

Queo, quivi, itum, ire, 4, XL.
quercus, i et us, f. 2 et 4, XIII.

Qui.

Quidam, aedam, iddam et oddam, pron., XVI, XXXIII, XCVII.
quidem, conj., XCI, CXLIX.
quies, etis, f. 5, CXI.
quiesco, evi, etum, ere, 3, CXI.
quilibet, aelibet, odlibet, pron., XXXVIII, CIII.
quin, adv., CXLV.
quincunx, cis, m. 3, CI.
quindenī, ae, a, CI.
quinque, o, indecl., XXXIX.
quintus, a, um, CXVI.
quis (qui), quae, quid et quod, pron., Invit., I, IV.
quisque, aequē, idque et odque, pron., XCVIII, CVII.

Quo.

Quoad, adv., XCVI.
quomodo, adv., Invit.
quotus, a, um, LXXVII.
quum, adv., CXLII.

Ra.

Racemus, i, m. 2, XVII.
 rado, si, sum, ere, 3, LXXV.
 radius, ii, m. 2, III, LIX, LXXIX,
 LXXXIV, CII.
 radix, icis, f. 3, XII.
 radula, ae, f. 1, LIV.
 raja, ae, f. 1, XXXIV.
 ralla, ae, f. 1, XLV.
 ramosus, a, um, XXVIII.
 ramus, i, m. 2, XII, XX.
 rana, ae, f. 1, Invit., XXXII.
 rapa, ae, f. 1, XV.
 rapax, acis, o. 3, XXII, XXIX.
 raphanus, i, m. 2, XV.

rapto, avi, atum, are, 1, CXXV.
raptus, a, um, part., CXLVII.
rarissimus, a, um, XXI.
rastrum, i, n. 2, XLV.
ratio, onis, f. 3, CXXVIII, CXLIV, CL.
ratis, is, f. 3, LXXXVI.

Re.

Recessus, us, m. 4, CXXIII.
 recipio, epi, ceptum, ere, 3, CXXX.
 recito, avi, atum, are, 1, XCVII.
 reclo, cludi, sum, dere, 3, LXXI.
 recolo, ui, cultum, ere, 3, CXLIV.
 recondo, didi, itum, ere, 3, XLI, XCI,
 CXXIX, CXXXIX.
 recordatio, onis, f. 3, CXLVII.
 recreatus, a, um, part., CXI.
 recte, adv., Invit., XCIX, CXLIV.
 rectrix, icis, f. 3, CXLIX.
 rectus, a, um, CIX.
 reddendus, a, um, part., CL.
 reddo, didi, itum, ere, 3, XL, CXVI.
 redeo, ivi, reditum, ire, 4, CXI.
 rediens, euntis, part., o. 3, CXLVII.
 redimitus, a, um, part., CXXXVIII.
 rediturus, a, um, part., CXLVII.
 redux, ducis, o. 3, CXXX.
 regina, ae, f. 1, CXLIV.
 regio, onis, f. 3, CXXXVII.
 regius, a, um, LXXXII, CXXXVII.
 regno, avi, atum, are, 1, CXXXIV.
 regnum, i, n. 2, CVIII, CXXXVII.
 regula, ae, f. 1, CII.
 regulus, i, m. 2, XX.
 relego, avi, atum, are, 1, CXXV.
 religio, onis, f. 3, CXLIV, CXLVIII.
 reliquus, a, um, XXI, CXXXIX.
 relitus, a, um, part., LV.
 remanens, tis, part., o. 3 LXIII.
 remaneo, ansi, sum, ere, 2, IV, CXLVI.
 remex, igis, m. 3, LXXXVIII.
 remigo, avi, atum, are, 1, LXXXVIII.
 remitto, isi, issum, ere, 3, CXXXIII.
 remotus, a, um, part., LXXIX.
 remulcus, i, m. 2, LXXXVI.
 remus, i, n. 2, LXXXVI, LXXXVIII.
 ren, is, m. 3, XXXIX.
 repagulum, i, n. 2, CXXII.
 repente, adv., XC.
 repo, psi, ptum, ere, 3, XXX, XXXI.
 repono, sui, situm, ere, 3, CXX.
 repositorium, ii, n. 2, XCIV.
 repraesento, avi, atum, are, 1, CXXX.
 reptilis, is, c. 3, le, is, n. 3, XXX.
 requies, ei, f. 5, XLI.
 res, ei, f. 5, I, XXXI, XLVI, CXXX.
 reservo, avi, atum, are, 1, CXVI.

resina, ae, f. 1, XII.
 respicio, exi, ectum, ere, 3, CX, CXVI.
 respirans, tis, part., o. 3, XXXIX.
 respiratio, onis, f. 3, XL.
 respiro, avi, atum, are, 1, XXXIII.
 restringuo, inxi, ictum, ere, 3, LXVIII.
 restio, onis, m. 3, LXXXI.
 restis, is, f. 3, LXXXI.
 resto, iti, itum et atum, are, 1, CX.
 resurgo, rexi, ctum, ere, 3, CXLVII.
 resuscito, avi, atum, are, 1, CL.
 rete, is, n. 3, XXXI, L.
 reticulum, i, n. 2, CXXXIII.
 retinaculum, i, n. 2, XCIII.
 retineo, ul, entum, ere, 2, LXXXIII.
 retro, adv., XXXIII, XXXVII.
 reverbero, avi, atum, are, 1, CXXXIII.
 revincior, inctus sum, cirl, 4, LXXXIII.
 revivisco, vixi, ctum, scere, 3, CXLVII.
 revoco, avi, atum, are, 1, XLVII.
 reus, i, m. 2, CXXIV.
 rex, egis, m. 3, XXII, XXIX, XLVI, CXXXVII.

Rh.

Rhedarius, ii, m. 2, LXXXV.
 rhetorica, ae, f. 1, a, orum, n. 2, XCIX.
 rhombus, m. 2, LVIII.

Ri.

Ribes, is, f. 3 et m. 3, XVII.
 ricinus, i, m. 2, XXXI.
 ridiculus, a, um, CXXXII.
 rigo, avi, atum, are, 1, XLIV.
 ringor, rictus sum, i, 3, Invit.
 ripa, ae, f. 1, VI, XVII, XXIII.
 risus, us, m. 4, CXXXVIII.
 rivus, i, m. 2, VI, CXXIII.
 rixor, atus sum, ari, 1, CXII.

Ro.

Rodo, si, sum, ere, 3, XXXI.
 rogos, i, m., 2, CXXV.
 Romanus, a, um, CXXXII.
 ros, ris, m. 3, VII.
 rosa, ae, f. 1, XIV, XVII.
 rosmarinus, i, m. 2, XIV.
 rostrum, i, n. 2, XVIII, XXIII, LXXXIX, CXLII.
 rota, ae, f. 1, XLVIII, LXX, LXXIII, LXXIV.
 roto, avi, atum, are, 1, III.
 rotula, ae, f. 1, LXXXI.
 rotundus, a, um, XIII, XCV, CVII.

Ru.

Rubecula, ae, f. 1, XX.
 ruber, ra, rum, XLI.
 rubeus, a, um, XI, XLI.
 rubigo, inis, f. 3, VII.
 rubinus, i, m. 2, XI.
 ructo, avi, atum, are, 1, CXII.
 rudens, entis, m. 3, LXXXI, XC.
 rudis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCIX.
 rudo, i, itum, ere, 3, Invit.
 ruina, ae, f. 1, V.
 runcina, ae, f. 1, LXIX.
 rupes, is, f. 3, XXVIII.
 rupicapra, ae, f. 1, XXVIII.
 rursum, adv., LVIII, LX, XCI.
 ruspor, atus sum, ari, 1, XIX.
 Russia, ae, f. 1, CVIII.
 rusticola, ae, f. 1, XXI.
 rusticus, i, m. 2, CI, CXXXVII.
 ruta, ae, f. 1, XIV.
 rutabulum, i, n. 2, XLIX, LIV.

Sa.

Sabulum, i, n. 2, XI.
 saccus, i, m. 2, XLV.
 sacellum, i, n. 2, CXLVIII.
 sacer, cra, crum, XC, CXLVII.
 sacerdos, otis, c. 3, CXVIII, CXLVI.
 sacramentum, i, n. 2, CXLVI, CXLVII.
 sacrarium, ii, n. 2, CXLIV.
 sacratissimus, a, um, CXLVII.
 sacrificium, ii, n. 2, CXLVI.
 saepius, adv., CXL.
 sagax, acis, o. 3, LII.
 sagino, avi, atum, are, 1, XIX, XLVI.
 sagittarius, ii, m. 2, CIII.
 salamandra, ae, f. 1, XXX.
 salebra, ae, f. 1, LXXXII.
 salinum, i, n. 2, LVII.
 salio, ivi, (ii, ui), altum, ire, 4, CXXXI.
 salix, icis, f. 3, XIII.
 salmo, onis, m. 3, XXXIV.
 salsus, a, um, part., XXXIV.
 saltans, tis, part., o. 3, XXXI.
 salto, avi, atum, are, 1, XXXI, CXXXI.
 salvator, oris, m. 3, CXLVII.
 salvia, ae, f. 1, XIV.
 salvo, avi, atum, are, 1, CXLVII.
 sambuca, ae, f. 1, C.
 sambucus, i, f. 2, XVII.
 sanctus, a, um, I, CXLVII.
 sandalum, ii, n. 2, LXII.
 sanguis, inis, m. 3, XXXIII, XL, LXXIV.
 sanguisugus, i, m. 2, XXXI.
 sapidus, a, um, XXXIV.
 sapiens, entis, part., o. 3, Claus.
 sapientia, ae, f. 1, I, Claus.
 sapio, ui (ivi et ii), ere, 3, Invit.

sapo, onis, m. 3, LXXV.
 sapor, oris, m. 3, XLI.
 sapphirus, i, f. 2, XI.
 saracenicus, a, um, XVI.
 sarmentum, i, n. 2, LXIII.
 sarracum, i, n. 2, LXXXIV.
 sartago, inis, f. 3, LIV.
 sartor, oris, m. 3, LXI.
 sartrix, icis, f. 3, LX.
 satellitium, ii, n. 2, CXXXVIII.
 Saturnus, i, m. 2, CIV, CXLV.
 saxum, i, n. 2, XI, XXX.

Sc.

Scabellum, i, n. 2, LXXII.
 scala, ae, f. 1, LXVI, CXLIII.
 scalmus, i, m. 2, LXXXVIII.
 scalpellum, i, n. 2, LXXV.
 scalprum, i, n. 2, LXII, LXXIV, LXXX,
 XCI.
 sculptor, oris, m. 3, LXXVIII.
 scamnum, i, n. 2, LXIX, LXXII.
 scandula, ae, f. 1, LXVI.
 scapha, ae, f. 1, XC.
 scapula, ae, f. 1, XXXVII, XL.
 scapus, i, m. 2, XVII, XCII, CXXVII.
 scarabaeus, i, m. 2, XXIV.
 scarifico, avi, atum, are, 1, LXXIV.
 scateo, ui, ere, 2, VI.

Sce.

Scenicus, a, um, CXXX.
 sceptrum, i, n. 2, CXXXVIII.

Sch.

Schedula, ae, f. 1, CXXVIII.
 schola, ae, f. 1, XCVII, CXXIII.

Sci.

Scientia, ae, f. 1, XLII, CXVIII.
 scindo, idi, issum, ere, 3, XLV, LXXXI.
 scintilla, ae, f. 1, IV.
 scintillo, avi, atum, are, 1, III.
 scio, ivi, itum, ire, 4, Invit.
 scirpeus, a, um, LXXXVII.
 scirpus, i, m. 2, XVII.
 sciscitor, atus sum, ari, 1, LXXXII.
 sciurus, i, m. 2, XXV.

Scl.

Slavonia, ae, f. 1, CVIII.
 sclopetum, i, n. 2, CXXXIX.
 sclopus, i, m. 2, LXXXIII, CXXXVI,
 CXXXIX.

Sco.

Scops (et scobis), is, f. 3, LXIII.
 scopae, arum, f. 1, plur., LIV.
 scopulus, i, m. 2, VI, XC.
 scopus, i, m. 2, CX.
 scoria, ae, f. 1, LXVII.
 scorpis, ii, m. 2, XXX, CIII.
 scortum, i, n. 2, CXII.
 Scotia, ae, f. 3, CVIII.

Scr.

Scribo, psi, ptum, ere, 3, XCI, XCVII,
 CXXXIX.
 scriniarius, ii, m. 2, LXIX.
 scriptorius, a, um, XCI.
 scriptura, ae, f. 1, XCI, CXLIV.
 scrofa, ae, f. 1, XXVI.
 scrutarius, ii, m. 2, CXXVI.

Scu.

Sculpo, psi, ptum, pere, 3, LXIX.
 sculptor, toris, m. 3, LXXVIII.
 scutella, ae, f. 1, X, LVII.
 scutica, ae, f. 1, LXXXV.
 scutum, i, n. 1, XXXII, CXXXIX.

Se.

Sebaceus, a, um, XCVIII.
 sebum, i, n. 2, LIII.
 secessus, us, m. 4, LXXI.
 seco, ui, ctum, are, 1, LXXV.
 secretarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 secretus, a, um, XCVIII.
 secundo, adv., C.
 secundum, praep., acc., XCIII.
 secundus, a, um, CXIII.
 securis, is, f. 3, LXIII.
 securitas, atis, f. 3, CXL.
 sed, conj., XIII, CXIV.
 sedens, tis, part., o. 3, XX, CXLVII.
 sedeo, di, essum, ere, 2, XVIII, LIX,
 CXVI.
 sedile, is, n. 3, LVII.
 seduco, xi, ctum, ere, 3, XXXV,
 LXXXII.
 sedulitas, tatis, f. 3, CXI.
 segnities, ei, f. 5, CIX.
 sejuges, um, m. 3, pl., LXXXV.
 sella, ae, f. 1, LXXII, LXXX.
 sellarius, ii, m. 2, LXXXV.
 semen, inis, n. 3, XII, XLIV, XLV,
 CXLVI.
 semestralis, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.

semigelatus, a, um, VII.
 semino, avi, atum, are, 1, XLV.
 semispatha, ae, f. 1, CXXXII.
 semita, ae, f. 1, LXXXIII.
 semper, adv., X, CV, CXI.
 senex, is, o. 3, XXXVI.
 sensus, us, m. 4, XL, XLI.
 sententia, ae, f. 1, XCIX, CXXIV.
 sentio, si, sum, tire, 4, XVIII, CXLIV.
 seorsim, adv., LXVII.
 separo, avi, atum, are, 1, XLV, XLVIII, LVIII.
 sepes, is, f. 3, XLIV.
 sepio, psi, ptum, sepire, 4, XXXVIII, XLIV.
 septem, o., indecl., XXXV.
 septimus, a, um, CXVI.
 sepulchrum, i, n. 2, CXXIX, CXLVII.
 sepultura, ae, f. 1, CXXIX.
 sequor, utus sum, sequi, 3, LXIII.
 sera, ae, f. 1, LXVIII.
 Sergius, ii, m. 2, CXLVIII.
 sericum, ci, n. 2, XXXI.
 sermo, onis, m. 3, Invit., XCIX.
 serpens, tis, c. 3, Invit., XXX, XXXV, CX, CXLVI.
 serperastrum, i, n. 2, CXX.
 serra, ae, f. 1, LXIII.
 serro, avi, atum, are, 1, LXIII.
 sertum, i, n. 2, XIV.
 servia, ae, f. 1, XIV.
 servio, ivi, itum, ire, 4, CXXI.
 servo, avi, atum, are, 1, CXVII.
 servus, i, m. 2, CXXI.
 sessibulum, i, n. 2, XL.
 seta, ae, f. 1, XXVI.
 seu, conj., CVII, CX.
 sexageni, ae, a, plur., CI.
 sexangularis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLVII.
 sextilis, is, m. 3, CIV.
 sextus, a, um, XXXV.
 sexus, us, m. 4, XXXVI.

Si.

Si, conj., LI, LX.
 sibilo, avi, atum, are, 1, Invit.
 sic, adv., XXXVI, XLIX.
 sicarius, ii, m. 2, CXXV.
 sicco, avi, atum, are, 1, LVIII, XCI, XCI.
 siccus, a, um, XLI.
 sicut, adv., XIX.
 sidus, eris, n. 3, CIII, CXLIX.
 sigillum, i, n. 2, CXLVII.
 signifer, i, m. 2, CXLI.
 significo, avi, atum, are, 1, CXLVII.
 signum, i, n. 2, LXXXIX, CIII.

silex, icis, c. 3, IV, XI.
 silicernium, ii, n. 2, XXXVI.
 siligo, ginis, f. 3, XVI.
 siliqua, ae, f. 1, XVI.
 silurus, i, m. 2, XXXIII.
 simia, ae, f. 1, XXV.
 simila, ae, f. 1, XLIX.
 similis, is, c. 2, le, is, n. 3, XI, LXIX, XCIX.
 simplex, icis, o. 3, Invit.
 simul, adv., XLII, CX, CXXXII.
 Sinai, m., indecl., CXLVI.
 sine, praep., abl., XII, LXVI, CXXI.
 singularis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLVI.
 singulatum, adv., XCIII.
 singuli, ae, a, plur., XLI.
 sinister, tra, trum, XXXVII, LVIII.
 sinistrorsum, adv., XCI.
 sinuo, avi, atum, are, 1, XXX.
 sinus, us, m. 4, VI.
 siparium, ii, n. 2, CXXX.
 siphon, onis, m. 3, LV.
 sisarum, i, n. 2, C.
 siser, eris, n. 3, XV.
 sisto, stiti, statum, sistere, 3, LXXXIX.
 situla, ae, f. 1, LXXXIII, LXXXIV, LXXX.
 sive, conj., L, LXIV, CII.

Sm.

Smaragdus, i, m. 2, XI.

So.

Soboles, is, f. 3, CXX.
 sobrinus, i, m. 2, CXIX.
 sociatus, a, um, part., XL.
 societas, atis, f. 3, CXVIII, CXX.
 sol, lis, m. 3, III, VII, XXII, LXXIX, CIV.
 solarium, ii, n. 2, LXXXVII.
 solea, ae, f. 1, LXII, LXVIII, LXXXVI.
 solenniter, adv., CXXXVIII.
 soleo, itus sum, ere, 2, XX, LXXXVII, CXXXV.
 solium, ii, n. 2, CXXXVIII.
 solstitium, ii, n. 2, CIII.
 solum, i, n. 2, XXXVII, LXXI, CXLIII.
 solus, a, um, I, LXXXIX.
 somnus, i, m. 2, XLI.
 sonitus, us, m. 4, LXXVII.
 sons, tis, o. 3, CXXIV.
 sonus, i, m. 2, Invit., XL.
 sordes, ium, f. 3, pl. (a gen. sing. sordis), CXXIII.
 sordido, avi, atum, are, 1, LX.
 sordidus, a, um, XX.
 soror, oris, f. 3, CXIX.
 sors, tis, f. 3, CXXXIV, CXLIX.
 sortilegium, ii, n. 2, CXXXIV.

Spa.

Spatha, ae, f. 1, XLIX.
spatium, ii, n. 2, CIII.

Spe.

Species, ei, f. 5, XXXV, CXLVII.
speciosus, a, um, CIX.
spectaculum, i, n. 2, CXXXI.
spectator, oris, m. 3, CXXX.
specto, avi, atum, are, 1, Invit., LXII.
specula, ae, f. 1, LXXXIX, CXXII.
speculare, is, n. 3, et rium, ii, n. 2, LXXIX.
speculum, i, n. 2, LXXIX, CX.
specus, oris, n. 3, et us, c. 4, LXIII.
spelunca, ae, f. 1, VIII.
sperans, tis, part., o. 3, CXIV.
spes, ei, f. 5, XLII, CXIV.

Sph.

Sphaera, ae, f. 1, CIII, CVII.
sphaeristerium, ii, n. 2, CXXXIII.
sphaerula, ae, f. 1, CXXXVI.

Spi.

Spica, ae, f. 1, XVI.
spina, ae, f. 1, XXXIII, XL.
spinosus, a, um, CIX.
spira, ae, f. 1, XLIX.
spiritualis, is, c. 3, le, is, n. 3, I.
spiritus, us, m. 4, XXXIX, CXLVII, CXLIX.
spiro, avi, atum, are, 1, V.

Spl.

Splendeo, ui, ere, 2, III.
splendor, oris, m. 3, CXXXVIII.
splenium, ii, n. 2, CXXVIII.

Spo.

Spolio, avi, atum, are, 1, CXLI.
sponda, ae, f. 1, LXXII, LXXXIV.
spongia, ae, f. 1, LXXIV.
sponsa, ae, f. 1, CXVIII.
sponsalia, orum et ium, ibus, n. 2 et 3, pl., CXVIII.
sponsus, i, m. 2, CXVIII.
spuma, ae, f. 1, VII.

Sq.

Squama, ae, f. 1, XXXIII.
squameus, a, um, XXXII.

Sta.

Stabularius, ii, m. 2, LXXIV, LXXVI.
stabulum, i, n. 2, LXXI, LXXVI, CXXXVIII, CXLVII.
stagnum, i, n. 2, VI, XVII.
stamen, inis, n. 3, LIX.
stannum, i, n. 2, X.
stapes, edis, m. 3, LXXXIII.
statera, ae, f. 1, CXVI, CXXVII.
statua, ae, f. 1, LXXVIII.
statuarius, ii, m. 2, LXXVIII.

Ste.

Stella, ae, f. 1, II, III, CIII.
stellatus, a, um, CIII.
stemma, atis, n. 3, XII.
stercoratus, a, um, part., XLV.
stercus, oris, n. 3, XXI, XL.
sterilis, is, c. 3, le, is, n. 3, XIII.
sterno, stravi, tum, sternere, 3, V, LVII, LXIII.

Sti.

Stigma, atis, n. 3, CXXV.
stillacidium, ii, n. 2, LXVI.
stillo, avi, atum, are, 1, VII.
stipator, oris, m. 3, CXXXVIII.
stipatus, a, um, part., CXXXVIII.
stipes, itis, m. 3, XII.
stirps, is, c. 3, XII.
stiva, ae, f. 1, XLV.

Sto. Str.

Sto, steti, statum, stare, 1, III, VI, XVIII, XXIII, LXXXVIII.
strabo, onis, m. 3, XLIII.
stragula, ae, f. 1, LXXII.
stramen, inis, n. 3, XLV.
stramentum, i, n. 2, LXXII, LXXVI, CXL.
stratus, a, um, part., LXXII, CXXXIII.
strictura, ae, f. 1, LXVIII.
strideo, dui, dere, 2, Invit.
strigilis, is, f. 3, LXXVI.
strix, gis, f. 3, CXXV.
strobilus, i, m. 2, XIII.
structor, oris, m. 3, LVII.
strues, is, f. 3, LXIII.

strumosus, a, um, XLIII.
struo, struxi, structum, struere, 3,
XLVII, LXIV, LXXXVI, CXLIX.
struthio, onis, m. 3, XX.

Stu.

Studiosus, i, m. 2, XCVIII.
studium, ii, n. 2, XCVIII.
stupa, ae, f. 1, LVIII, LXXXI.
sturio, onis, m. 3, XXXIII.
sturnus, i, m. 2, XX.

Sty.

Stylus, i, m. 2, XCI.

Su.

Suavis, is, c. 3, e, is, n. 3, XX, CXV.
sub, praep., accus. et abl., II, IX,
CXXXIII.
subcutaneus, a, um, LXXIV.
subdiale, is, n. 3, LXVI.
subditus, a, um, part., XCIII.
subeo, ivi, itum, ire, 4, CXLVII.
subjicio, eci, ectum, ere, 3, XCHII,
CXVII.
subinde, adv., CXXXVIII.
sublatus, a, um, part., CXLVII.
sublica, ae, f. 1, LXV.
subligar, aris, n. 3, LXXIV.
sublimatus, a, um, LVI.
submergo, si, sum, ere, 3, CXLII.
subordino, avi, atum, are, 1, CXXXVIII.
subcus, udis, f. 3, LXIX.
subsellium, ii, n. 2, XCVII, CXLIV.
substerno, stravi, stratum, ere, 3, LXXVI.
subterraneus, a, um, V.
subtilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCI.
subtraho, xi, ctum, ere, 3, CI.
subtus, adv., XXXVII.
subverto, ti, sum, ere, 3, CXLIII.
subula, ae, f. 1, LXII.
suburbanus, a, um, CXXII.
suburbium, ii, n. 2, CXXII.
succenturiati, orum, m. 2 pl., CXLI.
succidia, ae, f. 1, LIII.
succingo, xi, ctum, ere, 3, LXXXIII.
succinum, i, n. 2, XI.
succus, i, m. 2, LV.
sucula, ae, f. 1, XCIII.
sudatorium, ii, n. 2, LXXIV.
sudes, is, f. 3, XLIV.
Suecia, ae, f. 1, CVIII.
suffitus, us, m. 4, CXLVI.
suffilamen, inis, n. 3, LXXXV.

suffoco, avi, atum, are, 1, LI, CXLII.
suggestus, us, m. 4, CXLIV.
suggrundia, orum, n. 2, pl., LXVI.
sugo, xi, ctum, ere, 3, XXXIII.
sui, pron., o., I, V.
sulcus, i, m. 2, XLV.
sulphuratum, i, n. 2, IV.
sulphureus, a, um, VII.
sum, fui, esse, anom., Invit., I, II, III.
summatim, adv., Claus.
summus, a, um, I, XII, LXVI, XCI.
suo, ui, utum, ere, 3, LX.
super, praep., acc. et abl., XVI, XLVI,
CXXV.
superbio, ivi, itum, ire, 4, XIX.
supercilium, ii, n. 2, XXXVIII.
superimpono, osui, itum, ere, 3, LVI,
XCIII.
superior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, LXVI.
superius, adv., CXXVII.
superliminare, is, n. 3, LXVI.
superne, adv., LXII.
superstruo, struxi, ctum, ere, 3, LI.
supplanto, avi, atum, are, 1, CXXXII.
supervenio, eni, entum, ire, 4, CXLI.
supplicium, ii, n. 2, CXXIV, CXXV.
supplico, avi, atum, are, 1, CXIV.
supra, adv., XXXII, XXXVII.
sura, ae, f. 1, XXXVII.
surculus, i, m. 2, XLIV.
surdus, a, um, XXI.
surgo, rexi, rectum, ere, 3, XII.
sus, is, c. 3, XLVI, LIII.
susceptus, a, um, part., CXL.
suscipio, epi, eptum, ere, 3, CXX.
suscitabulum, i, n. 2, IV.
suspendo, di, sum, ere, 3, XXVIII, LI,
CXXV, CXXVII.
suspensus, a, um, part., LXV.
suspicio, onis, f. 3, XLII.
sustento, avi, atum, are, 1, XII, CXVIII,
CXX.
sutor, oris, m. 3, LXII.
sutorius, a, um, LXII.
sutura, f. 1, LXI.
suus, a, um, pron., II, III, XXXV, CXLII.

Sy.

Sylva, ae, f. 1, II, VIII, IX, XXX.
sylvestris, is, c. 3, e, is, n. 3, XX.

Ta.

Tabanus, i, m. 2, Invit.
tabella, ae, f. 1, XCI, CXXXIV.
taberna, ae, f. 1, CXXVI.

tabernaculum, i, n. 2, LXIII, CXLVI.
 tabernarius, ii, m. 2, CXXVI.
 tabula, ae, f. 1, LXIX, LXXVIII, XC.
 tabulatus, a, um, part., LXXII.
 talis, is, c. 3, le, is, n. 3, XLVIII.
 talpa, ae, f. 1, XXVIII.
 talus, i, m. 2, XXXVII, CXXXIV.
 tamen, conj., I, CVI.
 tandem, adv., IV, XIV, XXXVI, XLVIII.
 tango, tetigi, tactum, ere, 3, XLI, C,
 CXXVIII.
 tanquam, adv., XXXIX, C, CX.
 tantum, adv., XLII, LXV.
 tapes, etis, m. 3, LXII, LXXII, CXXX.
 tarda, ae, f. 1, XXI.
 Tartaria, ae, f. 1, CVIII.
 taurus, i, m. 2, XXVI, CIII.

Te.

Tectorium, ii, n. 2, LXIV.
 tectum, i, n. 2, XIX, LXVI.
 tego, xi, ctum, ere, 3, XVIII, XXIV,
 XXXIII.
 tegor, tectus sum, tegi, 3, XXXVIII,
 CXXIX.
 telescopium, ii, n. 2, LXXIX, CX.
 telonium, ii, n. 2, CXXXVII.
 temetum, i, n. 2, LVII.
 temo, onis, m. 3, LXXXIV, LXXXV.
 temperantia, ae, f. 1, CXII.
 temperatus, a, um, part., CVII.
 tempero, avi, atum, are, 1, XCI.
 templum, i, n. 2, CXXIII.
 tempora, um, n. 3, pl., XXXVIII.
 tempus, oris, n. 3, XLVI, LV.
 tendicula, ae, f. 1, LI.
 tendo, tetendi, tensum et tum, ere, 3,
 LI, LII.
 tenebrae, arum, f. 1, pl., III.
 tenens, entis, part., o. 3, XLV.
 teneo, tenui, tentum, ere, 2, LXXVIII.
 tento, avi, atum, are, 1, CXLIX.
 tentorium, ii, n. 2, LXIII, CXL.
 ter, adv., CXXVII.
 terebra, ae, f. 1, LXIX.
 terebro, avi, atum, are, 1, LXIX.
 teredo, inis, f. 3, XXXI.
 tergeo, si, sum, ere, 2, XCV.
 tergo, si, sum, ere, 3, LVII.
 tergum, i, n. 2, XXXVII, LXXXIII,
 CXLI.
 tergus, oris, n. 3, XXVIII.
 termes, itis, m. 3, XXXI.
 tero, trivi, itum, terere, 3, LIV, LXXVIII.
 terra, ae, f. 1, II, III, VII, VIII, XXVIII,
 XXXI, XXXII, XXXV, XLIV.
 terraemotus, us, m. 4, V.
 terrestis, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.

terribilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXLII.
 tertius, a, um, CXLVII.
 tessellatus, a, um, LXVI.
 tessera, ae, f. 1, CXXXIV.
 testa, ae, f. 1, XVIII, XXXI, XXXIV,
 LXX.
 testaceus, a, um, LXX.
 testis, is, m. 3, XXXII, CXVIII.
 testor, atus sum, ari, 1, CXLVII.
 testudo, inis, f. 3, XXXII, C.
 tetragonus, i, m. 2, CII.
 tetraon, onis, m. 3, XXI.
 tetrinnio, ivi, itum, ire, 4, Inuit.
 texo, texui, textum, ere, 3, XXXI.
 textor, oris, m. 3, LIX.
 textrinum, i, n. 2, LIX.
 textura, ae, f. 1, LIX.

Th.

Thalerus, i, m. 2, X.
 theatrum, i, n. 2, CXXIII, CXXX.
 theca, ae, f. 1, LXXV, XCI, CXXXIX.
 thesaurarius, ii, m. 2, CXXXVIII.
 thorax, acis, m. 3, LXI, CXXXIX.
 thimallus, i, m. 2, XXXIII.

Ti.

Tibia, ae, f. 1, XXXVII, XL, C.
 tibiale, is, n. 3, LXI.
 tigillum, i, n. 2, LXVI, XCIII.
 tignus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXIII,
 LXVI, LXXXVI.
 tigris, is et idis, f. 3, XXIX.
 tilia, ae, f. 1, XIII.
 timeo, ui, ere, 2, Claus.
 timor, oris, m. 3, XLII.
 tinca, ae, f. 1, XXXIII.
 tineae, ae, f. 1, XXXI.
 tinnitus, us, m. 4, XLVII.
 tintinnabulum, i, n. 2, C.
 titio, onis, m. 3, IV.
 titubo, avi, atum, are, 1, CXII.

To.

Toga, ae, f. 1, LXI.
 tolerantia, ae, f. 1, CXIII.
 tolero, avi, atum, are, 1, CXIV.
 tolleno, onis, m. 3, LXXIII.
 tomaculum, i, n. 2, LIII.
 tondeo, totondi, tonsum, ere, 2, LXXV.
 tonitruus, us, n. 4, VII.
 tono, ui, itum, atum, are, 1, VII.
 tonsor, oris, m. 3, LXXV.
 tonstrina, ae, f. 1, LXXV.

tonus, i, m. 2, XLI.
 torcular, aris, n. 3, LV.
 toreuma, atis, n. 3, LXIX.
 tormentarius, a, um, CXLII, CXLIII.
 tormentum, i, n. 2, CXLI, CXLII, CXLIII.
 tornator, oris, m. 3, LXIX.
 tornatorius, a, um, LXIX.
 tornio, onis, m. 3, LXIX.
 torno, avi, atum, are, 1, LXIX.
 tornus, i, m. 2, LXIX.
 torqueo, si, tum et sum, ere, 2, CXXV.
 torquis, is et es, is, m. 3, CXXXIX.
 torrens, entis, m. 3, VI.
 torridus, a, um, CVII.
 torris, is, m. 3, IV.
 torvus, a, um, CXV.
 totidem adv., XVIII, XXXVIII, LXXXIV.
 totus, a, um, XLI, CV.

Tr.

Trabalis, is, c. 3, e, is, n. 3, LXIII.
 trabs, bis et es, is, f. 3, LXIII, LXXXVI.
 tractatio, onis, f. 3, LVIII.
 tractorius, a, um, LXVII.
 tractus, a, um, LXV.
 tragoedia, ae, f. 1, CXXX.
 traha, ae, f. 1, LXXXIV, CXXXV.
 traho, axi, actum, ere, 3, LVIII.
 trajecto, avi, atum, are, 1, LIV.
 trajecturus, a, um, part., LXXXVI.
 trajicio, jeci, jectum, ere, 3, LIX, LXXXIX.
 trama, ae, f. 1, LIX.
 trames, itis, m. 3, LXXXII, CIX.
 trano, avi, atum, are, 1, LXXXVII.
 transcendo, di, sum, ere, 3, CXLIII.
 transferendus, a, um, LXXI.
 transitus, us, m. 4, LXXXVI.
 transtra, orum, n. 2, pl., LXXXVIII.
 transverbero, avi, atum, are, 1, LII.
 transvolo, avi, atum, are, 1, LI.
 tres, ium, c. 3, ia, ium, n. 3, pl., XXXVIII, CVII.
 tribuendus, a, um, part., CXLIX.
 tribula, ae, f. 1 et um, i, n. 2, XLV.
 tribunal, alis, n. 3, CXLVII, CL.
 tribunus, i, m. 2, CXLI.
 tribuo, ui, utum, ere, 3, CXVI.
 triclinalius, ii, m. 2, LVII.
 trifolium, ii, n. 2, XIV.
 trigesimus, a, um, CXLVII.
 triginta, o. indecl., XXVII, XL, CIV.
 trigonus, i, m. 2, CII, CIV.
 trimodium, ii, n. 2, LV.
 trinepos, otis, m. 3, CXIX.
 trineptis, is, f. 3, CXIX.
 trinitas, atis, f. 3, CXLVII, CXLVIII.

trinus, a, um, 1.
 tripudio, avi, atum, are, 1, CXII, CXXXI.
 tripus, odis, m. 3, LIV, LXX.
 triremis, is, f. 3, CXXV.
 tritavia, ae, f. 1, CXIX.
 tritavus, i, m. 2, CXIX.
 triticum, n. 2, XVI.
 tritor, oris, m. 3, XLV.
 trituro, avi, atum, are, 1, XLV.
 tritus, a, um, LXXXII.
 trochilus, i, m. 2, XXI.
 trochlea, ae, f. 1, LXIII, LXV, XCIII.
 tropicus, i, m. 2, CIII.
 trua, ae, f. 1, LIV.
 trucido, avi, atum, are, 1, CXLI.
 trudo, si, sum, ere, 3, LXV.
 trulla, ae, f. 1, LXIV.
 trunco, avi, atum, are, 1, CXXV.
 truncus, i, m. 2, XII.
 trutina, ae, f. 1, CXXVII.
 trutta, ae, f. 1, XXXIII.

Tu.

Tu, pron., Invit.
 tuba, ae, f. 1, C, CL.
 tubicen, inis, m. 3, CXLI, CXLIII.
 tubulus, i, m. 2, LV.
 tubus, i, m. 2, LVI.
 tudes, itis, m. 3, LXIII, LXXX.
 tudicula, ae, f. 1, LXXX.
 tugurium, ii, n. 2, LXIII.
 tulipa, ae, f. 1, XIV.
 tum, conj., XL, XLI.
 tumidus, a, um, CXIII.
 tunc, adv., XC.
 tundo, tutudi, usum et unsum, ere, 3, LII, LV.
 tunica, ae, f. 1, LXI.
 turbo, inis, m. 3, V, CXXXVI.
 turdus, i, m. 2, XXI.
 turma, ae, f. 1, CXLI.
 turpis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIX.
 turricula, ae, f. 1, CXLVIII.
 turris, is, f. 3, CII, CXXII.
 turtur, uris, m. 3, XXI, CXV.
 tutissimus, a, um, CIX.
 tutor, oris, m. 3, CXVIII.
 tuus, a, um, pron., Invit.

Ty.

Tympanista, m. 1, CXLI.
 tympanotriba, ae, m. 1, CXLI.
 tympanum, i, n. 2, LXV, LXXIII, C.
 typographia, ae, f. 1, XCIII.
 typographus, i, m. 2, XGIII.
 typhotheta, ae, m. 1, XCIII.
 typus, i, m. 2, XCIII, CXLVI.

Ub.

Uber, eris, n. 3, XLVI, CXX.
ubi, adv., LVI, LVIII, CXVIII.
ubique, adv., I, XL.
ubiubi, adv., III.

Ul.

Ulcus, eris, n. 3, CXXVIII.
ulna, ae, f. 1, XL, CXXVI, CXXVII.
ulterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXIX.
ultimus, a, um, CV.
ultra, adv., CXXXV.
ultra, praep., accus., XXXIII.
ultra citroque, adv., CXVIII.
ululo, avi, atum, are, I, Invit.

Um.

Umbilicus, ci, m. 2, XXXVII.
umbra, ae, f. 1, LXXVII, CVI.
umbraculum, i, n. 2, XCVIII.
umbrifer, a, um, XIII.

Un.

Uncinulus, i, m. 2, XCV.
unde, adv., LXIII, CXLVII.
undique, adv., LXXXIX.
ungo, unxi, unctum, ere, 3, LXXXV.
unguentarius, a, um, LXXXV.
unguis, is, m. 3, XXIX, XXXVIII,
CXVII.
ungula, ae, f. 1, XXIV.
unigenitus, a, um, CXLVII.
unio, onis, m. 3, XI.
uniremis, is, f. 3, LXXXVIII.
unirotus, a, um, LXXXIV.
unus, a, um, I, XXVIII, XLII, LXV.

Up. Ur.

Upupa, ae, f. 1, Invit., XX.
urbanus, a, um, CXV.
urbs, bis, f. 3, CXXII, CXXXVII.
urceus, i, m. 2, LVII, LXX.
urens, tis, part., LXXIX.
ureter, eris, m. 3, XL.
urgeo, ursi, sum, ere, 2, LXVII, CXI.
urina, ae, f. 1, XL, CXXVIII.
urinator, oris, m. 3, LXXXVII.
urna, ae, f. 1, LXXIII, CXXIX.
uro, ussi, ustum, ere, 3, IV, CXXV.
ursus, i, m. 2, Invit., XXIX, LII.
urtica, ae, f. 1, XIV.
urus, i, m. 2, XXVIII.

Us.

Usque, praep., accus., CXI, CXLVII.
ustrina, ae, f. 1, LXVII, LXVIII.
usus, us, m. 4, XCII, XCIV.

Ut.

Ut, conj., I, XI.
utensilia, ium, n. 3, LXXII.
uter, utra, um, CXXXII.
uterque, traque, trumque, XXXVII, C.
uterus, i, m. 2, CXLVII.
utilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CX.
utor, usus sum, uti, 3, LXXXV, XCI,
XCVIII.
utricularis, is, c. 3, re, is, n. 3, C.
utrinque, adv., LXII.

Uv.

Uva, ae, f. 1, XVII.

Ux.

Uxor, oris, f. 3, CXVIII.

Va.

Vacca, ae, f. 1, XXVI, XLVI.
vacerra, ae, f. 1, XLIV.
vado, avi, atum, are, 1, LXXXVI.
vadam, i, n. 2, LXXXVI.
vae, interj., CXLIX.
vagina, ae, f. 1, XXIV, CXXXIX.
vagio, ivi, itum, ire, 4, Invit.
valeo, ui, itum, ere, 2, Claus.
valide, adv., V.
vallis, is, f. 3, VIII.
vallus, i, m. 2, CXXII.
valva, ae, f. 1, CXXII.
valvulus, i, m. 2, XVI.
vannus, i, f. 2, LXXXV.
vapor, oris, m. 3, VII.
varius, a, um, XLVI, XCIX, CXI.
varus, i, m. 2, LII, LIV.
vas, sis, n. 3, XLVI, XLVII, LV, LXX.

Ve.

Vectigal, alis, n. 3, CXXXVII.
vectis, is, m. 3, LXV, CXXII.
vectura, ae, f. 1, LXXXV.
vehes, is, f. 3, XLV.
vehiculum, i, n. 2, LXXXIV, LXXXVI.
veho, veki, vectum, ere, 3, LXXXIV,
CXXXV.

vel, conj., IV, XLIV, LVIII, CXXII.
 velitor, atus sum, ari, 1, CXL.
 velox, ocis, c. 3, XXXIV.
 velum, i, n. 2, LXXXIX.
 veluti, adv., CXXXIV, CXLII.
 vena, ae, f. 1, XL, LXXV.
 venabulum, i, n. 2, LII.
 venatio, onis, f. 3, CXLV.
 venator, oris, m. 3, LII.
 venatus, us, m. 4, LII.
 venditor, oris, m. 3, CXXVI.
 vendo, didi, ditum, ere, 3, XCIII,
 CXXVI.
 venenatus, a, um, XXX.
 veneror, atus sum, ari, 1, CXLV.
 venio, eni, entum, ire, 4, Invit., CXXIV,
 CXLVI.
 venor, atus sum, ari, 1, LII.
 venter, tris, m. 3, XXXVII, XXXIX.
 ventilabrum, i, n. 2, XLV.
 ventilo, avi, atum, are, 1, LXXXVI.
 ventriculus, i, m. 2, XXXIX, XL.
 ventus, i, m. 2, Invit., V, LXXXIX,
 CXLV.
 venum, adv. (nonnullis videtur esse
 nomen), LIII, CXXVI.
 Venus, eris, f. 3, CIV, CXLV.
 vepres, is, c. 3, XLIV.
 ver, veris, n. 3, I, XIV.
 verax, acis, o. 3, CXV.
 verbum, i, n. 2, XLI, XCIII, XCIX.
 veredarius, ii, m. 2, LXXXIII,
 CXXXVIII.
 vermis, is, m. 3, XXXI.
 vernus, a, um, CIII.
 vero, conj., XCI, CIII, CL.
 versatilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXII.
 verso, avi, atum, are, 1, LVIII, LXV,
 LXXXIX, XCIX.
 versoria, ae, f. 1, LXXXIX.
 versus, us, m. 4, XCIII.
 versus, praep., accus., CXXIX.
 vertagus, i, m. 2, LII.
 vertebra, ae, f. 1, XL.
 vertex, icis, m. 3, XLI, CX.
 verticillus, i, m. 2 et um, i, n. 2,
 LVIII, C.
 veru, us, n. 4, LIV.
 vervex, ecis, m. 2, XXVI.
 verus, a, um, XLII, CXLVI.
 verutum, i, n. 2, CXXXIX.
 vescor, vesci, 3, XXI.
 vescus, a, um, LIII.
 vesica, ae, f. 1, XXXIX, XL, LXXII,
 LXXXVII.
 vespa, ae, f. 1, XXIV.
 vesperi, adv., III.
 vespertilio, onis, m. 3, XIX.
 vespillo, onis, m. 3, CXXIX.
 Vesta, ae, f. 1, CXLV.

vestibulum, i, n. 2, LXVI.
 vestigio, avi, atum, are, 1, LII.
 vestio, ivi, itum, ire, 4, LXIV, CXVII.
 vestis, is, f. 3, XXXI, XLVI, LXXIV,
 LXXXVII.
 veto, ui, itum, are, 1, XXXV.
 vetula, ae, f. 1, XXXVI.
 vetus, eris, c. 3, XCI.
 vetustus, a, um, XCII.
 vexillum, i, n. 2, LXXXIX, CXLI.
 vexo, avi, atum, are, 1, CXLIX.

Vi.

Via, ae, f. 1, XL, LXXXII, CIII, CIX.
 viaticum, i, n. 2, LXXXII.
 viator, oris, m. 3, LXXXII.
 vicarius, ii, m. 2, CXXXVIII, CXLI.
 vicia, ae, f. 1, XVI.
 victus, a, um, part., CXLI.
 victus, us, m. 4, XLIV, LXIII.
 video, idi, isum, ere, 2, XLI, XLIV,
 LXIII, CV.
 vidua, ae, f. 1, CXVIII.
 viduus, i, m. 2, CXVIII.
 vicio, evi, etum, ere, 2, XIV.
 viator, oris, m. 3, LXXX.
 viatorius, a, um, LXXX.
 vigil, ilis, m. 3, CXXIII.
 villica, ae, f. 1, XLVI.
 villosus, a, um, XXIX.
 villus, i, m. 2, XXVI.
 yimen, inis, n. 3, LV, LXXX.
 vincio, inxi, inctum, ire, 4, LXXX.
 vinco, vici, victum, ere, 3, CXXXV.
 vindemia, ae, f. 1, LV.
 vindemio, avi, atum, are, 1, LV.
 vindico, avi, atum, are, 1, CXIV.
 vinea, ae, f. 1, LV.
 vinum, i, n. 2, LV, LVI, CXLVIII.
 viola, ae, f. 1, XIV.
 vipera, ae, f. 1, XXX.
 vir, i, m. 2, XXVII, XXXIII, XXXV,
 XXXVI.
 virga, ae, f. 1, LXXX, XCVII, CXXV.
 virgo, inis, f. 3, XXXVI, CIII, CXLVII.
 virgula, ae, f. 1, LXXXIII.
 viridarium, ii, n. 2, XLIV.
 viridis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, XCVIII.
 virilis is, c. 3, le, is, n. 3, XXXVIII.
 virtus, utis, f. 3, XCVII, CIX, CXLIV.
 vis, vis, f. 3, LXXXIX.
 viscus, eris, n. 3, XXXIX.
 viscus, i, m. 2, um, i, n. 2, XII.
 visus, us, m. 4, XXIX, LXXIX.
 vita, ae, f. 1, XL, XLII, CXII, CXXI.
 vitellus, i, m. 2, XVIII.
 vitilia, um, n. 3, pl., XLIV.
 vitis, is, f. 3, XVII, LV.

vitium, ii, n. 2, CIX.
 vitricus, i, m. 2, CXIX.
 vitrum, i, n. 2, XI, LVI, LXXIX.
 vitulus, i, m. 2, XXVI.
 vivax, acis, o. 3, XXX.
 vivens, tis, part., o. 3, XXXII.
 viverra, ae, f. 1, XXV.
 viviradix, icis, f. 3, XLIV.
 vivo, ixi, ictum, ere, 3, XVIII, CXLVI.
 vivus, a, um, Invit., X, CXLV.

Vo.

Vocalis, is, c. 3, le, is, n. 3, Invit.
 voco, avi, atum, are, 1, I, XXXIX, XCIV.
 vola, ae, f. 1, XXXVIII.
 volans, tis, part., o. 3, XXIV.
 volatilis, is, c. 3, le, is, n. 3, XXXIV.
 volitans, tis, part., o. 3, XX.
 volito, avi, atum, are, 1, XIX, XX.
 volo, avi, atum, are, 1, II, XVIII.
 volo, ui, velle, anom., CXXVI.
 volubilitas, f. 3, CXXXI.
 volumen, inis, n. 3, XCII.
 voluntarius, a, um, CXLVII.
 voluntas, atis, f. 3, I, XLII.
 volvo, volvi, volutum, ere, 3, CIII.

voluptas, atis, f. 3, CXLV.
 vomer, eris, m. 3, XLV.
 vomo, ui, itum, ere, 3, CXII.
 vortex, icis, m. 3, VI.
 votum, i, n. 2, CXXIV.
 vox, cis, f. 3, XX, XLI, XCIX, C, CL, Claus.

Vu.

Vulcanus, i, m. 2, CXLV.
 vulnus, eris, n. 3, LXXV.
 vulpes, is, f. 3, XXIX, LII.
 vultur, uris, m. 3, XXII.
 vultus, us, m. 4, CXV, CXVII.

Zo.

Zodiacus, i, m. 2, CIII, CIV.
 zona, ae, f. 1, CVII.

Zy.

Zythopoeia, ae, f. 1, LVI.
 zythus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LVI.



Содержание

КРАСНОВСКИЙ А. А.

„Мир чувственных вещей в картинках“ Яна Амоса Коменского 3

ЯН АМОС КОМЕНСКИЙ.

Предисловие	25	XXXII. Амфибии (земноводные)	82
Введение	30	XXXIII. Речные и озерные рыбы	84
I. Бог	34	XXXIV. Морские рыбы и раковины	86
II. Мир	36	XXXV. Человек	88
III. Небо	37	XXXVI. Семь возрастов человека	89
IV. Огонь	38	XXXVII. Внешние органы человеческого тела	90
V. Воздух	40	XXXVIII. Голова и руки	92
VI. Вода	41	XXXIX. Мясо и внутренности	94
VII. Облака	42	XL. Сосуды и кости	96
VIII. Земля	44	XLI. Внешние и внутренние чувства	98
IX. Произведения земли	45	XLII. Душа человека	100
X. Металлы	46	XLIII. Уроды и чудовища	102
XI. Камни	48	XLIV. Садоводство	104
XII. Дерево	50	XLV. Земледелие	106
XIII. Древесные плоды	52	XLVI. Скотоводство	108
XIV. Цветы	54	XLVII. Как производится мед	110
XV. Овощи	56	XLVIII. Помол муки	111
XVI. Хлеба	57	✓ XLIX. Хлебопечение	112
XVII. Кусты	58	L. Рыбная ловля	113
XVIII. Одушевленные и прежде всего птицы	60	LI. Птицеводство	114
XIX. Домашние птицы	62	LII. Охота	116
XX. Певчие птицы	64	LIII. Мясное дело	118
XXI. Полевые и лесные птицы	66	LIV. Поваренное дело	120
XXII. Хищные птицы	68	LV. Сбор винограда	122
XXIII. Водяные птицы	69	LVI. Пивоварение	124
XXIV. Летающие насекомые	70	LVII. Пир	126
XXV. Четвероногие и прежде всего домашние животные	71	LVIII. Обработка льна	128
XXVI. Скот	72	LIX. Тканье	130
XXVII. Вьючные животные	73	LX. Полотно	131
XXVIII. Дикий скот	74	LXI. Портной	132
XXIX. Дикие звери	76	LXII. Сапожник	133
XXX. Змеи и другие пресмыкающиеся	78	LXIII. Плотник	134
XXXI. Ползающие насекомые	80	LXIV. Каменщик	136

LXV. Машины (снаряды)	138	CVIII. Европа	218
LXVI. Дом	140	CIX. Этика	220
LXVII. Рудник	142	CX. Мудрость	222
LXVIII. Кузнец	144	CXI. Трудолюбие	224
LXIX. Столяр и токарь	146	CXII. Умеренность	226
LXX. Гончар	148	✓CXIII. Мужество	228
LXXI. Части дома	150	CXIV. Терпение	230
LXXII. Теплая комната и спальня	152	CXV. Человечность	232
LXXIII. Колодцы	154	CXVI. Справедливость	234
LXXIV. Баня	156	CXVII. Щедрость	236
LXXV. Цырульня	158	✓CXVIII. Брачный союз	238
LXXVI. Конюшня	160	CXIX. Родословное дерево	240
LXXVII. Часы	162	CXX. Семейный союз	242
LXXVIII. Живопись	164	CXXI. Хозяйственный союз	244
LXXIX. Зеркала и оптиче- ские стекла	166	CXXII. Город	246
LXXX. Бочар	168	CXXIII. Внутренность города	248
LXXXI. Веревочник и шор- ник	170	CXXIV. Суд	250
LXXXII. Путник	172	CXXV. Казни преступников	252
LXXXIII. Всадник	174	CXXVI. Торговля	254
LXXXIV. Повозки	176	CXXVII. Меры и веса	256
LXXXV. Езда	178	CXXVIII. Медицина	258
LXXXVI. Передвижение по во- дам	180	CXXIX. Погребение	260
LXXXVII. Плавание	182	CXXX. Спектакль	262
LXXXVIII. Быстроходный ко- рабль	183	CXXXI. Фокусы	264
LXXXIX. Грузовой корабль	184	CXXXII. Площадка для гимна- стики	266
XC. Кораблекрушение	186	CXXXIII. Игра в мяч	268
XCI. Искусство письма	188	CXXXIV. Игра случая	270
XCII. Бумага	190	CXXXV. Состязания в беге	272
XCIII. Типография	192	✓CXXXVI. Детские игры	274
XCIV. Книжная лавка	194	CXXXVII. Государство и страна	275
XCV. Переплетчик	195	CXXXVIII. Королевское вели- чие	276
XCVI. Книга	196	CXXXIX. Воин	278
XCVII. Школа	198	CXL. Лагерь	280
XCVIII. Кабинет	200	CXLI. Боевой строй и сра- жение	282
XCIX. Искусства речи	202	CXLII. Морской бой	284
С. Музыкальные ин- струменты	204	CXLIII. Осада города	286
CI. Философия	206	CXLIV. Религия	288
CI. Геометрия	207	CXLV. Язычество	290
CIИ. Небесная сфера	208	CXLVI. Иудейство	292
CIV. Положение планет	210	CXLVII. Христианство	294
CV. Фазы луны	212	CXLVIII. Магометанство	298
✓CVI. Затмения	214	CXLIX. Провидение божье	300
CVIIa. Sphaera terrestris	216	CL. Последний суд	302
CVIIb. Земной шар	217	Заключение	304
		Index titulum	305
		Алфавитный указатель заглавий	307
		Index vocabulorum	309



Редактор *М. Д. Жезмер*

* * *

Тираж 10 000 экз. Подписано к печати
11/IV 1941 г. А32565. Учетно-издательских
листов 21,47. Печатных листов 22. Тип. зн.
в 1 п. л. 39 000.

* * *

Цена книги без переплета 4 р. 30 к.,
переплет 60 коп.

* * *

1-я Образцовая типография Огиза РСФСР
треста «Полиграфкнига». Москва, Валовая,
28. Заказ № 2892.
